

عطا عبدالرحمن محى الدين



# نہ سہ دہ دین شیرکو

ژیاننامہ و روئی لہ شہری خاچیہ کاندہ

مامی (صلاح الدین) ی نہ یوئی

تیریکس ماستہ نامہ

زانکوئی سلیمانسی / کوئیژس زانستہ سرقایہ تی بہ کان

بہشی میژوو

۲۰۰۳



بۆدابهزاندنى جۆرمها كۆتیب:سەردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پەراي دانلود كۆتایهائی مەخْتَلَف مەراجە: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردی ، عربی ، فارسی )

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ﴾

(مروء: ٨٨)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ



- ❖ ناوې کتیب: نه سده دین شیرکو ژيان نامه و روڼی له شه پری خاچیه کاندې
- ❖ ناوې نووسه: عطا عبدالرحمن محی الدین
- ❖ سالی چاپ: ۲۰۰۳ ز
- ❖ نویه چاپ: یه که م
- ❖ تیراژ: ۵۰۰ دانه
- ❖ بلاوکار: له بلاوکاروه کانی ناوهندی روښنیر بۇ چاپ و بلاوکر دنه وه
- ❖ سلیمانی - بازاری را پهرین
- ❖ ROSHNER@YAHOO.COM
- ❖ ژماره ی سپاردن: (۲۵) ی سالی ۲۰۰۳
- ❖ مافی چاپکر دنه وه ی پاریزراوه بۇ نووسه ر

نەسەدەدەين شيرگۈ

ژياننامە ورۇلى لە شەرى خاچىيەگاندا

ماستەرنامە

عطا عبدالرحمن محى الدين

بەسەرپەرشتى

د. نەبەز مەجىد ئەمىن

پېشكەشى بەشى مېژوو ﴿كۈلچى زانستە مەرقايەت يەكان﴾ ى زانكۈى  
سلىمانى كردوو مو بەشكە لە پىنوېستى يەكانى پلەى (ماجستىر) لە مېژوودا .

۲۷۰۱ ك

۲۰۰۱ ز

# پیشکەشە

بە مامۆستا بەرپزەکانم ئە سەرچەم قوناغەکانی خویندن دا  
بەتایبەتی /

ئەو بەرپزانە ی کە ئە سەرەتاو یە کەم پیتی خویندنه و مو نوسینیان  
فیرکردم .

ئە گەن ئەندامەکانی خیزانە کەم

مامۆستا ﴿ژیان﴾ ،

﴿پیشین﴾ و ﴿پەرز﴾ و ﴿کانی﴾

## سوپاس و پیزانین

ناشکرایه ، که هیچ کاریکی زانستی ، گهوره بیت یان بچووک ، له خووه به نه نجام ناگات ، نه گهردهستی کوهمهک و هاریکاری که سانی دی و لایه نی دی بو دریز نه کریت ههر بهم پییه ، خویندکاری ریازی زانستی له سهریه تی که سوپاس و پیزانینی خوئی بهرمو رووی نه و که سانه بکاته وه ، که هاوکاری و هاریکاریان له به دیهینان و به نه نجام گه یاندنی کاره که یدا کردووه .

له بهر نه وهیه ، که یه کهم که سینک له و بواره دا پیویست بیت رووی سوپاس و قه درزانینی خوومی پیشککش بکه م ، ماموستای سهرپه رشتیاری (( پ.ی.د. نه بهز مه جید نه مین )) ه که زور له کاتی خوئی ته رخاگردووه له پیداچوونه وهی نامه که داو هه ول و کوششی زوری له گه ندا کردووه له گشت قوناغه کانی کاره که دا ، نه م نامه یه ی بهردهستان له سایه ی نه و به ریزه وه نه م دهقه ی گرتووه . جگه له ناموزگاری و رینمایی و تییینیه به سووده کانی که رولیکی به رچاوو پرپایه خیان له پیگه یاندن و به نه نجامدانی بووه .

ههروه ها سوپاسی (( نه نجومه نی زانستی / بهشی میژوو )) ، ده کهم که نه رکی پیداچوونه وهی گشتی تیزه که ی گرتنه ستو ، ههروه ها سوپاسی بی پایانی خوم بو هه ردوویرای به ریز ، (( ماموستا / جه بار جه مه نه حمده سهرپه رشتیاری زمانی کوردی له یه که ی سهرپه رشتیاری پسپوری ، ماموستا / عومهر مه عروف به رزنجی )) دهرده برم ، که نه رکی پیداچوونه وهی لایه نی ریزمانی بابه ته که یان گرتنه خو و ماندوو یونیان له گه ل نامه که بووه ته مایه ی به پیزکردن و ده و نه مهنده کردنی . خو ناشیبت نه رکه و ماندوو یوونی (( ماموستا / زیان )) ی هاوسهرم له یاد بکه م ، که به هوئی جوانی خه ته که یه وه به ردموام نه رکی نووسینه وهی نامه که می له نه ستو گرتبوو...

بەھەمان شىۋە سوپاس و پىزانىنم بەرەو رووى سەرچەم كارمەندانى  
 كىتەپخانىەكانى ((زانكۆى سلىمانى ، كشتى سلىمانى ، نەوقافى سلىمانى ،  
 مۆزەخانىە سلىمانى)) دەكەمەۋە ، كەبى پەرۋا نامادەيىيان نىشانداۋە ئە  
 كۆمەك پىكردىمدا بۇ تەۋاككۇل نامەكە .

دوچارو دووبارە سوپاسىكى بەسۈزى گشت ئەۋكەسانە دەكەم كە  
 رىنمايىيان كىردىم ، دەستىيان گىرتەم و كۆمەك و يارمەتلىكداۋم ئەپىناۋبەجى  
 ھىنەنى ئەم بابەتەدا ھەرچۇنىك بوۋىت قەۋارەى ئەۋكارە ، ھەرچەندە  
 سوپاس و ستايش ئە سەرەتاۋ كۆتايىشدا تەنھا بۇ پەرۋەردىگارى بالا دەستە  
 ، كە پىشتىگىروناسانكارم بوۋە ئە تەۋاككۇلداۋ سەركەۋتن بىى  
 پەرۋەردىگار نايەتە دى ...



## مه‌ودای توئزینه‌وه‌که

لیکۆئینه‌وه و لیدوان و گه‌پان به‌دوای که‌سایه‌تی‌یه میژوو‌یه ناوداره‌کان و ساغ کردنه‌وه‌ی ته‌قه‌لاو کۆششیان ، به‌هه‌نگاوێکی پ‌پ‌بایه‌خ داده‌نریت له‌نوسینه‌وه‌و تو‌مار کردنی میژوودا ، چونکه‌ نه‌و ناودارانه ، کاریگه‌ری باش و دیاریان له‌ رابردوودا بو‌جێ ه‌یشتووین و بو‌ ن‌یستاش ج‌یگه‌ی شانازی و سوود ل‌ی ب‌یینه‌ .

له‌ پ‌یناو نه‌ه‌یشتنی ه‌یچ که‌موکۆرییه‌ک له‌نوو‌سینه‌وه‌ی میژوودا ، پ‌یویسته‌ پ‌ۆلی نه‌و سه‌رکردمو که‌سیه‌تییه‌ ناودارانه‌ی کۆره‌ ، که‌ پ‌ۆلی کاریگه‌رو له‌ به‌رچاوو راسته‌و خ‌ویان له‌ رووداو‌ه‌کاندا ب‌یینو‌ده‌ به‌شداریان کردووه‌ ، له‌ ب‌یر نه‌کریت و پ‌شتگ‌وی نه‌خرین و ب‌خریته‌ به‌رده‌ستی خه‌ئکی ، ب‌یگومان گه‌ ل‌ی کۆردیش له‌نیو‌گه‌ لانی خ‌ۆره‌ه‌ لاتدا ، له‌ رابردووی خ‌ۆیدا لا‌ په‌رپه‌یه‌کی پ‌ر له‌ بو‌ودا‌ی پ‌ر‌شنگداری له‌ تو‌ماری میژوودا بو‌ خ‌وی داگیر کردووه‌ . میژووی سه‌ده‌کانی ناومه‌راست ، گه‌ ل‌یک له‌و که‌ نه‌م‌یردانه‌ی له‌ خ‌ۆگر تو‌وه‌ ، که‌ ج‌ی‌ده‌ستیاز له‌ سه‌رجه‌م ب‌واره‌کانی ژبان به‌گ‌شتی و له‌ب‌واری رام‌یاری و چ‌الاک‌ی سه‌ربازیدا به‌تایه‌تی پ‌یشکه‌ش کردووه‌ و دیاره‌ .

له‌به‌ر نه‌وه‌ ل‌یکۆئینه‌وه‌ و ناساندنی نه‌و ج‌وام‌یرانه‌ی کۆرد به‌نه‌وه‌ی نه‌مرۆو داها‌توو ، کاریکی ش‌یاوو به‌بایه‌خه‌ ، له‌ریگه‌یه‌وه‌ میژوو‌ن‌وس و خ‌وینه‌ر ده‌توانن ش‌اره‌زایی له‌باره‌ی ژبانی نه‌و که‌ له‌م‌یردانه‌ پ‌ه‌یدا ب‌که‌ن ، به‌تایه‌تی نه‌گه‌ر توئزینه‌وه‌ی سه‌ر به‌خ‌ۆله‌باره‌ی نه‌و که‌سیه‌تیانه‌وه‌ ب‌کریت .

نه‌وه‌ی ه‌اندهرم بو‌و له‌ هه‌ل‌ب‌ژاردنی ( ش‌یرکۆ ) که‌ باب‌ه‌تی توئزینه‌وه‌که‌م ب‌یت . نه‌و باومه‌رپه‌ ، که‌ میژوو هه‌م‌یشه‌ ناماده‌بوونی له‌ژبانه‌دا هه‌یه‌و ش‌یرک‌ۆش که‌سایه‌تییه‌کی به‌ه‌یزی سه‌رده‌می خ‌ۆیه‌تی و سه‌رنج‌ی به‌لای خ‌ۆیدا ک‌یش کردو ، هانی دام تا پ‌تر له‌ باره‌ی ژبانه‌یه‌وه‌ بزانه‌م ، که‌ به‌ناودارترین که‌سیه‌تی کۆرد له‌ب‌واری رام‌یاری و سه‌ربازی سه‌رده‌می خ‌ۆیدا دم‌م‌یردریت .

هه‌ر نه‌و ه‌ۆیا نه‌یه‌ وای ل‌یکردم به‌ له‌خ‌ۆب‌وردویی و د‌ل‌س‌ۆزی‌یه‌وه‌ روو له‌و کاره‌ ب‌که‌م و هه‌و ل‌ب‌ده‌م نه‌و ک‌ۆس‌پ و ته‌گه‌رانه‌ی د‌ینه‌ به‌رده‌م توئزینه‌وه‌که‌ ورم پ‌ی به‌رنه‌دم‌ن و زالب‌یم و نه‌وه‌نده‌ی ب‌توانم له‌ نا‌ش‌کرکردن و ت‌یش‌ک خ‌سته‌ه‌ سه‌ر ر‌ۆلی پ‌ر سه‌روه‌ری به‌خ‌شی نه‌و که‌ له‌م‌یرده‌ در‌یقی نه‌که‌م ، چونکه‌ نه‌و ج‌وام‌یره‌ ر‌ۆلی کاریگه‌ری هه‌بووه‌ له‌

پاراستنی ولاتی نیسلام له هیرشی خاچیه‌کان و به‌دی هینانی یه‌ک پارچه‌یی به‌شیکې خاکی موسوئمانان به‌رزگارکردنی میسر .

له‌گه‌ل نه‌م‌ی ژبانی شیرکو پره له‌فیداکاری ونه‌به‌ردی وجوامیری ورؤلی به‌رچای له‌رووداوه رامیاری و سه‌ربازی‌ه‌کاندا بووه که‌مایه‌ی ترس ونیگه‌رانی بسوون بو ناوچه‌که ، به‌رامبه‌ر نه‌و هه‌موو به‌خششه ، که‌چی وه‌ک پنیو‌ست له‌لایه‌ن توئره‌ره‌وه‌کانه‌وه بایه‌خی شایسته‌ی پی نه‌دراوه .

لیکۆئینه‌وو لی‌دوان له‌باره‌ی که‌سیه‌تی شیرکووه ، هه‌روا ناسان نییه‌و توئهر رووبه‌رووی چه‌ندین ناسته‌نگ وگرفت ده‌بیته‌وه ، له‌نه‌نجامی که‌می زانیاری وای لی‌کردوون که‌زانیاری په‌رت ویلاو له‌دووتوئی کتیه‌کاندا کۆیکه‌یی‌نه‌وه وریکیان بخه‌ین به‌جۆریکی گونجاوو له‌بار ، تاوینه‌یه‌کی راست ودروست نیشان بدات ، که‌ پر به‌بالای نه‌م که‌له‌میره‌ بیت ، به‌واتایه‌کی دی ، وه‌ک که‌سیه‌تیه‌کی زیندوو له‌به‌رچاو بیت .

## - نامه‌که‌ له‌ دوو به‌ند پیک هاتوو -

به‌ندی یه‌که‌م له‌ (چوار) به‌ش پیکهاتوو :

### به‌شی یه‌که‌م :

له‌م به‌شه‌دا باسی ژباننامه‌ی (شیرکو)م کردوو، له‌رووی له‌دایکبوون و گه‌وره بونیوه . پاشان هوکاري جی‌هیشتنی خیزانه‌که‌ی له‌شاری دوین و هاتنیان بو تکریت ، له‌ویشه‌وه بو موسل، هه‌روه‌ها باسم له‌ناوو نازناوه‌کانی کردوو، له‌گه‌ل روونکردنه‌وه‌ی ره‌چه‌له‌کی بنه‌مانه‌که‌ی و ناساندنی نه‌ندامانی خیزانه‌که‌ی .

### به‌شی دووم :

له‌م به‌شه‌دا هه‌وئم داوه له‌پیناو زیاتر ناساندنی که‌سیه‌تی شیرکو وه‌باس له‌خه‌سه‌له‌ته سه‌نگین و به‌هاده‌ه‌ بالاکانی بکه‌م وه‌ک : جوامیری و وه‌فاداری و سوارچاکی و داد په‌روم‌ری و دیبلۆماسیه‌تی .

### به‌شی سێ یه‌م :

له‌م به‌شه‌دا باسم له‌چالاکي و لایه‌نه‌کانی کارگیری و سه‌ربازی و سواری خزمه‌تگوزاری کردوو و کاره‌کانی خراونه‌ته‌پوو ، له‌لایه‌نی کارگوزاریدا باسی میرنشینه

سەربازىيەكانى (شېركۆم) كىردۈۋە لە ولاتى شامدا • نامازەم بە دامەزاندنى سوپاي نەسەدىيە داۋە ، كە تاييەت بوۋە بە شېركۆ ، پاشان باسى رۆلى نەم قارەمانەم كىردۈۋە لە ناو نە نجومەنى جەنگدا لە شام ، لە گەل نەو بېيارانەى كە دەريدەكرد ، كە چەندە سولتان نوورەدين پشتى پى دېست •

بە لام لە بواري خزمەتگوزارىدا فرەلايەنە ۋەك لايەنى زانستى رۆلى شېركۆ روون كراۋەتەۋە كە چۆن بە پەرۋشەۋە بايەخى داۋە بە دروستكردى خويندنگا لە شارى ديمەشق و شارى حەلب بە ناۋى خۇيەۋە لە گەل دابىن كىردنى مامۇستاۋ پىنداۋىستى و خەرجى بۇيان • لە بواري خزمەتگوزارى نايىشدا نەم جوامىزە رۆلى بەرچاۋى لە دروستكردى (مژگەۋت ، خانەقا ، رەبات) دا بوۋە كە رۆلى خۇيان لە خواپەرستى و خويندن و تەنانەت لە دانانى پەرتوكىشدا ھەبوۋە •

لە دوابرگەى نەم بەشەدا ، نامازەم بە شېركۆ داۋە كە بوۋەتە مېرى حاجيان لە سالى (۵۵۵ ك - ۱۱۵۹ ز) و چۆن بە سەرگەۋتۈۋى نەو سەفەرەى بەنە نجام گەياندۈر •

### بەشى چوارەم :

#### بابەتى يەكەم /

باسى پەيوەندى شېركۆ بەبنەمالەى زەنگىيەۋە دەكەم ، پاشان نامازە بەرۆلى شېركۆ دەدەم لە پشتىگىرى كىردنى نۆرەدين مەحمۇود لە حەلب لە سالى (۵۴۱ ك - ۱۱۴۶ ز) دا ، ھەرۋەھا باس لە رۆلى شېركۆ دەكرىت ۋەك جىگىرى نۆرەدين لە ولاتى شامدا •  
دوا بېرگەى بابەتەكەم ، تەرخان كىردۈۋە بۇرۇلى جوامىزى شېركۆ لە رۇژانى تەنگانەدا ، كە نۆرەدين نەخۇشەكەۋىت •

#### بابەتى دوۋم /

باس لە چالاكىيەكانى شېركۆ دەكەم ، لەو كۆششەى كە نواندۈيەتى لە بواري سەربازى و دىپلۇماسىدا بەۋ ھىۋايەى يەك پارچەى خاكى شام بەجى بەينىت •  
پاشان نامازەم كىردۈۋە ، بۇ نە نجامەكانى نەو چالاكىيە ، كە بوۋەتە مايەى بەھىزكردى موسولمانان و لاۋازكردى دەسلاتى خاچىيەكان لە شامدا •

به ندى دووهم له (سى) به ش پيگهاتووه :

به شى يه كه م /

له م به شه دا باسى چالاكى يه كانى شيركوډه كه م له كاتى بوويه رو بوونه وى  
له گه ل خاچييه كان له ولاتى شامدا ، نه ویش به باسكردنى ديارترين جهنگه كانى دژ  
به خاچييه كان ، كه له سهرجه مياندا سهركه ورتنى به دهست هيناوه . وهك شهري نه رتاح ،  
يه غري ، نانب ، بانياس ، مه لاجه ، صهيدا ... هتد

به شى دووهم /

باسم له سى هه ئه تى سهرى بازى شيركوډه كردووه بو سهر ميسر له ماوهى جيا  
جيا دا ، كه له سالى (٥٥٩هـ - ١١٦٣ز) دا دهستى پيگرددووه له سالى (٥٦٤هـ - ١١٦٨ز)  
كوڅاى پيگهاتووه ميسرى له خاچييه كان و زولم و زوردارى شاور رزگار كردووه .

به شى سى يه م /

له م به شه دا باسى شيركوډه كردووه ، كه پوستى وهزاره تى وه رگرنووه له لاي  
خه ليفه ي ها تمى وسهركه وتوانه توانيوه تى نه وى پنى سپيرابوو جى به جى بكات .  
ههروه ها باسى نه نجامه كانى گرتنى ميسرو سوودو خيرى بوسهر جيهانى ئيسلامى كردووه .  
ههروه ها باسم له بوونى په يه ندى خه ليفه ي عه باسى به هه ئه ته  
سهرى بازىه كانى شيركوډه كردووه ، دواپرگه ي ئه م به شه هه ولمانداوه به پنى توانا له  
سنوورى تيكوشان وه ناعه تماندا رنيازى زانستى بگرينه بهر له چاره سهر كردنى ئه م  
بابه ته داو له كوڅاى دا هيوادارم سهركه ورتنم به دهست هينايت له خسته نه رووى وينه يه ك  
له ژينى ئه م سهر كرده و سهرجه م نه و بارودوخه ي كه بوونه هوى درووست كردنى ئه م  
كه سيه تيه و ياره م تى دهركه وتني دا .

## شیکردنه‌وهی سەرچاوه‌کان

له‌نوسینه‌وهی ئەم ناونامەیەدا، پشتمان بەکۆمەڵیک سەرچاوه‌ بەستوووە، سەرەرای ژمارەیه‌کی زۆر له‌ مه‌راجیعی میژووویی و جوگرافی و وێژهبی و فه‌ره‌ه‌نگی زمان و گۆڤارو هه‌ولمانداوه‌ تیشك‌ بخه‌ینه‌ سەر چه‌ندین بـیروبوچوونی جۆراوجۆرو جودا، هه‌ر له‌ به‌ر نه‌وه‌شه‌ سەرچاوه‌کانی ناونامه‌که‌ ده‌که‌ینه‌ دوو جۆر:

یه‌که‌م / سەرچاوه‌ کۆنه‌کان.

دووهم / سەرچاوه‌ نوێیه‌کان ( المراجع ).

یه‌که‌م / سەرچاوه‌ کۆنه‌کان:

بیگومان ئەم جۆره‌ سەرچاوانه‌ به‌ برێبه‌ری پشـتی هه‌موو لیکۆئینه‌وه‌یه‌ك‌ داده‌نریت، ئێمه‌ش له‌ هه‌وڵه‌كه‌ماندا سوودمان له‌و سەرچاوانه‌ وه‌رگرتوووه‌، كه‌ په‌یوه‌ندیدارن به‌ بابه‌ته‌كه‌وه‌، له‌وانه‌ :-

کتیبی میژووی گشتی، میژووی ده‌ولەتان، میرنشینه‌کان و شاره‌کان و کتیبی (السير والتراجم)، سوودیش له‌ کتیبی جوگرافیا و گه‌شتیاران و کتیبی نه‌ده‌ب و دیوانی شاعیران وه‌ رگراوه‌.

١- میژووه‌ گشتییه‌کان (التواریخ العامه‌) :-

مه‌به‌ست له‌و کتیبانه‌یه‌، که‌ به‌ کورتی باس له‌ میژووی جیهان ده‌کهن، وه‌ له‌ ناوه‌رۆکیاندا بابه‌تی سەر به‌ میژووی ئیسلامیشی تێدایه‌. میژوونوسان چه‌ند شیوازیکیان بۆ پیشاندانی بابه‌ته‌کانیان گرتووه‌ته‌ به‌ر له‌وانه‌ :-

هه‌ندێکیان رووداوه‌کانیان به‌ پێی کات و سال به‌ زنجیره‌ی یه‌ك‌ له‌ دوای یه‌ك‌ نووسیوووه‌ واته‌ (حولیات / سائەکان)، وه‌ك‌ ئه‌وه‌ی (ابن الاثیر) له‌ (الكامل فی التاریخ) دا کردوویه‌تی هه‌روه‌ها (أبو الفداء) له‌ (المختصر فی اخبار البشر) دا وه‌ (ابن کثیر) له‌ (البدایه‌ و النهایه‌) دا.

هه‌ندێکی دی له‌ نووسه‌ران رێگای پیشاندانی بابه‌تیان به‌ کاره‌یناوه‌، واته‌ میژووی ئیسلامییان کردووه‌ته‌ چه‌ند به‌شێك‌، بۆ ژماره‌یه‌ك‌ ده‌ولەت و میرنشین، پاشان پێشان دانی هه‌ریه‌که‌یان به‌ پێی کات و شوێنی رووداوه‌کان، وه‌ك‌ ئه‌وه‌ی (ابن خلدون) کردوویه‌تی له‌ میژووی (العبر) دا.





ابن الوردی (۷۴۹/ک / ۱۳۴۸ز) له کتیبی (تتمه المختصر) دا ، که ته واکه ری ابو الفداء ، نه میښ تاراده یه کی زور پښتی به (ابن الاثیر) و (ابو الفداء) به ستووه، جگه له وهی گیرانه و هکانی کورتن. هه روه ها بابه ته که زانیاری له کتیبی (دول الاسلام) و (العبر فی خبر من غیر)ی الذهبی (۷۴۸/ک / ۱۳۴۷ز) و مرگرتووه زانیاره کانی الذهبی به نرخ و به پیژن، چونکه به وردی باسی له و روودا وانه کردووه ، که په یوه نډیسان به شیرکووه بووه. هه روه ها (ابن الکثیر) یش (۷۷۴/ک / ۱۳۷۳ز) ی له کتیبی (البدايه والنهایه) دا. به لام ابن الفرات (۸۰۷/ک / ۱۴۰۴ز) له میژووه که یدا ، باسی له زوری ی ژیان و چالاکی سیاسی و سهر بازی شیرکو کردووه، هه رچه نده زانیاری تازه شی زور تیدانی یه، چونکه نه میښ تاراده یه کی زور پښتی به میژوونووسانی پښ خو یه وه به ستووه. هه رچی ابن خلدون (۸۰۸/ک / ۱۴۰۴ز) له کتیبی (العبر) دا، زانیاریه کانی له گهل نووسینه کانی ابن الاثیر دا لیکده چن ، هه روه ها کتیبی (السلوک فی معرفه دول الملوك) و (اتعاظ الحنفا) المقریزی (۸۴۵/ک / ۱۴۴۱ز) ی گه لیک گیرانه وه (روایه) ی به درنژ ی له بووداوی سیاسی و سهر بازی کردوون ، که به که نک و به سوودن بواسه که. وه (ابن تغری بردی) - (۸۷۴/ک / ۱۴۶۹ز) ی له کتیبی (النجوم الزاهره) دا چه نډین گیرانه وهی له سهر هه لکه ته کانی شیرکو بوا میسرو دهریاری باروودوخی رامیاری و خه لافه تی فاتمی له و سهر دمه دا هه بووه ، جگه له بولی به رچاوی شیرکو له دژایه تی کردنی خاچیه کانددا.

## ۲. میژووی دهلوت و میرنشینه کان :

ناوهر وکی نه م کتیبانه بریتین له : لیدوان له سهر میژووی دهلوت و میرنشینه کان و په یدا بونیان به پنی کات و شوننی دیاریکراو. وهک نه و کتیبانه ی ، که تاییه تن به دهلوت ته کانی (سه لجوقی و زهنگی و نه یوی) و هی دیکه ش.

نهم کتیبانه گه لیک گیرانه وه یان (روایه) تیدا تومارکراوه ، که په یوه نډیداره به که سینتی شیرکو بواس له خه سلته ته کانی و چالاکی به کانی دهکن له بواری سهر بازی دا دژ به خاچیه کان . گرنگترین سهرچاوه شیان کتیبی (الروضتين فی اخبار الدولتين النوريه والصلاحیه) ی (ابو شامه) یه (۶۶۵/ک / ۱۲۶۶ز) ، که ماده یه کی میژووی به نرخ سهر به ت به شیرکو بواس کردووه . هه ر له سهره تای ژیانیه وه له گهل گشت چالاکی یه سهر بازی به کانی دژ به خاچیه کان له شامدا ، هه روه ها هه لته و شالوده کانی بوا سهر میسرو زوریښ له خه سلته ته کانی شیرکو ی خستوته بوو . نووسهر له کوکردنه وهی زانیاریه کانددا پښتی به کومه لیک میژوونوسی هه لکه وتوو به ستووه، له وانه (العماد

الکاتب ، القاضی الفاضل ، ابن الاثیر ، ابن شداد ، ابن ابی طی الحنبلی ) و زور له گیرانه وه کانی (روایه ی) البرق الشامی پاراستوه که هی (عماد الکاتب)ن ، هه رچه نده زوری به شه کانی فهوتاون ، وه گیرانه وه کانی ئیین نه بی طی ههروه ها له دوا ی نه بو شامه وه ، له پرووی گرتگی یه وه ابن واصل (۶۹۷ ک / ۱۲۹۷ ز) دیت له کتیبی (مفرج الکروب فی اخبار بنی ایوب) دا که ژماره یه کی زور له به لگه نامه ی ره سمی گرتوته خو که زور به یان به دهستی القاضی الفاضل و عیباد نه لکاتب وگه لیک ی دی له میژوونوسانی نه و سه رده مه نووسراون .

ابن واصل له میژوونوسانی دی یه وه جیاده بیته وه ، که نهم پشتی به به رنامه یه کی پوون به ستوو وه به راوردیش دهکات له نیوان دهقه کانی به رده ستیداو گو نجاوترینیان هه لده بژیریت . له به رنه وه یسه ، که (ابن واصل) یش وهک له نه بو شامه ی هاوشانی زانیاریه کانیان له ناستیکی به رزدا سه یر دهکرتیت .

ههروه ها کتیبی (تاریخ الباهر فی الدولة الاتابکیه بالموصل) ی ابن الاثیر ، باب ته که ی دهوله مه ند کردو وه به زانیاری به که لک و به سوود له مه ر چالاکییه کانی رامیاری و سه ربازییه کانی شیرکو .

له کتیبی (شفاء القلوب فی مناقب بنی ایوب) ی (الحنبلی - ۸۷۶ ک / ۱۴۷۱ ز) یشدا ، زانیاری له سه ر په چه نهک و نه ندامانی خیزان و چالاکی سه ربازی و رامیاری شیرکو ، به کورتی داوه به دهسته وه ، ههروه ها سودمان له شه ره فنامه له میژووی دهوله تی میرنشینه کوردیه کان ، که هی شه ره فخان ی به دلیسی (۱۰۰۵ ک / ۱۵۹۷ ز) یه ، وه رگرتوو ه بو باب ته که ، هه رچه نده کاته که ی دوورمه گه لیک له گیرانه وه کانی شی لیوورد بوونه وه ی تیدا به دی ناکرتیت .

به م جو ره ناشکرا بوو لامان ، که نهم شیویه له میژوو گه لیک گیرانه وه ی له خو گرتوو ، که په یوه ندی به باب ته تی لیکو ئینه وه که وه هیه . به واتایه کی دی ، گه لیک زانیاری وردی له سه ر زور به ی چالاکییه کانی رامیاری و سه ربازی شیرکو ینشکه ش کردوو ه ، سه ره پای ناشکرا کردنی ، لایه نه کانی که سیتی شیرکو ، به جوړیک که یارمه تیدم بوون له پرکردنه وه ی هه رکه لینیک که ده بوو بی چاره سه ر بمایه ته وه ، نه گه ر نهم جو ره شیویه له میژوودا نه بوایه .

### ۳. میژووی شاره کان :

نه وکتیبانه دهگرتیه وه ، که میژووی شاره کانی له خو گرتوو ، له گه ن نه و سه رده مه ی شیرکو ی تیدا ژیاوه . نووسینی میژووی شاران گه شه ی کردوو ه ، به شیویه کی

له بهرچاو ، که پيشاندانیکى تهواوى له مهر هه ندىک له شاره ئيسلاميه کانى له خو گرتووه .  
 . نهم جوړه سهرچاوانهش له يووى بايه خ و گرنگيه وه ، هيچيان که مترنبيه له جوړى پيشوو  
 ، به لکو ده بينين له م کتیبانه دا ، زياتر به دريژى ورد بينى تيدا کراوه ، که نهم رنيسازه له  
 کتیبه ميژوويه کانى دیکه دا به دى ناکه ين ، نهميش له پرى گرنگى دانيه تى به شارپکى  
 تاييه ت و دمر باره نى نه وه هه موو رووداوانه نى که تووشى هاتوون ، له پان ليدوان له رووداوى  
 شاره کانى هاو سيشى . ابن قلايسى ( ٥٥٥ هـ / ١١٦٠ ز ) له کتیبى ( ذيل تاريخ دمشق ) دا  
 زانيارى زور گرنگى له سهر بارودوخى ولا تى شام تيدا يه ، پيش شهربى خاچيه کان و له  
 سهرده مى نه وانيش دا .

نهم زانيارىانهش به سوود بوو بو دمرخستنى رولى شيركو له گرتنى ديمه شق و  
 به ديهينانى يه ک پارچه يى خاکی شامدا .

ههروه ها سوودمان له کتیبى ( زبدة الحلب فى تاريخ حلب ) ي ابن العديم ( ٦٦٠ هـ /  
 ١٢٦٠ ز ) وه گرتووه ، به تاييه تى له ده ست نيشانگردنى ناستى شيركو له پله ن ده سه لالتدا  
 و جوړى په يوه ندى له گه ل نوره دين مه محمود دا .

ههروه ها کتیبى ( الاطلاق الخطيرة فى ذكر امراء الشام والجزيرة ) ( قسم الشام )  
 ي ابن شداد ( ٦٨٥ هـ / ١٢٨٦ ز ) ، زانيارى به سوودى تيدا يه ، له دمرخستنى رولى شيركو  
 له بوارى خزمه تگوزارى و زانستى و نايينيدا .

#### ٤. کتیبى ژياننامه ( التراجم ) :

مه به ست له و نوسينه ميژوويانه يه ، که ميژوونووسان له سهر نه وه که سانه يان  
 نووسيووه ، که هاوچه رخيان بوون ، يان گوئ بيستيان بوون ، يان له سهر يان  
 خوئندويانه ته وه . نهم کتیبانه ، زانيارى گرنگ ده خه نه بوو ، چونکه باس له که سيه تيبه  
 راميارى و سهر يازيه کان ده کهن . به واتايه کى دى ، نهم کتیبانه پږن له زانيارى له باره نى  
 لايه نه جياوازه کانى ژيانى نه وه که سايه تيبانه ، که باسيان ليوه ده کهن ، له بهر نه وه شه  
 تيشک ده خه نه سهر نه وه سهرده مى نه وه که سيه تيبه نى تيدا ژياوه ، له گشت لايه نه کانه وه  
 ، سياسى و سهر يازى و پوښنيرى و کارگيرى و هى دیکه ش . سهر بارى نه وه نى گه ليک جاريش  
 تيشک ده خاته سهر لايه نى بيو ژيارى نه وه سهرده مى ش ، که نه وه که سيه تيبه نى تيدا ژياوه .

گرنگترينى نه وه کتیبانه ش ، که بو بابيه ته که سوودمان ليومرگرتووه ، کتیبى  
 ( وفيات الاعيان و انباء ابناء الزمان ) ي ابن خلکان ( ٦٨١ هـ / ١٢٨٢ ز ) ، که له سهر زور  
 لايه نى بابيه ته که وه دواوه ، هه له سهره تاي ژيانيه وه ، هوکارى کوچکردنيان بو تکريت و

لەونشەووە بۆ موسڵ، خەسلەتەکانی، ژبانی، پەچەڵەك و چالاکیە پامیاری و سەربازییەکانی.

هەر چەندە ناشکرایە ئە وەرگرتنی زانیاریەکاندا، پشتی بە (ابن الاثیر و ابن شداد) بەستوو، بەلام زانیاری نوێشی تێدا، ئەوانە جوۆری پەییوەندی نینوان شادی و بەهروژ، کە سەرچاوەکانی دیکە نامازەیان بۆ نەکردوووە بەو شیوەیە. هەروەها سوودامان ئە کتیی (العبر فی خبر من غیر) ی الذهبی (٧٤٨ ک / ١٣٤٧ ز) وەرگرتوو.

#### ٥. کتیی گەشتیارەکان و شارەکانیان (البلدان و الرحاله) :

بایەخ و گرنگی ئەم کتییانە ئەوەیە، کە دموئەمەندن بەزانیاری لەسەر جوگرافیای ئەو هەریمانە تایبەتن بە لیکۆلینە وەکەمان، ئە روونکردنەوێ شونیی رووداو وەکان، بە جوۆریک دەتوانیت بلیت : ئەم زانیاریانە تەواوەکی زانیاریەکانی پیشوون، کە کتیبە میژووییەکانی دی لەسەری دووون. گەڕانەووە بۆ ئەم سەرچاوانە پیوستان، تا وەک زیاتر وینە رووداو وەک روون و ناشکرایت.

ناوێترین نووسەری ئەم جوۆرە کتیبانە، یاقوت الحموی (٦٢٦ ک / ١٢٢٨ ز) یە، ئە کتیی (معجم البلدان) دا، زانیاری تەواوی لەسەر شارەکانی وڵاتی شام و جەزیرەو میسر تێدا. یارمەتیدەرم بوو ئە دیاریکردنی ناوچەکان و بایەخیان، هەروەها ئەوێ ئە کتیی (مراصد الاطلاع علی اسماء الامکنه والبقاع) (ابن عبدالحق البغدادی) هاتوو (٧٣٩ ک / ١٣٣٨ ز) دا، دووبارەبوونەوێ زانیاریەکانی سەرچاوەکانی پیشوون، بەلام بە جوۆریکی کورتکراو. هەروەها سوودمان ئە کتیی (رحله ابن جبیر) ی ابن جبیر (٦٢٤ ک / ١٢١٥ ز) ئە باسی خویندنگە و خانەقاو رەبائەکاندا لە شارەکانی دیمەشق و حەلەبدا وەرگرتوو.

#### ٦. کتیی وێژە و هونراوە (الادب و الشعر) :

لەگەڵ ئەوێ زۆرجار هونراوە بە سەرچاوەیەکی بنەڕەتی ئە کتیبە میژووییەکاندا دانانریت، بەلام بە سوودە بۆ روونکردنەوێ زۆرلایەنی گرنگ ئە ژبانی کە سینیە میژووییەکاندا.

لە سەردەمی شیرکۆدا، ژمارەیهك ئە شاعیران هونراوەیان بە سەر جوامیری و نازایەتی شیرکۆدا هەڵداو. ئەویش یەکیک ئە خەسلەتەکانی ریزگرتن ئە هونەران و پیاوانی هوشیار و زانستخوازان بوو، (عماد الاصفهاني) (٥٩٧ ک / ١٢٠٠ ز)، ئە کتیی

(خريدة القصور جريدة العصر) دا، ژماره يه ك هؤنراوه ي به سهر شيركؤدا ، له بؤنه ي جيا جيا دا گوتووه . سهر مړاي نه وه ي كه شيركو له كؤتاي ژيانى دا دوستايه تى له گهل (عماد الصفهاني) دا بووه ، هؤنراوه كانى زور لايه نى ژيانى شيركو ي گرتوونه خو، له رووى نازايه تى و جواميزي و داد پهره وي و داناي و ئاكارى جوانييه وه ، نه م هؤنراوه يه ش له كتيبي (الروستين) و (مخرج الكروب) بهرچاو ده كه ون . ههروه ها سوودمان له ديوانى (عرقلة الكلبى) حسان بن نمير (٥٦٧ ك / ١١٧١ ز) دا و مرگرتووه ، نه م شاعيره ش هؤنراوه ي زورى له بؤنه ي جيا جيا دا بو گوتووه ، زياتر لايه نى نازايه تى شيركو ي له كاتى هه ئه ته كانى بو ميسر باس ده كات . ههروه ها سوودمان له كتيبي (النكت العصرية في اخبار الوزارة المصرية) عماره اليمنى (٥٦٩ ك / ١١٧٣ ز) بينيووه .

## ٧. سهرچاوه فهره نكيه كان / المصادر الموسوعية :

نه م جوړه سهرچاوانه گرنگيان له روونكردنه وه ي زاراوه كانى كارگيرى و نابوورى و كومه لايه تى يدايه ، كه ده كريت له بابته تى ليكؤلينه وده دا سېود له و زاراوانه و مريگريت . له و كتيبانه (صبح الاعشى فى صناعة الانشا) القلقشندي (٨٢١ ك / ١٤١٨ ز) و كتيبي (المواعظ و الاعتبار بذكر الخطط و الاثار) المقرئى (٨٤٥ ك / ١٤٤٣ ز).

## دووه م / سهرچاوه تازه كان :

توانيمان سوود له ژماره يه ك له سهرچاوه ي تازه و مريگرين ، زياتر به م به سته به سهر كړدنه وه ي بيرو پوچوونه جوداوازه كان . به تاييه تى نه وانه ي په يوه نديان به و رووداوانه وه هيه ، كه شيركو به شدارى تيدا كړدوون يا لايه نيك بووه تياياندا . وه نه م سهرچاوانه و به كاره ينانيان له و كاتانه دا پيوست ده بيت ، كه ده ست ناگاته سهرچاوه نه صليه كان و په يدا نابن بو ليكؤله روه له وانه كتيبي (نورالدين محمود) حنين مونس و كتيبي (الشرق الاوسط والحروب الصليبية) السيدالباز العرينى ، ههروه ها كتيبي (الحركة الصليبية) سعيد عاشورو كتيبي (الحروب الصليبية) ارنست باركرو گه ليكى تر .

بەندى يەكەم

ژياننامەى  
ئەسەدەدىن شىركۆ



به‌شی یه‌که‌م : له دایک بوون و گه‌وره بوونی

یه‌که‌م : له دایک بوونی

سه‌ره‌تای ژیا‌نی شیر‌کو پ‌ه‌رده‌یه‌کی لیل و ته‌ماوی به‌سه‌ردا ک‌شاومو ، تا راده‌یه‌که نادیاره ، چون‌که سه‌ر‌چاوه میژوویه‌کان شتیکی نه‌و تو‌یان له‌م بار‌دیه‌وه تو‌مار نه‌کردووه ، نیمه‌ش لی‌ره‌دا نه‌و راستیه ده‌خه‌ینه به‌ر‌چاو ، که نا‌توانین وینه‌یه‌کی روون پ‌ش‌که‌ش ب‌که‌ین ، ته‌نا‌ه‌ت نه‌و میژوون‌وسانه‌ی له‌سه‌ر که‌سیه‌تی نه‌م که‌له پ‌یاوه‌یان نووسیه‌وه زور خو‌یان له قو‌ناعی سه‌رده‌می من‌دالی نه‌داوه ، وه‌ک دیار‌یک‌کردنی سالی له‌دایک بوونی،<sup>(۱)</sup> بۆیه ده‌بینین که ده‌نگو‌باس و نووسینی نه‌م زاته له‌و کاته‌وه بووه ، که نا‌وبانگی ده‌م‌کردووه ، به‌ت‌گه‌یش له‌سه‌ر نه‌مه له‌وه‌دا دیاری ده‌دات ، که‌گر‌نگیا‌نداوه به‌سا‌ن و شو‌ینی مر‌دنی . به‌لام سه‌ر‌چاوه‌کانی میژوو ده‌ریاره‌ی شو‌ینی له‌ دایک بوونی (نه‌جه‌دین نه‌یوب) ی برا‌گه‌وره‌ی شیر‌کو ده‌ستیشانی گون‌دی (نه‌جدان‌قان)<sup>(۲)</sup> ده‌که‌ن و<sup>(۳)</sup> هه‌ندیک له‌ میژوون‌وسان له‌ دایک بوونی شیر‌کوش هه‌ر به‌و شو‌ینه داده‌نین و ده‌لین کورانی شادی له‌گ‌ون‌دی (نه‌جدان‌قان) له‌ دایک بوون<sup>(۴)</sup> .

(ن‌بین خه‌له‌کان یش ده‌ل‌یت : نه‌م گون‌ده له‌به‌رده‌م شاری دو‌ین)<sup>(۵)</sup> دایه‌ دان‌یش‌توانه‌که‌ی هه‌مووی کوردی ره‌وادین<sup>(۶)</sup> ،

- (۱) ابن خلکان : وفیات الاعیان ، ج ۷ / ل ۱۳۹ ؛ حسین مؤنس : نورالدین محمود ، ل ۲۱۵
- (۲) محمدان‌قان : گون‌یکه‌ نژیک له‌ شاری دو‌ین ، له‌ تار‌چی ئازرب‌يجان (ه‌یونینی) : نیل مر‌ة لق‌زمان ، ج ۱ / ل ۳۷
- (۳) وفیات الاعیان ، ج ۷ / ل ۱۳۹ - ۱۴۰ ؛ الحنبلي : شفاء القلوب ، ل ۴۵۰
- (۴) محمد امین زکی : میژووی کوردی کوردستان ، ج ۲ / ل ۱۱۶ - ۱ - ب - هه‌ری : صلاح الدین ایوبی ، ل ۵۱ ؛ حمه‌کریم عارف : کورد له‌ نه‌نس‌کل‌پ‌یدیای ئیسلام‌دا ، ل ۵۹
- (۵) دو‌ین : شار‌یکه‌ که‌وت‌ه‌ کۆتایی نا‌و‌چه‌کانی ئازرب‌يجان و به‌لای ئار‌ان‌دا ده‌روانی‌ت (یا‌قوت الحموی : معجم البلدان ، ج ۲ / ل ۴۹۱ ؛ ابو‌الق‌داء : تقویم البلدان ، ل ۲۹۹)
- به‌لام سه‌ر‌چاوه‌ د‌ن‌یزنه‌کانی تار‌یان واب‌وه‌و که‌ شاری در‌ین سه‌ر به‌ئه‌رمینیا‌یه خاوه‌نی نه‌م بی‌روپایانه‌ بریت‌ین له‌ (ابن خ‌رداذبه‌ : المسالك والممالك ، ل ۱۲۲ ؛ ابن حوقل : صورة الارض ل ۲۹۲ ؛ المق‌دسی : احسن التقاسم ، ل ۳۷۷ ؛ اصط‌خ‌ری : المسالك والممالك ، ل ۱۸۸)
- له‌لایه‌کی تره‌وه نه‌م شار‌ه له‌پ‌یش ئیسلام‌دا به‌به‌رده‌وامی گر‌نگی تاپ‌یه‌تی خ‌وی هه‌بووه‌ له‌ سالی ۳۵۰ ز‌دا ک‌یسرای ساسانی در‌وستی کردووه (دائرة المعارف الاسلامیه ، ج ۴ / ل ۲۳۴) و له‌ سه‌رده‌می ئیسلام‌یش‌دا ، چون‌که له‌ ده‌وله‌تی ئیسلام‌یدا شار‌یک‌ی سه‌رسن‌ووری بووه له‌ ناوه‌راستی سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچ‌یش‌دا بۆ‌ته مه‌ل‌به‌ندی م‌رن‌شینی شه‌دایه‌کان (اسماعیل ش‌کر : الش‌دادیون فی بلاداران ، ل ۳۱ ، ۵۱) ج‌گه‌ له‌مه‌ ناوی نه‌م شار‌ه کوردیه‌ به‌ مانای دو‌ان‌دن و قسه‌کردن د‌یت (محمد امین زکی : میژووی کوردی کوردستان ، ج ۲ / ل ۱۱۶)
- (۶) وفیات الاعیان ، ج ۷ / ل ۱۳۹

بەم پىئە ژيانى منداكى ئە دوين بەسەر بردوو ، بەراڧەيەك زۆريەى سەرچاوە  
مىژوويەكان بەناوى ئەم شارووە ناساندويانى و زۆريەى مىژوونوسان ئەسەر ئەو ساوەر  
يەك دەگرنەو ، كە باوكى و خىزانەكەى خەلكى شارى (دوين) ن<sup>(۱)</sup>

سەرەناى دەست پىكردن و بەشدارى ئەم بىنەمالەيە ئەو كاتەو دەست پىنەكات ،  
كە شادى و خىزانەكەى بە هەردوو كوردەكەيەو ئەيووب و شىركۆ ، نىشتىمانى خويان (شارى  
دوين) جىدەهين و روو دەكەنە تىكرىت<sup>(۲)</sup> ، سەبارەت بەم كۆچكردنەيش مىژوونوسان  
بۆچوونيان چوون يەك نىيە ، هەندىكيان ھۆكارى ئەم كۆچكردنە بۆ نزمى ناستى گوزەران و  
ژيان و بژيوى ئەم خىزانەو گەپانيان بەشوين كارو ژيانىكى باشترا دەگىرنەو ، كە روويان  
ئە تىكرىت كردوو<sup>(۳)</sup> هەندىكى ديكە دەلێن : بىنەمالەى شادى خانەدان و دەست رۇيشتوو  
دەسەلاتدارى ھۆزەكەيان بوون<sup>(۴)</sup> بەر لەچوونيان بۆ تىكرىت ئە بەرپۆەبردن و كاروبارى  
رامياريدا شارمزاو كارامە بوون<sup>(۵)</sup>

(شەرەفخان) دەلێت : " شادى ھاوچەرخى (ھەزلون)ى سەيەم<sup>(۶)</sup> بوومو دواى  
داگىركردنى ولاتەكەى ئەلايەن كەرەجە"<sup>(۷)</sup> كاتەو شادى ئاوارە بوە"<sup>(۸)</sup> سەردەمى ئەم  
مىرەش ئەنىوان سالانى ( ٥١٥ بۆ ٥٢٥ ك / ١١٢١ بۆ ١١٣٠ ز ) بوو<sup>(۹)</sup> ديارە ئەمەش  
بەلگەيەكى بەھىزە ، چونكە ئانارامى و پشيوى ئەنساوچەكەدا ئەنجامى شەرپوشوئى  
(نەرمەن و<sup>(۱۰)</sup> كەرەج و رۆم) ئەگەن ئەم مىرنشينا دا سەرى ھەلداو .

(۱) ابن الاثير: تاريخ الباهر في الدولة الاتابكية ، ل ١١٩ ، ابو شامة: الروضتين في اخبار الدولتين ، ج ٢ / ل ٢١٠ ؛

ابن العربي : تاريخ مختصر الدول ، ل ٢١٢ / ٢١٣ ؛ ابن واصل : مفرج الكروب ، ج ١ / ل ٧٠٣ ؛ المقرئى :  
المواظ والاعتبار ، ج ٢ / ل ٢٢٢ ؛ جمال رشيد : لقاء الاسلاف ، ل ٢٠٧ .

ھەرەھا بۆچونىكى تر ھەيەكە دەلێت شىركۆ لە موسڵ لەدايەك بۆرە بەلەم ئەم بۆچوونە لاوازەو بەلگەيەكى  
سەلمىنەرى لەسەر نەيە . (ابن كثير: البداية والنهاية ، ج ١٢ / ل ٢٧١) .

(۲) تىكرىت : شارێكە دەكەوتە ئىوان بەغدادى موسڵ ، لە بەغداد نزیكترەو لەرۆژئاواى رۆبارى دىجەلە  
(معجم البلدان ، ج ٢ / ل ٢٨ ، صورة الارض ، ل ٢٥٠)

(۳) عماد الدين خليل : عماد الدين زكى ، ل ٧٦ ، پ ٢٦ .

(۴) وفيات الاعيان ، ج ١ / ل ٢٥٥ ؛ قدري قلعي : صلاح الدين ، ل ١٥ ، پ ٧ .

(۵) كلل بركلمان : تاريخ الشعوب لاسلامية ، ل ٢٥٠ ؛ محمد سهيل طقوشى : تاريخ الايوبيين في مصر وبلاد الشام ، ل ١٧

(۶) فەزلولى سەيەم : كۆپى مەنوجەر بۆرە ، يەكێكە لە مەري شەهەدايەكان لە وولاتى ئاران لە سالى (٥١٥ ك  
/ ١١٢١ ز) دەسەلاتى گرتۆتە دەست تا لەسالى (٥٢٥ ك / ١١٣٠ ز) كۆچى دواى كردوو . (اسماعيل شكر:  
الشداديون في بلاد ايران ، ل ٥٦ ، ٦٩) .

(۷) كەرەج : مەسيحى بوون ، نىشتەجىزى شاخەكانى (قاف قان) بوون ، ولاتى كەرەج نىستا پىئى دەوترىت  
گورجستان وجورجيا (معجم البلدان ، ج ٤ / ل ٤٤٦)

(۸) شەرەفنامە ، ل ١٢٤ ، پ ١ .

(۹) اسماعيل شكر: الشداديون في بلاد ايران ، ل ٥٨ ، ٨١٠ ،

Minorsky : Stadies in caucas ain history . P. 85 – 86 .

(۱۰) نەرمەن : ھەنگرى ئاينى مەسيحى بوون و نىشتەجىزى ئەرمينيان ، بەرمچەنەك تارىخ (بلازرى : قوتح ، ل ١ / ق ٣٦١) .

تا کارگه یشتووته نهووی له سالی (٥١٥هـ / ١١٢١ز) شاری دوین داگیر بکری<sup>(١)</sup> سه رباری نه مه بيش سه لجوقیه کان هیرشی بهرده وامیان کردوته سه ر ناوچه که و زیاتر بارو دۆخه که یان لی شیونیراوو دورنییه نه و بیروپایه زیاتر له راستییه و نه نزیك بیت سه بارهت به دیاریکردنی هوکاری هاتنی بنه مائهی شادی بۆ تکریت<sup>(٢)</sup>. له هه مان گاتدا هه ندیک بۆچوونی دیکه : ده رکه و تتی نه و خیزانه له سه ر گۆره پانی رووداو و کان بۆ سالی (٥٢٠هـ / ١١٢٦ز) ده گه ریننه و<sup>(٣)</sup>، هه ندیکیش ده یانباته و سالی (٥٢٢هـ / ١١٢٨ز)<sup>(٤)</sup> یان سالی (٥٢٣هـ / ١١٢٩ز)<sup>(٥)</sup> که واته ده توانین بلیین : هاتنی بنه مائهی شادی بۆ تکریت له سه ره تایي سه ده ی شه شه می کۆچی دا بووه ، وه لیره دا پیوسته نه و هه شمان لاروون بیت ، که شادی وه ک میریکی شه دادیه کان (دوین) ی به جئ نه هیشتوو ، چونکه ناوی له لیستی فهرمانره وایانی شه دادیه کاندا نییه<sup>(٦)</sup> و ههروه ها دواي (فهزلون) ی سئیه میش فهرمانره وای شه دادیه کان بهرده وام بووه<sup>(٧)</sup>.

هه ر نه و بارهیه و بۆچوونی دیکه ش هه یه ، بۆ وننه : شادی هاوړنیه کی به ناوی (المجاهد به هرۆز) بووه<sup>(٨)</sup> دۆستایه تیه کی پته ویان له گه ئ یه کتردا هه بووه ، رووداویک له شاری دوین له به هرۆز دهقه ومی<sup>(٩)</sup> له نه و نجامدا ناچار ده بیت نه و شاره جئ بیلئ و په نا بباته بهر سولتان (محمد کوری ملکشاھی) سه لجوقی<sup>(١٠)</sup> و پاش نه و به ماوه یه ک به دوايی شادی دا ده نیریت له دوین ، کاتیک شادی و مندا له کانی ده گه نه لای به زیاده و هه خزمه تیان ده که ن و دیاریه کی زۆریان پی ده به خشن<sup>(١١)</sup>.

(١) المقرئى : اعطاء الحنفا بأخبار الائمة الغاطمین الخلافا ج ٣ / ٣٠٥ .

(٢) شه ره فنامه ، ل ٧٧ ، پ ١ .

(٣) حسین مونس : نوالدین محمود ، ل ٣١٥ .

(٤) محمد جمیل عوسمان : شه ری نه ملی صلیب ، ل ٣٩ .

(٥) نرید عبدالقادر : سیاسه صلاح الدین ، ل ٦٦ .

(٦) محمد امین زکی : میژووی کورد و کوردستان ، ج ٢ / ٢٥٢ : اسماعیل شکر : الشدادیون فی بلاد لران ، ل ٥٢ ، ٥٣ .

(٧) اسماعیل شکر : الشدادیون فی بلاد لران ، ل ٧٠ .

(٨) المجاهد بهروز : کوری عه دلولای غیاسی بووه ، رۆمکی سپی پیست بووه له شاری دوین نیشته جئ بووه پاشان جئیی هیشتوو هاتوته به غداد ماوه ی ٢٠ سال پۆستی شه حنکیه ی به غدادی به ده سته و بووه تا له سالی (٥٤٠هـ / ١١٤٥ز) مردوو (ابن الجوزی : المنتظم ، ج ١٠ / ١١٧ : وفيات الاعیان ، ج ٧ / ١٤١) .

(٩) تۆمه تی چوونه لای ژنانی هه ندئ له میرانی دوین خرایه پالی و به شیوه یه کی ئابرویه ر تیا ده رباز بوو ، دواي نه شکه نه دوان و خه ساندن (وفیات الاعیان ، ج ١ / ٢٥٥ ، ابن خلدون : العبر فی دیوان مبتدا والخبر ، ج ٥ / ٢٧٨) .

(١٠) محمد کوری ملکشاھ : دواي مردنی براکه ی بهرکیارۆق له سالی (٤٩٨هـ / ١١٠٥ز) بۆته سولتان بۆماوه ی ١٢ سال تاره کو سالی (٥١١هـ / ١١١٨ز) له شاری نه صله هان کۆچی دوايی کردوو له تهمه نی ٣٧ سالیدا بوو . (حسن ابراهیم حسن : تاریخ الاسلام السیاسی و الثقافی والاجتماعی ، ج ٤ / ٤٣ ، ٤٦) .

(١١) وفیات الاعیان ، ج ١ / ٢٥٥ .

پاشان سولتان به هرۆز دهکاته (شحنه - پارێزگار) "له به غداد و قه لای (تکریت) یشی دهادتی، شادی که جێی بپوای به هرۆز دهیبت دهیکاته دزداری "قه لای تکریت "، له و دهمه دا زۆریه ی دانیشتوانه که ی کورد بوون "ماوه یه که له وێ دهیبتیه وه هه ر له وێ کۆچی دوای دهکات "، و کۆره که وهره که ی (نه جمه دین) له شوینی داده نرێ "له لایه کی تره وه سه یاره ت به شادی و که سایه تی به که ی بیروای جیاوازه یه ، له وانه (ئیبین القادسی) رای وایه که شادی کۆیله ی به هرۆزی خادم بووه "، بۆ نه م مه یه سه ته خاوه نی کتیبی (شفاء القلوب) بێده نگ نه بووه و له م باره یه وه رای پێچه وانه یه و ده لی که نه و بیرو رایه هه له یه و هه رگیز شادی کۆیله نه بووه "، نه که هه ر نه مه یه سه به لکو له ناو بنه ماله که شیدا کاری وانه بینه راوه ".

په یومندی نیوان به هرۆزو شادی په یومندی یه کی برایانه بووه " و به هرۆز داوای له شادی کردوه تا بێت بۆ تکریت ، ئیزمدا پێویست دمکات که مێک ناگاداری ژانی به هرۆز بێت . به هرۆز له ماوه ی ژانی دا پینج جار پۆستی شه حنه ی به غدادی وهرگرتوه " ته نانه ت به ره له (٥٢٥ هـ / ١١٢٠ ز) سێ جار نه و پۆسته ی وهرگرتوه "

(١) شحنه : ئه و کهمیه که سه ربه رشتی ئاسایشی شار دهکات . وک پله ی به رێمه یه ی پۆلیس یان پارێزگاری شار یان حاکی سه ربه رستی (قه یوز آبادی : القاموس المحیط ، ج ٢ / ل ٢٢٩)

(٢) نذر: و شه مێکی فارسی به به مانای فه رمانه وایه قه ل بێت (الکامل ، ج ٦ / ل ٦٢٧ ، القزوی : السلوک لمعرفه دول والملوک ، ج ١ / ل ١ / ق ٤٢) هه ره ها له زمانێ کوردیدا مانای دز- قه ل و در- خاوه ن و ته خاوه نی قه ل .

(٣) تاریخ الباهر ، ل ١١٩ - ١٢٠ : الروضتین ، ج ١ / ل ١٢٩ : ابن شداد : الاعلاق الخطیره فی ذکر امراء الشام و الجزيرة ، ل ٦٠

(٤) اصطخری : المسالك والممالك ، ل ٨٥ - ٨٦ : ابن خلکان : المقدمه ، ل ٧٤٠٧٠ : محمد سه یل طقوشی : تاریخ الایوبیین ، ل ١٧

(٥) ذیل مرآة الزمان : ج ٢٨ / ل ٢٨ .

(٦) الکامل ، ج ٧ / ل ٢٠٠ : کتاب السلوک ، ج ١ / ل ٤٠ : کارل بروکلمان : تاریخ الشعوب الاسلامیه ، ل ٢٥٠ .

(٧) وهرگیره وه له ابن تغری الجردی : النجوم الزهره ، ج ٦ / ل ٢

(٨) شفاء القلوب ، ل ٢٢ .

(٩) محمد سه یل طقوشی : تاریخ الایوبیین ، ل ١٦ .

(١٠) و فیات الاعیان ، ج ١ / ل ٢٥٥ .

(١١) له سانی (٥٠٢ - ٥١٢ هـ / ١١٠٨ - ١١١٨) سولتان محمد دایناوه (الکامل ، ج ٦ / ل ٤٩٨ ، ٥٣٦) له سانی (٥١٢ - ٥١٦ هـ / ١١١٩ - ١١٢٢) سولتان سنجر دایناوه (الکامل ، ج ٦ / ل ٥٥٤ : حسین امین : العراق فی العصر السلجوقی . ل ٢٤٠) له سانی (٥٢١ - ٥٢٩ هـ / ١١٢٧ - ١١٣٥) سولتان محمود دایناوه (المنتظم ، ج ١٠ / ل ٥٠ . الکامل ، ج ٦ / ل ٦١١) له سانی (٥٣٢ - ٥٣٦ هـ / ١١٣٨ - ١١٤١) سولتان مسعود دایناوه (الکامل ، ج ٧ / ل ٢٦) له سانی (٥٣٦ - ٥٤٠ هـ / ١١٤١ - ١١٤٥) سولتان مسعود داناوه (الکامل ، ج ٧ / ل ٤١) .

(١٢) نه جمه دین له یوب فه رمانه ی بووه له تکریت (نورده عبدالقادر : سیاسه صلاح الدین ، ل ٦٦) .

(نڀڻ خه له كان) ده لټ: دواى گه يشتنى شادى ، سولتان شجنه د اوته به هرؤز  
 (۱) كه له و كاته دا له تكریت دانشتي وو (۲) له و ماوه يه ش ده كه ويته نځوان جارى دووم و  
 سنيهم له نځوان سالانى (۵۱۶ ك / ۱۱۲۲ ز) تاكو (۵۲۰ ك / ۱۱۲۶ ز) كه نزيكه ي چوار سان  
 ده بڼي كه به هرؤز پوښتى شه جنه به غدادي لا نه بووه ، چونكه جارى يه كه د دووم  
 ماوه يه كي نه ووتى نه بووو خيرا دانراو ته وه (۳) دياره له و چوار ساله ي نځوان (۵۱۶ ك /  
 ۱۱۲۲ ز) تا (۵۲۰ ك / ۱۱۲۶ ز) سهرده ميكي پښيوى و ناارامى بووه كاتيكي له بار بووه كه  
 به هرؤز به رامبه ربه شادى وه فاو نه مك بنوښتى و رڼگارى بكات . نه و تا نڀڻ خه له كان  
 ده لټ: كه به هرؤز شادى له بير نه كړد يو (۴) له لايه كي تره وه چه ند بوجوونكي تريش  
 هه يه ، له وانه گوايا نه جمه دين و شيركو خويان هاتوونه ته به غدادو په يوه نديان به  
 به هرؤزه وه كړدووه نه و يش كړدوني به دزداري تكریت (۵) ، له م باره يه وه داي تريش هه يه  
 كه ده لټن: نه جمه دين و شيركو دواى دمرچوونيان له دوين هاتوونه ته موسل بو لاي  
 سولتان محمد د له لكشاهه ، خرمن تيان كړدووه نه و يش قه لاي تكریتی پيداو (۶)  
 به راي نيتمه له دوو بوجوونه لاواژن و بو له م به به سته يش پشت دبه ستن به  
 نڀڻ خه له كان كه ده لټ: په يوه نديه كي دستانه له نځوان به هرؤز شادى دا له شاري  
 دوين هه بووه پښ هاتنى هه ردووكيان بو تكریت (۷)  
 ليړه دا له جنى خويديا ته كي كه نه و وش روون بگه ينه وه ، كه له زور سهرچاوه دا  
 ناماژ به وه ده كه كه گوايه سولتان مه سعود به هرؤزى داناوه تكریتی د اوته له كاتيكا  
 كه شادى له گه لدا بووه ، دياره نه م يش هه له يه كي ميزووي يه ، چونكه سولتان مه سعود له  
 سالى (۵۲۷ ك / ۱۱۲۲ ز) ، كه ده سته لاي گرته ده ست شادى له ژياندا نه بوو ، كوچى دوايى  
 كړد يو ، له و كاته دا نه جمه دين هه رمانه و بووه (۸) . جگه له م يش به هرؤز يش له سالى  
 (۵۲۲ ك / ۱۱۲۷ ز) ، له لايه ن سولتان مه سعود وه بو جارى چوارم دانا بووه (۹)

- (۱) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۲۵۵ .
- (۲) له سالى ۵۱۲ ك / ۱۱۱۸ ز كه لاپراوه (نڀڻ نه شير ده لټ: گه راو ته وه بو تكریت چونكه هى خويته  
 (الكامل ، ج ۶ / ۵۲۷) هه روه له سالى ۵۱۹ ك / ۱۱۲۵ ز) به هرؤز له قه لاي تكریت بووه (بهر  
 به لگه يه كي كه به هرؤز نامه ي لريزه نارده وه بو خليفه تا ناگاداري كاتره له ماتنى طغرلى كورى  
 سولتان محمد به له مشكروه بو سهر به غداد (الكامل ، ج ۶ / ۵۹۸)
- (۳) بېوانه پمراويزى ژماره (۱۱) لاپره (۱۶).
- (۴) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۲۵۵ .
- (۵) مفرج الكروب ، ج ۱ / ۸۷ - سهيل قاشا : صلاح الدين في المصادر السريانيه ، كوفاري كاروان ،  
 ۱۵۶ ل / ۶۹ ز .
- (۶) البدايه و النهايه ، ج ۱۲ / ۲۷۱ .
- (۷) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۲۵۵ .
- (۸) دريد عبد القادر : سياسه صلاح الدين ، ل ۶۶ .
- (۹) الكامل ، ج ۷ / ۲۶ : حسين امين : العراق في العصر السلجوقي ، ل ۳۴۰ .

سەبارەت بە گەورە بوونی شیرکۆ لەم قۆناغەدا کە لە گەڵ باوکی دا بوو<sup>(١)</sup> و دوای مردنی باوکیشی هەر لە تکریتدا ماوێتەو<sup>(٢)</sup> بەرموشتیکی بەرزموه<sup>(٣)</sup> لە گەڵ نەجمەدینی برائیدا کاری خۆی نە نجامداوە بێ کە موکووپی ، سەرپرای پاککردنەوی ناوچە کەش لە خراپە کاران ، ئەم رەفتارانەش بوو هۆی ئەوێ زیاتر خەلکی هۆگریان بێت ، چونکە هەرنێمە کە ناوێ دانێ بە خۆیەو<sup>(٤)</sup> بینی<sup>(٥)</sup> لە لایەکی ترمووه ئەو داهاوەی دەستیشیان کەوتایە لە میوانداری و هاریکاری ئیقە و ماواندا خەرجیان دەکرد . ئەو نمونانە سانی (٥٢٦ هـ / ١١٢١ ز) کە سەرداری موسڵ (عمادەدین) لە گەڵ هاوریکانی شکستیان لە بەردەم لە شکرێ خەلیفە (المسترشد بالله)<sup>(٦)</sup> و سوپای سەلجوقیەکاندا لە نزیک تکریتدا هینا<sup>(٧)</sup> . ئەم دوو بڕایە دائەدیاندان و بۆ ماوێ (١٥) رۆژ خزمەتیان کردن<sup>(٨)</sup> و شیرکۆ خۆی لە رووباری دیجلە پەڕاندنیەو<sup>(٩)</sup> . دیارە ئەم چاکە یەش دەوری خۆی بینی و لە بەرچاو بوو ، بۆیە بەردەوام پەییوەندیان نە پێچراو دیاری بۆ دەناردن<sup>(١٠)</sup> . رۆژگار وەک خۆی نە مایەو ، ئەو پەییوەندیە توندو توڵە ئیوان بنە مائەلی شادی و بە هرۆز بووی کردە گرژی و نائۆزی ، بۆ نمونە بە هرۆز بیستی کە شیرکۆ پیاویکی ئەوێ لە تکریت کوشتووە سەبارەت بەم رووداوەش بڕوای جیاواز هەبێ ، هەندێک دەئێن کە شیرکۆ نەفسەریکی سەلجوقی کوشتوووە لە کاتی کدا کە بیستوویەتی دەستدریزی کردووە تە سەر ئافەرەتیک و ئافەرەتە کەیش پەنای بۆ شیرکۆ هیناوە<sup>(١١)</sup> .

- 
- (١) الذهبی: سیرالاعلام، ج ١٢ / ل ٢٧١ : عبدالقادر النعمانی : الدارس فی تاریخ المدارس ، ج ١ / ل ١٥٣ .  
 (٢) جرجی زیدان : صلاح الدین ، ل ٥ .  
 (٣) محمد جمیل عوسمان : شماری ئەمەلی صەلیب ، ل ٤٠ .  
 (٤) الروضتین ، ج ١ / ل ٢١٠ .  
 (٥) (المسترشد بالله) درای باوکی بۆتە خەلیفە لە سالی (٥١٢ هـ .. ١١١٨ ز) پیاویکی ئازاو ئەدەب دۆست بوو لە سالی (٥٢٩ هـ / ١١٣٤ ز) لە تەمەنی ٤٥ سانییدا بە دەستی باطنیەکان لە هەمدان کوژراوە (باقەر امین الور: بغداد و خلفاؤها، ل ٦٢ .  
 (٦) الکامل، ج ٦ / ل ٦٢٩ : الدواداری: کەزالدیر، ج ٦ / ل ٥١٠ : مفزع الکروب، ج ١ / ل ٨ .  
 (٧) الکامل ج ٧ / ل ٢٠٠ : الروضتین ، ج ١ / ل ١٢٩ : الذهبی: العرب فی خبر من غیر ، ج ٤ / ل ٦٧ : کتاب السلوک ، ج ١ / ل ٤٠ : کەزالدیر، ج ٦ / ل ٥١٠ : رانسیمان : الحروب الصلیبة ، ج ٢ / ل ٣٨٦ : سعید دیوێچی : تاریخ الموصل ، ج ١ / ل ٢٧١ ، بسان العسلی : فن الحروب ، ل ٨٢ .  
 (٨) اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ل ٣٠٦ : محسن محمد حسین : صلاح الدین ، ل ٩ .  
 (٩) تاریخ الباهر ، ل ٤٤ : عماد الدین خلیل : عماد الدین زنگی ، ل ٧٧ .  
 (١٠) وفیات الاعیان، ج ١ / ل ٢٥٧ : محمد امین زکی: مشاهیر الکرد، ج ١ / ل ٢٦٥ .



ھەندىكى تر دەلنن : شىركۇ ئە راو گەراۋەتەۋە دەستى بە تان بوۋە پىاۋىكى مەسىحى قەسەى ئەگەل كىردوۋە ۋەك گائتە پىكر دىنك ئەمىش بە تىرىك كۈشتۈيە تى <sup>(۱)</sup> ، دەلنن ( كاتىب ) ىش بوۋە <sup>(۲)</sup> ۋ بە نارەۋا كوژراۋە <sup>(۳)</sup> .

ھەيە دەئىت : نە جەمەدىن ئەم كارەى ئە نجام داۋە بە تىر كۈيلەيەكى بە ھىرۋى كۈشتۈ . پاشان لە بەر شەرمى خۇى رۈيشتۈون <sup>(۴)</sup> ۋەك لايەنى ھەئسەنگاندن ئەم كارە بە نارەۋا نازانم ، چۈنكە لە ھەموو ژيانى ئەم زاتەدا سەرچاۋە مېژۋىيەكان نامازە بۇ ئەۋە ناكەن كارىكى نابەجئى كىردىت ، پىنۋىستە ئەۋەش بىخەينە بەرچاۋ كەكورد بە پاراستنى شەرەف ناسراۋ بوۋە بەكارىكى پىرۋى زانىۋە ، چۈنكە ئافرىتەكە بەگىرئانەۋە پەنەى بۇ دەھىننىت و دەئىت : دەستى بۇ درىژكردووم <sup>(۵)</sup> . ئەم رووداۋەش لە سالى ( ۵۲۲ ك / ۱۱۳۷ز ) دابوۋە <sup>(۶)</sup> ، برا گەۋرەكەشى ئەۋەى پىنۋىست بوۋ كىردىتەتى و خاۋەن قە لاشى ناگادار كىردۈتەۋە ، بە لام ھەندىك كەشش لە ۋ كاتەدا چۈنەتە لاي بە ھىرۋ بە نازايەتى و دەست و مەقامى شىركۇ ترساندىۋانە ، ئەمەيش ھۆكەرى راستەۋخۇ بوۋە لە بەجئ ھىشتنى تكريت <sup>(۷)</sup> . ئەۋدەم بىريان لە جىگەيەك كىردەۋە ، تا خۇيان و خىزانيان روۋى تى بگەن ، بە لام زۇر دانەمان ، گورج عىماددەين زەنگى حاكىمى موسليان بە بىردا ھات ، كە كاتى خۇى يارمەتەيان دابوۋ بىگومان زەنگى لە بىرى ئە كىردىبون <sup>(۸)</sup> بە بلاۋ بوۋەۋەى ئەم دەنگىياسە ، دانىشتۋانى تكريت شىرەزە بوۋن ، چۈنكە دىسۇز بوۋن بۇيان لە بەرئەۋە زۇر بەيان بۇ بە رى كىردىيان لە مان چۈنە دەروۋ لە خەمى جيا بوۋەۋەياندا دىگران دەبن <sup>(۹)</sup>

- 
- (۱) ابن الفرات : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۱ : ابن العماد : شذرات ، ج ۴ / ل ۲۶۶ : كارل بروكلمان : تاريخ الشعوب الاسلامية ، ل ۲۵۰ .
- (۲) ابن العبرى : تاريخ مختصر الدول ، ل ۲۱۳ .
- (۳) طرغ الكروب ، ج ۱ / ل ۸ .
- (۴) النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ل ۴ .
- (۵) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ل ۲۵۷ : عماد الدين خليل : عماد الدين زنگى ، ل ۷۷ : عمر ابو النصر : صلاح الدين ، ل ۱۰ .
- (۶) كتاب السلوك ، ج ۱ / ل ۴۱ ، پ ۲ .
- (۷) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۲۹ : المواعظ والاعتبار ، ج ۲ / ل ۲۳۳ : شەرەفنامە ، ل ۱۲۷ ، پ ۱ .
- (۸) تاريخ الباهر ، ل ۴۴ : ابن الوردي : تكملة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ل ۱۱۷ : شەرەفنامە ، ل ۱۲۸ .
- (۹) الروضتين ، ج ۱ / ل ۲۱۱ .

ناوی (شیرکو) ی کوری (شاد ی کوری (مه روان) <sup>(۲)</sup> ی کوری (یه عقوب) ه <sup>(۳)</sup> ،  
 چه ندين نازناوی هه بووه ، به لām زیت وهك (نه سه دمدین) نیوی دمرکردبوو <sup>(۴)</sup> ، ههروه ها به  
 (الملك المنصور) یش ناوبراوه <sup>(۵)</sup> دياره نازناو له رووی میژووی یهوه گرنگی تایه تی خوی  
 هه یه ، له بهر نه وهی به دریزایی رۆزگار تیشك ده خاته سه ر رووداوه سیاسی و سه ربازی و  
 کۆمه لایه تیه کان و زۆر له ناکار و که سایه تی فه رمان رهواکانمان بو ناشکرا ده کات <sup>(۶)</sup> .  
 شیرکو له سه رده می خۆیدا هه ل که وتوو بووه و نازناوی زۆری هه بووه ، به شیکیان وهك  
 بپاوه لدان و به شیکێ تریان وهك دمریرینی له که سیه تی ، جگه له و نازناوانه ی هه ییووه ،  
 که لیک جاریه ناوی (باوکی حارث) ناو براوه <sup>(۷)</sup> .

به خشینێ نه م نازناوه نه به میرو سه رکرده کان له خووه نه بووه ، به لکو به پێی  
 چه نه د خه سه له ت و ناکارنکی دیاریکراو ده به خشرا ، وهك مه رچی نازایه تی ، چاو نه ترسی ،  
 که سیه تی به هیژو تیکۆشان له ریگای خودادا ، که دروشمی ژبان له و رۆزگاردها به رزی و  
 شکۆمه ندی نایینی نیسلام بووه .

له نیوان نازناو جموجۆل و چالاکیه کانی دا په یوه ندییه کی پته و هه بووه ، که سیکی  
 چاونه ترس و رۆژیه کی گیان له سه رده ستی نه وتو بووه ، که هه میشه شکستی به دوژمنان  
 ده هیناو به پێیه ناسنامه ی (أسد الدین) له گه ل قاره مانیتی یه که یدا هاو جووت بوون و  
 بیکه وه شه ته ك درابوون . هه رده م له ریگه ی نه مری و سه رفرازیدا هه نگاوی ده ناو له  
 جه نگدا سه رکه وتی به ده ست ده هیناو نازناوی زیاد ده بوو ، هه رچه نده سه رکرده کان  
 بپشبرکینان له گه ل ده کرد ، به لām به هوێ سه رکه وتنه کانی یه وه نازناوی روو له برمودا بوو <sup>(۸)</sup> .

نه م زاته له و سیفه تانه ی ، که تیندا بوو هه میشه سه ربازیکی چاپووک و سالارو  
 بپشهره وی له شکری موسولمانان بووه ، وهك ناگر به رده بووه جه سته ی دوژمن و له به رنه وه  
 نازناوی (شیری ناین) یان پێ به خشیوه (أسد الدین) <sup>(۹)</sup> .

(۱) نازناو: مانای زمانرانی جیاوازه لکه ل بکاره یانی له تاو خه لکیداو له رووی زمانه ره بهی شیوازه بکاره یینزله بو  
 دمرخستنی عه یبه کان به لām نه ره له قسه ی تاشرین (فلکشندی: صبح الاعشی، ج ۵/ل ۴۱۲) پاشان بکاره یینزله بو  
 دمرخستنی ره فته ری جون و بپامه لدن و ناوی چاک (حسن پاشا: الانقلاب الاسلامی فی التاریخ ، ل).

(۲) وفیات الاعیان ، ج ۲/ل ۴۷۹: المقریزی: خطه ، ج ۳/ل ۳۷۸ .

(۳) سیر اعلام النبلاء، ج ۱۵/ل ۲۷۲: المرتضی الزییدی: ترویج القلوب، ل ۳۰.

(۴) ابن عساکر: تهذیب تاریخ دمشق الکبیر، ج ۶/ل ۳۶۰ .

(۵) وفیات الاعیان ، ج ۲/ل ۴۷۹: تاریخ ابن الفرات ، مجد ۴/ل ۵۰-۵۱: خیرالدین زکلی: قاموس الاعلام ، ج ۳/ل ۱۸۲.

(۶) نه به م مجد امین: المشطوب الهکاری ، ل ۷۷ .

(۷) تاریخ ابن الفرات ، مجد ۴/ل ۵۰ .

(۸) تهذیب تاریخ دمشق الکبیر، ج ۶/ل ۳۶۰: الروضتین ، ج ۱/ل ۱۶۶: عبدالعزیز سیدالاهل: ایام صلاح الدین، ل ۴۸.

(۹) تهذیب تاریخ دمشق الکبیر، ج ۶/ل ۳۶۰: عمر ابوالنصر: صلاح الدین، ل ۱۱.

نهم نازناوه‌ش دهر نه نجامی چالاکیه‌کانی بوون ، لیژمدا نهم دیرمه هونراوه‌یه ده‌خه‌ینه روو ، که شاعیری عه‌ره‌ب (عمارہ الیمنی) به‌سهر شیرکوژدا هه‌لی داوه :

والقابکم فی الدین مثل فعالکم      تتم بها الاخبار عن کرم الخبر<sup>(۱)</sup>

زۆریه‌ی نازناوه‌کانی له‌نه نجامی نه‌و سه‌رکه‌وتن و چالاکیانه‌وه بووه ، که له مه‌یدانی شه‌ردا به‌ده‌ستی هینان ، وه‌ک شه‌ری (نائب) سالی ( ۵۴۴هـ / ۱۱۴۹ ز ) ، که له نیوان له‌شکری خاچیه‌کان و سوپای نوردین دا رووی دا له‌ناوچه‌ی نه‌تاکیه . له‌م شه‌ره‌دا شیرکو سوپای دوژمن و هه‌لگری خاچه‌که‌ی شه‌که‌ت کرد . نهم نازایه‌تی و لیها‌تویه‌ی شیرکو بووه هوی نه‌وه‌ی نازناوی (أبو المظفر) ی لی‌بنریت<sup>(۲)</sup> . نهم پاله‌وانه پیشه‌وای له‌شکره‌که‌ی (نورالدین محمود)<sup>(۳)</sup> بووه ، سه‌رکرده‌یه‌کی دنیا دیدمو لیها‌توو ، به‌هره‌دارو هه‌موو ژبانی شه‌رو به‌ره‌نگاری بووه ، وه‌ک که له میریک پاریزه‌رو رزگارکه‌ری نیسلام بووه ، بویه میژوونوسان وه‌ک ناودارو قاره‌مان ریز به‌ندی ده‌که‌ن . (عماد الدین) له‌م دیرمه‌دا به‌م شیوه‌یه وه‌سفی ده‌کات :

ان کھف الاسلام انت فلازلت      لآهل الاسلام خیر ملاذ<sup>(۴)</sup>

نهم شو‌ره‌سواره نازاو نه‌به‌رده به‌مه‌به‌ستی گیرانه‌وه‌ی شاور<sup>(۵)</sup> و پاراستنی ولات له‌هه‌مه‌تی سه‌ریازی خاچیه‌کان ، که‌یشته میسر<sup>(۶)</sup> دوابه‌دوای گرتنه‌ده‌ستی ده‌سه‌لاتی نهم وولاته ، خه‌لیفه‌ی فاطمی (عاضید)<sup>(۷)</sup> نازناوی (أمیر الجیوش - میری سوپاکان) و (الملك المنصور - پاشای سه‌رکه‌وتوو) پین به‌خشی ، که له میسر‌دا زیاتر به‌م نازناوه‌ ناسراو بوو<sup>(۸)</sup> .

نازناوی (مه‌لیک) له‌و روژگارده‌دا ، بیاهه‌ندان بووه‌و تاییه‌ تمه‌ندی خوی هه‌بووه ، هه‌ردوو ده‌سته‌لاتدار نهم نازناوه‌یان بووه ، له‌شام (الملك العادل - نور‌الدین) و له‌میسر (الملك المنصور - شیرکو)<sup>(۹)</sup> . نهم نازناوه‌ بو شیرکو وه‌ک نازناوی (تشریف - ریزلینان) بووه<sup>(۱۰)</sup> . دوای نه‌وه‌ی به‌ته‌واوی میصری خسته ژێرده‌سه‌لاتی خویه‌وو کاروباری ریک‌خستن به‌شیوه‌یه‌کی له‌بار سه‌قامگیر بوو ، خه‌لیفه‌ عاضد نازناوی (أمیر الجیوش - میری سوپاکان) ی گو‌ری به‌نازناویکی بلندر نه‌ویش (سلطان الجیوش - سولتانی له‌شکره‌کان) له‌به‌رنه‌وه ده‌کریت بلین که‌نهم که‌سایه‌تی‌یه قاره‌مانه هه‌موو نازناوه‌کانی له نه‌نجامی به‌لگه‌ی لیها‌توویی و ره‌فتاری جوان و کردموه‌ی چاکی‌دا بوون .

(۱) عماره الیمنی : النکت العصریه فی اخبار الوزراء المصریه ، ل ۲۶۹ - ۲۷۰

(۲) (نازناوه‌کانتان له‌ ناینده‌ وه‌ک کردمه‌کان وایه بالی کیشاره به‌سهر چاکه‌که‌ره‌کانتا له‌ پیزگرتندا )

(۳) الروضتین ، ج ۱ / ل ۵۸ : عبدالطیف حمزة : ادب الحروف الصلیبیه ، ل ۶۲ .

- (۴) نورالدين: كوپى عمادالدين زنگىيە ، سالى ( ۵۱۱ك / ۱۱۱۷ن ) له شارى حلب له دايك بووه سالى ( ۵۴۱ك / ۱۱۴۶ن ) بۆتە فرمانبەوا له شام ، دادپەرورە بووه زۆر قەلأر خويندنگەى دروست كردووه ، له سالى ( ۵۶۹ك / ۱۱۷۲ن ) كۆچى دوايى كردووه له شام (وفيات الاعيان ، ج ۵ / ل ۱۸۴).
- (۵) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۵۱ ، ( تۆپەناى بۇ موسلمانان ھەميشە چاكترين پەناگەيت )
- (۶) شاور: باوكى شوجاعە كورى جوگرەدينى كوپى شاش كوپى ھۆزانى سەعدىە ۋەزىرى خەليفە عاضيدى فاتمى بووه ( وفيات الاعيان ، ج ۲ / ل ۴۲۹ ).
- (۷) بۇ زياتر زانىارى بېوانە بەندى ( دووھم ) لاپەرە ( ۹۰ )
- (۸) خەليفە عاضيد: ناوى عبدالله كوپى يوسف كوپى حافظ ، له سالى ( ۵۵۵ك / ۱۱۶۰ن ) بۆتە خەليفەى فاطمى يەكان و دواخەليفەشيان ، له سالى ( ۵۶۷ك / ۱۱۷۱ن ) كۆچى دوايى كردووهو له قاھىرە بەخاك سپىژدراوه . (وفيات الاعيان، ج ۲ / ل ۱۰۹) صبح الاعشى، ج ۱۰ / ل ۸۱ : محسن محمد حسين: صلاح الدين ، ل ۳۵.
- (۹) النجوم الزاهره ، ج ۵ / ل ۳۵۱ . دائره المعارف الاسلاميه ، مجلد ۱۴ / ل ۲۶ .
- (۱۰) شفاء القلوب ، ل ۴۲ : حسن پاشا : اللقب الاسلاميه فى التاريخ ، ل ۷۴ .
- (۱۱) ( بۇ زياتر زانىارى لەم بارەيەرە بېوانە پاشكۆى ژمارە / ۳ )

## رەچە ئەكى

سىنىم

رەچە ئەك و بەرەبابى ئەم كە ئەمىردە كوردە دەگەرپتەو بۇ سەر ھۆزى رەوادى <sup>(۱)</sup> ، كە ئەونىش بەشىكە ئە ھەزىبانى <sup>(۲)</sup> .

(ئىبن خە ئەكان) ئەو دەوۋە ، كە ئەم بەرەبابە بە پىنى سەرچاۋە رۇشنەكانى مىژوو كوردى رەوادىن <sup>(۳)</sup> ، سەربارى ئەم بۇ چوونە (ئىبن ئەئىر) یش راي واىە ، كە رۇئەى ئەم تىرەى رەوادى ئە ئەئو كورد دا ئەھەمان خانەدارترن <sup>(۴)</sup> . مىژوونوسەكان وەك (ئەبوشامە) و (جەنەئى) و (بەدلىسى) و چەندىن شارمزاىانى تر ئەسەر ئەو بۇچوونەى (ئىبن خە ئەكان) كۇكن سەبارەت بەگىرپانەوئى رەچە ئەكى ئەم بىئەمائەىە بۇ سەر رەوادى ئەكان <sup>(۵)</sup> بەلام لىرەدا پىئوستە ئەو بۇچوونەى (ابن كئىر) یش ئەبۇئىرىن ، كە بىئەچەيان دەگەرپتەو بۇ سەر زەرزارى ئەكان كە ئەمانىش تىرەيەكن ئە ھەزىبانى ئەكان ، <sup>(۶)</sup> دىارە ئەمەىش پىنچەوانەى قسەو بىروراي مىژوونوسەكانە ، چوتكە عەشیرەتى زەرزارى ئەگەىشتونەتە شارى (دوین) ، ھەرودھا (ابن كئىر) ئەم لىئوانەدا تەئىپاىەو كاتەكەشى دواى مىژوو نووسەكانى ترە . ئە پوختەى ئەم بىروراپانەدا ئەوھەمان لاناكشرا دەبىت ، كە زۆرەى مىژوونوسەكان بىئەچەى ئەم بىئەمائەىە دەگىرپتەو سەر رەچە ئەكى رەسەنى كوردى ، ھەرچۇنك بىت وەك (ئىبن خە ئەكان) باسى كوردو ئە (شادى) بەو لاوۋە ئاۋىكى تر ئەزانراوۋە دەئىت : كە زۆر ئە رەچە ئەكى ئەم بىئەمائەىەم كۇئىوئەتەو ۇمارەىەكم ئە بەئگەنامەو دۇكىوئىنئ دىوہ ، كە سەبارەت بە مولىك و ەقف و مائەو بەئناۋى شىركۇى كورى شادى ئە . بەلام ھەئەئى ئە بەسالاچوہكانى بىئەمائەكەيان ئەوئەىشان وتوہ : كە شادى كورى مەرۋانە ، <sup>(۷)</sup> ھەرودھا كە مەرۋان كورى مەمەد كورى ئەعقوبە <sup>(۸)</sup> بەم پىئە ئەبەر رۇشناى ئەم بىروراپانەدا دەتۋانىن بە ئەموونە ئاراستى بۇچوونى ھەئەئىك نوسەران باس بگەىن وەك (ابن واصل) باسى دەكات گواىە بىئەچەيان دەگەرپتەو بۇ سەر ئەمەوىيەكان <sup>(۹)</sup> ئەمەىش بۇچوونىكى درشتەو ئەراستى ئەو دەوۋە ھىچ بەئگەىەكى مىژووى ئە دوۋرو نىكەوۋە پىگىرى ئاكات و ئە دوستكراو دەچىت .

- (۱) رەوادى : خىللىكى كوردن و بەشىكى گەورەن ئەئو ھازىئەئەكاندا ، شوئىنى نىشتەجىبوونىان شارى (دوین) بووہ . (اسماعىل شكر : الشداديون فى بلاد ايران ، ل ۴۱) .
- (۲) ھازىئەئەكان : خىللىكى گەورەى كوردن شوئىنى نىشتەجى بوونىان ئە دەورى شارى ھەلئىر ھەزىمى ئازىبىجان و ھەزىمى ايران و ئاچەى جىزىرەى فرات بووہ . (احمد عبدالعزىز : لھزبانىون ، ل ۵۲) .
- (۳) ولىات الاعيان ، ج ۷ / ل ۱۳۹ .
- (۴) الكامل ، ج ۷ / ل ۲۰۰ .
- (۵) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۹ : شفاء القلوب ، ل ۲۳ : شەرەفنامە ، ل ۷۸ .
- (۶) البداىة والنهاىة ، ج ۱۲ / ل ۲۵۹ .
- (۷) ولىات الاعيان ، ج ۷ / ل ۱۴۰ .
- (۸) مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۳ : سىر اعلام النبلاء ، ج ۱۵ / ل ۲۷۲ : الدارس فى تاريخ المدارس ، ج ۱ / ل ۱۵۲-۱۵۳ .
- (۹) مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۳ .

هەر لهو سەردەمەدا لەناو مێرو کە سایەتی یە ناسراوەکاندا دیاردەییەکی سەیر  
 سەری هەڵدابوو، کە بریتی بوو لەوێ خۆیان ببەنەووە سەر بێنە چەو رەچە ئەکی نۆمەویەکان  
 و تا لەو رێگەییەو پەرە بە دەستەلاتی خۆیان یدمن<sup>(١)</sup>. بۆ ئەمۆنە، مەلیک (اسماعیل)<sup>(٢)</sup>  
 رەچە ئەکی خۆی گەییاندبوووە سەر ئەمەویەکان و ناوی (المعز لدين الله) ی بەخۆیەووە  
 لکاندوو و تازی بە ناوی خەلافەتەو دەخوێندەووە نازناوی (هادی) شی بە سەر خۆیدا دا بری  
 (٣)، مەلیک (عادل)<sup>(٤)</sup> ی مامی، کە ئەم بیرورایەیی بیست تەواو دنگران بوو، نامەییەکی  
 گلەیی و سەرزنەشتی بۆ نارد، کە واز لە درۆ بێنی و بگەڕێتەووە سەر رەچە ئەکی  
 راستەقینەیی خۆی و چونکە بۆتە مایەیی پیکەنینی خەڵک<sup>(٥)</sup>، هەر لەو بارەییەووە رایگەییاند  
 کە اسماعیل درۆ دەکات و هەرگیز نۆمە ئەنەوێ نۆمەویەکان نین<sup>(٦)</sup> ئەلایەکی ترمەو زۆر  
 لە سەرچاوە میژوویەکان پیناسەیی ئەم پیاووە بەو دەکەن، کە پیاویکی گەوچی هەڵەشی  
 بیر نالۆز بوو، تەنانەت لەگەڵ سەرباز و سەرلەشکرو دامەزرێوەکانی خوشیدا تەبانه بوووە  
 ، بۆیە سەرنە نجام ئێی رایپەرین و کوشتیان<sup>(٧)</sup>.

سەرەرای ئەمانیش هەندیکی تر، کە ئەم بێنەمانەییە دەبەنەووە سەر رەچە ئەکی  
 ئەمەویەکان دەئێن: شادی کوپی مەروان کوپی حەکەم کوپی عبدالرحمانی داخەل کوپی  
 معاویە کوپی هیشام کوپی عبدالملک کوپی مەروان کوپی حەکەم کوپی ئەبێ عەس کوپی  
 نۆمەییە<sup>(٨)</sup>. ئێرەدا ئەگەر بەراوردێک ئەنیوان ئەو سەردەمانەدا بگەین، کە ئەم دوو  
 کەسە تیژا ژیاون، سەردەمی مەروان کوپی حەکەم (سەدەیی سێیەمی) کوچی یەو، شادی  
 کوپی مەروانیش سەرتابی سەدەیی (شەشەمی) کوچی یە، ئێرەدا ئەوەمان بۆ دەرەگەوئت،  
 کە شتیکی دروستکراو ئەگۆنجاو، کە شادی کوپی مەروان کوپی حەکەم بێت جگە لەمەیش  
 هەندیکیان لە سەر رەچە ئەکی ئەمەوی دەئێن: شادی کوپی مەروان<sup>(٩)</sup> ئەمەویە. بەلام  
 (نیین ئەبێ طی) دەئێت: درۆیەو رەچە ئەکیان مەروانی ئە<sup>(١٠)</sup>.

- 
- (١) النجوم الزاهرة، ج ٦ / ل ٤.
  - (٢) مەلیک اسماعیل: کوپی سەیف ئیسلام توغتکین کوپی ئەبوب، بۆتە فرمان رەوای یەمەن دواي  
 بارکی لەسالی (٩٣٢هـ / ١١٩٦ز) رە لەسالی (٩٨هـ / ١٢٠١ز) مردووە (وفیات الاعیان، ج ٢ / ل ٥٢٤).
  - (٣) الروضتين، ج ١ / ل ٢١٠؛ مغرج الکروب، ج ١ / ل ٣-٤.
  - (٤) مەلیک عادل: ئەبوبکر محمد کوپی ئەبوب کوپی شادی، جیگری صلاح الدینی برای بوو لە میصر  
 سالی (٦١٥هـ / ١٢١٨ز) مردووە. (وفیات الاعیان، ج ٥ / ل ٧٤، ٧٨).
  - (٥) الکامل، ج ٧ / ل ٤٢٧؛ محسن محمد حسین: صلاح الدین، ل ٧.
  - (٦) مغرج الکروب، (ج ١ / ل ٤)، (ج ٢ / ل ١٣٧)؛ کتاب السلوك، ج ١ / ل ١٤٨ - ١٤٩.
  - (٧) وفیات الاعیان، ج ٣ / ل ٥٢٤.
  - (٨) مغرج الکروب، ج ١ / ل ٤.
  - (٩) مەروان کوپی محمد لەسالی (١٢٧هـ / ٧٤٤ز) بۆتە خەلیفە، ناسراو بوو بە مەروانی جعدی (الحماني)  
 ئەمەویەکان خوشیان ئەنەو بیست لەبەر ئەوەی دایکی کورد بوو تا سالی (١٢٢هـ / ٧٤٩ز) فرمانرەوا بوو  
 المقدیسی: البداء والتاریخ، ج ٦ / ل ٥٥، وفیات الاعیان، ج ٧ / ل ١١١.
  - (١٠) له الروضتين، ج ١ / ل ٢١٠ و مرگزاره ..



پاشان ژماره یه کی تر له میژوونوسان وای بو ده چن که نه م بڼه مائه یه ده چنه وه  
 سه ر ره چه له کی عه ره ب له وانه (نوبین خلدون) ده بیاته وه سه ر (عوف الحمیر الدوسی) و<sup>(۱)</sup>  
 یان ده یانگه ن به تورک "دیاره نه مائه سه ر جه م دروست کراون و هوکاریش بو نه م میژوو  
 نوسانه نه وه بوو، که با پیری شادی نه ناسراوه". له لایه کی تره وه بو چوونی نه وانه له  
 گیرانه وه نه یو بیه کان بو سه ر ره گه زی عه ره ب له وکاته وه ده ست پڼ ده کات، که نه ندامانی  
 نه م بڼه مائه یه بوونه خاوه نی ده سه لات و بناغه ی ده ولته تیان دامه زرانده. هه روه ها سه بارت  
 به و بو چوانه (نوبین شه داد) ده لیت: سولتان (سه لاهه دین) خویشی گوی بیستی نه وه بووه  
 که چو نه ندنیک که س و لایه ن ره چه نه کیان بردو ته وه سه ر ره گه زی عه ره ب، بو یه سولتان  
 (سه لاهه دین) نکولی له مه ده کات و ده لیت: "هه رگیز گه رانه وه بو نه و ره گه زه شتیکی راست  
 نی یه"<sup>(۲)</sup> لیکو لینه وه به دوا دا چوون سه بارت به ره گ و ره چه نه کی نه م تیره یه و ساغ  
 کردنه وه ی وه ک کوردی ره سن، به ته وای نه نجامدراوه<sup>(۳)</sup>، چونکه زور له میژوونوسانی  
 ره سن دانیان به کوردی به تی نه م بڼه مائه یه دا ناوه وه ک (نوبین نه شیر، نوبین خه له کان،  
 مقریزی، نوبین تغری به ردی، یوینی، نوبین عماد حه نبه لی، نوبین فورات، نوبین وردی،  
 نوبین العبری، نوبین کثیر، ذهبی و گه لیکي تر)<sup>(۴)</sup>.

سه رباری نه م راستیانه ش باوکی، که شادی یه و وشه یه کی کوردی یه و به مانای  
 خوشی و شادی دیت، سه ره رای نه مانه ییش له شوونی نیشته جی بوونی یه که میان بومان  
 دمه ده که ویت، که له بڼه ره تدا کوردن، که واته نه و به لگانه ی کورد بوونی نه م بڼه مائه یه  
 ده سه لنین، به هیز ترن له و بیر بو چوونانه ی، که ره چه نه کیان بو سه ر میلیه تانی دی  
 ده به نه وه .

(۱) العبر فی دیوان المبتدا والخبر، ج ۵ / ل ۲۱۸

(۲) عبدالعزیز سید الاهل: ایام صلاح الدین، ل ۳۴ .

(۳) و فیات الاعیان، ج ۷ / ل ۱۴۰ .

(۴) له (ه - س)، ج ۷ / ل ۱۴۱ و ه رگراوه .

(۵) ححه کریم عارف: کورد له نه نسکو ییدیای نیسلام دا، ل ۵۹ .

(۶) الکامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ و فیات الاعیان، ج ۷ / ل ۱۳۹: (خطط، ج ۳ / ل ۳۷۸، کتاب السلوک، ج ۱ / ل ۱۴۸،  
 المواعظ والاعتبار، ج ۲ / ل ۲۳۳، اتعاط الحنظله، ج ۳ / ل ۳۰۵): النجوم الزاهرة، ج ۶ / ل ۴؛ ذیل مرآة الزمان،  
 ج ۱ / ل ۳۷؛ شذرات، ج ۴ / ل ۱۸۶؛ تاریخ نوبین الفورات، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۱؛ تنمة المختصر فی اخبار  
 البشر، ج ۲ / ل ۱۱۶؛ مختصر تاریخ الدول، ل ۲۱۲؛ البدایة والنهاية، ج ۱۲ / ل ۲۵۹؛ سیر اعلام النبلاء،  
 ج ۱۵ / ل ۲۷۲.

١. / باوکی :

ئەو سەرچاوانە‌ی ئە‌سەر ژبانی شیرکۆیان نووسیویو باسیان لێ‌وه کردووه ، زانیاری ته‌واو ئە‌باره‌ی خیزانه‌کە‌ی و با‌پیرانی‌ه‌وه نادە‌ن بە‌ده‌سته‌وه ، چونکە نادیارم و دە‌نگ و باسیان تە‌م و مژاوی و ئێ‌له ، ئە‌بەرئە‌وه ئە‌وه‌ندە‌ی بۆ‌مان بک‌ریت لێ‌رە‌دا تیشک دە‌خە‌ینه سەر ئە‌ندامانی خیزانه‌کە‌ی ، ئە‌و خیزانه‌ی رۆ‌لیان ئە‌ رووداوه سیاسی‌یه‌کانی ئە‌و سەر‌ده‌مه‌دا ب‌ووه .

باوکی ناوی شادی کۆ‌ری مەر‌وانه ، <sup>(١)</sup> . شادی شوێ‌نی ئە‌ناو بنە‌ماله‌کە‌یدا ، میری گ‌وندە‌کە‌ی ( ئە‌جدانقان ) ب‌ووه <sup>(٢)</sup> ( شەرە‌فخان ) یش دە‌لێ‌ت : "بە‌رگە‌ز دە‌چیتە‌وه سەر پادشایانی شە‌دادی ک‌وردو ئە‌ گ‌ه‌وره پیاوانی رمادی ب‌ووه" <sup>(٣)</sup> .

دە‌رباره‌ی ئە‌م کە‌سیه‌تیە زانیاری کە‌مه‌و ته‌نها بیستنی ناوه‌کە‌یه‌تی ، ئە‌باره‌ی خە‌سلە‌ته‌کانی ژبانی‌یه‌وه هیچ نا‌زانرێ‌ت و می‌ژووی باوو با‌پیرانی‌شی نا‌ناشک‌رایه . چە‌ند سەرچاوه‌یه‌ک ناوی دە‌هینن ئێ‌تر ئە‌ناوی با‌پیریانە‌وه هه‌والێ‌کی ئە‌وتۆ نه‌زانراوه .

کاتێ‌ک بە‌هروژ ئە‌لایه‌ن سولتانە‌وه ( شحنه ) ی بە‌غدادی پ‌نێ دە‌سپێ‌ردرێ‌ت <sup>(٤)</sup> شادی ک‌ورانی خۆی بۆ‌بە‌غداد بردووه ، پاشان بە‌هروژ کە‌سی ئە‌ شادی بە‌شیاوتر نه‌زانیه‌و بۆ پاراستنی قە‌لای تکریت و پ‌نێ سپاردووه <sup>(٥)</sup> ، ئە‌وه ه‌وێ گ‌یرسانه‌وه‌ی شادی ب‌ووه ئە‌ تکریت و ه‌ەر ئە‌ناو ئە‌م شاره‌شدا بە‌خاک سپێ‌ردراوه <sup>(٦)</sup> ، چونکە خاوه‌نی رێ‌زو خۆشه‌ویستی خە‌لکی شاره‌کە ب‌ووه‌و گ‌ومه‌زێ‌کیش بە‌سەر گ‌ۆره‌کە‌یه‌وه دروست ک‌راوه . <sup>(٧)</sup>

(١) کتاب السلوك ، ج ١ / ل ٤١ ؛ وه (ئین ئە‌بی طی) دە‌لێ‌ت ( مەر‌وان کۆ‌ری یعقوبه ) وه‌رگ‌یراوه

له ( الروضتين ، ج ١ / ل ٢١٠ )

(٢) وفیات الاعیان ، ج ١ / ل ٢٥٥ .

(٣) شەرە‌ف نامه ، ل ١٢٤ .

(٤) بۆ زیاتر زانیاری ب‌ه‌وانه‌ بابە‌تی (ئە‌دایک‌بوونی شیرکۆ) له (باسی یه‌که‌م) دا.

(٥) البدایه و‌النه‌ایه ، ج ١٢ / ل ٢٩٩ .

(٦) ذیل مرآة‌ الزمان ، ج ١ ل ٣٨ ؛ الدارس فی‌ التاریخ المدارس ، ج ٢ / ل ١٧٥ .

(٧) الروضتين، ج ١ / ل ٢١١ ؛ وفیات الاعیان ، ج ٧ / ل ١٣٩ ؛ شفاء القلوب ، ل ٢٣ .

## ۲. بىراکەت

### نەجمەدىن :

نەجمەدىن كۆرى شادى ئە گۈندى (ئەجدانقان) ى بەردەم شارى (دوین) دا لە دايك بوو<sup>(۱)</sup>، پىاويكى جوامىزو سەر راست بوو ، دواى مردنى باوكى ئە جىنگەى باوكى دانراومو بۆتە لىپىرسراوى قەلاگە ئە تىكرىت.<sup>(۲)</sup> و بەتەمەن ئە شىركۆگە ورتەتر بوو<sup>(۳)</sup>.

گەلىك لەسەرچاوەكانى مېژوو ، زۆر بەچاكى دەربارەيان نووسیووە دەلین : پىاويكى دیندارو چاوتىرو خیرمومەند بوو، زانایانى خوش وىستوووە ھاورىيەتى کردوون و لەخۇى نزيك کردوئەتەو ، کاروبارى خۇى ھۇشيارانە جىبە جى کردووە، رىگرو چەتەى ئە ناوچەكەدا نەھىشتوو، لەو سەردەمەدا خەلگى گوزەرانىان گەلىك باش بوو<sup>(۴)</sup> ، ھەلسو كەوتى ئەگەن ھەمووان جوان بوومو رىزى لى گرتوون.

رۇژگارنىك ھاتە پىشەووە ئەنە نجامى كوژرانى يەكلىك لەلايەنگران و دۇستانى بەھرۇزدا سالى (۵۳۲ ك / ۱۱۳۷ ز) نىوانىيان تىكچوو ، و كارگەيشتە ئەوەى داواى جى ھىشتى قەلاگەيان لى كراو<sup>(۵)</sup> ناچار روويان كردە موصل بۆلاى عمادەدىن زەنگى بەو ھىوايەى دالەدىيان بدات، زەنگى زۆر رىزى لى گرتن<sup>(۶)</sup> و زەوى و زارى بەبايەخى پىندان<sup>(۷)</sup> . نەجمەدىن پەيوەندى بەسەيفەدىن غازى كۆرى زەنگىيەووە كرد<sup>(۸)</sup>، دواتر لەناو ريزەكانى سوپاي زەنگىدا كارى كردومو ئەگەلىك شەپدا ھاوہەشى کردوون و كاتىك (بەلىك)<sup>(۹)</sup> ئە سالى (۵۳۴ ك / ۱۱۳۹ ز) كەوتە ژىردەستى زەنگى، بەنەجمەدىنى سپاردو كرىيە پارىزگارى<sup>(۱۰)</sup>، وەك جىگىرى خۇى.

(۱) الكامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ : شذرات، ج ۴ / ل ۱۸۷ .

(۲) عماد الدين الاصفهاني: البرق الشامي، ج ۸ / ل ۸ : مفرج الكروب، ج ۱ / ل ۷.

(۳) الكامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ : تمة المختصر في اخبار البشر، ج ۲ / ل ۱۱۷ .

(۴) الكامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ : كتاب السلوك، ج ۱ / ل ۴۲ : محسن محمد حسين: صلاح الدين، ل ۷.

(۵) مفرج الكروب، ج ۱ / ل ۸ : النجوم الزاهرة، ج ۶ / ل ۴ : خطط، ج ۲ / ل ۲۷۸ : كارل بروكلمان : تاريخ

الشعوب الاسلامية، ل ۳۵۱ .

(۶) الكامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ : شمره فنامه، ل ۱۲۵ .

(۷) الروضتين، ج ۱ / ل ۱۲۹ : النجوم الزاهرة، ج ۶ / ل ۴ .

(۸) شفاء القلوب، ل ۲۲ .

(۹) بعلبك : شارىكە لەخاكى شام لەسەر شاخ دروستكراو بەبەردى كۆشكى زۆر سەرنج راكىشى تيايە ،

(مەم البلدان، ج ۱ / ل ۴۵۳).

(۱۰) ابن شداد : النوادر السلطانية، ل ۶ : الروضتين، ج ۱ / ل ۱۲۹ .

Steven son. The crusaders in the east P. 144.

نه جمه دين دهستی به ناوهدانگردنه وه کردو سه رها تا خانه قايله کی دروستکرد ،  
 دواى نه مانی خویشی نه م خانه قايله به ناوی نه جمیه وه ناویانگی دهرکردبوو<sup>(۱)</sup> .  
 نه جمه دين به جیگری مایه وه تا سالی (۵۴۱ هـ / ۱۱۴۶ ز) که زهنگی کوژراو  
 دهو له ته که ی له نیوان هه ردوو کوره که یدا دابه شکرا<sup>(۲)</sup> . له و ماوه یه دا کوپانی (طغته کین) ،  
 که فه رمانه وایی دیمه شق بوون بارودوخه که یان به هه لزانى و ویستیان به عله به ک  
 بخه نه وه ژیره دهستی خویشان و بو نه م مه یه سته کوششیان کردو که مارویاندا<sup>(۳)</sup> .  
 نه جمه دين داواى کۆمهك و هاوکارى له مه لیک غازی کوپى زهنگی کرد که  
 فه رمانه وایی موسل بوو ، له و کاته دا تازه دهسته لاتی که وتبووه دهست ، به لام داواکه ی  
 جی به جی نه کرا<sup>(۴)</sup> . له م کاته دا نه جمه دين له و راستی به گه یشت که له شکری قه لا پارینز  
 ناتوانن خویشان به رامبه ر به په لامارده ران بگرن<sup>(۵)</sup> ، چونکه کوپانی زهنگی سه رقانی کیشی  
 ناو خویشان بوون و سه ره پای که م ناوی که هینده ی تر برستی بری بوون ، به م هویه وه پیری له  
 ریکه و تن کردموه له گه لیانداو به وه رازی بوو که ناوچه یه کی ده گوندی<sup>(۶)</sup> له پال دیمه شق دا  
 بدریتی به رامبه ر به خو به دهسته وه دانی شاری به عله به ک به بی شهر<sup>(۷)</sup> به (شجاع الدوله  
 عطاء الخادم)<sup>(۸)</sup> . ئینجا دواتر باری کردو چوو دیمه شق<sup>(۹)</sup> و له ویدا به ژیری و لیها توویی  
 خوی له کوره گه وروی (طفتکین) نزیک کردوو ته وه که ناوی ئیک بووه وه لآت و پاداشی  
 باشی لی وهرگرتوو<sup>(۱۰)</sup> و پله شی گه شته سه رله شکری هیزه کانی شام و بوو به یه کیک له میره  
 ناو داره کانی دیمه شق<sup>(۱۱)</sup> .

- 
- (۱) المواعظ والاعتبار ، ج ۲ / ل ۲۳۲ ؛ شذرات ، ج ۴ / ل ۲۱۷ .
  - (۲) ابن العديم : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۲۸۹ ، P.321 . Zoeolden bourg . The crusadders .
  - (۳) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۲ ؛ العبر في ديوان المقتدا ، والخبر ، ج ۵ / ل ۲۷۸ .
  - (۴) تاريخ الباهر ، ل ۱۱۹ .
  - (۵) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۲۹ .
  - (۶) تاريخ الباهر ، ل ۱۲۰ ؛ السيدالباز العريش : الشرق الاوسط والحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۵۳۰ .
  - (۷) دمشق : لای رۆمه کان ناوی شاری دمسکوس بووه ولای خاچیه کانیش داماس بووه ، له بو فیداش به غوطه ی شام ناوی بردروه ، (معجم البلدان ، ج ۲ / ل ۴۶۳ ؛ صلاح الدين المنجد : مدينة دمشق ، ل ۲۱۲) .
  - (۸) مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۱۱۰ ؛ تنمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۳ / ل ۶۷ - ۶۸ .
  - (۹) الاعلاق الخطيرة في ذكر امراء الشام ، ل ۴۷ .
  - (۱۰) المختصر في اخبار البشر ، ج ۳ / ل ۱۹ ، محسن محمد حسين : صلاح الدين ، ل ۱۰ .
  - (۱۱) الكامل ، ج ۷ / ل ۲۰۰ ؛ احمد بيلى : صلاح الدين ، ل ۶۴ .
  - (۱۲) شفاء القلوب ، ل ۲۴ ؛ عمر موسى : ادب لحروب الصليبية ، ل ۳۶ .

دەبىت نەوەش بزانىن پىش گەيشتنى بەم پلەو پايە يە ، بۆلىكى كاريگەرى گىراوھ ئە كاتى گە مارۇدانى دىمەشق دا ئە لايەن خاچىيە كانەوھ بە تايىيەتى ئە ھە ئەمەتى دووھمياندا ئە سالى (٥٤٣ ك / ١١٤٨ ز) <sup>(١)</sup>.

ئە سەر دەمى (معين الدين أنر) دا ، كە كۆچى دوايى كرد نە جمە دىن گەيشتە پلەي سەركردايەتى <sup>(٢)</sup> ، ئەم كاتە دا نۆرە دىن محمود بۆ دوستكردنى بەرەيەكى بە ھىز ئە شام و لىندانى بىنكەي خاچىيە كان بىرى ئەگرتنى دىمەشق دەكرەوھ . ئەم كارەشى بە شىركۆ سپارد ، كە سەرلەشكرى جەئەب بوو ھە سالى (٥٤٩ ك / ١١٥٤ ز) ھاتە سەر دىمەشق <sup>(٣)</sup> ئەوھى بۆىدا كاريكى ئاسان نە بوو . پاش رىكە و تنى ھەردوو پىرا ( ئەيوب و شىركۆ ) نۆرە دىن شارى دىمەشقى كەوتەوھ دەست <sup>(٤)</sup> ، پاشان شىركۆ براكەي نزيك خستەوھ ئە نۆرە دىن <sup>(٥)</sup> ، بەم كارە بوو بەيەكىك ئە مېرە گەورەكانى دىمەشق و خاوەن رېز لای نۆرە دىن <sup>(٦)</sup> . ئە كۆرى ئەودا ئەيوب ئەبىت كەس بۆى ئەبوو دابنىشيت و فەرمانرەوايى شارى دىمەشقى دايە دەست <sup>(٧)</sup>.

بەم جۇرە زۆرىيەي ژيانى ئەشام ئەناو گەورە پىياواندا بەسەر برد ، سالى (٥٦٥ ك / ١١٦٩ ز) كە كۆرەكەي سەلاھە دىن ئە ميسر بوو بەوھزىرى خەلىفە (عاضد) ى فاطمىيە كان نورالدين ئەيوبى بەرئى كرد <sup>(٨)</sup> و نامەيەكى دايە بۆ سەلاھە دىن ، تا ئىواۋاتى خەلىفەي عەبباسى (ئەلۋستە نجد) بەدى بەينى بە خويندەئەوھى ناۋى ئەخوتبەي پۇژى ھەينىدا ئە (قاھىرە) ئەگەل گەيشتنى بۆ ميسر ، خەلىفە (عاضد) پىنشوازي لىكرد <sup>(٩)</sup> و نازناۋى (شياوترىن شاي) (الملك الافضل) پىنداۋ ئەنزيك كۆشكەكەي خۇيەوھ خانوۋىيەكى بۆ تەرخان كردو دىارى نايابى بۆ ناردە ئەسكەندەريەو دىماط و بھىرەشى ئە قەبەل كىرد ، پاشان سەلاھە دىن بەگەرمىيەوھ پىنشوازي لىكرد <sup>(١٠)</sup> ئەيوب كرايە سەرپەرشتىارى ھەئسوراندىنى دارايى دەولەت و راۋىژكارى يەكەمى سەلاھە دىن <sup>(١١)</sup>.

(١) البياضي: مرآة الجنان ، ج٢ / ٢٧٧ : سعيد عاشور: الحركة الصليبية ، ج٢ / ٦٣٥ : محمد امين زكي : مؤثرى كوردى كوردستان ، ج٢ / ١١٩

(٢) المختصر في اخبار البشر ، ج٣ / ١٩ : اتعاط الحنفا ، ج٣ / ٣٠٦ .

(٣) ابن قلاسي: نيل تاريخ مدينة دمشق ، ل٢٢٠ : تاريخ الباهر ، ل١٢٠ : محمد كرد علي: خطط لشام ، ج٢ / ٢٩٧ .

(٤) الصدي: تاريخ الاسلام ، ل١٨٦ : رانسيماي: الحروب الصليبية ، ج٢ / ٥٤٩ : السيدالباز العريني : الحروب الصليبية ، ج٢ / ٥٩٦ - ٥٩٧

(٥) الروضتين ، ج١ / ١٠٠

(٦) مختصر تاريخ الدول ، ل٢٠٣ : سير اعلام النبلاء ، ج١٥ / ٢٧٣ .

(٧) الروضتين ، ج١ / ١٠٠ ، ل١٠٠ .

(٨) شفاء القلوب ، ل٤٥ : شاكىر أحمد ابو بدر : الحروب الصليبية و الاسرة الزنكية ، ل٢٩٧ .

(٩) سير اعلام النبلاء ، ج١٥ / ٢٧٣

(١٠) الروضتين ، ج١ / ١٨٢

(١١) النجوم الزاهرة ، ج٦ / ٧٠٦ .

ژيانى به خوشى به سهر برد تا سالى ( ۵۶۸ ك - ۱۱۷۲ ز ) . له به ردم قاهره دا له  
 پۇرى دوو شه مەى ۱۸ ى ذى الحجة دا له سهر نه سپ ده گليت و به سهر دا ده كه و نته خوارى<sup>(۱)</sup>  
 . له پۇرى سى شه مەه ريكه و تى ۲۷ ى ذى الحجة دا كۆچى دوايى كرد و وه<sup>(۲)</sup> و له قاهره به  
 خاك سپير دراوه ، دواى ( ده ) سال تهرمه كهى گواستراوه ته وه بۇ شارى ( مهدينه ) ى پيروز<sup>(۳)</sup>  
 و له دواى خوى شه ش كورو دوو كچى جى هينشتووه<sup>(۴)</sup> .

- 
- (۱) شفاء القلوب ، ل ۴۵ .  
 (۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۲۰۹ ؛ وفيات الاعيان ، ج ۱ / ل ۲۲۶ ؛ العبر في خبر من غير ، ج ۱ / ل ۲۰۲ ؛ النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ل ۷۶ ؛ شذرات ، ج ۴ / ل ۲۲۶ .  
 (۳) سير اعلام النبلاء ، ج ۱۵ / ل ۲۷۲ ؛ الدارس في تاريخ المدارس ، ج ۲ / ل ۱۷۴ .  
 (۴) نه مەش ناوى كوپه كانيه تى :-  
 ۱. مظفر الدين موسى .  
 ۲. سيف الاسلام توغتكين .  
 ۳. ملك ناصر سلاحه دين .  
 ۴. ملك عادل سيف الدين ابوبكر محمد .  
 ۵. شمس الدين تورانشاه .  
 ۶. نورالدوله شاهه نشاه .  
 نه مەش ناوى كچه كانيه تى :  
 ۱. ست الشام .  
 ۲. رهيغه خاتون .  
 ( المرتضى الذبيدي : ترويح القلوب في ذكر ملوك بني ايوب ، ل ۴۲ - ۱۱۱ )

### ۳. کورده گانلی

سه رچاوه گانی میژوو دهریاره ی کوریک بی ناوی (فه تچه دین) هوه شتیکی نهو  
تویان نه نویسه ته نهان هوه ونده نه بیت که ده لئین : فه تچه دین کوری شیرکۆ برای  
ناسره دین ، له سالی ( ۵۶۱ هـ / ۱۱۶۵ ز ) ی کوچی دواپی کردووه و له گۆرستانی نه جمیه له  
پال گۆری ناموزاکه ی دا ( شاهه نشاه کوری نه یوب ) له دیمه شق به خاک سپیردراوه <sup>(۱)</sup> .  
وه عه رفقه له ی کوری که بی شاعر نه م پارچه هۆنراوه یه ی بۆ هۆنیوه ته وه و  
ده لئیت :

له شېلا اسد خادر	ما فیهما جین ولا شج
ما اقبلا الا وقال الوری	قد جاء نصر الله و الفتح <sup>(۲)</sup>

(۱) الروضتین ، ج ۱ / ۱۴۱ ل : الدارس فی تاریخ المدارس ، ج ۲ / ۲۹۹ ل .

(۲) حسان بن نمیر : دیوان عرقلة الکلبی ، ل ۱۹

( نای لهو دوو به چکه شیر ی لانه ) هه رگیز ترس و ره زیلیان تیدا نی به  
به هاتنی نهو دیوانه بۆ گۆره پانی شه پ سه رکه و تن ده سته به م ده بوو )

به لّام ناماژه بۆ ئهوه دهكهن كه شيركو دواى خوى تهنيا كورنكى به جى هيشتووه ناوى ( ناسرهدين موحه مەد ) بووه و به ( مهليك القاهر ) ناسراوه<sup>(١)</sup>.

له بهر ئهوه بردنى شارى ( حمص ) دا جىگرى باوكى بووه<sup>(٢)</sup>، له ژيانى دا سوار چاكىكى نازاو چاونه ترس و چوست و چالاك بووه<sup>(٣)</sup>. دواى مردنى شيركو له مىسر سالى ( ٥٦٤ ك - ١١٦٨ ز ) به چهند مانگىك نورهدين نهو ناوچانهى، كه به شيركو دابوو له مانگى رهجه بى نهو سالى دا دهستى به سهردا گرتنهوه و ئى وەرگرتنهوه<sup>(٤)</sup>. حال بهم شينويه مایهوه تا سالى ( ٥٧٠ ك - ١١٧٤ ز ) نهو ناوچانه كهوتنه ژىر دهستى سهلاحهدين و گيرانيهوه بۆ ناسرهدين موحه مەد كورى شيركو<sup>(٥)</sup> بيجگه له زهويهكانى ( رهجه ) ش<sup>(٦)</sup> ناسرهدين ناموزاو زاواى سهلاحهدين بووه<sup>(٧)</sup>.

له لاپهه پرشنگدارهكانى ميژوودا بى بهش نه بووه، له هه له مهت بردنه سهه ورژمنان پالنهوانيهتى نواندوموه و هك باوكى ميرخاس و جوامير بووه، بۆ نموونه كومه ئيك له خاچيهكان له سالى ( ٥٧٤ ك - ١١٧٨ ز ) ي دا دهكهونه تالانى و كوشتن و ديلكردن و نازاردانى دانىشتوانى دهوويهى شارى ( حمص )، نهه كه له ميرهه ريگاي گه پانه وهيان ئى دهگريت و بۆسه يه كيان بۆ ده نيته وه به زمانى شمشير وه لاميان دداته وهو زۆربه يان دهكوژين و ژماره يه كيان ئى به ديل دهگريت و نهوهى پرگارى بووه به زامدارى بووه، سامانى خه لكه تالانكراوه كائىش بۆ خاوه نه كائيان دهگيرتته وه<sup>(٨)</sup>.

زۆر چه زى به ده سه لات و پله و پايه ي بهرز بووه<sup>(٩)</sup>، سولتان سهلاحه دينى ناموزاى زۆر ريزى ئى دهگرت و سلى ئى دهكردمهوه، چونكه هه ميشه ده يگوت: "ده سه لات بۆ من رهواتره له سولتان" نه مهش بهرگوئى سولتان دهكهوتته وه<sup>(١٠)</sup>.

تا كار گه يشته نهوهى ناسرهدين بير له كورسى ده سه لات بكاته وهو پلانى بۆ دابريژيت. كاتيك سهلاحه دين له سالى ( ٥٨١ ك - ١١٨٥ ز ) ي دا له خوش دهكهويت نهه له شارى ( حهران )<sup>(١١)</sup> لای سولتان دهبيت<sup>(١٢)</sup>.

(١) وفيات الاعيان، ج ٢، ل ٤٨٠؛ شفاء القلوب، ل ٤٨.

(٢) العبر في خبر من غيب، ج ٤، ل ١٨٧؛ الدارس في تاريخ المدارس، ج ١، ل ١٥٢.

(٣) الصلدي؛ الوافي بالوفيات، ج ٣، ل ١٥٤؛ النجوم الزاهرة، ج ٦، ل ١٠٠؛ شذرات، ج ٤، ل ٢٧٢.

(٤) وفيات الاعيان، ج ٢، ل ٤٨٠.

(٥) الكامل، ج ٧، ل ٢٠٠؛ القلقشندي؛ مآثر الاناقة في معالم الخلافة، ج ٢، ل ٦٤.

(٦) الكامل، ج ٧، ل ٢١٤؛ السيد النياز العريني؛ الشرق الادنى والايبويين، ل ١٦٢.

(٧) الكامل، ج ٧، ل ٣١٤؛ ترويح القلوب، ل ٣٨؛ محمد كرد علي؛ خطط الشام، ج ٦، ل ٨١.

(٨) الاصلهاني؛ البرق الشامي، ج ٢، ل ٧٢؛ الكامل، ج ٧، ل ٢٧٢.

(٩) شذرات، ج ٤، ل ٢٧٢.

(١٠) النجوم الزاهرة، ج ٦، ل ١٠٠؛ شفاء القلوب، ل ٤٨.

(١١) حمران؛ شارنكى كۆنه له ديارى موصل له ستورى شام (معجم البلدان، ج ٢، ل ٣١٧).

(١٢) الكامل، ج ٧، ل ٣١٤.



له گه ږانه وهی دا به شاری (حه لږه) دا تنیده په ږیت و له گه لږه پیاو ما قولا ن گف تو گو ده کات و پارو پوول و خه لاتی باشیان دده اتی و له گه لږه گیشته وهی بوشاری حمص به خیرایی په یوه ندی به ده سته یه که له کاریه ده ستانی دیمه شقه وهی ده کات ، تا به ټینی بدنه ن له دواي کوچی دوايي سه لاهه دین ده سلات بگریته ده ست ، بو نو مه به سته له شاری حمص مایه وهو چاوه ږینی مردنی سه لاهه دینی ده کرد<sup>(۱)</sup> ، تا ببیته فهرمان ږه وای شام ،<sup>(۲)</sup> نه م دهنگو باسه ش گه یشته وه به سه لاهه دین زوری پښ نه چوو سه لاهه دین چاک بووه وه ، به لام ناسر دین له ږوژی عه ده فدا ، که شه وه که ی جه ږنی قوربان بوو کوچی دوايي کرد<sup>(۳)</sup> ، ده ټین : " له نه نجامی خوار دنه وهی مه شوی زوردا مردووه "<sup>(۴)</sup> . وه هه ندنیک ده ټین : گوايه ژهر خوار دوو کراوه ، له ږی که سیکه وه له لایه ن سه لاهه دینه وه دانراوو ناوی (ناسح کورې عه مید بووه)<sup>(۵)</sup> و خه لکی شاری دیمه شق بووه ، نه و شه وهی ژهر خوار دوی کردووه له گه ټی دا بووه دیار نه ماوه ، که پرسیاریان کردووه له کوئی یه ؟ وتویانه هه ر نه و شه وه چو ته وه لای سه لاهه دین نه مه ش گومان ده که ی به هیژ تر کردووه<sup>(۶)</sup> . پاشان ژنه که ی (ست الشام) که له دایک و باوکه وه خوشکی توران شاه بوو<sup>(۷)</sup> ته مره که ی بردو ته وه بو نزیک دیمه شق بو خاکی خویمان و له مه دره سه ی شامیه لای گوږی برای خوی توران شاه کوری نه یوب نیژ راوه<sup>(۸)</sup> . کورده که ی به ناوی شیرکوی دوووم ، که نه و کاته ته مه نی دوانزه سال بووه چووه ته شوینه که ی<sup>(۹)</sup> .

ناسر دین محمد پیاوکی زهنگین بووه سامانیکی زوری له پاش به جی ماوه ، به شی زورو به نرخی میراته که بو الحسامیه ی ژنی ناسر دین بووه ، که یه کیلک بوو له خوشکانی سه لاهه دین ، نه وهی مایه وه له نیوان کورو کچه کانی دا دابه شکر اوان ، میراتیه که ش پیکه اتبوو له سامان و موک ، که به هزاره زار دینار مه زنده کراوه<sup>(۱۰)</sup> .

(۱) شفاء القلوب ، ل ۴۸ .

(۲) رانسیمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۷۲۰ .

(۳) الوافي بالوفيات ، ج ۲ / ل ۱۵۴ : النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ل ۱۰۰ : البداية والنهاية ، ج ۱۲ / ل ۳۱۷ .

(۴) شذرات ، ج ۴ / ل ۲۷۲ .

(۵) الكامل ، ج ۷ / ل ۳۱۴ : شفاء القلوب ، ل ۴۸ : السيد الباز العريضي : مؤرخا لحروب الصليبية ، ل ۲۲۸ .

(۶) الكامل ، ج ۷ / ل ۳۱۴ .

(۷) البداية والنهاية ، ج ۱۲ / ل ۳۳۷ : محمد كرد علي : خطط الشام ، ج ۶ / ل ۸۱ .

(۸) وفیات الاعيان ، ج ۲ / ل ۴۸۰ : شفاء القلوب ، ل ۴۹ : ترويح القلوب ، ل ۳۷ .

(۹) الذمعي : كتاب دول الاسلام ، ج ۲ / ل ۶۷ : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۷۲۰ .

(۱۰) كتاب دول الاسلام ، ج ۲ / ل ۶۷ : السير ماملتون جب : صلاح الدين ، ل ۸۹ - ۹۰ .

ھەندىك لى سەرچاۋەكان دەلىن : سەلاھەدىن بەشىك ئەمىراتەكەى بۇخۇى  
 بردوۋە<sup>(۱)</sup> ، بەلام ( رانسىمان ) دەلىت : ئەۋەى بردوۋەتى دواتر بۇى گىراۋنەتەۋە<sup>(۲)</sup> .  
 لىرەدا ئەم پارچە ھۇنراۋەى ھەسان كۆرى نەمىر ، كە پىيا ھەئدانە بۇناسرەدىن  
 محمد دەخەينە بەرچاۋ كە دەلىت :

امالي على الاحباب يا سعد مسعد	ولا منجد لا اغاروا وانجدوا
عذرت العذاري في صدوري و لم	اقل خليلي لم احضى من البيض اسود
لناصر الدين الله النصر على	العدي و عزم حكاة المشرفي المهند
و ناران للحرب العوان و للقرى	غدت كل نار منهما تتوقد <sup>(۳)</sup>

(۱) الكامل ، ج ۷ / ۳۱۵ : شفاء القلوب ، ل ۴۹ .

(۲) الحروب الصليبية ، ج ۲ / ۷۲۱ .

(۳) ديوان عرقلة الكلبي ، ل ۲۸ - ۲۹

( شتىكم نىيە بەسەر خۇشەۋىستەكانەۋە دىخۇشكەر بىت

پشتگىرو لى بىرى شالاۋو يارمەتى دەرىت

خۇم بىيانوم دۇزىۋەتەۋە خۇشەۋىستەكەم

لەبەرچى لەجىياتى شىر بۈۋە بە شمشىر

سەرگەۋەتن بۇ ( ناسرەدىن ) ە بەسەر دوزماننا

شمشىرى موشرىفى ناسا

دوو ناگرى ھەيە بۇ جەنگ و ميوان

ھەردوكيان بەردەوام لىە بلىسەدان )

## به شی دووم

### خه سه ته کانی شیرکو

#### یه کهم - جوامیری

شیرکوش وک روژه یه کی کورد له سه رجه م سه رچاوه میژوویه کاند، وک که نه میردو شوره سواری نیسلام له سه رده می خویدا نمونه یه کی ره زاسووی جوامیری بووه. ژیری و میرخاسی و چاونه ترسی نه و ببوه مایه ی سه رکه وتنی، تا پله ی سه رکه و وزیرانی له میسر و مرگرت، نازایی شیرکو کهم وینه بووه نه و له شکره ی نه و رابه رو ریکخه ری بوویت له ژوبه ی شه رکه کان دا سه رکه وتنی به ددست هیناوه<sup>(۱)</sup>

جئی رمان نیه، که خاچیه کان ته نانه ت له ناوو ناویانگی ترساو<sup>(۲)</sup>، له هه ره هه لمه تیکی سوپای نوره دین بو سه ر خاچیه کان و شکاندنی دوزمن و چاو ترساندنیان و زرگارکردنی قه لاو قولله ی ژیرده سه لاتیان هویه که یه که سه ر ده گه پیته وه بو توانای شیرکو<sup>(۳)</sup>. خاچیه کان به ووردی گوئ بیستی ناویانگی نه و بوون، نه مالریک که مه لیکی خاچیه کان بوو له قودس له سالی (۵۶۴ ه / ۱۱۶۸ ز) دا ده لیت: نه گه ر میسر بکه ویته ده ست سه رکرده یه کی وک شیرکو نه واه فو تانی خاچیه کان و وه ده رکردنیان له وولاتی شام دا ناشکرایه<sup>(۴)</sup>.

لیره دا نه م دیره هونراوه یه ی عماده دین کاتب و مرده گرین که بو نه م مه بسته

ده لیت:

کانوا من الرعب موتی فی جلودهم وحين امنتهم من خوفهم نشروا<sup>(۵)</sup>

نموونه یه کی تری نازایه تی شیرکو نه وه یه، که نزیکه ی سی مانگ خوی و سوپاکه ی له شاری بلبیس<sup>(۶)</sup> که مارو درابوون، هه رچه نده شورای شاره که نزم بوو له قوریش دروست کرابوو، به لام دوزمن نه ی توانی بچنه ناو شاره که وه به هوی نه و ترسه ی که له شیرکویان هه بوو، نازایه تی شیرکو وک نمونه ی داستان باسکراوه<sup>(۷)</sup>.

(۱) الکامل، ج ۷ / ۲۰۱، الروضتين، ج ۱ / ۱۶۶.

(۲) سير اعلام النبلاء، ج ۱۵ / ۲۷۲: حسين مونس: نورالدين محمود، ل ۳۱۷.

(۳) تهذيب تاريخ دمشق الكبير، ج ۶ / ۳۶۰: شفاء القلوب، ل ۲۵.

(۴) الروضتين، ج ۱ / ۱۵۴: وليات الاعيان، ج ۲ / ۴۴۶.

(۵) له الروضتين، ج ۱ / ۱۴۵ و مرگيراره.

(۶) هه موويان وک مرده رو بوون له ناو پيستيانا به لام که خوش بویت لتيان زيندو بوونه وه.

(۷) بلبیس: شاریکه له سه ر رنگه ی شام نزیکه ی ۶۰ کم له شاری لسطاط دورره (معجم البلدان، ج ۱ / ۴۷۹).

(۷) شغرات، ج ۴ / ۲۱۱.

زۆر نازناوى بە ھۆى نازايەتىيەو بەسەردا بېراو ، ھەر لەسەرەتاي لاوتىدا ئەو كاتەى لاي عىمادەدەين زەنگى بوو توانى بە نازايەتى خۆى پلەى سوپا سالار بە دەست بەينى<sup>(۱)</sup> . لاي نوردەين بوو يەكەم ناودارى سوپا ، جەربەزەيى ئەم كە ئەمىرە سەرنجى (نوردەين) ى بە شىۋەيەك راكيشابوو ، كە بيكاتە گەورەترين مىرو پلەى ھىندە بەرز بىت ، ەك ھاويەش لە فەرمانرەوايىدا ھەئس و كەوت بكات<sup>(۲)</sup> و بېشەواى لەشكرىش بىت ، ھەمىشە لە شەپەركانىدا ياورى نوردەين بوو<sup>(۳)</sup> ، لەسالى ( ٥٤١هـ - ١١٤٦ ز ) دا بزرگاركەرى دەولەتى بوو<sup>(۴)</sup> لەبەر ئەم ھۆيانە نوردەين شىركۆى لە خۆى نزىك كەردەموو دەيزاسى ، كە ھەرگىز ترس پەى پى نابات و گيانى لە پىناوى غەزادا لەسەر دەست بوو<sup>(۵)</sup> كەواتە ( ئەبو شامە ) راستى ووتوو " كە نازاترين سەركردەيە لە ناو ھەموو سەرلەشكرەكانى شامدا"<sup>(۶)</sup> .

لېرەدا دېرى ھۇنراوى ( عىماد ) دەنوسىن كە ستايىشى نازايەتى شىركۆيە :

و روستم خبرونا عن شجاعته و صار فيك عيانا ذلك الخبر<sup>(۷)</sup>

( ئىبن فورات ) دەئيت : بە ھۆى شىركۆو سەرتەى دەولەتى شادى دەستى پى كەردوو<sup>(۸)</sup> ، ئەم زاتە سەر جەم سىماكانى سەركردەى سەركەوتوى تىدا بوو ، ەك پشوو دىزى و خۇراگرى ، كە ئەمانە كارى مەزىن بۇ ئە نجامدانى سەركەوتنى سەربازى .

( وليم سورى )<sup>(۹)</sup> بە شىۋەيەك باسى دەكەت و دەردەكەوت كە چەند سەرنجى راكيشاوو دەئيت : "لەگەل تەمەن زورىدا پياوئىكى لەش سووك و بەتوانا بە نارام بوو ، لەكاتى تەنگانەدا خۇراگر بوو بەتاييەتى لەكاتى برىنتى و تىنويەتى و ماندويەتىدا"<sup>(۱۰)</sup> . زۆر بەرپزمو جىگەى خۆى لەدلى پياوگەورەكانى سەردەمى خۆىدا كەردۆتەو ، دەبىت ئامازە بەو بەدەين ، كە ئەو يەكەم سەركردەيە سوپاى مىسرو شامى يەكخست<sup>(۱۱)</sup> ، بەمەش بناغەى دەولەتى شادى ، كە دايمەزاندبوو كەردە بناغەيەكى پتەوى دەولەتى ئەيوپى لە مىس<sup>(۱۲)</sup> .

(۱) تاريخ ابن الفرات، مجلد ٤ / ج ١ / ٥٢ل : جرجي زيدان : صلاح الدين ، ل ٧ .

(۲) تاريخ الباهر ، ل ١٦٨ .

(۳) تمة المختصر في اخبار البشر ، ج ٢ / ل ١١٧ : السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٦٧ .

(۴) الروضتين ، ج ١ / ل ٤٨ .

(۵) الكامل، ج ٧ / ل ١٧٢ : شفاء القلوب، ل ٢٥ ، ھەندى سەرچاوى تازەش واباس دەكەن كە لەكاتى شەپدا شىركۆ چاويكى خۆى لەدەست داو . (حسين مؤنس : نور الدين محمود، ل ٣١٧ : السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٦١٩ )

- (٦) الروضتين ، ج ١ / ل ١٣٠ .
- (٧) هـ . س . ( باسسى ئازايەتى پۇستەمیان بۇ كرديون بەلام ئەو ياسە لەتۇدا بووہ بەديار دەيەكى ئاشكرا )
- (٨) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ل ٥٠ .
- (٩) وليم صوري : گەرەى شەماميسەى شارى صور بووہ ، ميژوونوسىكى سەردەمى خۇى بووہ ، ئىردراوى ( ئەمالريك ) بووہ بۇ لاي ( مانويل ) ئيمبراتورى بيزەنتى سالى ١١٦٨ز بۇ گرتنى ميسر . ( رانسيمان : الحروب صليبية ، ج ٢ / ل ٦١٢ ) .
- (١٠) وەرگىراوہ لە السيد البازالعرينى : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٦٦٧ .
- (١١) النجوم الزاهرة ، ج ٦ / ل ٦ : احمد بيلي : صلاح الدين ، ل ٨٤ .
- (١٢) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ل ٥٠ : سيد علي الحريري : اخبار السنية و الحروب الصليبية ، ل ١٣٦ .

لەگەن ئەم پېشەوايەتییەدا بۆ مەبەستی خۆی کاری نەکردوو، بەئەنگۆ لە پېناوێ  
 بیروابووی ئیسلامداو سەرکەوتنی ئەو پەيامەدا چالاکی نواندوو، زیاد لە بیست ساڵ  
 وەک سەرکردە لە شەردا بەشداری کردوو، بئێوەی مەرامیکی تایبەتی هەبێت یان  
 سەرمایەیکە پێکەو نابی تەنانت بۆ چالاکیە سەربازییەکانی باربۆی کۆکردۆتەو<sup>(١)</sup>.  
 ئەو کەسیەتیە خاوەن ئەزمونیکێ زۆربوو لە بواری سەربازی دا، وەک کەسیکی  
 دنیا دیدو کارامە شارەزای فرتو فێلی شەر بوو. ئەم خەسلە تانە نۆرەدینی هاندا زیاتر  
 باوەر بە شیرکۆ بکات و ئەرکی زۆرتی پێ بسپێری، دەیزانی کە تەنیا کەسیکی نازاو  
 بە توانای وەک ئەو جێبەجێ دەکات<sup>(٢)</sup>، نۆرەدین ئەو گەیشتبوو، کە شیرکۆ مەبەستی  
 یەک پارچەیی خاکی ئیسلامە، پېشەوايە، چاوەنەترسەو بە جەرگە<sup>(٣)</sup>، هەر لەبەرئەو بۆ  
 دەستنیشان کردنی وەک فەرماندەي گشتی لەمیسردا لەگەن تەمەنی زۆردا بیابانی بری<sup>(٤)</sup>.  
 داستانەکانی لە میسر بە سەرسۆرمانەو بەس دەکریت، لەوانە کاتی گەمارۆی  
 شاری (بلبیس) ی میسر، دواي ئەوێ سوپای میسر و خاچیەکان پێکەوتن لە سەرنەوێ  
 بێ شەر بکشینەو، شیرکۆ بە (تەوریکەو) راوستانبوو بەرێی دەکردن و پشتی سوپاکەي  
 دەپاراست، ئەم کردەوێ سەرنجی یەکیک لە سەربازە لاوەکانی خاچیەکانی راکیشا کە  
 لێی نزیک بێتەو پێی بلیت؛ "ناترسی ئەمانەي دەوریان داوێت، میسریەکان یان  
 خاچیەکان فرسەتت لێبھێنن بەتایبەت کە چواردەورت چۆن بوو". شیرکۆ لە وەلامدا  
 وتی: "خۆزگە ئەو نیاوەیان جێبەجێ دەکرد تا بزانی چی دەکەم، سۆند بێیە زەندان تا  
 ژمارەیکەي زۆر نەکوژین یەکی ئە نێمە نابێ بکوژیت. سەربازە خاچیەکە لەبەر دەمی دا  
 زەردە لگەرابوو ووتی: "وامان دەزانی خاچیەکان زیادمۆی دەکەن لەبەسای شیرکۆداو  
 ترسان، بەلام ئێستا دەلێم هەرچی دەلێن و وتوانە راستە و دروستە"<sup>(٥)</sup>.  
 هەروەها سەرنجی شەری (بابین) بەدە، کە لەسالی (٥٦٢ ک - ١١٦٦ ز) دا لە  
 میسر رووی داو (ئین پیر) دەلی: "جێی سەرنج و تێرمانە، کە میژوو ئەو تۆمار  
 بکات ژمارەیکەي کەم سەربازی شام بتوانن هەردوو سوپای میسر و خاچیەکانی کەناری  
 دەریا ببەزێنن"<sup>(٦)</sup>. هەروەها کاریکی کەم و نێهە کاتی شیرکۆ بتوانی بەناو گەمارۆی  
 یەک مانگەي دوژمندا لە شاری ئەسکەندەریە دەریا بێت و لەنیوێ شەودا بەرەو شاری  
 (قەوس)<sup>(٧)</sup> بگەوێتە رێ<sup>(٨)</sup>.

- (١) حسین مونس: صور من البطولة، ل ٢٥٧.
- (٢) الروضتين، ج ١ / ل ١٢٠.
- (٣) التجوم الزاهرة، ج ٦ / ل ٥: حسین مونس: نور الدین محمود، ل ٣١٧.
- (٤) الخطط، ج ٢ / ل ١٥: سعید عبد الفتاح عاشور: الحروب الصليبية، ج ٢ / ل ٦٨٣. بۆ زیاتر زانیاری  
 بڕوانە ل ٩٦ - ٩٦.
- (٥) تاریخ الباهر، ل ١٢٢: الروضتين، ج ١ / ل ١٢٢: شفاء القلوب، ل ٢٨.
- (٦) الكامل، ج ٧ / ل ١٨٩.
- (٧) قەوس: شارێکی گەورەيە سەریە (سەعید) ی میسەر (معجم البلدان، ج ٤ / ل ٤١٣).
- (٨) شفاء القلوب، ل ٣٠: رانسیمان: الحروب الصليبية، ج ٢ / ل ٦٠٦.

میژوونوسی فهره نسی ( میشوډ ) زیاده پوئی نه کردووه که ده لیت: " شیرکو شامزایی ته و اوای هه بووه له شه پدا " (۱). بویه به گه رانه و هی له هیرشی دووه دما نوره دین شونیکه پر مه ترسی تری پی سپارد ، نه و هاش پاراستنی شاری ( حمص ) بوو له نیوان موسولمان و خاجیه کانددا (۲).

ناوبانگی شیرکو له سه زاری هه موو موسولمانیک و دک بزگار که و پاله وان باس دهکرا هه له بهر نه و هه سالی ( ۵۶۴ ک / ۱۱۶۸ ز ) دانیش توانی قاهره گه وره ترین پیشوازیان لی کرد (۳) ، که واته هه موو نه و راستیانه له و نه نجامه وه هاتوون ، هه کاریکه پی سپیبرداریت سه رکه و توو بووه . به لام ناوبانگی له میژوودا به هوئی ناوبانگی نوره دین موو دا پوشاروه (۴).

باسی نازیله تی و نه بهردی شیرکو چه ندی له سه ر بوتریت ته و او نابیت که واته با لایه نه کانی تری جوامیری باس بگهین و له یادیان نه کهین ، له وانهیش ریزگرتن و خوشه ویستی دموو بهری دهری ده خات شیرکو بو خوئی نه ژیاوه له روی خوشه ویستیه وه له ناو سه رله شکرو سه ر یازه کانی دا کهم وینه بووو به ویردان و خامن به زهی و سوز بووه ، خه م خوئی دموو به به که ی بووه ، هه وئی داوه پیداو یستیه کانیان بو مسوگه ر یکات (۵). نه م دلسوزی و خه م خویره کاریگه ربوو ، هه رکاتی فهرمانی بکر دایه له شه و ناشتیدا فهرمانه کانی چی به چی دهکرا (۶).

خالیکی تری جوامیری نه م که سایه تی یه ، که له ناکاری دا به دی دهکرا ده ست و دلفراوانی و چاو تیری بووه ، نه مانه سه رمایه یه ک بوون زیاتر مه زنی و خوشه ویستیان بو په پیداکردبوو . (ولیم صوری) زورجوان باسی دهکات و ده لیت: " نه و سامانه ی که شیرکو ده بیه خشی زور تریبو له وه ی که خوئی هه ییوو چونکه ده ویست که به نه مری بمینیتته وه " (۷) ، (نبن فورات یش ده لیت: " شیرکو به خیر خوازو چا که کهر ناسرابوو " (۸).

له بهر رۆشنایی نه م زانیاری یانه دا ده گه یه نه و قه ناعه ته ی که شیرکو له ته مه نی لاویتی یه وه ، تا دوا سه ته کانی ژبانی له پیناوی رزگاری و یه کخستنی نیسلامدا جه نگامو به ر ده نگاری خاجیه کان بوته وه ، سه ر هتا له وولاتی شام و دواتر له وولاتی میسر ، زور له م ربه ورو بونه وانه ده ست و یه خه بو مو خویشی پوئی مه زنی تیدا بووه .

(۱) له احمد بیلی : صلاح الدین ، ل ۸۸ و مرگیا وه .

(۲) البنداری : سنا البق الشامی ، ل ۷۰ .

(۳) النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۰ - ۳۵۱ : سعید عاشور : الحروب الصلیبیه ، ج ۲ / ل ۷۰۰ .

(۴) رانسیمان : الحروب الصلیبیه ، ج ۲ / ل ۶۱۹ .

(۵) حسین مؤنس : صور من البطولة ، ل ۲۵۳ .

(۶) رانسیمان : الحروب الصلیبیه ، ج ۲ / ل ۶۱۹ .

(۷) له السيد الباز العربي : الحروب الصلیبیه ، ج ۲ / ل ۶۱۷ و مرگیا وه .

(۸) تاریخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۰ .

میزوونووسان نامازە بۆ ئەو دەگەن و دەئین : " ئەو سوود و سەرمايەى شیرکۆ بۆ  
 ئیسلامی بە دەست هینا پیوستە میژوو بە ئاوی زێر لە لا پەرەکانی خۆی دا بینوسیتەو ،  
 لەبەر ئەوێ بەزەبیری جەنگاومری ئەو دواى ( بیست ) سال قودس و شارەکانی تری سوریا و  
 فەلەستین بزگار بوون و دواى ئەوێ زیاتر لە سەدەیکە لە زێر دەستی ئەوروپایەکاندا  
 بوون " (۱) .

سەبارەت بە نازایەتى و جوامیزی گەلى لە شاعیران هونراوەیان پێدا وتوو لەوانە  
 ئیبن الزوبیر (۲) حسان بن نمر (۳) هەروەها ( عمادەدین کاتب )یش لەم بواردا بەشارە (۴)

- (۱) له احمد بيلي: صلاح الدين ، ل ۹۷ ؛ جرجي زيدان : صلاح الدين ، ل ۷ وهه گياره .  
 (۲) ابن الزبير دهلييت :  
 ليحك حين استجمع النصورو الفخر المجيد فلم يسمع بمثلها الدهر .  
 ( يبرؤ زبنت ليت كاتيك كؤده بنهوه سهركه وتن و شانازی و شكؤداريت  
 كه ههركيز زهمانه وه تۆ پنگهئى نهاده بهكس ) ( شفاء القلوب ، ل ۲۸ )  
 (۳) ههروهه حسان بن نمر دهلييت :  
 بجاشك لا بجيشك نلت هذا وبالتوفيق لا بالافتاق  
 ( به دلى نازات نهك به سوپات گهيشتى بهمه به يارمهتى خوا نهك به پنگهوت )  
 ( ديوان عرقله الكلبي ، ل ۶۸ )  
 (۴) عمادەدين دهلييت :  
 وبلاد الاسلام انقضتها انت في الشرك ايما انقاذ .  
 ( تۆ وولاتى موسولمانانت بزگار كردوه له بين باوهپان چۆن بزگار كردنيك )  
 ( الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۵ )  
 ههروهه له ديپرئكى تردا ستايشى ئاكارى دهكات و دهلييت :  
 لو في زمان رسول الله كنت اتت في هذه السيرة المحموده السور  
 نهگهر له پوزگارى پيغه مبهه بويتايه  
 بهم رهوشته بهرزانهت كه هه ميشه سوپاس نهكرئيت .  
 ( الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۵ ؛ عبد الطيف حمزة : ادب الحروب الصليبية ، ل ۹۱ )  
 ههروهه دهريارهى سهركه وتنى شیرکۆ له ميسردا دهلييت :  
 بلغت بالمجد ما لا يبلغ البشر و نلت ما عجزت عنه نبيله القدر  
 افخر فان ملوك الارض اذهلهم ما قد فعلت فكل فيك مفكر  
 بهكؤششى زؤرت گهيشتوى به پله يهك كه مروف پيئى ناكات  
 پله يهك به دهست هيناوه كه قهدير ناتوانيت به دهستى بينيت  
 شانازى بهكه چونكه پاشاكانى سهرزميت سهرسام كردوه  
 ئەوێ كه تۆ كردووته هه موياى بير له تۆ ئەكه نهوه  
 ( الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۵ ؛ عبد الطيف حمزة : ادب الحروب الصليبية ، ل ۹۱ )



## وهفاداری

شیرکو له مهبانی وهفاداری و پهوشت بهرزی دا دانسته بوو له بهرنه وهی وهفادار بووه بهرام بهر به و که سانه ی که له گه لیدا هاوکار بوون له سهر و خوی بووین یان نزمتر ، لیرمدا پنیوسته نه و خاله دهست نیشان بکهین ، که شیرکو ی خستبووه دلی (نوره دین) ه وه و ببوه مایه ی نزیك بونه وه لئی ، بچجکه له نازایه تی یه که ی وهفاداری بوو ،<sup>(۱)</sup> بهرام بهر به عیماده دین زهنگی باوکی ، وهك پانه وانیک خوی کرد بووه په مزی سه ریازیکی نه ناسراوو نمونه ی جهنگاوهریکی مواهید ، له گه ن نه وه شدا به ژیری و کارامه یی خوی به هه موو شیوه یه كه پشتگیری له حوكمړانی عیماده دین ده کرد<sup>(۲)</sup> کاتی که عیماده دین زهنگی کوژا شیرکو له گه لی دا بوو ، له نه نجامی وهفاداری و دلسوزی بو نه م بنه ماله یه له پله و پایه ی دمه له تیدا لای عیماده دین زور پینشکه وت<sup>(۳)</sup> ، به شیوه یه كه چووه ناستی (نوره دین) ی کوری<sup>(۴)</sup> و ته نانه ت لای قه لای (جعب) <sup>(۵)</sup> یش شیرکو ی له گه لدا بووه<sup>(۶)</sup> . دوا ی باوکی له گه ن نوره دیندا وهك وهفاداریك هه ر مایه وه و لئی نه بیژرا و ته نانه ت له زور شه ریشدا هه ر به یه که وه بوون<sup>(۷)</sup> وه له ناسکترین روژانی ژبانیدا جیی نه هیشت و جوانترین وهفاداری له گه ن دا کرد بو نمونه : که عیماده دین سالی (۵۴۱ هـ / ۱۱۴۶ ز) کوژا . وه ژیری موسل داوای له شیرکو کرد له گه لی بچیت بو موسل له گه ن (سیف الدین) دا بن وه هه موو کارو بارنك بدریته دهست شیرکو ، به لام نه م وهفاداره وتی : من له گه ن نوره دین دا ده بم و جیی ناهنلم . وه به نامژه ی شیرکو و پاشان به هه موو جوړنك له پاراستن و جیگیر بوونی دهسه لاتی دا پشتگیری کرد ، هه ربویه نوره دین دوا ی جیگیر بوونی ، شیرکو ی بو خوی هیشته وه<sup>(۸)</sup> .

(۱) الروضتين ، ج ۱ / ۱۳۰ ؛ تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ۵۲ ؛ عمر موسى : ادب الدول المتتابعة ، عصر الزنكین و الايوبيون و الممالك ، ل ۳۶ .

(۲) النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ل ۵۰ ، شمره فنامه ، ۱۲۸ .

(۳) تلمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ۱۱۷ ؛ محمد امين زكي : ميژووی كورد و كوردستان ، ج ۱ / ۲۶۵ .

(۴) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۱۴۲ ؛ عبد العزيز سيد الاهل : صلاح الدين ، ل ۳۷ .

(۵) جعبه : قه لایه كه له سهر پوریاری فورات له تیوان بالس و رقه دایه . ( معجم البلدان ، ج ۲ / ۱۴۲ ) .

(۶) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ۵۲ ؛ اتعاظ الحنفا ، ج ۳ / ۱۸۱ ؛ سعید عاشور : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ۶۱۰ .

(۷) الروضتين ، ج ۱ / ۴۶ - ۴۷ ؛ وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۱۴۲ ؛ المواعظ و الاعتبار ، ج ۲ / ۲۳۲ .

(۸) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ۵۳ .

سەبارەت بە ھەفاداری شیرکۆ بەرامبەر بە بنە مائەى زەنگى چەند دیریک  
ھۇنراوى خودى نورەدین دەنوسین کە بۇ شیرکۆى وتووھ پاش چاکبۆونە ھوى لەنە خوشى  
سالى ( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز ) کە چۆن سوپاسى دەکات :

لقد حسنت صفاتک يا زمانى وفزت بما رجوت من الامانى  
فولى الخوف مهدوم الحسبانى وعاد الامن معمور المغانى<sup>(۶)</sup>

خالىكى تر لە ھەفادارى ئەگەل برادەرەكانى دا بۆوھ ، لەوانە ( جمال الدين  
نەصفھانى ) بۆو کە دواى پێوھندى بە بنە مائەى زەنگى ھەوھ ناسياوى ئەگەل پەيدا کردو  
میانەى ئەگەلپا زۆرخۆش بوو ، تا گەيشتە ئەوھى بەلێن بە ھەك بەدەن ھەك ھەفایەك بۆ  
نەم پەيوھەندىيەيان ھەركەسيان زوو مرد ئەو تر سەرپەرشتى خەرجیەكەى بکات<sup>(۷)</sup>  
نەوھ بۆو جمال الدين زووتر کۆچى دوايى کرد ( ۵۵۹ ک / ۱۱۶۳ ز ) دا<sup>(۸)</sup> ، پێش مردنى ( ابو  
قاسم ) راسپارد بۆ پارەى گواستە ھوى تەرەمەكەى لە موسلەوھ بۆ شارى ( مەدینە ) ی پیرۆز  
بە ھەموو خەرجى يەكەوھ بچیت بۆ لاى ( شیرکۆ )<sup>(۹)</sup> .

ئەبوقاسم ھاتە لاى شیرکۆ ، ئەوھلامدا نەم ھەفادارە پارەيەكى زۆرباشى پێدا ،  
تا کارەكە ئە نجام بەدرى سەربارى ئەوھش پارەى ترى داھە بۆى بکات بە خێر چاکە ، ئەمە  
رەوشتى جوانى ھەفادارى نەم زاتە بووھ ، کە بەلێنى زیاد لە ( ۲۰ ) سال ئەوھو پێشى ھەك  
ھەفایەك بە جى ھینا<sup>(۱۰)</sup> . ئەھەمان کاتدا شیرکۆ ھەفای زۆر بووھ بەرامبەر بە ھەموو کەسيك  
کە ھاوکارىيەكى خاوينى ئەگەلدا کردبیت ، بۆ نمونە لە دواى ھێرشى دووھ بۆ سەر ميسر  
دانىشتوانى ئەسكەندەريە ھاوکارى لەشكرەكەيان کرد ، دواى ريككەوتن يەكێك ئەو  
خالانەى كە شیرکۆ لە خاچيەكان و سوپای ميسرى داواکردبوو ئەوھبوو كە نايبیت دەستكارى  
دانىشتوانى ئەسكەندەريە بکەن بەگشتى و بەتاييە تيش ئەوانەى كە ھاوکارى سوپاكەيان  
کردوھ<sup>(۱۱)</sup> .

نەم جواميرە لە ژيانى دا بەم رەوشت و نمونە بەرزانە ناسراو ، بۆيە بۆوھ  
پێشەواو چراى بەشەوقى سەردەمى خۆى ، بەم دیرە ھۇنراوھيەى عيمادەدين کۆتايى بە  
باسەكەمان دەھينين کە بۇ شیرکۆى وتووھ :

يا كريما عن كل شر بطينا والى الخير دائم الاعداد<sup>(۱۲)</sup>

(۱) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۲۵۰

( ھارون بەراستى رەوشتەكانت جوان بوون ) بە ھىوايەش گەيشتم كە ئارواتە خوازى بووم  
تەرس پىشتى ھەلکردو ھەلھات ئىنجا ئارامى و دۇنيایى گەرايەوھ

(۲) الروضتين ، ج ۱ / ۲۱۱ : تتمه المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ۱۰۵

(۳) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۸ .

(۴) تاريخ الباهر ، ل ۱۲۷ - ۱۲۸ : تتمه المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ۱۰۵ .

(۵) مرآة الزمان ، ج ۸ / ۱۶ : البدايه والنهايه ، ج ۱۲ / ۲۴۸ - ۲۴۹ مختصر في اخبار البشر ، ج ۳ / ۴۱ - ۴۲ .

(۶) رانسيما : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ۶۰۶ .

(۷) الروضتين ، ج ۱ / ۱۵۱ ،

( ئەى بەخشدەم دور لە ھەموو خراپەيەك ئەى ئەم كەسى كە ھەميشە بۆ خێر چاکە خيرايت )

## سوارچاكى

سوارچاكى لىپوۋى مىژۋىيە ۋە سەر بەسىستەمى پىژىمى دەربەگايەت يە ۋە بۇ ۋە  
 رۇڭگارە دەگەپىتە ۋە بەتايىپەت يە باشورى فەرەنسادا<sup>(۱)</sup>. لىپوۋى ۋە لىپىشدا بە تايىپەت يە  
 رىزەكانى سوپاي نىسلام دا، سوارچاكى ۋەك ناسناۋىك بە بالاي ۋە ۋەنگاۋەرانەدا بىراۋە كە  
 بە سواريە ۋە ۋەمىيان بۇ سەرسىنگى دۈژمىن دەھاۋىشت، كوردىش لىپ ۋە رىتە پىبەش نەبۋەۋ  
 ناۋبانگى خۇي ھەبۋە<sup>(۲)</sup>. دىيارە ئامانجى مۇسولمانە ۋەنگاۋەرانەكان نەنەرىتى سوارچاكى بۇ  
 شۇمەندى ئاين دەگەپىتە ۋە بەشېك بۋە لىپ بەرنامەي مەشق كىردن بۇيارى (سەۋلەجان)  
<sup>(۳)</sup> كە لىپ سەردەمەدا بايەخى پى دەدراۋ تابۋە يەكك لىپ خەسەلەتەكانى سوارچاكى، بە  
 تايىپەت لىپ ۋە ناۋچانەدا، كە لىپ سەنورى شەۋ دۈژمىنكارىيە ۋە نىزىك بۋەن. بە تايىپەت يە  
 لىپ سەردەمە شىركۇداۋ لىپ ۋە لىپ شام دا كە خاچىپەكان دۈژمىن سەرسەختىان بۋەن پىۋىستى بە  
 سوارچاكى دەكرد، كە پىشت بەھىزىكى بە تۋانا بىبەست لىپ بەر ۋە ۋە لىپ يارىيە پەرى سەندو  
 بۋە نەرىتىكى مەشقى سەربازى ۋە بۋە كارىكى نە تۋ، كە دەبايە سەرجەم مىرو  
 سەلەشكەرەكان شەرزايىيان تىدا ھەبىت<sup>(۴)</sup>. لىپ ھەنەردە شىركۇ خۇي پىپۇر بۋە<sup>(۵)</sup>

(ۋىلىم سورى) كە دىتە سەرباسكردنى لىپ پىساۋە دەلىت: "پىشەۋاي سوار  
 چاكەكانى (نورەدىن) ۋە لىپ ھەمۋان چاۋوكتەر"<sup>(۶)</sup>. لىپ يارىيە لىپ شام بەگىشتى ۋە لىپ  
 دىمەشقا بە تايىپەت يە لىپ نەنەرىتىن ۋە شىركۇۋە ۋەك پىشەۋاي لىپ شىركو مىران لىپ  
 گۈرەپانى (سەۋز) گىرگىيەكى باشى پىدەدرا<sup>(۷)</sup> ۋە ۋە بۋە، كە سەربازو سەلەشكەرەكانىيان  
 مەشق پىپ دەكردو ھەۋلىيان دەدا، كە ھەنەرى سوارچاكى ۋە كىشانەۋەي خىزا فىزىپىن<sup>(۸)</sup>.

(۱) عبد المنعم الغلامي: مآثر العرب الإسلامي في القرون الوسطى، ل ۲۵، پ ۴.

(۲) أحمد بيلي: صلاح الدين، ل ۵۲.

(۳) الصولجان: لىپ سەردەمە خەلەت يە عەباسىيەكاندا سوارچاكى شىۋەيەكى ئۆي ۋە رىگرت، ئەرەش  
 يارى تۋپ ۋە گۇچانە (سەۋلەجان)، يارى جەۋگان لىپ يارىيە ۋە رىزەشەكانى رۇڭگارە، يارىزانەكان  
 بىسۋارى نەسپەۋە بەگچانكى تۋزىك چەمارەۋە لىپ تۋزىكى تەختە دەمەن. (صباح الاعشى، ج ۴ / ل ۴۷؛  
 ج ۵ / ل ۴۵۸؛ ھاملىقۇن: صلاح الدين، ل ۱۱۸)؛ ھارۋنە رەشىدو ۋە زىرەكانى ھىزىيان لىپ يارىيە  
 بۋە ۋە بايەخىيان پىداۋە ۋە داتر رۇڭگارە ۋە بىيەكان لىپ مۇسولمانەكانەۋە فىزىپىۋن ۋە كىردىانە مۇلكى  
 خۇيان. (عبد المنعم الغلامي: مآثر العرب في القرون الوسطى، ل ۱۹۶).

(۴) تاريخ الباهر، ل ۱۶۸ - ۱۶۹؛ البداية والنهاية، ج ۱۲ / ل ۲۲۲؛ عبد الطيف حمزة: ادب الحروب الصليبية، ل ۲۲۹.

(۵) عمر ابونصر: صلاح الدين، ل ۱۱.

(۶) له السيد الباز العريضي: الشرق الاوسط والحروب الصليبية، ج ۱ / ل ۶۶۷ ۋە رىگىراۋە، ھەمەما لىپ دىنە ھۇنرەمىش  
 دەمىتە بەلگەي لىپ راستىيانە: ما زالت سباقا الى الطريق العلى تجرى بغير توقف و تخلف  
 (تائىستاكەش ھەم تۋ پىشەنگى پى سەركەۋىتى ھەم دىۋىيە بىپ دواكەۋىتىن ۋە چان دان) تاريخ ابن

الفرات، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۴ - ۵۵

(۷) مفرج الكروب، ج ۱ / ل ۱۰.

(۸) البداية والنهاية، ج ۱۲ / ل ۲۲۷؛ شاكىر أحمد ابو البدر: الحروب الصليبية، ل ۱۹۱.

ههروهها بۆ نهوهی بتوانن ، که راستهوخۆ له نیشان بدمن و ئهسپهکانیش مهشق پێ بکهن و گوێ رایهتی سوارهکان بن <sup>(۱)</sup> . بهم جوړه مهشق بپیتته هویهکی سههرکی بزاونن و ورپا کردنهوهیان و ئهم مهشقهشیش وا دهکات زیاتر پشتیان له شهردا پێ بیهسترتیت . جگه له جهنگاوران ههندئ جاریش پیاوی نایینی و زانست خوازیش بهشداریان له مهشقی سوارچاکی دا دهکرد تهنانهت خودی ( پاشا ) ییش <sup>(۲)</sup> . یاری سوارچاکی بهجوړی بردهی پهیدا کرد ، که بووه دیارده و خویهکی خواپهرستی ، جگه لهکات بهسهربردن و پتهو بوونی لهش و بهزرکردنهوهی ووره و خۆسازدان له پیناوی هیرش و سهرخستنی پهیامی نایین دا .

بابهتهکانی ئهدهبی رۆژ ناوا له زۆریه ی بهرههههکانیاندا بهتاییهتی چیرۆک و نوسراوی ئهو سهردهمهدا ناماژه به تواناو لێهاتوویی جهنگاورانی موسوئلمان دهکهن به تاییهتی لهشههزی خاچیهکاندا <sup>(۳)</sup> . دیاره ئهم ناماژهیهش له خۆوه نییه نورههین و سههرکردهکانی لهشکرهکهی بهتاییهتی شیرکو ، که ههمیشه یاوهری بوو ، رۆژانه و دوا ی نوێژی عهسرا ن سههرقانی ئهم یارییه بوون تهنانهت گهیشتهوهته رادییهک پیاوه نایینییهکان رهخنهیان لهم کاره ی نورههین گرتووه ، نهویش به ناچاری و به قهئهمی خۆی وهلامی داونهتهوه . دهری خستوه که ئهم یارییهو ئه نجامهکانی بۆ کات بهسهربردن نییه ، به لکو خۆسازدانه بۆ بهرهنگار بوونهوهی دوژمنان و مهشقی ئهسپهکانهو تا پهلیان ( جمام ) نه بیت و گوێ رایهتی خاوهنهکانیان بن <sup>(۴)</sup> .

نورههین وهک باسدهکریت ، به جوړنیک خولیاو سهودا سههری ئهم یارییه بووه ، که لهکاتی خورناوا بوون له بهر رۆشایی ناگردا ئه نجامیداوه <sup>(۵)</sup> . و نه ماله ی شیرکو ( براوا برازاکانی ) بهشدار ی ئهم یارییهیان کردووهو تێیدا پسیور بوون <sup>(۶)</sup> . سوارچاکی شیرکو به شیهویهک بووه ، که بتوانی سن جار بیابان ببری ، گهرچی ههرجاره ی گه زدهلول رویه بووی ده بووه <sup>(۷)</sup> لیرهیشدا ناماژه به دییه هونراوهیهکی ( عماره الیمنی ) دهههین که ده لیت <sup>(۸)</sup> :

یان ( عهرقه له ی که لبی ) ده لیت :

وما نخشی علی الاسلام بؤسا اذا هلك الجميع وانت باقی <sup>(۹)</sup>

- (۱) تاریخ الباهر، ل ۱۶۸ - ۱۶۹ ، ۱۸۶ - ۱۸۷ : عبداللطیف حمزة : ادب الحروب الصلیبیه ، ل ۲۳۸ .
  - (۲) سعید الذیوجی : تاریخ الموصل ، ج ۱ / ۱ / ۴۳۵ .
  - (۳) ادب الحروب الصلیبیه ، ل ۲۳۸ .
  - (۴) تاریخ الباهر ، ل ۱۶۸ - ۱۶۹ .
  - (۵) سنا البرق الشامی ، ل ۷۰ : الغزی الحلبی : نهر الذهب فی تاریخ حلب ، ج ۳ / ۹۶ : عمادالدین خلیل نورالدین محمود ، ل ۴۳ .
  - (۶) عبد العزیز سید الاهل : صلاح الدین ، ل ۳۴ .
  - (۷) النجوم الزاهره ، ج ۵ / ۳۵۲ : حسین مؤنس : نور الدین محمود ، ل ۳۱۷ .
  - (۸) بروانه ( به شی دوهم - په کهم ههلمهتی سهریازی / ل ۹۴ ، پ ۴ ) .
  - (۹) دیوان عرقه الکلبی ، ل ۶۸ - ۶۹ .
- ( نێمه له فهرتاندنی ئیسلام ناترسین ) که سههرجه به هیلاک بچن ته نهها تو بمینیت )

## داد پسروروی

شیرکو له نږو موسولماناندا ناسراو بوو به نازایه تی و دهست و دنفرانسی و به داد پسروروی و دژایه تی کردنی زولم و زور ، بڼ پشودان کوششی دهکرد بو پراکتیزه کردنی یاساو به جیهینانی یه کسانو لهو شونډانه دا که تیایدا بالادهست بووه ، (نښن آشیر) ده لیت : نوره دین محمود یه کهم کهس بووه که خانه ی داد پسروروی له دیمه شق دامه زانده وو<sup>(۱)</sup> ، ههفته ی دوو روژیش دانه نیشت ، روژیک به (کمال الدین) ی دادوروی دادورانی وت کهس نابینم شکات له شیرکو بکات و کرڼووشی برد بو یه زدان و سوپاسی کرد<sup>(۲)</sup> . شیرکو بهرام بهر به تاوانباران و سهرکیشی کهران له داد پسروروی دا زور توندوتیز بوو ، بو نموونه له سالی (۵۵۱ ک/ ۱۱۵۶ ز) دا له ژیر چاودیزی شیرکو دا که جیگری سولتان سوو (نه با سالم کوری همای حلی) چاودیریکه ری دیوانی دیمه شق بوو تۆمه تی خیانه تی خرایه پال ، دوا ی لیکولینه وه له کیشه که بریاری دا ، که بیگرن و به یی یاسا سزای بدن<sup>(۳)</sup> . لیردا نهم دیر هونراوه یه ی (عماد الدین کاتب) هاوتمه منی ده خینه بهر چاو که باسی دهکات چ داد پسرورویک سووه لهو سهرده مه دا .

أصبحت بالعدل والاقْدَام منفرداً قتل لنا اعلي انت ام عمر<sup>(۴)</sup>

نهم زاته ههروا به خورایی نهم ناویانگی نه جیهانی ئیسلامی دا بلاونه بووه ته وه هه رچی ناکاری جوانه نهم زاته دا هه بووه ته نانه ت به ره وشت جوانی خو ی هه موو که سیکی منه تبار کردوو . هه میشه وهک لایه نیکی داد پسروروی خو ی بڼ بهش ده کرد له دهست که و ته کانی شهرو قازانجی خو ی به لاهو دنا بو سهر له شکر و سهر یازه کانی<sup>(۵)</sup> .

سهریاری نه مانه ی که لښان دوا ین ، نه گهر بر وانی نه ره قاری له گهن کهس و کاری خو ی دا ده لښن : نه وه نده ی تر لا په ره کانی ژبانی گه شترو جوانتر بووه نهم یاره دا که دوزمن و ناحه زانی خوشی سهرام کرد بوو ، نه ویش به سنووردانان بو دهسه لاتیان ، تاوه کو زیاده مری نه کهن و نه بڼه مایه ی ناره حه تی و سهر چاوه ی زولم و ستم بو سهر که سانی دی<sup>(۶)</sup> . سهر چه م نهم ره قاران به بوونه ته ناسنامه ی شیرکو که وهک مواهیدیک له پیناوی نایینی ئیسلام دا ناساندویانه و هیچ سهر چاوه یه کی میژو ویش له هه موو لا په ره کانی ژبانی دا باسی ره شه کوژی به کی تیانی به ، که به قهرمانی نهم نه نجای درابی . (نښن زییر) له هونراوه یه کیدا سهر بهر ته به شیرکو هه لی داوو ده لیت :

و هل یلبث الاضلام والظلم ساعة اذا ما بدد من وجهك الشمس والبلدر<sup>(۷)</sup>

- (۱) تاریخ الباهر ، ل ۱۶۸ .
  - (۲) الروضتین ، ج ۱ / ۸۸ : البایة والنهاية ، ج ۱۲ / ۲۸۰ : عبدالکلیف همزة : ادب الحروب الصلیبیه ، ۵۲ : محمود السرمطاوی : نور الدین فی الادب العربی ، ۷۶ .
  - (۳) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۳۶۶ .
  - (۴) له الروضتین ، ج ۱ / ۱۵۵ و مرگیاوه . (له داد پسروروی و نازایه تی که سیکی بڼ هاو تایت ده پیمان بلی تو (علی) ت بیان (عمی)
  - (۵) حسین مؤنس : نور الدین محمود ، ل ۳۱۷ .
  - (۶) الروضتین ، ج ۱ / ۱۷۲ : تاریخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ۱ / ۵۱ .
  - (۷) له شفاء القلوب ، ل ۲۸ و مرگیاوه .
- ( نایا تاریکایی و ستم کاری ساتیک ده میښته وه کاتیک مانگ و پژ له پوخسارت دمردمه کرت )

## پینچم

### دېلۆماسییه تی

دېلۆماسییه ته وشه یه کی یونانی یه له سه رده می نیمبر اتوریته تی رومانیه کاندا به واتای پاریزگاری کردن له بر وانه و په یمان نامه کاندا به کاره ینراوه. له بروی زار اووه دېلۆماسییه بریتی یه له ناگاداری یه کی فره له بواره کانی ره قنارنواندن ووریاید او مامه نه ی ژیرانه له گه نه دهور ووه رو خو قوتار کردن له تهنگانه و خلیسکاندن دا<sup>(۱)</sup>.

له راستیدا بنه مائه ی شیرکو ده میک بوو ټیکه لاو به سیاست بوو یون و شارمزیی زوریان له م بواره دا هه بوو<sup>(۲)</sup>، هه ره له سه رده تاوه شیرکو له م بواره دا وریا بووه هه رده م وهک سه رکرده یه کی سه ربازی و له هه مان کاتدا وهک بالونیزکی حکومتی حه له ب کاره کانی نه نجامداوه، له به رنه ووه نوره دین محمودیش له حه له ب بروای خو ی به شیرکو به خشی بوو، به مهرچیک وهک راورئکارو سه رکرده له حکومت ته کدی دا پؤل ببینیت<sup>(۳)</sup>. له م حاله ته ش بووه پراکتیک، نه وه بوو له سالی (۵۴۴ ک / ۱۱۴۹ ز) دا (سه یف الدین غازی) برای نور الدین، که فهرانر وای موسل بوو کچی دوا یی کردوو (قطب الدین)<sup>(۴)</sup> خرایه شوینی، به لام میره کانی نه و ناوچه یه به نوره دین یان راگه یاند، که فهرانداریتی ناوچه که بگریته ده ست، له به رنه ووه ی نه م له (قوتبه دین) گه وهره تره<sup>(۵)</sup>، پاشان خو ی و گه وهره پیاوانی ناوچه که و شیرکو<sup>(۶)</sup> هاتنه شهنگار<sup>(۷)</sup> و دوا ی ریکه و تن شهنگار که و ته ژیر ده ستیان<sup>(۸)</sup>، به لام فهرانر وای موسل نه م کاره ی پین باش نه بوو، هه ربویه به سوپاوه هاته ته له عفر<sup>(۹)</sup> خهریک بوو خوین برژیت به لام به ناشتی چاره سه رکره<sup>(۱۰)</sup>.

شیرکو بو چاره سه رکردنی هه موو کیشه کان دهو ری له به رچاوی هه بوو، هه روه ها نوینه ری حکومتی حه له ب بووه و په یوه ندی دۆستانه یشی له گه نه (جمال الدین) وه زیر هه بووه<sup>(۱۱)</sup>، له نه نجامدا کیشه که یان به ناشتی چاره سه رکرده بریار یاندا له جیاتی شهنگار (حمص) و (ره بجه) بده نه نوره دین له شام<sup>(۱۲)</sup>.

- (۱) احمد عطیه : القاموس السياسي، ل ۵۱۸ - ۵۱۹.
- (۲) کارل بروکلمان : تاریخ الشعوب الاسلامیة، ل ۳۵۰.
- (۳) الروضتین، ج ۱ / ل ۱۶۰؛ العبر فی خبر من غیر، ج ۴ / ل ۱۸۰؛ محسن محمدحسین : صلاح الدین، ل ۱۱۵؛ السیدالباز العرینی : الشرق الاذنی و الاویویون، ل ۲۶۱.
- (۴) قوتبه دین معرود : کوری عیبادهدین زنگی یه، چاکترین فهرانر وای موسل بووه ژیان نامه یکی خاویشی مهبوه، خیرخواز به نامام بووه له سالی (۵۶۵ ک / ۱۱۶۹) کچی دوا یی کردوه. (زیده الحلب، ج ۲ / ل ۲۰۱؛ ولیات الاعیان، ج ۵ / ل ۲۰۲).
- (۵) تاریخ الباهل، ل ۹۵؛ زیده الحلب، ج ۲ / ل ۲۹۶؛ الروضتین، ج ۱ / ل ۱۷۲؛ رشید الجمیلی: دولة الکتابکة فی الموسل، ل ۸۱.
- (۶) مرجع الکروب، ج ۱ / ل ۱۱۸.
- (۷) شهنکارا سنجان: شاریکه له جهزیره لای موسل نژیک شاخی سنچاره (معجم البلدان، ج ۲ / ل ۲۶۲).
- (۸) تاریخ الباهل، ل ۹۵ - ۹۶؛ زیده الحلب، ج ۲ / ل ۲۹۷؛ البدایة و النهایة، ج ۱۲ / ل ۲۶۶.
- (۹) زیده الحلب، ج ۲ / ل ۲۹۷.
- (۱۰) الکامل، ج ۷ / ل ۷۵.
- (۱۱) الروضتین، ج ۱ / ل ۲۱۱؛ په یوه ندی نژوان شیرکو ژ جمال الدین مۆکارکی گرتگ بووه له چار سه رکردنی نه م کیشه یه دا) (السید الباز العرینی : الحروب الصلیبیة، ج ۱ / ل ۵۳۷).
- (۱۲) الکامل، ج ۷ / ل ۷۵؛ زیده الحلب، ج ۲ / ل ۲۹۸.

گرتنی دیمه شق له لایهن شیرکووه بایه خیکی میژوویی گه وری هیه چونکه به شیوهیه کی دبلوماسی شیرکو سالی ( ۵۴۶ ک - ۱۱۵۱ ز ) له گه گن ( بورهانه دین به نخی ) و براکای ( نه جمه دین ) نه یوب ریکه و تن به مهر جیک ناوی نوره دین له سهر پاره ی دیمه شق هه لکه نژی و له خوبه دا دوا ی ناوی خه لیفه و سولتانی سه لجوقی ناوی بخوینریته وه ، واته داننان به دهسته لاتی نوره دین به سهر دیمه شقدا (۱) ، له دوا ییدا نوره دین داوا ی له شیرکو کرد ، وهک بالوئیزی حکومتی جه له ب بچیته لای فه رمانره وایانی دیمه شق و له و بواره شدا سهرکه و تنی له کاره که ییدا به دهست هینا (۲) .

نیره دا نمونه یه کی ( عماد ) دهینینه وه ، که رۆلی شیرکو دهرده خات له ژبانی سیاسی سهرده مه که ییدا :

یری برائک مافی الملك یرمه فانف منه بحیث السمع والبصره (۳)  
له سالی ( ۵۵۴ ک / ۱۱۵۹ ز ) کاتیک نور دین نه خوش ده که و نیت ، شیرکو وهک نوینه ری حکومتی جه له ب چوو پینشوازی فه رمانره وایی موسل له گه گن و وزیر جه ماله دین (۴)  
له هه مان سالدا نورم دین شیرکو وهک بالوئیزیک به ره سمی بو موسل نارد بو نه وهی به ناوی حکومتی جه له به وه سوپاسیان بکات ، نه مهش پتر په یوه ندی حکومتی شام و موسلی به هینتر کرد (۵) .

گومان له وه دا نی یه که نه م هه نس و که وتانه پتر ناستی سیاسی و دبلوماتی شیرکو ی به هین کردوه ، ته نانه ت له میسریشدا وهک دبلوماتیکی لیهاتوه ناسرا ، ته نانه ت له هیرشی دووهمیشدا توانی له شکره که ی له فه وتان رزگار بکات ، چونکه به وهی ریکه وتنیکه وه توانی سوپاکه ی له چنگ برسیتی رزگار بکات له ریگای دیلیکه وه که ناردیانه لایان و له سهر چه ند خالیک پیکاهاتن ، که هه موویان له بهر ژه وه ندی له شکره که ی شیرکو بوون (۶) ، نه مه جگه له وهی دووربوو له ولات و زیدی خویه وه ، نه وه بوو دیله کانی هه ردوولا نالوگور کران ، هه ردوولاش میسریان چۆن کردوو ، ده بوو بری ( ۵۰,۰۰۰ ) دینار بیدریت به شیرکو (۷) . به م شیوهیه نه م سه رکرده لیهاتوه توانی به سه رکه وتوویی دبلوماسیه تی خوی له شکره که ی رزگار بکات و بگه ریته وه بو شام (۸)

له م باره وه عماد نه م دیره به شیرکو ده نیت :

أسکندر ذکروا اخبار حکمته ونحن فیک راینا کل ما ذکرنا (۹)

(۱) النجوم الزاهرة ج ۵ / ۳۰۱ : ابن شاکر الکتبی : عیون التواریخ ج ۱۲ / ۴۴۲ : السید الباز العرینی

: الحروب الصلیبة ، ج ۱ / ۲۹۲

Stevenson: The Crusades in the east P. 169.

(۲) مطرح الکروب ، ج ۱ / ۲۴۲ .

- (٣) له الروضتين ، ج ١ / ل ١٤٥ وهريگراوه  
 ( به يروپاي تۆ دهکات نهوهی پاشا نهيهوئيت بيکات    تۆ بۆ ئهه لهجنگای بينن و بيستنی )  
 (٤) ذيل تاريخ دمشق . ل ٣٥٦؛ شاکر احمد ابو بدر: الحروب الصليبية، ل ٢٤٥.  
 (٥) مرآة الزمان، ج ٨ / ق ١ / ل ٢٤٦ ؛ الروضتين ، ج ١ / ١٢٣ .  
 (٦) السيدالباز العريني: الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٨٤ ؛ شاکر احمد ابوبکر :الحروب الصليبية ، ل ٣٢٥  
 (٧) بۆ زياتر زانيارى بپوانه بهندى دووهم باسى (هه لىمهتى دووهم) ل ١٠٢  
 (٨) شفاء القلوب ، ل ٣٠ ؛ العريني : الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٨١ .  
 (٩) له الروضتين ، ج ١ / ل ١٤٥ وهريگراوه  
 ( خهلىکى باس له هوشيارى دانشمهندى ئهسکندر نهکهن  
 بهلام ئيمه ههموو خهسلتهکانى ئهومان له تۆدا بينى )



به شی سنیهم :

شیرکۆ له بواری ﴿ کارگیری و سهربازی و خزمهتگوزاریدا ﴾

یه کهم - شیرکۆ له بواری کارگیری و سهربازی دا

۱. میرنشینه سهربازییه کانی :

مه بهست لهم میرنشینه نه و زهویانه دهگریته وه که وک پاداشتیک دهرانه میرو  
سهرکردهکان ، ته نه جیاوازیان له رووی پانتایی نه و شوینه وه بوو ، که وهریانده گرت  
نه میش به سترابوو به پله و پایه یانه وه له ناو دهوله تدا<sup>(۱)</sup> . و نه م رینه زهش زیاتر  
( سه لجوقیه کان ) پیادهیان ده کرد به مه بهستی پاراستنی یه ک پارچه یی خاکی نیسلام<sup>(۲)</sup> .

شیرکۆش ههر له سهردهمی ( عمادده دین ) زهنگی یه وه ، وه که سهرکرده یه کی  
هه لکه وتوو نه ستیره ی دره وشاوه ته ووه ، خاوه نی چالاکی زۆر بووه ، رۆژ له دوا ی رۆژ  
دهوله تی له گه شه سه ندن و زیاد بووندا بووه وه له و زهویانه ش که خه لات کراوه ناوچه ی  
( موزر ) ی بووه<sup>(۳)</sup> .

دواتر نوردین محمودی کوری زهنگی نه و نه ده ی دیکه ی خسته سه ر ، دوا ی گرتنی شاری  
دیمه شق له سانی ( ۵۴۹هـ / ۱۱۵۴ز ) ( ره جبه ش ) ی<sup>(۴)</sup> پی به خشی<sup>(۵)</sup> وه له نه نجامی  
هیرشه کانیدا بۆ میسر به تایه تی له شالاوی دووه میدا له سانی ( ۵۶۲هـ / ۱۱۶۶ز )  
، نوره دین ویستی بهرام بهر به و چالاکیانه ی پاداشتیکی چاکی بداته وه که له ناستی  
کاره که یدا بیت له بهر نه وه شاری ( حمص ) ی<sup>(۶)</sup> به هه موو به شه کانی یه وه له سانی ( ۵۶۲هـ  
/ ۱۱۶۷ز ) دا دایه<sup>(۷)</sup> شیرکۆ دواتر که شاری حمص ی و مرگرت که وته پته و کردن و به هینز  
کردنی سنوری شام نه ویش به پرکردنه وه ی نه و که لین و که له بهرانه ی که له ناوچه که دا  
بوون ، به رنامه یه کیشی بۆ دانیش توانی شاری ( حمص ) له هه موو ده ستدیریزیه ک دانا<sup>(۸)</sup> .  
نه و سه رله شکرو میرانه ی که خه لات نه کران ، له و زهویانه دا که ده یاندرایه چو نیان  
بو یستایه به و شیوه یه به کاریان ده هینا پله و پایه یان له ناوچه که دا . وک جیگری  
فه رمانه ی شام بوو<sup>(۹)</sup>

(۱) صبح الاعشی ، ج ۴ / ۵۶۱ : السيد الباز العرینی : الحروب الصلیبه ، ج ۱ / ۶۰۶ .

- (۲) محسن محمد حسين : اربيل في العهد الاتابكي ، ل ۲۱ - ۲۲ .
- (۳) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۲ ؛ عمادالدين خليل : عمادالدين زهنكي ، ل ۷۷ .
- (۴) رهجه : شارنگه لهنيوان ديمهشق و حلهبدايه له حلهبهوه نزيكتره . (معجم البلدان ، ج ۲ / ل ۲۳) .
- (۵) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۲۰ .
- (۶) حمص : بهناوی يهكيك له عماليقهكانهوه ناوناوه كه بۆ يهكه مجار دروستی كردوه شارهكه لهشيوهی لايكهشدا بووه ناوی كوژی سوريا بووه (رحله ابن جبیر، ل ۲۰۸) نهم شاره له ديمهشقوه سنی رۆژ دوربووه (المسالك والمعالیک ، ل ۴۸) له ولاتی شامدا لهسهر نهو زهويانهی دهرانه ميو سهركردهكان دهستوری مولکايهتی له باوکهوه بۆ کوپ پياده دهکرا ، بۆ نموونه بنه مالهی شیرکو پتر له (سهه) سال شاری حمص به دهست نهوه کانی یهوه بووه بۆیه ناوناوه خانووی بنه مالهی شیرکو . (العبر فی خبر من غبر ، ج ۴ / ل ۱۸۰ : صبح الاعشی ، ج ۴ / ل ۱۱۲) .
- (۷) تتمه المختصر فی اخبار البشر ، ج ۲ / ل ۱۱۷ ؛ شفاء القلوب ، ل ۳۱ ؛ تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۲ .
- (۸) سنا البرق الشامی ، ل ۷۰ .
- (۹) صبح الاعشی ، ج ۴ / ل ۵۰ .

نەم پەيرەوۋە كە نوردىن ئەسەرى دەرۋىشت دەستورى سەلجۇقىيەكان بوو ، دەبوو  
 لەكاتى جەنگدا سەرلەشكرەكان بە ھەموو چەك و تفاقىكيان ئامادەبن ، سەرەراي ئىۋەدى  
 دەبوو پىداۋىستىيە سەربازىيەكانيان دابىن بگەن'' شىركۆ بە شىۋەيەكى ناراستەو خو  
 سە پەرشتى نەم مىرنشېنانەى ئە رووى كارگىز بىيەوۋە دەكرد ، وە لەبارى ئاسايدا خۇنىشى  
 تىياندا دادەنىشت وەك رەجە و حمص'' ، بەلگەش بۇ نەم مەبەستە ئىۋەيە لەسانى  
 ( ۵۵۹ك - ۱۱۶۳ز ) ، كە ئاگادر كرايەوۋە بەرەو مىسرېروات لەشارى ( رەجە ) وە بەرئى كەوت  
 '' ديسان ئە سالى ( ۵۶۴ ك / ۱۱۶۸ ز ) داۋاى لى كرا وەك فەرماندەى گشتى بۇ مىسرېروات  
 ، لەشارى ( حمص ) وە كەوتە رى'' . سەرەراي ئىمانە ، شىركۆ وەك چۆن ئە كاروبارى  
 سەربازىدا شارمزاو بە توانا بووۋە بەو جۆرەش ئە بەرئىۋەبەردن و كارگىزىدا لىھاتوۋ بووۋە ،  
 چونكە بەدرىزايى تەمەنى ئە مىرنشېنەكانىدا كىشەيەك رووى نەداۋە كە سەرنج راكىش  
 بىت و مىژوونوسان باسيان لىۋە كرديت .

(۱) السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۶۰۹ .

(۲) النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ل ۵ .

(۳) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۶ .

(۴) تاريخ الباهر ، ل ۱۳۶ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۲۶ .

## ۲. سویای نه سه دبییه

له شكري شام ، نه رهگه زهكاني (كوردو توركمان و عه ره ب ) پيگهاتبوون ، له مانهش چهنه تيبكي تايبه تيان لي ريگخرايوون ، وهك تيبی ياروقي <sup>(۱)</sup> ، له گه ن تيبی نه سه دبییه ، سه چاوه ميژووييه كان بن هيچ پيچ و په نايه كه ناماژه به وه دهكهن ، كه نه م سه ركرديه خوی به ردی بناغه ی نه م له شكړه ی داناوه و ريكي خستووه وه به ناوی خوشيوه ناسراوه <sup>(۲)</sup> ، هه رچهنده له شكړی تايبه تی خوشی بووه به لام جودا نه بووه له له شكړی شام ، چونكه نه م تيبه تايبه تيانه ، به شيك بوون له له شكړی گشتی شام ، شيركو له شكړی نه سه دبییه له كورد و كويله كان پيگ هينابوو <sup>(۳)</sup> ، كه ژماره يان پينج سه د سهر يازيگ ده بوو <sup>(۴)</sup> و خوی كاروباری به رپوه بردن و ريگخستن و خه رجیانی دابین ده كرد <sup>(۵)</sup> ، نه مهش له ريگای دمزگای كارگيري يه وه نه نجام دهدان ، كه له شاری حه له ب و ديمه شق سه رپه خو بوون يا خود له ناو ميرنشينه سه ر يازييه كانی دا ، له وه دزگایانهش ، ديوانی سه ر يازييه ، كه له م ميرنشينانده له بواری به رپوه بردن و دارایی دا بولی خوی بينيوه <sup>(۶)</sup> له پال نه و كارانه دا ، كاری په يدا كردنی زانباری ته واو دهر ياره ی سه ر يازه كانی ميرنشينه كه له بهاره ی ده ستنيشان كردنی پنداويستی يه كانیان و ساز كردنی ژماره يان له گه ن دابین كردنی موچه يان ، چونكه پاراستنی ناوچه كه يان نه نه ستودا بوو <sup>(۷)</sup> ، نه م نه ركانهش به خاومن قه نه م ده سپيږدان ، كه ميره كان هه ليان ده سواندن <sup>(۸)</sup> به لام شيركو خوی به كاروباری سه رپه رشتی و كارگيري هه لده ستاو هه ندی جاريش جيگري داده نا ، له و جيگرانهش (صلاح الدين) ی برازی بوو ، كه له سالی (۵۴۶ ك / ۱۱۵۱ ز) دا له شاری حه له ب ديته لای و تا سالی (۵۵۰ ك / ۱۱۵۵ ز) له گه ليذا ده مينيته وه <sup>(۹)</sup> ، له شاری ديمه شق (توران شاه) ی برای ده كاته جيگري خوی له ديوانی سه ر يازي دا <sup>(۱۰)</sup> ، نه م ديوانه دا له پال ناوی سه ر يازه تايبه تيبه كانی شيركو دا ، ناوی به كړی گيراوانيش له كاتی شه ركه كاندا تومار دهكران <sup>(۱۱)</sup> .

(۱) تيبی ياروقي : سولره ی توركمان بوون له تيره ی ياروقي بوون سه ركرده كه شيان ناوی (عين الدولة) ياروقي بوو (هاملتون : صلاح الدين ، ل ۱۵۴)

(۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۲۷۳ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۶ : دائرة المعارف الاسلاميه ، مجلد ۱۴ / ل ۳۱ .

(۳) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۶ : خاشع المعاضيدي و اخرون : الوطن العربي و الغزو الصليبي ، ل ۱۳۹ .

(۴) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۶ : هاملتون : صلاح الدين ، ل ۱۵۵ .

(۵) السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۶۰۲ ، ث ۳ .

(۶) الخطط ، ج ۱ / ل ۱۶۸ - ۱۶۹ .

(۷) عماد الدين خليل : عماد الدين زنكي ، ل ۱۹۱ .

(۸) ابن خلدون : المقدمة ، ل ۱۸۰ .

(۹) الروضتين ، ج ۱ / ل ۸۱ : السيد الباز العريني : الشرق الاوسط والايبويون ، ل ۲۹ .

(۱۰) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۰۰ : هاملتون : صلاح الدين ، ل ۱۱۸ .

(۱۱) المواعظ والاعتبار ، ج ۱ / ل ۴۰۶ .

لهشكرى نهسهديه بهبهردهوامى له بهجهينانى نهخشه وفرمانهكانى شيركوى  
 سهركردهياندا ، چ له شام دژى خاچيهكان وه يا دژى ( ضرغام و شاور ) له شارهكانى  
 مىسردا ، پوڤى جواميرانه و له بهر چاويان سه بووه <sup>(١)</sup> ، له ناو نهه لهشكرمدا پياوانى  
 ناودارو زاناي مهزنى وهك ( عيسا ) ي ههكارى تيندا بوو <sup>(٢)</sup> ، وه نه وهى پينويسته بگوتريت ؛  
 نه وهيه كه نهه لهشكره دواى كوچى سهركردهكه شيان ، ناويانگيان له نازايه تى دا بهردهوام  
 له دهست نه داوه <sup>(٣)</sup> ، وهك نهو پوڤه سهركمى يه كه له پشتگيرى كردنى ( سه لاهه دين )  
 بينبيان له كاتى دانانى دا بوو مهزاردتى مىسر <sup>(٤)</sup> و ههر هه مان لهشكر پشتگيريان له  
 ( سه لاهه دين ) كرد دژى پيلانهكانى ناو كوشتى فاطمى و بزگاريان كرد <sup>(٥)</sup> .

بۆ زياتر زانیاری دەرێزاره ی عیسا ی ههکاری بریاره ده . ته بهز مهخید

ئهمین : عیسا ی ههکاری ، گۆڤاری زانکۆی سلیمانی / بهشی زانکته مرگابه تیکان / ژماره ٧

سالی ٢٠٠١ /

ههیاره

- (١) درید عید القادر : سیاسة صلاح الدین ، ل ٩٠ .
  - (٢) الکامل ، ج ٧ / ل ٣٧٠ . بۆ زياتر زانیاری دەرێزاره ی عیسا ی ههکاری بریاره ده . ته بهز مهخید  
 ئهمین : عیسا ی ههکاری ، گۆڤاری زانکۆی سلیمانی / بهشی زانکته مرگابه تیکان / ژماره ٧  
 سالی ٢٠٠١ /
  - (٣) دائرة المعارف الاسلامیة ، مجلد ١٤ / ل ٣١ .
  - (٤) الروضتين ، ج ١ / ل ١٧٢ : اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ل ٤٠٨ .
  - (٥) شفاء القلوب ، ل ٧٢ : العريني : الشرق ادنى و الايوبيون ، ل ١٥٦ .
- بۆ زياتر زانیاری دەرێزاره ی لهشكرى نهسهديه پاش كوچى دوايى شيركو بریاره تارىخ ابن  
 الفرات ، مجلد ٤ / ج ٢ / ل ١١ ، ٦٨ ، ٨٢ ، ١١٢ ، ١٢٥ .

## ۲. رۆئی ئە ئە نجومەنی جەنگ دا

ئە نجومەن ؛ دەستەبەکی بالاى سويا بوون ، ئە ئاراستە کردنى سیاسەتى جەنگ و دانانى ئە خەشە و پلانى سەربازى و گەلنىك جارىش ئە بەرئۆه بردنى دەوئەتدا بە شداريان کردووہ (۱) ، سولتان نۆرەدینیش بايەخى زۆرى بەم ئە نجومەنە دەدا ، بە ھۆى نزیکیوونیان ئە سنوورى دەستەلاتى خاچبەکانەوہ ، کە ھەمیشە لە گەل ئە کیشە و ملەلانى بەردەوامدا بوون ، بىگومان شىرکۆ ئە ئندامىكى چالاكى ئە نجومەن بوومو رۆلى ئە بەرچاوو کاریگەرى ئە زۆربەى روو داوہکانى شام و دەوروپشتیدا بووہ (۲) ، و ئە ھەموو ئەو ھىرش و شالاوانەى نۆردین کردویەتىیە سەر دوزم ، بە شدار بووہ (۳) و زۆربەى ساتەکانى ژيانى لای نۆرەدین ئە سەربازگەدا بە سەر بردووہ ، بە جۆرنىک کە شىرکۆ بە ناگا بووہ ئە سەر جەم کیشەکانى دەوئەت و رۆلى سەرەکیشى ئە چارە سەرکردنیدا بىنیووہ (۴) ئە ئندامانى ئەم ئە نجومەنە ئە ژمارەیک سەرلەشکرى ئاودارى سوپاکەى نۆرەدین بىنکەتابوو ، وەك شىرکۆ ، (کەشتەکین) (۵) و (میری میران) (۶) وە لە میرەکانیش ئە جەمەدین ئە یوبى بىرئى شىرکۆو ژمارەیکە دیکەش بوون ، شىرکۆ بە ئە ئازەیک ئە دەوئەتدا پایە بلند بوو ھەردە تگوت ئە ھەمانرەوایدا ھاویەشە (۷) و گەورەترین میرى شام بووہ لای نۆرەدین (۸) ، تە ئانەت نۆرەدین بى پرەس و بۆچوونى ئەو شتىكى ئەو تۆى ئە کردووہ (۹) ئەو تە (بە ھا ئە دین ئبن شەداد) دە ئیت ؛ سولتان سەلاخەدین بۆى گىراومەتەوہ ، کە نۆرەدین ئاردوومى بۆلای مام (شىرکۆ) بە بى رەزامەندى راي مام ھىچى ئە کردووہ چ ئە کارى بەرئۆه بردندا بووئیت و یاخود ئە ئە خەشە دانانى شەردا بووئیت ، دە ئیت ؛ راسپاردەکە پە یوہندى بە سەربازەکانەوہ بوو ، پىئى گۆتم ؛ بچۆ بۆلای مامت و پىئى بلى سولتان دە بىژئیت ؛ ئە خەیا ئەمدايە ھەموو دەستەبەر کردنىک ، کە پە یوہندى بە زەخیرە (المون و الکوس) ھوہ ھەيە ئە ھىلەم بزائە راي مام چى یە ؟

- (۱) الروستخ ، ج ۱ / ۱۵ .
- (۲) الکامل ، ج ۷ / ل ۲۰۰ ؛ الروستخ ، ج ۱ / ۲۱۱ .
- (۳) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۲ ؛ محمد سہیل طقوش ؛ تاريخ الايوبين ج ۱۰ ل ۹ .
- (۴) حسين مؤنس ؛ صور من البطولة ، ل ۲۵۴ .
- (۵) کەمشتەکین ؛ يەکىک بوو لە سەر لەشکرەکانى نۆرەدین ، دواى نۆرەدین لە گەل مەلىک (صالح) دا بوو قەلاى حارم تا ئە سالى (۷۲۳ ک / ۱۱۷۳ ن کوژا) (الکامل ، ج ۷ / ل ۲۷۱-۲۷۵ ؛ وفيات الاعيان ، ج ۷ / ل ۱۶۸
- (۶) میرى میران ؛ بىرئى سولتان نۆرەدین محمود بووہ و لە گەلئىا بووہ لە شام ، لە شەرى (بانياس) دا چارىکى لە دەست داوہ سالى ( ۵۶۰ ک / ۱۱۶۴ ن) لە دیمەشق مردووہ . (شذرات ، ج ۴ / ۱۸۸)
- (۷) تاريخ الباهر ، ل ۱۶۸ .
- (۸) مفرج الکروب ، ج ۱ / ل ۱۰ .
- (۹) ابن قاضي شہبە الاسدي ؛ الکواکب الدرہ فی السیرہ النوریة ، ل ۴۳ - ۴۴ .

(سه لاهه دین) ده لیت : پاش گه یشتنم بو لای مامم گوتی بگه ریوهو پی نی بلی ؛  
 که ورم نه گهر کاری وا له گه ئ سهر یازه کاند ا بکه یی ، که خوراکیان له سهر نه وانه یه تو له  
 دویوه ده یانده یی ، له کاتیکدا هه می شه ییو یستت پییانه له غه زاکردندا له گه ئتا بن <sup>(۱)</sup> .  
 نه مانه هه موو به لگه ی نه و من که نه م قاره مانه ، چا پیووک و چالاک بووه له و  
 نه نجوومه نه داو رای خوی به شیوه یه کی راسته وخو دهر بر یوهو کاری پیکراوه له لایه ن  
 نوره دینه وه ، چونکه ده یزانی دئسو زمو له هه مان کاتدا کارامه و نه یاتوو شه له شه ردا .  
 هه ر له و باره یه وه (ولیم صوری) ده لیت : " شیرکو هه موو کاتیک سهر ده سته ی  
 سوار چاکه دلیره کانی نوره دین بووه <sup>(۲)</sup> " و له چالاکیه سهر یازه کاند ا رو ئی له بهر چاوی  
 بووه ، وه ک گرتنی دیمه شق له سالی ( ۵۴۹ ک / ۱۱۵۴ ز ) دا <sup>(۳)</sup> . هه روه ها له کاتی نه خوش  
 له وتنی نوره دین له سالی ( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز ) دا له و بر یاره یدا ، که نه نجامی متمانه ی  
 زوری بوو پیی جلّه و هه رمان ره وایی شاری دیمه شق دوا ی خوی بگریته ده ست <sup>(۴)</sup> . سهر باری  
 نه مانه هه مووی له کو کردنه و مو ئاماده کردنی سوپادا بو جه ننگ زور ئی زان و به توانا  
 بووه ، به تاییه تی میره تورکمانه کان و پێشه واکانیان ، که هه رده م شیرکو خوی له  
 پێشیانه وه بووه به زیره کی و هوشیاری خوی هه ردوو با ئی سوپاکه ی (چه پ و راست) ی ده دا  
 به و میرانه ی که ناودار بسوون به ( ده ست وه شین و تونده کان ) <sup>(۵)</sup> ، لیره دا نه م دیره  
 هونراوه یه ی عماده دین ده خه نه بهر چاو ، که چون رو ئی هه بووه له م نه نجومه نه داو ده لیت ؛  
 یسرت فتح البلاد کان آیسرها لغیر رایک قفلا فتحه عسیر <sup>(۶)</sup>

- 
- (۱) له الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۵ ، ۱۰۰ وه رگیراوه .  
 (۲) له السید البان العرینی : الحروب الصلیبیه ، ج ۱ / ل ۶۶۷ وه رگیراوه .  
 (۳) مفرج الکروب ، ج ۲ / ل ۱۶۵ .  
 (۴) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۲۴۹ - ۳۵۰ : الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۰۹ .  
 (۵) شاکر احمد ابو در : الحروب الصلیبیه و الاسره الزنگیه ، ل ۳۰۴ .  
 (۶) الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۴۵ : محمود السمرطاوی : نورالدین والادب ، ل ۹۰، ۹۲ .  
 ( لات ناسانه گرتنی وولات له هه مووشیان ناسانه به بیرری تو نه بیّت داخراو زور گرانه )

## باسی دووهم

### شیرکو له بواری خزمه تگوزاری دا

#### ۱. له بواری زانستی دا

له سه ره تادا مزگه وت مه لبه ندى خویندنى زانستی نیسلامی بووه، تا له سانی (۴۰۰ ک / ۱۰۰۹ ز) جیگه ی تاییه تی یو دیاری کراو ناوی خویندنگای لی نرا<sup>(۱)</sup>، میره کان له م بواره دا رۆلی خویان بینویه به هاندانی خویندکاران و خه لات کردنیان، له گه ن دابین کردنی خه رجی و ماموستاو بواری خزمه تگوزاری به مه به ستی په رومرده کردنی خویندکاری موسولان و فیرکردنی زانست له گه ل خزمه تکردنی نایین و زمانه که یان<sup>(۲)</sup>.

خویندنگاش وه ک دهن گایه کی ریکخراو هه ندیکیان پاشکوی مزگه وت بوون و هه ندیکیشیان سه ره به خو بوون<sup>(۳)</sup>. زۆریه ی سه رچاوه میژویه کان ده ئین: بو یه که مجار خویندنگا له (نیسابور) له سانی (۴۰۰ ک / ۱۰۰۹ ز) دا دروستکراوه<sup>(۴)</sup> له دوا ی نه وان (نظام الملك) و مزیری سه لجوقیه کان سانی (۴۵۷ ک / ۱۱۶۴ ز) له به عداد دروستی کردووه<sup>(۵)</sup>.

به م شینویه به بواری بزووتنه وه ی زانیاری فراوان بوو به زۆریوونی ژماره ی خویندنگاکان له جیهانی نیسلامیدا به گشتی و له (شام) دا به تاییه تی له زیاده بووندا بوو وه سه رده می سولتان (نوره دین) و میره کانی شامیان رووناک کردبوو بوو، شیرکو له م بواره دا سه ر بلند بووه شوین ده ستی ره نگینی دیار بووه له دروست کردنی خویندنگا له شاره کانی خه له ب و دیمشق دا<sup>(۶)</sup>.

شیرکو به وه ناسراو بوو، که پیاوانی زاناو زانستخوازی خوشیستوو هه میشه پشتگیری کردن و یارمه تیشی داوین<sup>(۷)</sup>، و هه موو شه ونک له گه ن له م پیاوچاکانه دانیشتموه گفتوگۆی له گه ن کردوون و به رده وام هانی داوین بۆ زیاتر خزمه تکردن له بواری په رومرده کردنی رۆله ی موسولماناندا<sup>(۸)</sup>.

(۱) خط ۴۰ / ۱۹۲.

(۲) محمد کرد علی: خط الشام، ج ۶ / ۶۷؛ احمد شلبی: تاریخ التریبه الاسلامیه، ل ۱۱۳ — ۱۱۴.

(۳) احمد احمد بدوی: الحیاة العقلیه فی عصر الحروب الصلیبیّه، ل ۳۰؛ ناجی معروف: نشأة المدارس المستقلّة، ج ۲۵.

(۴) القرطبي: المواعظ والاعتبار بذكر الخط والاثار، ج ۴ / ۱۹۲؛ محمد کرد علی: خط الشام، ج ۶ / ۶۷.

(۵) الكامل، ج ۶ / ۲۳۶؛ وفيات الاعیان، ج ۱ / ۳۹۶؛ حسين امين: العراق في العصر السلجوقي، ل ۲۲۰.

(۶) العبر فی الدیوان المبتدا والخبر، ج ۵ / ۲۵۳؛ النعمی: الدارس فی التاريخ المدارس، ج ۱ / ۱۵۲.

(۷) الروشتن، ج ۱ / ۱۷۲.

(۸) سنا البرق الشامی، ل ۶۵؛ سيد علی الحریری: اخبار السنیة والحروب العلییة، ل ۱۲۶.



نەم پیاوھ زۆریە ی ژیانی سەرقاتی شەڕپووە لەگەڵ نەوێشدا لەم مەیدانەشدا سوارچاک بوو، نەمەش رینگەمان پێنەدا بڵێن: شێرکۆ بە دەستیکی، بە شمشیر خزمەتی خاکی ئیسلامی کرد، وە بە دەستهکە ی دی هانی قەڵەمی داوێ بۆ خزمەتی شارستانی و (رۆشنیری ئیسلامی. شارێکی وەک حەلەب) (پنج) خۆیندنگای تێدا بوو،<sup>(١)</sup>، یەکیک لەو خۆیندنگایانە ی شێرکۆ دروستی کردووە ئە گەرەکی (دەرگای قنسرین) وە لەسەر رێبازی (شافعی) بوو<sup>(٢)</sup> و ناوی (نەسەدییە) بە کارهینراوێ بۆ ئەو خۆیندنگایانە ی دروستی کردوون ئە (حەلەب) (یان ئە (دیمەشق)<sup>(٣)</sup>. نەوێشدا خۆشەویست بوو خاوەن رێزبوو کەسانی تریش وەک (بەدرەدینی) خزمەتکاری خانووەکە ی حۆی کردووە بە خۆیندنگا بە ناوی (نەسەدییە) وە ئە بەرامبەر قەڵای (حەلەب) ئەو شوێنە ی ناسراو بوو بە (مواشیة)<sup>(٤)</sup>، هەر وەها پاش گرتنی دیمەشق لەوێش وەک چۆن هەمیشە ئە پێشەوێ کاروانەکانەو بوو خۆیندنگای (نەسەدییە) ی دروست کرد<sup>(٥)</sup>. و لەم خۆیندنگایەدا هەردوو مەزەهەبی شافعی و حەنەفی تێدا خۆیندراو<sup>(٦)</sup>. شوێنەکە ی نزیک گۆرە پانی سەوز بوو<sup>(٧)</sup>، سەرباری ئەوێ حۆی دروستی دەکردن کەم و کووړی خۆیندنگا کانیشی بە لاوێ جوان ئە بوو ئە بەر ئەوێ ناوێ دانکردنەوێ خۆیندنگای (جەمیلە) ی خستۆتە نەستۆی حۆی<sup>(٨)</sup>.

پێشەکەوتنی شام ئە بواری زانستیدا گەیشتە رادەیهک، کە پێی دەوترا - مەئەندێ زاناشەرغ زانەکانی جیهانی ئیسلام، هەموو خەرچی و پێداویستی خۆیندنگاکان ئە دارایی تایبەتی خۆیان دەکرا<sup>(٩)</sup>.

- 
- (١) رحلة ابن جبير، ل ٢٠٤.
  - (٢) الروضتين، ج ١ / ل ١٧٣؛ المدارس في تاريخ المدارس، ج ٢ / ل ٤١٢؛ محمد الحلب الحنفي: در المنتخب، ل ١١٢؛ محمود السرطاوي: نور الدين في الادب العربي، ل ٤١.
  - (٣) دائرة المعارف الإسلامية، مجلد ١٤ / ل ٣١.
  - (٤) محمد كرد علي: خطط الشام، ج ٦ / ل ١١٠ - ١١١؛ در المنتخب، ل ١١٩؛ احمد احمد بدوي:
  - (٥) الحياة العقلية في عصر الحروب الصليبية، ل ١١٩.
  - (٦) الاعلاق الخطيرة، تاريخ دمشق، ل ٢٦٢؛ شفاء القلوب، ل ٢٥.
  - (٧) الروضتين، ج ١ / ل ١٣٣؛ الحياة العقلية في عصر الحروب الصليبية، ل ٣٣.
  - (٨) الروضتين، ج ١ / ل ١٧٣؛ تاريخ دمشق، ل ٢٦٢؛ المدارس في تاريخ المدارس، ج ١ / ل ١٥٢.
  - (٩) الحموي: التاريخ المنصورى، ل ٤١٨.
  - (٩) ياقوت الحموي: معجم الادباء، ج ٢ / ل ٢٧٠؛ محمد كرد علي: خطط الشام، ج ٦ / ل ٦٩.

گرنگی پندانیان گه یشتبوه نه و ناسته ی کام ماموستا به ناویانگ و کارامه بوايه له (عراق) یان به شه کانی دیکه ی (شام) یان له (میسر) بۆلای خۆیانیان دههینا<sup>(۱)</sup>. شینوه ی بینای خۆیندنگاکان له هۆئی وانه ووتنه وه له گه ل شوننی تاییه تی حه وانه وه ی خۆیندکاران و ماموستاکان پیکهاتووه، و نه گه ر جیاوازیش بوویست ته نها له رووی پانتایی به وه بووه یان هاوشیوه بوون و به گشتی روویان به ره و قبیله بووه<sup>(۲)</sup>.

شیرکو جگه له خۆی بنه مائه کهشی به بیاو و ژنه وه دهستیکی بالایان له و خزمهت کردنه دا هه بووه<sup>(۳)</sup>، ههروه ها نه م بهرنامه یه به شیکی گرنگ بووه له نه خشه ی خزمهتکردنی مه زه به یی (سوننی) له ناوچه که دا، سه ره رای وروژاندنی په روشی خه لکی به لای نایینی نیسلامدا درژی خاچیه کان<sup>(۴)</sup>.

لیره دا نه م دیره هۆنراوه یه ی (سابق أبو یمن) (دهنوسین، که وه سفی خۆیندنگاکانی حه له ب ده کات، که جوړه ها زانستی تیدا خۆیندراوه و ده ئیت :

فلذیها کل فنون فیها ما اشتهاه الشرعی و الفلسفی<sup>(۵)</sup>

- 
- (۱) تاریخ الباهر، ل ۱۷۰؛ ناجی معروف : نشأة المدارس، ل ۲۵.
  - (۲) رحلة ابن جبر، ل ۲۳۰؛ عبداللطیف حمزة: الحركة الفكرية في مصر، ل ۸۰.
  - (۳) ترویج القلوب في ذکر الملوك بني ایوب، ل ۳۷، ۵۲، ۷۸، ۷۹، ۸۴؛ محمد کرد علي : خطط الشام، ج ۶ / ل ۷۸، ۸۶، ۸۷، ۸۹، ۹۹.
  - (۴) الروضتين، ج ۱ / ل ۱۷۲؛ خطط، ج ۱ / ل ۱۰۹؛ عبد اللطیف حمزه : الحركة الفكرية في مصر، ل ۳۱، ۸۱، ۸۲.
  - (۵) له خطط الشام، ج ۶ / ل ۷۰ و مرگیاوه.

## ۲. ئەبۇبۇر ئايىنىدا

### ۱ - دوست كىرىنى مەزگەت

شېركۇۋەك سەرچاۋە مېژوۋىيەكان نامازى بۇ دەكەن ، خاۋەن بېرۋاۋەمېرىكى پەنە بوۋە ، ھەمۇ ھۇش و خەيالى ئەلاي بەدىھىننى يەك پارچەيى خاكى ئىسلام و پاراستنى موسولماناندا بوۋە <sup>(۱)</sup> . زۇر مەردانەش بەرگىرى ئە ئايىنى خۇي كىردوۋە ، بە شېۋەيەك ئەكەتى شەرىپىدا پۇژۋى خۇي كىرتوۋە . (ئىبن ئەئىر) دەئىت : " ئەكەتى كەمارۇ ئەسكەندەرىيە و پۇيشتى بۇ صەيد مانگى رەمەزان بوۋ خۇشى بەرۋۇ بوۋ " <sup>(۲)</sup> . سەردانى گۇرۋەمەزى پىپاچاكانى كىردوۋە ، بۇ نەۋنە ئەكەتى كىرتى (شاۋر) دا ئەم زاتە ئە سەردانى گۇرۋى ئىمامى شافى بوۋ <sup>(۳)</sup> .

جەگە ئەۋە شېركۇ ( دوو ) مەزگەۋتى ئە شارى دىمەشقىدا دوست كىردوۋە ، بەكەمىيان مەزگەۋتى پۇژۋاۋايە ، كە بىناكەي زۇرگەرە بوۋە <sup>(۴)</sup> و دوۋەمىيان بە مەزگەۋتى ھەلۋاسراۋ ناسراۋو ، كە ئە نەزىك گەرماۋ و ئاۋكىشەكان ( الحمام و السقاىە ) دا بوۋ ، كە ئىستا ناسراۋە بە (ئىبن جەسان) و ئە ئە دەرەۋى ئەۋ دەرگايەدەيە كە بە دەرگاي ( جابىيە ) ئاۋدارە <sup>(۵)</sup> ، ئەگەن ئەم رەقتارە بەرەشدا زۇر مشۇرخۇر بوۋە بۇ مەزگەۋتەكان .

يەكەن ئەۋ نەۋنە ئەۋەيە كە سالى ( ۵۵۹ / ۱۱۶۳ ز ) ئە كاتىكدا كە ئە ميسرەۋە بۇ شام دەگەرەيەۋە و گەيشتەۋە شام ، ھەر ئەۋ پۇژۋە ئە كۇشكى ( جىرون ) ئاگر كەۋتەۋە ، كە جىگاگەي ئە يەكەن ئە مەزگەۋتەكانەۋە نەزىك بوۋ ، ئەم جۋامىرە ئەگەن مېرەكانى دىكەدا پۇۋى ئە شىنى پۇۋداۋەكە كىرد و كەۋتە كۇژاندەۋە و خامۇش كىردى بلىنەي ئاگرەكە ، بۇ ئەم مەبەستەيش سەرچاۋەكان باسيان ئەم كارە كىردوۋە كە چۇن مەزگەۋتەكەي ئە سوتان بىزگار كىردوۋە <sup>(۶)</sup> .

ئەم ھەلۋىستە ئە ئەدەبى ئەۋ رۇژگارەدا رەنگى داۋەتەۋە ، ئەۋەتا (عەرەقە ئە ) ئە دوۋ دىر شىعەردا ستايىشى شېركۇ دەكەت و دەئىت :

ولقد ردها بعزم و حزم  
و حمى الجامع المقدس  
اسد الدين غياية المسكين  
و المشهد من جمرها بماء معين <sup>(۷)</sup>

(۱) الروضتين ، ج ۱ / ۱۷۲ : البداية والنهاية ، ج ۱۲ / ۲۵۹ : حسين مؤنس : نورالدين محمود ، ل ۳۱۸ .

(۲) الكامل ، ج ۷ / ۱۹۰ .

(۳) الكامل ، ج ۷ / ۱۹۹ .

(۴) الاطلاق الخطيرة (تاريخ دمشق ) ، ل ۱۵۱ : الدارس في تاريخ المدارس ، ج ۲ / ۳۵۷ .

(۵) تاريخ مدينة دمشق ، مجلد ۲ / ۱ / ۱۱ .

(۶) البداية و النهاية ، ج ۱۲ / ۲۴۸ .

(۷) الروضتين ، ج ۱ / ۱۳۲ .

( بەلام گىزايەۋە بەتۋاناۋ دەسەلاتى  
مەزگەۋتى پۇژۋ جىگەي پىرۋى  
شېركۇ پەئىلى ھەزاران  
پاراست بە ناۋى كانى و خاۋىنى )

## ب - دروست کردنی خانەقا

خانەقا لە ناو خاکی ئیسلامدا ، لە دەوری سەددی ( چوارەمی ) کۆچیدا پەیدا بوو و سەری هەلداو ، بۆ خواپەرستە سۆفییهکان شوێنێکی تایبەتی بوو (١) ، و لە بواری نایینی و لە سەرژێیان و بیری کۆمەڵایەتیش رۆلی کاریگەری بوو ، بە شێوەیەک بوو بوونە بارەگای زانیانی ئیسلام ، کۆبوو کۆبونەوهکانیان بەرپێنمایی کردنی موسوڵمانان لە بواری نایینی دا دەگیرا ، چونکە ئەو کەسانە بایەخیان بە خۆراک و خواردنەومو خوشی و رابواردن نە دەداو پشتگوێیان دەخست ، بە لکو هەمیشە ئەم مەتبەئەکاندا بۆ زانست لە کاردا بوون و خەریکی ووتنەو و وانەو بلأوکردنەو و خۆنەواری و رۆشنایی ئیسلامی بوون ئەناوچەکەدا (٢) . هەروەها ئەو شوێنانە ئەو کەسانە دەرگرتەخۆ ، کە لە شوێنی دیکەو هاتبوون و بەو جێگەیه ناسنا نە بوون و نامۆ بوون (٣) ، هەندێک ئەم خانەقایانە وەک شوێنێکی کۆمەڵایەتیان ئی هاتبوو پەککەوتەکانی لەکوێرو نەخۆش و کەمنەندامانی تیا دا کۆ دەبوونەوه خزمەت و کۆمەکیان پێشکەش دەکرا لە خۆراک و خواردنەومو پۆشاک ، لە لایەن ئەو کەسانەو کە ئەتەکیەکاندا دانرابوون و خزمەتیان دەکردو بەرامبەر بەو کارەیان موچەیان دەدرا ، ئەمەش کاریکی خێرخوازی بوو لە پێناو دورخستنەوه و بزرگاکردنیان لە دەرومەزی (سوالکردن) (٤) .

شێرکۆی خانەدان ئەم بوارەشدا جێ دەستی دیاربوو هەمیشە وەک خاوەن باوەڕێکی راستەقینە ، کە ژێانی سەرچەم خەبات و تێکۆشان بوو لە پێناوی بیرو باوەڕی ئیسلامدا ، بە ماڵ و سامانی شەڕی نەکردوو ، ئەمەش جوانترین گەرمەبوو ، کە جگە لە غەزاکردن بە نەزکی سەرشاری خۆی زانیو ، بە بەرئەوه خانەقای (ئەسەدییە) لە ناو دەرگای (جاییه) لە دیمەشق دروستکردوو ، لە گەڕەکی (هاشمیە) کۆن (٥) . شێخ (نەجمەدین) قورەیشی عەبباسی پیری خانەقا کە بوو لە گەڕ چەند خواناسیکی دیکەدا ، لە شاری دیمەشق ژمارە خانەقاکان بەرپادەیکە لە زۆربووندا بوون ، تا گەیشته (بیست و شەش) خانەقا ، زۆریەیان لە لایەن بنەماڵەئەم شازادەیهو بنیاتنراون (٦) .

(١) خانەقا : ووشەیکە فارسییه لەبجینەدا ورتراو (خونکاه) واتا ئێ شوێنێکی پاشا ئانی تیا نەخوات ، وە گۆشەئێ دەروێشەکان بوو . بەم شێوەیه نەزانراو تاسەدەئێ شەشی کۆچی . (خط ، ج ٤ / ل ٢٧١ ؛ محمد کرد علی : خطط الشام ، ج ٦ / ل ١٣٣) .

(٢) صبح الاعشى ، ج ١٢ / ل ١٠٢ ؛ خط ، ج ٣ / ل ٢٩٩ ، ج ٤٢٢ .

(٣) صبح الاعشى ، ج ١٢ / ل ١٠٢ ؛ محسن محمد حسين : اربيل في عهد الاتباكي ، ل ٢٥٤ .

(٤) محمود السمرطاي : نور الدين في ادب العربي ، ل ٢٢٢ .

(٥) وفيات الاعيان ، ج ٣ / ل ٢٧٢ ؛ اربيل في عهد الاتباكي ، ل ٢٣٩ .

(٦) البروجين ، ج ١٢ / ل ١٧٢ ؛ الاعلاق الخطيرة (تاريخ دمشق) ، ل ١٩٢ ؛ البداية والنهاية ، ج ١٢ / ل ٢٦٠ ؛ الدارس في تاريخ المدارس ، ج ٢ / ل ١٥٩ .

(٧) رحلة ابن جبير ، ل ٢٣١ ؛ خطط الشام ، ج ٦ / ل ١٢٤ .

(٨) بۆ زانیاری دەریاری بۆلی ئەم بنەماڵیه بێوانە (خط الشام ، ج ٦ / ل ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٧) .

## ج - دروست كردنى رهبات<sup>(۱)</sup> ( الرباط )

### ( كەمەن كىشى )

مەبەست ئەو خانوۋە بېجوكانە بوو، كە ئە دەرەۋى شارەكان بۇ خواپەرستى دروستكراون<sup>(۲)</sup>، ئەو تېرۋانىيە كە ئەم بىكانەش تىشكى بانگەۋازى نىسلاميان لىۋە بلاۋ دەبوۋەمۇ قەرمانە ئايىنىيەكانيان تىدا بە جىيەنراۋە بايە خيان ئەمزگەۋت كەمتر نەبوۋە<sup>(۳)</sup>، بەرادەيەكى زۇر لەشنىۋى تەككەدا بلاۋ بوۋىۋە بەتاييەتى ئە ( عىراق ) دا رۇژلەدۋاى رۇژگۇرانيان بەسەردا دەھات و گەشەيان دەكردولەبۋارى رۇشتىبىرىدا ھەنگاۋى بەرەۋپىشى دەنا، ۋەك پىدائى مۇئەتتى ۋانەۋوتتەۋە ۋانەى قورئان ۋە قەرەمۇدەكانى پىغەمبەر (د.خ)<sup>(۴)</sup>.

سەرەپاي لايەنى زانستى، زۇرىنەى ئەم شۈننە كىتېخانەى پىر لەكتىبى پىشكەۋتۋى تىدا بوۋە زۇر لە كەمەن كىشان لە ژيان دابراپوون ۋ بەردەۋام خەرىكى خويندەمۇ ۋانە خويندەن بسوون ۋەك خويندەنگا<sup>(۵)</sup>، ۋە زۇر كىتېبى بەنرخ ۋ بابەتتى بە پىزىيان تىدا نوسراۋەتەۋە<sup>(۶)</sup> ۋ ئەم شۈننە لەگەل خواپەرستىدا جىنگەى دانانى كىتېب ۋ پۇلۋىن كردنى بوون<sup>(۷)</sup> بە رادەيەك بوۋنە شۈننى زانساۋ خەلكانى چاك، ۋەك شۈننىكى زانستى ۋ وىژەى ۋ كۆرى ئامۇڭگارى ۋ پىنمايى يىت، نەك ۋەك بىكەيەك بۇ پەنادانى بىكارو تەمەلەكان<sup>(۸)</sup>، بە گەش بۇ ئەۋ دانەرانە (ئەبۇ بەكرى حازم) ى بوو، كە كىتېبى (الناسخ و المنسوخ) ى داناۋە لەقەرەمۇدەكانى پىغەمبەردا (د.خ) ۋە كىتېبى (عجالة المبتدى) كە لە بارەى رەچەلەكەۋە نوسراۋە<sup>(۹)</sup>.

ئەۋكەسانەى بەشدارى ژيانى ئەم خانۋانەيان دەكرد سەربارى خواپەرستىيان فىرى ۋاھىننى دەرۋونى ۋ زال بوون بەسەر ئارموزۋەكانى ۋ گۆشەگىرى دەكران.

(۱) ربط : ئەو ئاۋمە كەبىستراۋە بەشتىكەرە، ۋاتە پىچراۋەتەرە، ۋاتە مانەرە بۇ غزاكردن لەگەل دوزمن، ۋە ئەم رەباتانە لەروۋى خواپەرستىشەرە لەگەل خانەقا ھارتايە، بەلام جىاۋلۋى لەۋەدايە رەبات جگە لەلايە ئايىنى بۋارى جەنگىش دەكرىتەرەۋ خۇشى لەبىچىنەدا ئاۋىكى جەنگى ھەبوۋە ۋەمەبەستى لەشارەكانى سىر سنوور بوۋە كە سەربازە غزاكرەكانى تىداكۆدەكرانەرە بەرامبەر بەدوژمانان . (خطط، ج ۲/ ۲۹۹، ج ۴/ ۲۹۲؛ احمد عطية: القاموس الاسلامي، ج ۲/ ۸۷۷)

(۲) خطط، ج ۳/ ۲۹۹، ۴۲۲، عبداللطيف حمزة: الحركة الفكرية في مصر، ل ۱۰۴.

(۳) المواظف والاعتبار، ج ۲/ ۴۲۷؛ حسن إبراهيم حسن: تاريخ الاسلام السياسي والثقافي والاجتماعي، ج ۴/ ۴۳۶، ۴۳۸.

(۴) سعيد ديوهجي: تاريخ الموصل، ج ۱/ ۳۵۵؛ حسين امين: العراق في العصر السلجوقي، ل ۲۳۹.

(۵) محمد كرد علي: خطط الشام، ج ۶/ ۱۴۰؛ رشيد الجميلي: دولة الاتابكة في الموصل، ل ۳۱۹.

(۶) العراق في العصر السلجوقي، ل ۲۴۰؛ تاريخ الموصل، ج ۱/ ۳۵۵.

(۷) دولة الاتابكة في الموصل، ل ۳۱۶.

(۸) ابن منظور: لسان العرب، ج ۶/ ۸۲۲؛ خطط، ج ۲/ ۲۹۲ - ۲۹۳.

(۹) العراق في العصر السلجوقي، ل ۲۴۱.

ناوی ره بات له سهر هه رموده ی پیغه مبهه (د.خ) ناوئراوه ، له پووی خو خاوین کردنه وه له ( گونا ه ) و " چاو مېوانی نوښ له دواي نوښ به دانانی ږاکیشان و به سسته وه " . له کاتي به تالی و بڼ کارياندا بایه خیاب به گوښگرتن ددها له وتاری پیاوچاکان ، که به خوونی رېشنبیری ده چوو نه ویش به دوو شیوه بوو وهک چالاکی و مرزشی جزواو جزو له وانه ( پوژوو نوښکردن ، زیکرو چوونه ناو خه ثووت ) (۱) ، ته نها له شاری دیمه شق ( بیست و سئ ) بنکه دروستکراوه (۲)

یه کیک له و بنکانه له سهر خواستی شیرکو دروستکراو هه به ناوی خویه وه ناو نراوه ره باتی ( نه سه دییه ) ، که ده که وته سهر ریڼگای ( زرعه ) له نزیك مائه که ی خوی دا (۳) . ( ابن جبر ) یش باسیان لی ده کات و ده لیت : نه و که سانه ی به شدار بوون له م که مهن کیشییه دا ، و مک ( شاه ) له م دنیا یه دا ده ژیان ، چونکه هه موو ژیانیان له که مهن کیشی دا بو خوا په رستی ته رخاڼ کردبوو له پیناو وه ده ست هینانی به خته و مری به هه شتدا (۴) .

(۱) النويري : نهاية الارب ، ج ۶ / ل ۱۹۹ .

(۲) رحلة ابن جبر ، ل ۲۳۱ .

(۳) محمد كرد علي : خطط الشام ، ج ۶ / ل ۱۴۰ .

(۴) الاعلاق الخطيرة (تاريخ دمشق) ، ج ۱ / ل ۱۹۶ : الدارس في تاريخ المدارس ، ج ۲ / ل ۱۹۴ .

(۵) رحلة ابن جبر ، ل ۲۳۱ .

## د - میری حاجیان

( ۵۵۵ ک / ۱۱۶۰ ز )

حج کردن ؛ یه کیکه له یینج فەرزه کانی نایینی ئیسلام ، په رومردگار له سه ر موسولمانانی پنیوست کردوو. بهم بۆنه یه موسولمانان ناههنگ دهگین و له سه ر (نگاکانی کاروانی حج دا چادرو خیسوت هه ئه دراو له رووی خۆراک و خواردنه وه و خزمه تکردنی حاجیه کان ژماره یه ک له خه لکیان بۆ داده نان<sup>(۱)</sup> ، له هه موولایه کی خاکی نهسلامدا نهوانه ی به شداریان تیدا ده کرد ، خۆی له چه ند هه زار که سینک دودا<sup>(۲)</sup> ، پاش گرد بوونه وه بیان ده وله ت یه کیکی وه ک ئیپرسراوو رابه ریان ده ست نیشان ده کردو ناوی میری حاجیانی لی ده ترا ، میری حاجیان ده بوو خانه دان و ناودار بووایه ، جا بهم بۆنه یه وه ناههنگی تاییه ت ریک ده خرا ، (سولتان) خۆی و هه موو (دادوهران) و پیاوانی (شه ر زان) به شداریان تیدا ده کرد ، هه ر له م بۆنه یه دا میری حاجیان ده ناسینرا. گه ئیک کار له نه ستۆی دا بوو له وانه سه ره پهرشتی و هاوکاری کردن به حاجیه کان له دابینکردنی پینداویستیه کانیان و یارمه تی دانی لاوازه کان ، له گه ئ دیاریکردنی پرێک خه رچی بۆیان<sup>(۳)</sup> له سالی ( ۵۵۵ ک / ۱۱۶۰ ز ) دا شیرکو له دیمه شق ده ست نیشانکرا بۆ نه م پله و پایه یه<sup>(۴)</sup> ، باسی لیه اتووی شیرکو ده که ن و ده ئین : " بۆشته که ی به هه موو پینداویستیه کانه وه بوو له خۆراک و پو شاک و ژماره ی حاجیه کانی هه زار حاجی بووه ، که پینداویستیانی دابین کردوو " <sup>(۵)</sup> ، و رینگه ی رۆشته نیان له ( ته یماو خه یسه ره وه بووه<sup>(۶)</sup> و زۆر به سه ره که وتووانه کاره کانی به نه نجام گه یاندوو به شیوه یه ک له سه ر زمانی هه مووان ، باسی چاگه و پیاوه تی کراوه<sup>(۷)</sup> . کاتیکیش گه راوه ته وه بۆ دیمه شق ، به ریزه وه سولتان نوره دین مه حمود خۆی به ره و پیری رۆشته تووه به خیره اته وه ی کردوو وه نه و رۆژه ش به رز نر خیندراوه<sup>(۸)</sup> و لیره دا دیریک هونراوه ی ( عماد ) ده نویسن که باس له ئاکاری جوانی ده کات به رامبه ره موسولمانان و ده ئیت :

فانت من زانت الایام سیرته وزاد فوق الذي جاءت به السیر<sup>(۹)</sup>.

- (۱) حسن ابراهیم حسن: تاریخ الاسلام السياسي والثقافي، ج ۴ / ل ۶۹۹ - ۶۵۰.
- (۲) المنتظم ، ج ۷ / ل ۲۷۶ .
- (۳) خطم ، ج ۱ / ل ۴۵۰ ؛ تاریخ الاسلام السياسي والثقافي ، ج ۴ / ل ۶۵۰ .
- (۴) تهذیب تاریخ دمشق الکبیر ، ج ۱ / ل ۳۶۰ ؛ الکامل ، ج ۷ / ل ۱۵۱ ، و فیات الاعیان ، ج ۲ / ل ۴۸۱ ؛ کتاب السلوک ، ج ۱ / ل ۴۰ ، شفاء القلوب ، ج ۵ ، بهام تهنا ( تین نهی تهی ده ئیت : له سالی ( ۵۵۶ ک / ۱۱۶۱ ز ) دا شیرکو له شاموه جووه بۆ حج . ) و مرگه راوه له الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۲۴ .
- (۵) الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۲۴ .
- (۶) و فیات الاعیان ، ج ۲ / ل ۴۸۱ .
- (۷) احمد بیلی : صلاح الدین ، ل ۶۸ .
- (۸) الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۲۴ ، شاکر احمد بدر : الحروب الصليبية والاسرة الزنكية ، ل ۳۰۴ .
- (۹) له الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۴۵ و مرگه راوه .  
( تۆ نمو کسه ی که په وشته ت پۆژگاری جوان و پازاره کردوو  
زیاتری هیناره نمو دهنگوباسه ی که ژیا نه ته مه ی کسانه تر هیناویانه )

## به شی چوارم

### شیرکۆ و بنه ماله‌ی زهنگی

یه کهم - په یوه نډی شیرکۆ به بنه ماله‌ی زهنگیه وه

۱. له سالی ( ۵۳۲ - ۵۴۱ هـ / ۱۱۳۷ - ۱۱۴۶ ز )

کاتیک عیماده‌دین هه‌وایی وه‌دەرنانی شیرکۆ براکه‌ی و خیزانه‌کانیانی له (تکریت) پښه‌یشت، که زانیشی روویان کردوته موسل زور دښخوش بوو. فه‌رمانی دا زور به‌ریزو شکووه پیتشوازیان لی بکریټ. پاشان به‌ریزه‌وه به‌خیرها‌تنی کردن و میوانداریه‌کی شایسته‌ی بو ساز کردن<sup>(۱)</sup>. له ده‌وریه‌ری سالی (۵۳۳ هـ / ۱۱۳۸ ز) ناوچه‌یه‌کی به‌بایه‌خی له شاره‌زور پیدان<sup>(۲)</sup>، زۆری نه‌خایاند شیرکۆ چووه ریزی سوپاوه<sup>(۳)</sup> به‌لیها‌تووی و دلسۆزی توانی پشتگیری خوی له‌حوکه‌ی عیماده‌دین زهنگی دا نشان بدات، به‌رامبه‌ر به‌مه‌ زور له‌به‌رچاوی گه‌وره‌مه‌زن بوو<sup>(۴)</sup>، که بینیان به‌سه‌رکه‌وتووی و نازایه‌تی توانای ریکجسته‌ی سوپاوه‌رکه‌وتنی له‌شهره‌کاندا هه‌یه، زه‌ویه‌کانی (نه‌لۆمر)ی درایه‌ روژ له‌ دوا‌ی روژ په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل نوره‌دین مه‌حمودی کوری عیماده‌دین زهنگیدا به‌هیزو پتسه‌و تر ده‌بوو، به‌راده‌یه‌ک له‌به‌رچاوی زور له‌پیشه‌وه‌ بوو<sup>(۵)</sup>، کارگه‌یشته‌ ئه‌وه‌ی هه‌ندی جار نوره‌دین ده‌چووه‌ نیو ریزی سه‌ربازه‌کانی شیرکۆ وه<sup>(۶)</sup> چونکه‌ شیرکۆ له‌ زۆریه‌ی شه‌ره‌کاندا دژ به‌ خاچیه‌کان له‌ ولاتی شامدا به‌شداری تیا‌کردوووه‌ تیا‌باند‌او روئی له‌به‌رچاوی هه‌بووه<sup>(۷)</sup>، ئه‌مه‌ له‌لایه‌ک له‌لایه‌کی تروه‌ه به‌هوشیاری و هه‌ئسوکه‌وتی جوانی له‌گه‌ل (جه‌ماله‌دین) ئه‌صفه‌هانی وه‌زیردا توانی دۆستایه‌تی‌یه‌کی به‌هیز پیک به‌هینیت و بوونه جئی برپاوه‌ متمانه‌ی یه‌که‌تر، ئه‌م رومه‌ه (جه‌ماله‌دین) ده‌وریکی باشی بینی له‌نزیک کردنه‌وه‌ی پښه‌ندی نیوان شیرکۆ له‌ عیماده‌دین و بلند کردنه‌وه‌ی پله‌ی له‌ ده‌وله‌تدا<sup>(۸)</sup>.

(۱) تاریخ الباهر، ل ۴۴: التواری السلطانیة، ل ۶، الروضتین، ج ۱/ ل ۲۰۰: تمة المختصر فی اخبار البشر، ج ۲/ ل ۱۱۷: شفاء القلوب، ل ۲۳: شه‌ره‌ فنامه، ل ۱۲۸.

(۲) الروضتین، ج ۱/ ل ۱۲۹: النجوم الزاهرة، ج ۶/ ل ۴: عمادالدین خلیل: عماد الدین زنگی، ل ۲۲۰.

(۳) الروضتین، ج ۱/ ل ۱۲۹: مغیر الکروب، ج ۱/ ل ۸: خط، ج ۳/ ل ۳۷۸.

(۴) الروضتین، ج ۱/ ل ۱۳۰: النجوم الزاهرة، ج ۶/ ل ۴: تاریخ ابن الفرات، مجلد ۴/ ج ۱/ ل ۵۳: محمد امین زکی: مشاهیر الکرد، ج ۲/ ل ۲۶۵.

(۵) الکامل، ج ۷/ ل ۲۰۰: کتاب السلوک، ج ۱/ ل ۴۲.

(۶) وفيات الاعیان، ج ۱/ ل ۱۴۲: عبدالعزیز سید الا‌مل: صلاح الدین، ل ۳۷.

(۷) الروضتین، ج ۱/ ل ۲۱۱: السید الباز العرینی: الشرق الا‌لانی والا‌یوبیون، ل ۲۵.

(۸) الروضتین، ج ۱/ ل ۲۱۱: تاریخ ابن الفرات، مجلد ۴/ ج ۱/ ل ۵۲.



يېنۈەندىدەكە گەيشتە ئاستىكى وا گە عىمادەدىن لە رىزى كۈرەكەى خۇي  
 (نۈرەدىن) دانا بۈۈ<sup>(۱)</sup> ئەمەش رىگەى بۇ خۇش كىرد، بۇ چۈۈنە يېشەۋە لە كارويسارى  
 دەۋلەتدا بەجۇرىك، كە پلەى ( دىۋانى زەنگى ) ۋەرگرت ۋ بە سەر كە ۋتۈۋى بەرپۈەى بىرد<sup>(۲)</sup>  
 بەمەيش زىتەر رىگەى بۇ خۇش كىرد كە لەبنە مائەى زەنگى نىزىك بېيتەۋە ۋ تەنانەت  
 شىر كۇش زۇرىدەى كات لەگە ئياندا بۈۈ.

سانى ( ۵۴۱ ك / ۱۱۴۶ ز ) كە چۈۈنە سەر قەلاى جەعبەرو گە مارۋياندا، شىر كۇش  
 لەم گە مارۋدانەدا لەگە ئيان بەشدار بۈۈ<sup>(۳)</sup>. عىمادەدىن زەنگى لەكاتى گە مارۋدانەكەدا  
 شەھىد كرا<sup>(۴)</sup>، دەستەلەتى دەۋلەتى زەنگى لەنىۋان كۈرەكانىدا دابەش بۈۈ<sup>(۵)</sup>.

(۱) وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۱۴۲ ؛ عبدالعزيز سيد الامل : صلاح الدين ، ل ۳۷ .

(۲) سيد على الحريرى : الاخبار السنوية والحروب الصليبية ، ل ۸۷ .

(۳) الروضتين ، ج ۱ / ۴۶ ؛ تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ۱ / ۵۳ ؛ سعيد عاشور :  
 الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۶۱۰ .

(۴) الكامل ، ج ۷ / ل ۵۵ ؛ الروضتين ، ج ۱ / ۴۲ ، Zoro Iden bourg. The  
 crusaders p. 321 .

(۵) مراة الزمان ، ج ۸ / ۱ / ۱۹۱ ؛ العبر في خبر من غير ، ج ۴ / ل ۱۱۱

له فهرمانروایی حمله‌بدا ( ۱۱۴۶ هـ / ۱۷۳۳ م )

سەر دەمی پەيوەندى و يەكتر ناسين و پەيوەست بوونى ئەم دوزاتە دەگەرنتە وە بۆ رۇزگای عىمادە دىن زەنگى باوكى، كە ھەردووكيان جئى مى تمانە و باومرى يەكتر بوون و سووديان بە يەكتر دەگەياند، ئەك ھەر ئەمىش بە لكو جمو جو' و چالاكەكانى سەربازى شىركۆ بېونە مايەى سەرنج و تىروانىنى نۆردىن، چونكە لەو گەيشتبوو، كە سەر لەشكرەكانى تر كە نەفت و دەستە وەستان بوون لە بە جیھەتانی دا<sup>(۱)</sup> بەم ھۆیە وە پەيوەنديان ھىندە بە ھىزو گرى دراو بوو بە چەشتى دوو ھاوېرى دلسۆز بە يەك رەفتارىان دەكرد، دواى كوژزانى عىمادە دىن ژمارە يەك لە سەر كردهكان خەرىكى پلان دانان بوون بۆ دانانى (سەيفە دىن غازى) بە سەردارى موس<sup>(۲)</sup>.

لەم بارەیهوه (ئین ئه‌بی ته‌ی) ده‌لێت: " شیرکۆ به‌ خیرایی بو‌ ئەم مه‌به‌سته‌ رووی کرده چادره‌که‌ی نوره‌دین و ئاماژە‌ی به‌وه‌ کرد ( که پێنان ووتوم له‌گه‌ ئیاندا پرۆم بو‌ موس‌ل به‌ لام نه‌متوانی به‌ جیت به‌ینلم و به‌باشی دزمانم، که پرۆی بو‌ حه‌له‌ب، تاکو کورسی پادشای ئەم شاره‌ بو‌ تو‌ بیت " . نه‌وکاته‌ش هه‌موو سه‌ربازه‌کانی شام له‌ خزمه‌تی تو‌دا ده‌بن جگه‌ نه‌وه: " من دزمانم، که دواروژیش هه‌ر بو‌ تو‌ ده‌بیت، چونکه‌ ولاتی شام هه‌موو په‌یوه‌ندی به‌ شاری حه‌له‌به‌وه‌یه‌و دمرکه‌ و توشه‌ به‌ سه‌ر روژه‌ لاتدا " " )

نوره دین مه حمود گوڤاپیه ئی قسه کانی شیرکو بووه ، چونکه سه رباری دلسوزیه کهشی نه وهی نه بهرچاوو بووه ، که له لای باوکی ، ته نانه ت له ناو سهربازه کانی شدا پله و پایه یه کی بهرزی هه بووه<sup>(۱)</sup> ، هه سه بارت بهم هویه بوو ، به خیرایی هه ستاو (موسئله که ی) له په نهجی باوکی دهرهینا ، که هیناو نیشانه ی پادشایی بوو کردیه په نهجی خوی<sup>(۲)</sup> و شیرکو بانگی سولتانی بو دا<sup>(۳)</sup> ، له هه مان کاتدا چه ندین کهس له پیاوه ناسراو ماقوله کانی شاری جه له ب شان به شان یان وهستان ، بهم جزره سه ره تایی کاره که یان به نه نجام گه بشت و تبایدا سه ره که وتن<sup>(۴)</sup> .

شیرکو هه‌رمانی دا به‌کۆبوونه‌وی سه‌ر له‌شکرو سه‌ربازه‌گانی شام بو خزمه‌تی نوره‌دین مه‌حمود له‌ ساڵی (٥٤١ هـ / ١١٤٦ ز) گه‌یشه‌ شاری جه‌له‌ب ، شیرکو به‌ خیرایی خۆی گه‌بانه‌ لای هه‌لاکه‌ و بانگی حاکمی هه‌لاکه‌ی کرد، وه‌ک ریزگرتن و بیشوازی

لېږدنی سولتانی نوږ ، دواي هاتنی حاکمی قه لاکه نوره دین مه حمود سهرکه وته سهر  
له لاکه و چووه ناوی و به مهش تنیگه یشته، که شیرکو هۆکاریکی به هیز بوو له پشتگیری  
لردنی دابو سهر کورسی دده لاته له شاری حه له پ<sup>(۸)</sup>

- 
- (۱) الكامل، ج ۷ / ل ۲۰۰ : الروضتين، ج ۱ / ل ۲۱۱ : البداية والنهاية، ج ۱۲ / ل ۲۵۹ :  
السيد الباز العرنی : الحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۶۶۷ .
- (۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۴۶ - ۴۷ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۳ : اتعاظ الحنفا ،  
ج ۳ / ل ۱۸۱ .
- (۳) له الروضتين ، ج ۱ / ل ۴۶ - ۴۷ وه رکیاوه .
- (۴) الروضتين ، ج ۱ / ل ۴۷ - ۴۸ : مفرج الکروب ، ج ۱ / ل ۱۰۷ - ۱۰۸ : تاريخ ابن الفرات ،  
مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۳ .
- (۵) الكامل ، ج ۷ / ل ۵۷ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۲۸۲ : المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ل  
۱۹ : کامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ج ۳ / ل ۶۰ .
- (۶) الروضتين ، ج ۱ / ل ۴۷ - ۴۸ : مفرج الکروب ، ج ۱ / ل ۱۱۷ - ۱۱۸ : تاريخ ابن الفرات ،  
مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۳ : رانسيماں : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۳۸۶ .
- (۷) عماد الدين الاصفهاني : دولة ال سلجوق ، اختصار : البنداري ، ل ۱۹۰ : وفيات الاعيان ،  
ج ۱ / ل ۱۵۸ : العبر في خبر من غير ، ج ۴ / ل ۱۱۱ .
- (۸) الروضتين ، ج ۱ / ل ۴۸ : مرآة الجنان ، ج ۳ / ل ۲۷۴ : اتعاظ الحنفا ، ج ۳ / ل ۳۰۶ .

بىنگومان نەگەر دىلسۆزى و ئىھاتىۋى شىركۆ نەبۋايە نەگەن سەرلەشكرو سەربازەكانى شامدا ئەۋا جەلەۋى كاروبار شىرازى دەبچراۋ ناۋچەكە بەرمو شىرەزىي و ئىك پىچران و پارچەبوون دەروىشت ، چونكە ھەر مىرو دەستەلاتدارىك جەلەۋى بەلەي خۇيدا كىش دەكرە ، بەمەيش ئازاۋە دەكەۋتە ناۋچەكەۋە<sup>(۱)</sup> .

نەم ھە ئۆيىست و رەقتارە شىركۆۋى ھىندەي تر خستە نىۋ دلى نوردەين مە حمودەۋە كە بەۋپەرى بىرواۋە پىشتى پىن بىبەستىت ، دواتر شىركۆۋە ۋەتە قايمەكرەنى دەستەلاتى نوئى لەناۋخۇدا سەربارى نەمەيش ھەر شىركۆۋە خاۋەنى چاكەيە لە رزگاركرەنى نەم دەۋلەتداۋ پارىزگارى كەرنى لە ھىرش و پەلاماردانى خاچىيەكان ، كە لەسانى ( ۵۴۱ ك / ۱۱۴۶ ز ) بە سەركردايەتى مىرى ( ئەنتاكىيە ) ھاتىبون . ئەۋ دەمە ( ھەۋت ) رۇزبىۋ نوردەين بىۋە دەستەلاتدارى ھەلەب كە شىركۆۋە شىركى خاچىيەكانى بەزاندو بە سەركەۋتەۋىي گەرايەۋە بۇ ھەلەب<sup>(۲)</sup> .

سولتان نوردەين دۋاي جىگىربوۋنى دەستەلاتى ھەۋلى دا ، شىركۆۋە خۇى نەزىك بىكاتەۋە بەشىۋازىك ، كە مىژۋو نوۋسەكان دەئىن : " بە ھەردوۋ دەست گرتىۋى بە خۇيەۋە و ھەلى كىشا لەخەلاتى خۇى ، كە پىن بەخىشبوۋ<sup>(۳)</sup> " ، سەرمەراي ئەۋەيش كەردىيە بىشەۋاي لەشكەرەكى خۇى<sup>(۴)</sup> و لەھەموۋ مېرەكانى تر بالادەستىر بوۋن<sup>(۵)</sup> ، بەرادەيەك كەلە ھەلەب دا ، ۋەك جىگىرى نوردەين مە حمود سەير دەكرا<sup>(۶)</sup> .

شاۋرىش كە ھات بۇ شام لەھەمان روانگەۋە بىشنىيارى كەرد ، كە شىركۆۋەك جىگىرى نوردەين لە مېسرىيىت<sup>(۷)</sup> . لەلەبەكى ترموۋە سولتان نوردەين بە پەرۋىشى غەزا كەرن دژى خاچىيەكان چەندىن جار لەگەلىيان دا جەنگاۋو ، مىژۋو نوۋسەكان لەم بارىيەۋە لەۋە دەۋىن ، كە شىركۆۋەم ھىرشانەدا بەشدارى كەردوۋە ، ( ئىبن ھورات ) دەئىت : " شەر نەبوۋە سولتان نوردەين ئە نجامى دابى و شىركۆۋىش ۋەك مىرى سۇپانيان و ۋەك سەر دارىك لەگەلىدا ئە بوۋىت و بەشدارى نەكەردىن<sup>(۸)</sup> " ديارە شىركۆۋەم شەپرو روۋداۋانەدا ھەمىشە ئاۋو شۆرەتى ھەبۋە<sup>(۹)</sup> .

-----

- (۱) الروستىن ، ج ۱ / ۴۷ - ۴۸ : مە حمود السرطاوي : تاريخ الايوبون ، ل ۴۸ .
- (۲) الروستىن ، ج ۱ / ۴۸ - ۱۲۴ : Stevenson . The crusaders in the east . P. 156 .
- (۳) تاريخ ابن الفرات . مجلد ۱ / ج ۵۳ : ( بۇ زياتر زانىارى بىروانە مېرەشەن سەربازىيەكان ) .
- (۴) الروستىن . ج ۱ / ۱۳۰ : تىمە المختصر فى اخبار البشر ، ج ۴ / ل ۱۱۷ : شىۋا القلوب ، ل ۲۴ : مختصر فى تاريخ الدول ، ل ۲۱۳ .
- (۵) تاريخ الباهر ، ل ۱۶۸ : الروستىن ، ج ۱ / ۸ : ملجى الكروب ، ج ۱ / ل ۱۰ .
- (۶) العبر فى خبر من غير ، ج ۴ / ل ۱۸۰ : اتعاظ الحنظا ، ج ۲ / ل ۲۶۹ .
- (۷) تاريخ الباهر ، ۱۳۹ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۱۶ - ۳۱۷ : شىۋا القلوب ، ل ۲۴ : حسن المحاضرة ، ج ۲ / ل ۲۰ . ( بۇ زياتر زانىارى بىروانە يەندى دوۋم .. يەكەم ھەققەتى سەربازى / لا پەرە ( ۹۰ ) .
- (۸) تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۳ .

## ۲. دانانی شیرکۆ به جیگری (نوره دین)

له دیمشق ( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز )

دواى گه پانه وهى نوره دین مه حمود به دوو مانگ له سالى ( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز ) له شهري ( بانياس ) ، چهند روژيكي مانگی ره مه زان روشتبوو ، كه نيشانهى نه خوشى له سه ره رووى دهر كه وت ، و روژ له دواى روژ تا دههات نه خوشيه كهى قورستر ده بوو ، گه يشته نه و رادهيهى مه ترسى له زياني خوى پيدا كرد ، ناردى به دواى برا كهيدا ( نه صره دین ميري ميران ) له گه له پيشه وای له شکره كهى شیرکۆو به ناماده بوونى گشت ميره گه وره كانى و پيشه وای له كۆبوونه وهيكدا راي سپاردن سه بارت به و بۆچوونهى خوى ، كه به پيوستى نه زانى جى به جى بكریت ، نه ویش نه وه بوو كه له دواى خوى برا كهى بخريتته شوینی و نه مهيش به هوى ناوبانگ و نازايه تى و شوینی مانه وهيشى له شارى جه له ب ده بێت .

ههروهها دانانى شیرکۆ به فه ره مان ره وایى شارى دیمه شق و نه و ناوچانهى سه ره به ون به شيوهى جیگری ، ( نه صره دین ) و به شدار بووان بریاريان له سه رداو سونديان خوارد كه په يرموى راسپارده كهى بکه ن ، به لام نه خوشيه كهى زورى بۆ هیناو داواى كرد بيه نه وه بۆ ناو هه لاکهى جه له ب تاكو له وئ بمينيته وه له پاشدا شیرکۆ رووى کرده شارى دیمه شق تاكو له گه نه ده لى ناو خوو خاچيه كان بپياريزی . نه صره دین ميري ميران له گه له هاوړيكانيدا روومو قه لاکهى جه له ب چوون ، به لام فه ره مان ره وایى قه لاکه له رووياندا وه ستاو دهرگای قه لاکهى لى داخستن تاكو نه صره دین و هاوړيكانى ناچار بوون بيشکينن و به نه ژوورمه ، نازاوه سه رى هه لدا به تاييه تى له ناو شه قامه كانى جه له بداو به رده و اميش بوو تاكو مانگی شه وایى نه و ساله ، بارى ته نه دورستى نوره دین هه رباش نه بوو ، كه نه مهيش ببوه مايه ی نيه گه رانى و دلگه رانى موسلمانان و پشيوى کارمکانيان " سه ربارى نه مهيش خاچيه كان هير شيان هینايه سه ر ( شيرز ) " و كه وتته كوشتن و تالانكردن دانيشتوانه كهى "

(۱) ذیل تاریخ دیمشق ، ل ۳۴۹ - ۳۵۰ : كنز الدرر ، ج ۶ / ل ۵۶۹ : الكواكب الدرية في السيرة

النورية ، ل ۱۵۳ : رانسيما : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۵۵۴ - ۵۵۵ .

(۲) الشيرز : قه لايكه له گه ل (كوره) يك له شام نزك مه عره . (معجم البلدان ، ج ۲ / ل ۳۸۳ )

(۳) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۰۹ ، . P. 353 Zoeo olden bourg . the crusaders .

بەلەم زۆرى نەبرد دەنگ و باسى و مژدەى چاك بوونەوۋى نورەدىن مەحمود بىلاو  
 بۆۋە ، بەمەيش خۇشى كەۋتە سەرروۋى خەلكى و دواى تەۋاۋ چاك بوونەوۋى دەستى كرد  
 بەناردنى نوسراۋ بۇ پېشەۋاۋ سەر لە شكرەكانى بۆ دەست پىن كردنەوۋى غەزا كردن ،  
 شىركۆ بەبىستنى مژدەى چاك بوونەوۋى نورەدىن و خۇ نامادەكردنى بۇ غەزا كردن ،  
 بەخىرايى ھەستاۋ لەگەل سوارەكانى خۇى كۆكردەوۋە لە دىمشقەۋە بەرەو شارى ھەلەب  
 كەۋتە رى .

بەگەيشتى شىركۆ بۇ ھەلەب نورەدىن مەحمود زۆر رىزى لىگرت و سوپاسى  
 ھەول و كۇشى كرد ، كە بەدئسۆزى و سەرکەوتوىى كارەكانى خۇى بەرئوۋەردوۋە ، پاشان  
 لە پىنناۋى پاراستنى ولات و دوورخستەوۋى بەلەى دوژمنان دا پىكەۋە كۆبوونەوۋە برپارى  
 گونجاويان دا .<sup>(۱)</sup>

سەبارەت بە ھەلۆستى شىركۆ بەرانبەر بەنورەدىن باشتىن شايت و بەلگە  
 ئەو پارچە ھۇنراۋەيەيە ، كە نورەدىن بۇ شىركۆى ووتە .<sup>(۲)</sup>

لقد حسنت صفاتك يا زماني	و فزت بمارجوت من الامان
فكم اصبحت مرعوباً مخوفاً	فبدلت الخسافة بالامان
فروعت القلوب من البرايا	و صار شجاعها مثل الجبان
فولى الخوف مهدوم الحسباني	وعاد الامن معمور المغاني

(۱) ذيل تاريخ دمشق ، ل ۳۵۰ .

(۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۰۹ ،

(ھاورېم بەراستى رەۋشەتەكانت جوان بوون يەو ھىوايەش گەيشتەم كە ناۋاتە خوازى بووم  
 زۆر جار ژيانم برىتى بوو لە ترس و دلە راۋكىن بەلەم ئىستائە ترس و سامە رەۋيويىنەتەۋە  
 تىكرا دلانى خەلكى ترس داي گرتن ئازاكانىش چۈنە رىزە ترسنۆكەكانەۋە  
 ترس پىشتى ھەلكردى ھەلەت ئىنجا ئارامى و دلىيائى گەرايەۋە )

## ۴ - شیرکۆ پارسىنى ئارامى ئە شام

( ۵۵۴ ك / ۱۱۵۹ ز )

لە سەرەتاي رۇژانى مانگى ذى الحجەى سالى ( ۵۵۴ ك / ۱۱۵۹ ز ) دا نۆرەدىن مەحمۇد ئە قەلاى جەلەب ئە خوشى رووى تىكرەدەو، ئە مجارەش وەك جارى پىشوو لاوازى كەردبوو، كارىگەرى پىئو ديار بوو، كە بەجۇرىك هېنا بوو سەرلىواری مردن و ترسى لا پەيدا كەردبوو، سەبارەت بەووى كە ئەدواى خۇى كى جەلەوى قەرمانەرەوایی دەكەوئتە دەست ، نایا كەسىكى خاوەن ویزان دیتە شوئنى ؟ ديارە لەم لىككادەوئەدا زۇرى بۆهات و داواى كۆبووئەوئەكى ئەگەل ھاوريكانيدا كەردوو پىنى ووتن : گوئىم ئى بگرن من بەچاوى بەزەبى يەو دەروانە دەست و پىئوئەندو گشت موسولمانان و بىر ئەو دەكەمەو، كە ئە شوئنى من والى يەكى زۇردارو ئەزان دانەنىشىت، بۇ ئوموئە ئەصرەدىنى بىرام ، خۇم شارەزایی رەوشى ئەوم و بەدلم نە، دەئىم : شایستەى ئەو نە هېچ كارىكى موسلمانانى لە دەستا بىت، بۆیە من بەباشى ئەزانم ، كە تاكە هەئېژاردەمان بۇ ئەم شوئىنە براكەى ترم ( قوتبەدین مەودود ) بىت قەرمانەرەوایی موسل ، پیاوئىكى نازاو ژىرو رەوشت جوان ، هەلگى بىرو باومەرى ئایىنى ئىسلامە ، بۆیە حەزدەكەم پەسەندى بگەن و ئەگەل كارەكانيدا بن و گوئرايەلى قەرمانەكانى بن، ئەوانىش بەخواستىكى پاكەو سونئىدىان بۇ خوارد داواكەى بەجى بېئىن .

دەستەجى نۆرەدىن نوئىنەرى خۇى ئارە موسل بۇلاى ( قوتبەدین ) ی براى بۇ ئەم مەبەستەو بۇ خۇ ئامادەكەردنى بۇ كارى نوئ ئە جەلەب ، حاكىمى موسل بەخیرایی بەخۇى و سوارەكانى يەو بەرەو شام كەوتە رى<sup>(۱)</sup> .

ناصرەدىن ئەناو شارى جەلەبدا كەوتبوو پىلانگىزان دژى نۆرەدىن مەحمۇدى براى و خەلكى ئەخۇى كۆكەردبوو گەمارۆى قەلاى جەلەبى دابوو، ئەوكتەدا شیركۆى دلسۆزى سولتان نۆرەدىن ئە حمص بوو، گوئى بىستى مردنى نۆرەدىن مەحمۇد بوو ، بەخیرایی خۇى گەيانە شارى دیمەشق بۇلاى ( ئەيوب ) ی براى، تاكو پشپووى و ئالارامى روو ئەدات . بەلام بەگەبىشتنى ( ئەيوب ) داواى لىكرد كە بگەرتەو بە شارى جەلەب وتى : ئەگەر نۆرەدىن ئە ژياندا مابوو ئەوا ئەكاتى خۇیدا خزمەتى ئەكەين، ئەگەر كۆچى دواى كەردبوو من لىرەم چیت دەوئى بىكە ؟<sup>(۲)</sup> . شیركۆ بەزووى خۇى گەيانە شارى جەلەب و سەرکەوتە ناو قەلاكو بەبىننىنى نۆرەدىن بەيەك شاد بووئەو بەخیرایی لە بەرزایی بەكەو

نورەدىنى نىشانى خەلگە كەدا كە تالە خوارمۇە بېيىننن و ئەو درۋىيە بېرەن تەو، كە ناحەزان دروستيان كىرەو، گوايە نورەدىن مەحمۇد مردوۋە، ئەلەيەكى تەرەو بەم كارەى شىركۇ ، پىلانەكەى مىرى مىران سەرەنەكەوت ، كە خەلگى ئە دەورى خۇى كۆكرەبۇۋە ، خەلگىش نورەدىن موحموديان بە چاۋى خۇيان بىنى، ديارە بەم كارەيش شىركۇ دىسۇزى و پىشتىگىرى خۇى بۇ دەستە لاتى سولتان نورەدىن مەحمۇد نوئى كىردەوۋە مىرى مىرانىش ناچارىو، بگەپتەوۋە بۇ شارى (حران) <sup>(۱)</sup> .

- 
- (۱) ذيل تاريخ دمشق ، ل ۳۵۵ : الكامل ، ج ۷ / ل ۱۴۴ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۸ - ۳۰۹ : مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۱۳۰ : سعيد ديوچى : تاريخ الموصل ، ج ۱ / ل ۲۸۹ - ۲۹۰ .  
 (۲) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۴۴ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۹ : كنز الدرر ، ج ۶ / ل ۵۶۹ - ۵۷۰ : المختصر في اخبار البشر ، ج ۳ / ل ۳۵ .  
 (۳) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۴۴ : مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۱۳۰ : تنمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ل ۹۵ : العبر في ديوان المبتدا والخبر ، ج ۵ / ل ۲۴۳ .



له لایه کی دیکه وه میری میران هاوکارو هاندمری (شیعه کان) بوو دژی (سونه کان) به زیادکردنی چهند وشه یه که له کاتی بانگداندا وهک (حی علی خیر العمل محمد و علی خیر البشر) به مهیش نازاوه له نیوان موسولمانانی سونه وشیه دا دروست بوو. شیعه کان که وتنه تالانکردنی خویندنگای (نوبین عصرون) و بازارو مرگه وتیان سوتاند<sup>(۱)</sup>. شایانی باسه به گه یشتنی شیرکو نارامی گه رایه وه بو ناو شاری جه له ب و شیرکو لای نوره دین مه حمود مایه وه ، به لام به ریکه وت پیلانکی تر ناشکرایوو ، که دژ به نوره دین مه حمود نه نجام درابوو ، پیلانه که ی بریتی بوو له وهی که هه ندی له کار به دهستانی دهوله ت له شاری دیمه شق به نه هینی نامی تاییه تیان بو میری میران نووسی بوو. تا بهیت بو دیمه شق و دهسه لاتی شاری بدهنه دهست ، هه ره له م کاته یشدا نوسراونک له لایه ن حاکمی قه لای (جه عبه ره وه نارسه تی نوره دین کرابوو ، که نامازه بو روشتنی میری میران دهکات بو دیمه شق ، سولتان نوره دین دهست به جی داوی له شیرکو کرد ، دهوری خو ی له م کاره شدا ببینیت و نه هیلنیت بگاته دیمه شق. شیرکو به خو ی و سواره کانی یه وه به ره و (رووی بووه رو یی لیگرت، میری میران به بیستنی چاکبوونه وهی نوره دینی برای ، گه رایه وه شونینی خو ی له حه ران، پاشان شیرکو ش گه رایه وه .

داوی چاکبوونه وهی نوره دین به له شکریکه وه رووی کرده شاری حه ران به لام براکه ی له وئ هه له ات ، نوره دین شاره که ی دایه (زهین الدین علی کچک) که جیگری قوتبه دینی برای بوو له موسل، له داویدا نوره دین مه حمود و میره گه وره کانی دهوله ت روویان کرده شاری دیمه شق بو پیشوازی له میوانه کانی موسل. به لام قوتبه دین جماله دینی ومیزی نارد بو دیمه شق بو زانینی بارودوخی له وئ له (۸ ی سه قهری سالی (۵۵۴ ک / ۱۱۵۹ ز) گه یشته شاری دیمه شق و زور ریزی لی گیراو میوانداریکی باش کرا ، نوره دین له پاداشتی نه مکاره جوانه ی که قوتبه دین نه نجامی داو شیرکو ی وهک (بالوینز) دهست نیشان کرد له گه ن جه ماله دین ومیزر بگه رپته وه بو موسل و سوپاس و یزانینی خویانی پین بگه یه نیت به براکه ی ، روژی شه مبه ریکه وتی (۱۵ ی سه قهری نه وساله که وتنه ری بو موسل. پاش نه وه نوره دین که وته وه رپکخستنی کاره کان بو خوسه هیز کردنه وه له ناوخودا، له گه ن شهیه کان پیک هاته وه ، نوره دین مه حمود هه ول و ته قه لای شیرکو ی به نوئکرده وه ناینده ی خیزانه که یان ده زانی و که له داویدا بووه به یی نه یوی ، چونکه هه میسه هه لوئستی شیرکو ی له به رچاوو بوو ، که چون له دیمه شقه وه خو ی گه یانده شاری جه له ب او خزمه ت کردنی نوره دین و جیگیر کردنه وهی دهسته لاته که ی له شام دا<sup>(۲)</sup> .

(۱) زیده الحلب ، ج ۲ / ۳۰۸ - ۳۱۰ .

(۲) ذیل تاریخ دمشق ، ۲۵۶ : الکامل ، ج ۷ / ۱۴۴ : مرآة الزمان ، ج ۸ / ۱ ق / ۲۴۶ : الروضتین ، ج ۱ / ۱۲۲-۱۲۳ : مفرج الکروب ، ج ۱ / ۱۳۱ : رشید الجمیلی : دولة اتابک فی الموسل ، ل ۸۶ - ۸۷ .

## دووم - رۆلى شيركو له يهك پارچه يى خاكى شام دا . په يوه ندىي سياسى نيوان حه له ب و ديمه شق

( ٥٤١ - ٥٤٦ هـ / ١١٤٦ - ١١٥١ ز ) :

سولتان نوره دين مه حمود هه ره ده سته كار بوونيه وه ، وهك فه رمانه وایى حه له ب بیرى له يه كپارچه ی خاكى شام كرده وه ، چونكه شارى ديمه شق شوينيكى گرنكى هه بوو له سه ر ريگه ی بازركانى له نيوان حه له ب و قاهيره دا ، بایه خى زياتر بوو بو موسلمانان ، له بهر نه وه ی له رووى سه ر يازيه وه له ناوه راستى شامدايه ، نه گه ر ده ست دوژمن بكه ويت هه ره شه له حه له ب ده كات و به ينچه وانه وه بكه ونبته ده ست موسلمانان نه وا ميرنشينيه كانى خاچيه كان لاواز ده بن و مه ترسيان له سه ر ناوچه كه كه م ده بيت .

له لایه كى ترموه مانه وه يشى له ژێرده ستى فه رمانه وایانى هاوپه يمانى خاچيه كان كو سپ بوو له ريگه ی يه كيتى شام و پياده كردنى نه خشه ی خاچيه كان له ناوچه كه دا <sup>(١)</sup> . به لام نوره دين به زيره كى خوینى و هاوړى نزیکه كانى سياسه تيكى نه رم و له سه ر خوین پياده نه كرد له دروست كردنى نه م يه كيتيه دا بو یه سه رته هاوړيه تيان دروست كرد له گه ل فه رمانه وایى ديمه شقا ( معين الدين انر ) <sup>(٢)</sup> . به مه ش له سه رده مى نوره ديندا قوناغيكى ترده ستى پيكره له نيوانيان له كاتيكدا هه ردوولا ناماده بوون روداوه كانى رابردو و بخره نه لاوه لا په ريه كى نو ی هه لبه ده سه وه بو دروست كردنى متمانه له گه ل يه كتر <sup>(٣)</sup> .

پاشان نوره دين هه نكاوى زياتر نا بو ناشتى و كچى ( انر ) ی خواست ، له گه ل نه وه شدا ( انر ) هيشتا هاوپه يمانى خاچيه كان بوو ، به لام نوره دين و ميره گه وه ركان ده يانو يست له سه ر خو له خاچيه كانى دوو ر بخره نه وه بو نمونه ، كه ( تونتاش حاكمى بصرى و صر ف ) هه لگه رايه وه له ده سته لاتى ديمه شق ، له شكرى حه له ب چوون به هانای ئانه ره وه سالى ( ٥٤٢ هـ / ١١٤٧ ز ) چونكه تونتاش نه يو يست ناوچه كه بداته ده ست خاچيه كان ، به م كار هه ساردى كه وته نيوان معيددين ئانو و خاچيه كان <sup>(٤)</sup>

(١) مرآة الزمان ج ٨ / ق ٢٢٠-٢٢١ ، انرست باركر : الحروب الصليبية ، ل ١٥٦ ، محمود ياسين التكريتي : الايوبون في شمال الشام والجزيرة ، ل ٥٣ .

(٢) مفرج الكروب ، ج ١ / ١٢٦ : البداية والنهاية ، ج ١٢ / ٢٢٢ : العبر في ديوان المبتدا والخبر ، ج ٥ / ١٦٥ Stevenson . The crusaders p. 156.

نوهر : يه كيك بووه له ميره كانى ديمه شق ، پياوړى ره وشه جوان و خيرخواز بووه و زانستخوازيشى خو ش ويستوم خویندنگای معينيه ی دروست كرده وه له ديمه شق ، له سالى ( ٥٤٤ هـ / ١١٤٩ ز ) كو چى دوايى كردووه . ( شذرات ، ج ٤ / ل ١٢٨ )

(٣) نه م كار هى نوره دين مه حموديش به نارده وه ی جاريه كى ( موعينه دين نوهر ) كه لای باوكى بوو له دواى گرتنى به عله بك سالى ( ٥٣٤ هـ / ١١٣٩ ز ) سه ره تا يه كى باش ده ستى پيكره ، ( مفرج الكروب ، ج ١ / ٨٦ ) له پاداشتنى نه مكاره دا نوهر بكوړه كى زهنگى دايه وه ده ست نوره دين ( ذيل تاريخ دمشق ، ل ٢٨٥ ) .

(٤) ذيل تاريخ دمشق . ل ٢٨٩ : انرست باركر : الحروب الصليبية ، ل ٧٣ . Stevenson . The crusaders in the east . P. 158.

ههروهه نورهدين يه گنك بوو لهو ميرانه، كه سالى (١١٤٨ / ٥٤٣ ك) بو بهرگري له ديمشق له بهر په چدانه وهى هيرشى دووهى خاچيه كان<sup>(١)</sup>، و بهم ههنگاوانه توانى كه مئك هاوپه يمانى نيوان حساكى ديمه شق و خاچيه كان لاواز بكات، بو زياتر دور خستنه وهى (موعينه دين نانر) له دوژمنان سالى (٥٤٤ ك / ١١٤٩) نورهدين داواى يارمه تى لى كرد، بو بهرگري له شارى جه له ب نه مئش سه ره له شكر (به زان كوږى مامين) ى نارد، كه مېرى نه نئاكيه ى تيا كوژا<sup>(٢)</sup>.

هه ره له م سانه دا (٥٤٤ ك / ١١٤٩ ز) موعينه دين نانهر كوچى دوايى كردو (مجيره دين) بوو به فه رمانږه واى ديمه شق.

نورهدين به ورياييه وه سه ېرى داشاتووى ديمه شقى ده كردو لى ده ترسا<sup>(٣)</sup>، كاته كه ېشى زور له بار بوو، كه ديمه شق بگريئت به لام مردنى سه يفه دينى برى، كه هه رمانږه واى موصل بوو سه رقالى كردبوو نه يه يئت نه وگاړه نه نجام بدات<sup>(٤)</sup>.

خاچيه كان له م كاته دا كه وخته نازاردانى دانىشتوانى حوران نزيك ديمه شق و تالانيان كردن و دانىشتوانه كانى په نايان بو جه له ب برد، كه به هانايانه وه بئى. سالى (٥٤٤ ك / ١١٤٩ ز) نورهدين له گه ل سه ره له شكره كانى كه شيركو پئشه وا بوو، هاتن بو ديمه شق و نامه يه كيان ئاراسته ى مجيره دين كرد بو دنيا كردنى، چونكه نه هاتوون بو شه ر كردن له گه ليانداو داواشيان كرد نهو يارمه تى يه بېرن، كه نه يده نه خاچيه كان له ديمه شقه وه، له گه ل ناردنى سه رباز وهك يارمه تى يه ك درى خاچيه كان، مجيره دين نامه كى لا په سه ند نه بوو قبولى نه كرد بويه سولتان نورهدين نه مجاره يش ويستى هيرش بكا ته سه ريان، به لام باران نه يه يئت. تا له سالى (٥٤٥ ك / ١١٥٠ ز) دا هه ردوو لا ريكه وتن و له م كارهدا شيركو روئى گه وړه ى هه بوو، چونكه نه جمه دين نه يو بى برى برى سه ره له شكر بوو، بربار درا ناوى نورهدين دواى خه ليغه و سولتانى سه لجوقى له خوتبه بخوئىرئته وه و ناوى له سه ر پاره بنوسريت. پاشان نورهدين و له شكره كى گه رانه وه بو جه له ب<sup>(٥)</sup>، به م ريكه وخته ش ديمشق كه وته ناو راسپارده ى نورهدينه وه.

له سالى (٥٤٦ ك / ١١٥١) دا هودنه ى نيوان ديمه شق و خاچيه كان كوئايى پى هات و نورهدين و ميره گه وړه كان به ووردى چاوډيرى بارودوخه كيان ده كرد، له وه ده ترسان كه هاوپه يمانيه كه له نيوان ديمه شق و خاچيه كان نوئ بگريئته وه، بويه نورهدين و ميره گه وړه كان بربار ياندا نه گه ر به هيرش بووه رى نه دن، بويه نورهدين و شيركو به له شكره وه گه يشتنه به رده ى ديمه شق و سه رباز گه يان له سه ر زهويه كانى (عه زرا) ليندا.

- 
- (١) الكامل، ج ٧ / ٦٨، Stevenson. The crusaders in the east P. 160 .
- (٢) ذيل تاريخ دمشق، ل ٢٠٤؛ البداية والنهاية، ج ١٢ / ل ٢٢٥ : Zoeolden bourg the crusaders .P. 347
- (٣) عيون التواريخ، ج ١٢ / ل ٤٣٦ .
- (٤) تاريخ الباهر، ل ٩٢؛ مراة الزمان، ج ٨ / ق ١ / ل ٢٠٤؛ مفرج الكروب، ج ١ / ل ١١٦؛ رانسيماان : الحروب الصليبية، ج ٢ / ل ٥٤١ :
- Gibb : Damascus chronicle of crusaders . P. 225 – 226 .
- (٥) ذيل تاريخ دمشق، ل ٣٠٨، ٣١٠؛ الروضتين، ج ١ / ل ٧٠؛ التجوم الزاهرة، ج ٥ / ل ٢٩٨؛ البداية والنهاية، ج ١٢ / ل ٢٢٨ :
- Stevenson. The crusaders . P. 166 – 169 .

سەرەتا داواى ھاوکارىيان ئە مجىرەدىن بە سوپا دژى خاچىيەکان کرد ، چونکە نۆرەدىن ئەگەل دەستەلاتى مىسر رىک کەوتىبوو بە ھىزى دەريايىيەو ھىزىش بکەنە سەر ئەناراوەکانى شام ، ئەمانىش لىدانى کوشندە ئاراستەى خاچىيەکان بکەن . ھىزى دەريايى گەشت و ھاتە سەرشارى عەککاو پاشان روو ھەيدا ھاتن ، بەلام مجىرەدىن ھەر لەسەر ئەلە رەقى خۆى جەختى دەکرد ، تا نۆرەدىن مەحمود بە ناچارى بىريارى دا ديمەشق بگىرئىت ، ھەرچەندە جەزى بە خوين پشتن ئەدەکرد<sup>(۱)</sup>

بۆيە نوینەرى بۆ لای موجىرەدىن ئارد بۆ وریا کردنەوہى ئە دروست کردنى بەرەيەکی موسولمانان دژى خاچىيەکان ، پاشان شىرکۆ ئەگەل بورھانەدىن بەئخى نوانىيان وەک نوینەرى جەلەب يەک پارچەيى خاکی موسولمانان بپاريزن بى ئەوہى خوين برژئىت ، ھەردوولا بىک بىن ، ئەمەش ئەرگەى پەيوەندى کردن بە نەجمەدىن ئەيوہى برايەوہ ، کە نوینەرى موجىرەدىن بوو نزيک بووئەوہ ئە يەک و بىريار درا ، کە پەيمانى کۆن نوئ بگىرئەوہ و مەرچەکانى جى بەجى بگىرئىت ئە لايەن فەرمانرەوای ديمەشق . ئە (۱۰) ى بەھارى کۆتايى سالى ( ۵۶۶هـ / ۱۱۵۱ ز ) دا نۆرەدىن مەحمود ، شىرکۆ و ميرەکانى نرو لەشکرەکەى گەرانەوہ بۆ جەلەب . داواى ماوہيەکيش موجىرەدىن پووی کردە شارى جەلەب ، ئە پۆزى پىنج شەممە (۱۲) ى رەجەب زۆر بەپىزەوہ پىنشوازی ئى کراو مېواندارىيەکی چاک کراو پاشان گەرايەوہ بۆ ديمەشق<sup>(۲)</sup> .

(۱) ذیل تاریخ دمشق، ل ۳۱۲ ، ۳۱۵ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۷۰ : البداية والنهاية ، ج ۱۲ / ل ۲۴۱ .

(۲) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۳۱۲ - ۳۱۳ : مراة الزمان ، ج ۸ / ل ۱ / ل ۲۱۰ : الروضتين ، ج ۱ /

ل ۸۰ - ۸۱ : ابن شاکر الکتبی : عیون التواریخ ، ج ۱۲ / ل ۴۴۳ .

## ۲- گرتنى ديمه شق

سالى ( ۵۴۹ ك / ۱۱۵۴ ز )

ئەو گۇزبانكارىيە سىياسىيەنى ئەو كاتەدا رويان ئەدا پىئويىستى كرد، كە نۆرەدىن مەحمۇد بىر لەگرتنى ديمەشق بىكەتەو مەيخاتە ئاوبەرەي خۇيەو، ئەم كارسە بە گەرەتەين دەستكەوتى سىياسى دادەنرا، خاچىيەكانىش ھەمىشە ترسيان ھەبوو ئەم يەگرتەو بەكارىكى زۇرخراپيان دادەنا بۇ خۇيان، سولتان نۆرەدىن دەيوست ھەرچۇنىك بىت بەردەوام بوونى پەيوەندى ئەگەل مجىرالدىن دەستەبەر بىكات، ئەبەرئەو زۇركات بە روى خۇشەو دىارى بۇ دەنارد، تازياتر برىواي پى بىكات<sup>(۱)</sup>. ئەبەرئەو نۆرەدىن و مېرە گەرەكانى بەورىيىيەو بەدواي بارودۇخەگەدا دەچوون چۈنكە خاچىيەكان ھەر دەرەتتىكىان بۇ بىرەخساىە شوئىتىكىان داگىرەكرد، وەك ئەسالى ( ۵۴۸ ك / ۱۱۵۳ ز ) شارى عەسقە لانيان داگىر كرد<sup>(۲)</sup>.

ئەگەل ئەو ھەشدا زۇر داواي يارمەتيان ئە نۆرەدىن كرد، بەلام نەيتوانى ھىچ بىكات، ئەبەر ئەو نۆرەي ديمەشق لەنيوان جەلەب و شارى عەسقەلان دا بوو<sup>(۳)</sup>، لەھەمان كاتىشدا چاويان خستبوو ھەر ديمەشق و داگىرى بىكەل<sup>(۴)</sup> كاتەكەيش زۇر لەبارىوو، ھەر لايەك دەست پىشكەر بىت ئەم كاردە، ئايا سولتان نۆرەدىن مەحمۇد بىت يان خاچىيەكان ؟ چۈنكە بارى ناوخۇي ديمەشق زۇر تىكچوو بوو، وەك مەملەتنى ئاومىرەگەرەكان<sup>(۵)</sup> و زۇر داراي و زولمى ناپەرەواي مجىرالدىن، كە ئەيكرە بەرامبەر ھاۋالاتيان، ئەوانە دەست گرتىن بەسەر سامان و مائىيان و گرتنى زۇر ئەپىيماقۇلانى شارەكە سەربارى ئەمانەش بەردەوام نامەي دەنارد بۇ خاچىيەكان، سالانەش لەداھاتى ئاۋچەكە بىن بەشى ئەنەكردن، كار گەيشتە ئەو نۆرەي چەند مىرەك داواي فرىاكەوتن ئە نۆرەدىن بىكەل<sup>(۶)</sup> نۆرەدىن ىش ئەو دەسلەمىيەو، كە مجىرالدىن شارەكە بداتە دەست خاچىيەكان<sup>(۷)</sup> و بەم كارسە ئەو نۆرەدىن تر خاچىيەكان بەھىز دەبن. ئەبەرئەو سولتان نۆرەدىن كەوتە بەكارىيەننى فىل ئەگەلى دا لەسەرەكەو ھەوتى دەدا دۇنياي بىكات لەخۇي، لەلايەكى ترمە پىلانى دادەنا بۇ لاواز كردنى دەسلەلەكەي ئە ناوخۇ. ئەويش بە دروستكردنى گومان بەرامبەر سەرەكردەو مىرەكانى خۇيدا بەھۇي ئەو نامانەو، كە ئاوبەناو نۆرەدىن بۇي دەنارد، بۇي دەنوسى كە نوسراوم بۇ ھاتوۋە ديمەشق بدەنە دەستەم، مجىرەدىن ىش دەكەوتە گرتن و كوشتنى مىرەكانى ئەوانە (عطاء كورى حافظ)، كە دىسۇزترىن مىرى خۇي بوو كوشتى، لەسەرەيكى

تریشه وه په یوه ندى ده گرد به دانىشتوانى دیمه شقه وه، تاكو پشنگى له بزگار كړدى دیمه شق دا بكن<sup>(۸)</sup>. بارودوخه كه تا ده هات ناسكتر ده بوو، تا كارگه یشته نه وه ی بریارى گرتنى بدات ، بو پيكهینانى به ریه كى به هیز دژى خاچیه كان پاش نه وه خه لیفه ی عه باسیش (المقتفى بالله) به نوسراوینك پشنگى كړد. له سالى (۵۴۹ ك / ۱۱۵۴ ز) دا هه رمانى دا به سه ر كړدو پشه وای له شكره كه ی شیركو وده نوینه ريك بچیت بو دیمه شق ، شیركوش له گه ل هه زار سواره به روه دیمه شق كه وته رى ، گه یشته ناوچه ی (قه صه ب) ، له (مهرج) پشنى دیمه شق لایانداو وه ستان.

#### په راوړنه كان / -----

- (۱) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۱۰ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۳ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۸۲ ، ۹۵ : تنمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ل ۸۷ : الصدي : تاريخ دول الاسلام ، ل ۱۸۶ .
  - (۲) تاريخ الباهر ، ل ۱۰۶ .
  - (۳) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۱۰ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۳ .
  - (۴) الروضتين ، ج ۱ / ل ۹۵ : البداية و النهاية ، ج ۱۲ / ل ۲۳۲ .
  - (۵) مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۱۲۶ : تنمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ / ل ۵۵ : ارنست باركر : الحروب الصليبية ، ل ۱۵۸ .
  - (۶) مراة الزمان ، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۲۰ : عيون التواريخ ، ج ۱۲ / ل ۴۷۸ .
  - (۷) تاريخ الباهر ، ل ۱۰۶ : مفرج الكروب ، ج ۱ / ل ۱۲۶ .
  - (۸) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۱۰ : مراة الزمان ، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۲۱ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۴ - ۳۰۵ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۹۵ : الغزي : نهرالذهب في تاريخ حلب ، ج ۳ / ل ۹۳ :
- Stevenson. The crusaders . p. 172

له ( ۲۰ ) ی. محرمی سالی ( ۵۴۹ ك / ۱۱۵۴ ز ) دا پيشوازی نهكران و هيچ ميريك و كاربه دهستيكي شاره كه نه هاته دهرموه بۇ لايان ، شيركو زور دلگران و توربه بوو ، جوابی بۇ سولتان نوره دين نارد ، تا لهم كاره ناگادار بيت .

( نيين نه بی تهی ) ده لیت : " مجیره دين وای زانیوه نه مه فيله ، كه نه وه هموو سهربازهی بينيوه له گهل شيركو " دا ، سولتان نوره دين لهم كارهی به سوکايه تی کردن دانه نا پينان له بهر نه وه به خوی و له شكريکه وه هاته سهر ديمه شق و گه ماروی دا .<sup>(۱)</sup> له هه مان کاتدا ريگهی له و کاروانانه گرت كه له باکوروه گه نيمان ده هينا بۇ شاری ديمه شق ، نه مه ش بوو به هوی بهر ز بوونه وهی ترخی خواردن له ناو شارد ، پاشان لای روزه لاتی گرت و بووه شوراکه ی چوو ، له وی گوريسیان بۇ هه لدان و سهربازه کان پيايدا سه رکه وتن و دمرگيان کرده وه ،

شيركو و سهربازه کانی چوونه ژوروه وه ، دواي نه وان سولتان نوره دين و ده ست و پنه وندي چوونه ته ژوروه وه ، مجیره دين ، كه هه ستي به به زاندي خوی و ده ست و پنه ونده كه ی کرد ، خويان گه يانده ناو قه لاکه ، چاو مری یارمه تيشی ده کرد له قولي خاچيه کانه وه ، كه داواي کردبوو ، به لام به ده نگیه وه نه هاتن .

نوره دين داواي له شيركو کرد په يوه ندي به براکه يه وه ( نه يوب ) بکاته وه ، تا يارمه تيان بدات له گرتنی قه لاکه دا ، شيركوش بۇ براکه ی نووسی و وتی : پنه یسته لهم کاره نه نجام بدن ، چونکه مجیره دين پالی داوه به خاچيه کانه وه له وان يه ديمه شقيان بداتی ، نه يويش داواي براکه ی به جن هينا له هه مان کاتدا مجیره دين يشی دنيا کرد له سه رو سامان و ده ست و پنه وندي و پی و ت : كه شاری حمصی ده داته وه ده ست ، مجیره دين چوو نه خانووی باپیری و دواي چه ند رۆژيك چوو بۇ شاری حمص و زوری لی نه بوو لی سهندرايه وه ، به هوی پيلانگيرانی دري نوره دين و په يوه ندي کردنی به چه ند هاوړنيه کی خويه وه له ديمه شق وه شاری ( بالس ) ی<sup>(۲)</sup> له سه رو یو یاری فورات درايه به لام قبولی نه کرد و توربه بوو رووی کرده شاری به غداد بۇ نيشته جی بوون<sup>(۳)</sup> .

شيركو کرا به فه رمانره وای ديمه شق<sup>(۴)</sup> له مانگی محرمی سالی ( ۵۴۹ ك / ۱۱۵۴ ز ) دا وه ک جیگری نوره دين ده سته کار بوو له پوستی نویدا جلوه ی ده سه لاتي گرتنه ده ست و تا ماوه يه ک مايه وه<sup>(۵)</sup> به نه نجامدانی نه مکاره ش . يه کپارچه یی خاکی شام هاته دی ، میژوونوسان نامه زه بۇ شيركو ده کهن ، كه ده ستي بالای لهم کارمدا هه بووه<sup>(۶)</sup> ، له و ساوه ديمه شق بووه مه لبه ندي به ره له ستي خاچيه کان له جياتی شاری حه له ب .



په راوړنه کسان / -----

- (۱) الروضتين ، ج ۱ / ل ۹۶ .
- (۲) بالس : شارينکه له نيوان حله ب و ره قه دايه . ( معجم البلدان ، ج ۱ / ل ۳۲۸ ) .
- (۳) ذيل تاريخ دمشق ، ل ۲۲۶ ، ۲۲۹ : الكامل ، ج ۷ / ل ۲۰۰ - ۲۰۱ : مرآة الزمان ، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۲۲ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۵ .
- (۴) ذيل تاريخ دمشق ، ل ۳۲۹ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۰۵ : شفاء القلوب ، ل ۲۵ : زامباور : معجم الانساب ، ل ۴۷ .
- (۵) تهذيب تاريخ دمشق الكبير ، ج ۶ / ل ۳۶۰ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۱۸ : السيد الباز العريني : الشرق الادنى و الأيوبيين ، ل ۲۶ : حسين مؤنس : نوره دين محمود ، ل ۲۴۶ .
- (۶) تاريخ الباهر ، ل ۱۰۸ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۳۰ .

### ۳- نه نجامه کانی گرتنی دیمه شق

له راستیدا گرتنی دیمه شق له لایه ن له شکری نوره دین مه حموده وه خالی و مرچه رځانیکې گرنه بوو له میژووی شه و شوړی خاچیه کاند ، چونکه له دواي نه م هه نگاهه ولاتی شام به سه روکایه تی نوره دین مه حمود یه کی گرت ، که پایته خته که ی دیمه شق بوو ، به هو ی گرنګی شوینه که شیه وه ، که بریاری له سه ر سیاسه تی شام نه دا ، کرایه باره گاو بنکه ی سه ره کی سه رکړدایه تی به ری نیسلامی شام و جه زیره ی هورات و هه تا روویاری به ره دا .

به م کاره یش به شیکې گه وړه له سیاسه تی نوره دین هاته دی و له هه مان کاتیشدا بووه هو ی که مکر دنه و ی گرنګی سه رکه و تنه که ی خاچیه کان له گرتنی (عه سقه لان) دا ، هه روه ها به م یه گرتنه وه یه مه مله که تی (بیت المقدس) گه وړه ترین ها وړنی له ده ست دا له ناوچه که دا و جو کمینکی لایه نگریان نه م ، له سه ریکی ترموه جوړه ها و سه نګی یه ک دروست بوو له نیوان هیزه کانی موسولمانان و هیزه کانی خاچیه کان له ولاتی شام دا <sup>(۱)</sup> . چونکه نه گه ر خاچیه کان له که نار او ده کانی نه سه که نده و ونه وه له باکو وړ هه تا غه ززه له باشووریان داگیر کړدیت ، نوره دین یش دیمه شقی خسته وه سه ر ده و نه ته که ی و نزیك بووه ته وه له سنوره کانی میرنشیني نه ن تاکیه و ته رابلس و (بیت المقدس) به م ه ش پینګای بو ناسان بوو ، که نوره دین له کاتی هه لگیر ساندنی شه ردا چ کاتیک و کوئی بویت ده توانی گورزی کوشنده ی ناراسته بکات له باکو وړ و باشو وړ <sup>(۲)</sup> . به م شیوه یه توانای به رگری موسولمانان زیادی کرد له بهر دم خاچیه کاند ، له هه موو لایه نیکه وه جگه له فراوان بوونی به ری شه پکردن لایه نی نابوری و مرویشی گرتنه وه .

هه روه ها پېشه و او میره کانی شام قسه یان سوو به یه ک ، به م ه ش مه ترسیه کی گه وړه له سه ر شاره کانی خاچیه کان دروست بوو ، به تاییه تی (نور شه لیم - قدس) به شیوه یه ک وه که مارو دراېن و ابوو ، له بهر نه و ی وه که جار ان نه یان ده توانی بېنه ناو قولایی خاکی موسولمانانه وه له شام دا ، له گه ل نه وه شدا زه ی خاچیه کان له پېوانه و ساماندا زیاتر بوو له خاکی موسولمانان ، به لام نه و ی جیاواز بوو خاکی موسولمانان له شام دا بوو به یه ک پارچه و یه ک سه رکړده شی هه بوو <sup>(۳)</sup>

ئەمەش نە نجامىكى وای ئىكەوتەو بە جۆرىك گۆشارى خستە سەر خاجىه كان،  
 كە پەنابەرنە بەر ناردنى نامەو خۇنزىك كردنەو لە نۆردىن بۇ خۇپاراستن لە ئاگرى  
 شەرەكانى<sup>(۱)</sup>.

#### پەراوئەكان / -----

- (۱) ذیل تاریخ دمشق، ل ۳۳۰ : تاریخ الباهر، ل ۱۰۸ : مرآة الزمان، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۱۴ : زبدة الحلب، ج ۲ / ل ۳۰۳ . ۳۰۴ : الروضتين، ج ۱ / ل ۹۵ . ۹۶ : ارنست باركر : الحروب الصليبية، ل ۵۱ ، ۷۸ .
- (۲) تاریخ الباهر، ل ۱۰۷ . ۱۰۸ : مرآة الزمان، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۲۱ : شاکر احمد ابو بدر : الحروب الصليبية و الاسرة الزنكية، ل ۲۳۶ . ۲۳۷ .
- (۳) الروضتين، ج ۱ / ل ۹۸ . ۹۹ : محمد على الفتيت : الصراع بين الشرق و الغرب، ل ۴۱ : ارنست باركر : الحروب الصليبية، ل ۵۱ : رانسيما : الحروب الصليبية، ج ۲ / ل ۵۵۱ .
- (۴) الروضتين، ج ۱ / ل ۱۰۱ .

دەسكەوتى تىرى ئەم يەكگرتتەۋەيە ئەۋە بوو، كەپىنگەي ئاسان كىرەك خالىيى  
سەرەتايى بۇ ھەنگاۋنان ئە چاۋدىرى كىردى بىرى سىياسى ناۋخۆي (مىسر) <sup>(۱)</sup> دا، ئە  
پىناۋى گەرەنەۋەي بۇ باۋەشى خەلەفەتى عەبباسى ئە كاتى گونجاۋدا <sup>(۲)</sup> .  
ئە ھەمان كاتدا گىرتتى دىمەشق ھۆكۈمەت بۇ زىندوۋ كىردى ھەي پىناۋەي  
(مەزھەبى) سۈننى ، كە نۇرەدىن مەحمۇد گىرتتى پىدەدا ئە ۋلاتى شام دا <sup>(۳)</sup> . سەربارى  
ئەمانەش ھەمۋى گىرتتى دىمەشق ئەلايەن نۇرەدىن مەحمۇدەۋە كىرگەي گەرەي ھەبۋو ،  
ئە بلاۋ كىردى ھەي رۇشنىرى ئىسلامى و گەشەسەندى ئە شام دا <sup>(۴)</sup> .

-

پەراۋىزەكان / -----

- (۱) خاشع المعاضيدي و اخرون : الوطن العربي و الغزو الصليبي ، ل ۹۷ .
- (۲) محمود السرطاوي : نور الدين و الادب العربي ، ل ۱۰۴ .
- (۳) السد الباز العريني : الشرق الاوسط و الحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۶۰۱ .
- (۴) محمود ياسين التكريتي : الايوبيون في شمال الشام و الجزيرة ، ل ۶۰ .

بەندى دوووم

﴿رۆلى سەربازى شىركۆۋ خاچىيەكان﴾

بهشی یه که م :

شیرکوؤ شهری خاچیه کان له شام

یه که م -

شهري نه رتاح ( ٥٤١ ك / ١١٤٦ ز )<sup>(١)</sup>

خاچیه کان له دواي کوشتنی ( عیماده دین ) زهنگی ته واو دنجوش بوون، به و هیواییه جیگره که ی له شاری جه له ب باشت ده بیت بویان، به لام پوژگار بوی دمرخستن که نورهدینی کوریشی سوره له سهر به رگری له خاکی موسوئلمانان و به ردموام له سهر غه زاکردن جه خت ده کات ، وهک پیووستی یه کی نایینی بو مه سه له ی شهری خاچیه کان دمهوانی و بو نه و مه به سه ش به ردموام شیرکوؤ له گه لدا بوومو له و چالاکیانه دا به شدار بوو، که درژی خاچیه کان کراوه ، وهک پیشه وای له شکره که ی ، له هه ندی چالاکی سهریازی دا شیرکوؤ فه رمانده ی شه ره کانی کردوومو پاییه پاندووه ، باشتیرین نمونه ی ش شهری نه رتاحه ، که شیرکوؤ تییدا ناسرا به پرگار که ری ده و له ته که ی نوره دین مه حمودو دورخستنه وهی مه ترسی خاچیه کان له سهر ناوچه که<sup>(٢)</sup> .

( نیبن نه بی طی) ده لیت : جهوت پوژ تییه پ بپوو به سهر فه رمانه وایی نوره دین مه حموددا له شاری جه له ب له سالی ( ٥٤١ ك / ١١٤٦ ز ) دا، که دواي کوژرانی بساوی .. میری میرنشینی نه نتاکیه ( بوهمیه ند ) که بیستی عماده دین زهنگی کوژراوه به هه لی زانی و له شکری کوکرده و بو په لاماردانی خاکی موسوئلمانان له بهشی باکورو ناومرپاستی وولاتی شامدا<sup>(٣)</sup> له شکره که ی کرده دوو بهش به شیکی به ره و شاری ( حماه ) به پئی کردو نه وهیش که مایه وه له ژیر فه رمانده ی خویدا که و ته په لاماردانی ناوچه کانی ده وری جه له ب ، که و ته ویرانکردن و کوشتنی ژماره یه ک و به دیل گرتنی هه ندیکی تریش له دانیشنه وانه که یان و تالانکردنی سامانی ناوچه که ی ش<sup>(٤)</sup> .

(١) نه رتاح : قه لایه کی پته و قایم بووه سهر به شاری جه له ب بوو ، که و تۆته پوژمه لاتی دمریاجه ی

نه نتاکیه . ( معجم البلدان ، ج ١ / ١٤٠ ل )

(٢) زبده الحلب . ج ٢ / ٢٩١ ل : الروضتين ، ج ١ / ٤٨ ل : تاریخ ابن الفرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ٥٢ ل : السيد

الباز العربی : الشرق الادنى والايبیون ، ل ٢٦ :

Zoeoldenbourg. The crusaders. P 321 – 322

(٣) له الروضتين ، ج ١ / ٤٨ ل : وه رگیروه .

(٤) الکامل . ج ٧ / ٦٢ ل : الروضتين . ج ١ / ٤٨ ل : شاکر احمد ابو بدر : الحروب الصلیبیه و الاسره

الزنکیه ، ل ٢٦٠ .

نهم ههوانهش به خیرایی گه یشته شاری جه له پ ، شیرکۆ بو تۆنه سەندن  
 موسولمانان ، له ماوهیهکی کهمدا بێ گوێدانه ژمارهی سەربازەکانی نهوهندهی له شاری  
 جه له پ بوو ، له شکریکی ئی پیکهیناو رووی کرده شوینی رووداوه که ، له شکری خاچیه کان  
 ژمارهیهکیان شوینه کانیان به جیهیشتبوو نهوانه ی مابوونه وه دیله کانیان ده گواسته وه .

شیرکۆ دوا ی پلان دانان و هه له مهت بردنه سەر ، ژۆربه ی سەربازە خاچیه کان  
 کوژران و دیله کانیان ئازادکران و نه و تالانیه شی کردبوویان لییان سەندرایه وه و  
 درایه وه به خاوه نه کانیان ، به لام شیرکۆ به مهش قایل نه بوو ، به لکو کهوته شوین  
 له شکری خاچیه کان ، تا گه یشته ( نه رتاج ) و په لاماریدان و دهستی به سەردا گرتن و  
 به تاییه تی نه وه ی خاچیه کان خاوه نی بوون له گه ل خۆی هیئای و به سەر بلندی  
 گه رایه وه شاری جه له پ <sup>(۱)</sup> .

به م چالاکی و جموجۆله نه به ردانه یه پلانی خاچیه کانی به تال کردوه ، که  
 نیازیان وا بوو دوا ی کوژرانی زهنگی دهست بگرته وه به سەر نه و زموی یانه دا ، که نه وه و بهر  
 لییان سەندبوون و سەر له نوێ بیخه نه وه ژێر ده سەلاتی خویان .

---

(۱) مرآة الزمان ، ج ۸ / ق ۱ / ۱۹۵ل : الروستین ، ج ۱ / ۴۸ل :

Steven, The crusaders in the east. P. 156  
 Zoeoldenbourg. The crusaders. P. 321 – 322

## شهری یه غری

( ۵۴۳ ک / ۱۱۴۸ ز )

نهم شهره له سالی ( ۵۴۳ ک / ۱۱۴۸ ز ) دا له شام پروی دا ، له نیوان له شکری موسولمانه کان به فرماندهی نوره دین مه حمود فرمانروای شاری حه له ب له گه ل خاجیه کان به فرماندهی ( ریموند ) میری میرنشینی نه نتاکیه ، شونی پروداوه کهیش له قولایی زهوی خاجیه کاندای بوو له نزیک ناوچهی فامیا <sup>(۱)</sup> .

میژوو نووسان هه ریه که یان به چهند جوریک باس له سه ره تاو هۆکاری بنه پهرتی سه ره لدانی نهم پروداوه ده کهن ، هه یانه ده ئین : سولتان ( مه سعود ) ی فرمانروای قونییه له ناسیای بچووک په نای بو نوره دین هیناوه له شهرکردنی دا له گه ل خاجیه کان و داویان لی کردوو ، که به هانایه وه بیت و به له شکره وه بچیته سه ره میرنشینی نه نتاکیه تا به هویه وه فشاری خاجیه کانی ته سه رکهم بیته وه <sup>(۲)</sup> . ( ئین نه ئیر ) یس ده ئیت : خانی سه ره تاو ده ست پیکردن له لای خاجیه کانه وه بووه و نه وان نیازیان بووه ، په لاماری ناوچه کانی نزیک شاری حه له ب بدمن ، به لام سولتان نوره دین پی زانیوه وه ده ست پینکه ری کردوو وه به ره روویان وه ستاوه <sup>(۳)</sup> . جگه له مهش بچونیکی تر هه یه ، که ده ئیت : له سالی ( ۵۴۳ ک / ۱۱۴۸ ز ) دا دای کشانه وهی سوپای هیرشی دووه می خاجیه کان له شام . . . سولتان نوره دین بریاری داوه ده ست بکاته وه به غه زاگردن نه ویش به هه لکوتانه سه ره میرنشینی خاجیه کان له شامدا ، پاش نهم بریاره به له شکره وه به ره رووی میرنشینی نه نتاکیه رۆیشتوو وه میر ( ریموند ) یس بۆسه یه کی بو ناوه ته وه تا له ناکاو لیدانی کوشنده ناراسته ی سوپای موسولمانه کان بکات ، له نه نجامدا توانیویتی که به مه به سستی خوی بگات و شکست به موسولمانه کان بهینیت <sup>(۴)</sup> .

(۱) ذیل تاریخ دمشق ، ۳۰۲ل : مفرج الکروب ، ج ۱ / ۱۱۴ل :

Zoeoldenbourg. The crusaders. P. 165

(۲) رانسیمان : الحروب الصلیبیه ، ج ۲ / ۵۲۴ل : حسین مونس : نور الدین محمود ، ۲۳۲ل :

(۳) الکامل ، ج ۷ / ۷۱ل :

(۴) ذیل تاریخ دمشق ، ۳۰۲ل : الروضتین ، ج ۱ / ۵۵ل :

Zoeoldenbourg. The crusaders. P. 165



( نەبو شامە ) بەناوی ( ئیبن ئەبی طی ) رووداوەکە باس دەکات و دەئیت : هۆکاری سەرەکی شکست هینانی ئەشکری نۆرەدین مەحمود ئە شەری یەغری دا دەگەریتەووە بۆ بەشداری نەکردنی شیرکۆ لەو شەڕەدا <sup>(١)</sup> . ( رانسیمان ) دەئیت : هەردوو سەر لەشکرەکە ی نۆرەدین ، شیرکۆ و مجیرەدین ئەو کاتەدا دەنگیان هاتوووە ئەگەن یەکتەر ، کە خاچێهەکان شالوویان بۆ هینان و هەر ئەو ساتەشدا شیرکۆ خۆی دوورخستووەتەووە لەبەرە ی شەڕو بریاری بەشداری نەکردنی داو <sup>(٢)</sup> .

دوای ئەم تێک شکاندنە ئەشکری موسوڵمانەکان گەراونەتەووە بۆ شاری حەلەب دوای بریندار بوون و کوژرانی ژمارەییەک ئە موسوڵمانەکان <sup>(٣)</sup> . نۆرەدین مەحمود بەژیری و دانایی خۆی ، کەوتووەتە چارەسەری ئەم کێشەییە و بە لێزانی دئی شیرکۆی داووتەووە و بە هۆی ئەم رووداوەوە بەباشی بۆی دەرکەوت ، کە چ دەوریکی بـالـاو مەزن دەبینی ، بەشدار نەبوونی شیرکۆ ئەگەن ئەشکرەکەیدا ، چ دەوریکی کاریگەری بینییوە ئە شکست و بەزاندنی لەشکرەکەیدا <sup>(٤)</sup> .

دواتر نۆرەدین بەسەر مجیرەدینی دا سە پاندوووە ، کە لەمەو دوا شوێن و هەقی شیرکۆی لەبەر چاوبێت و ئینجا هەردوکیانی ئاشت کردووەتەووە و پێکی هیناوتەووە <sup>(٥)</sup> . لەلایەکی ترەووە ( ئیبن ئەثیر ) : دەربارە ی ئەم شەڕە نۆرەدین مەحمود بەسەرکەوتوو نیشان دەدات <sup>(٦)</sup> ، راستیەکەشی بە پێچەوانەووە بوو <sup>(٧)</sup> .

- 
- (١) الروضتين ، ج ١ / ٥٥ .  
 (٢) رانسیمان : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ٥٢٤ .  
 (٣) ذیل تاریخ دمشق ، ج ٣٠٢ .  
 (٤) الروضتين ، ج ١ / ٥٥ ؛ الحروب الصليبية ، ج ٢ / ٥٢٤ .  
 (٥) ذیل تاریخ دمشق ، ج ٣٠٢ ؛ الروضتين ، ج ١ / ٥٥ .  
 (٦) الکامل ، ج ٧ / ٧١ .  
 (٧) ابو شامه : سبأرت بەشکستی نۆرەدین لەم شەڕەدا مۆنارەییەکی (ابن منیر) ی حەلەبی نوییوە کە لە سەرەتاکەییەرە دەئیت :

لم يشنه من ماء يفران فر      الاشابات زاد عنها انزلاقه  
 ( الروضتين ، ج ١ / ٥٥ )

## شهری نانب

( ١١٤٩ هـ / ١٩٤٩ ز )

شکسته‌نانی له شکرى موسلمانان کان له شهرى يه غرى دا شتيكى كه نه بوو ، كارىگه ريه كى گه وهرى له سه دروون و هه ستي موسلمانان دروست كرد ، لای سه ركرده كانيش تالتر بوو ، له لايه كى ترموه ( ريموند ) ي ميري ميرنشيني نه تاكيه سوور بوو له سه ريه دره دام بوونى شالوى خاچيه كان بو سه ناوچه كانى نزيك شارى حه له ب ، ميژوو نوسان به دوژمنى دووه مى نوره دينى داده نين له دواى ( جوسلين )<sup>(١)</sup> ، و خه ليفى عه بيباسيش ( المقتنى بالله ) له م بارو دuxe نا هه موهرى شام به ناگا بوو ، له بهر نه وه داواى له مير و خيله توركمانه كانى دانيشتوانى شام كرد ، كه پشتگيري له نوره دين مه حمود بگه ن درى خاچيه كان<sup>(٢)</sup> .

نوره دين له سالى ( ١١٤٤ هـ / ١١٤٩ ز ) دا نوينه رى بو ديمه شق نارد داواى يارمه تى سه ربازى له ( معين دين انر ) كرد ، به و نيازى كه ده سته لآتى جارانى ديمه شق بو ناو به رى غه زاكه ، درى ميرنشيني نه تاكيه رابكيشيت<sup>(٣)</sup> و داواكه يان په سه ند كردو له شكريان بو نارد له ديمه شقه وه و له درى خاچيه كانيش جهنگان<sup>(٤)</sup> .

نوره دين دواى ريگخته سته وه كو كرد نه وه ي ژماره كى پيويست له سه رباز برپيارى دا رووه شارى نه تاكيه بروات ، له وه ساته دا له شكره كه ي به شهش هه زار جهنگاوهر مه زنده كراوه له مه وه سه رمراى ژماره كى له ده ست و په يوه ند ، كه له گه ئى دا بووه<sup>(٥)</sup> .

له سه رته دا له شكرى موسلمانان روويان كرده قه لآى حارم<sup>(٦)</sup> و گه ماروينا داو ده ستيان به سه ري دا گرت و به ويترانكراوى به جيبان هيشت<sup>(٧)</sup> ، پاشان له شكرى موسلمانان كان روويان كرده قه لآى نانب له روژ هه لآتى روويارى عاصى و گه ماروى نه ميشاندا<sup>(٨)</sup> .

(١) نانب : قه لآيه كه سه ر به عه زله يه له ده وري شارى حه له بديه . (معجم البلدان ، ج ١ / ل ٢٥٨ ) .

(٢) تاريخ الباهر ، ل ٩٩ ؛ زين شاكر الكتبي : عيون التواريخ ، ج ١٢ / ل ٤٢١ ؛ قنرى قلعجى : صلاح الدين ، ل ١٢٤ .

(٣) خه ليفى عه بيباسى نه م كاى به (شمس الدين ناصح) الاسلامى نوينه رى خوسى سپارد كه سه رمراى شام بكات بو نه م به به سته . (شاكر احمد ابوبير : الحروب الصليبيه والاسره الزنگيه : ل ٢٧٢ - ٢٧٣ ) .

(٤) ذيل تاريخ دمشق ، ل ٣٠٤ ؛ مزه الزمان ، ج ٨ / ق ١ / ل ٢٠١ ؛ عيون التواريخ ، ج ١٢ / ل ٤٢١ ؛ سعيد عاشور : الحركه الصليبيه ، ج ٢ / ل ١٢١ .

(٥) له شكرى ديمشق به فه رمانده ي غه زاكه ر (بهران كورى مامين) گه بيشته لآى نوره دين محمود ، ژماره يان هه زار سه رباز بوو (الكواكب الدريه في السيره النوريه ، ل ١٣٠ ؛ عيون التواريخ ، ج ١٢ / ل ٤٢١ )

(٦) الكامل ، ج ٧ / ل ٧٧ - ٧٨ ؛ الروضتين : ج ١ / ل ٥٧ - ٥٨ .

(٧) حارم : قه لآيه كى پتوه شوژنيكى گرنكى هه بووه له سه رمراى نه تاكيه وه سه ر به شارى حه له ب . (معجم البلدان ، ج ٢ / ل ٢٠٥ ) .

(٨) الكامل ، ج ٧ / ل ٧٧ ؛ تتمه المختصر في اخبار البشر : ج ٢ / ل ٧٦ ؛ سيد على الحريرى : اخبار السنيه و الحروب الصليبيه ، ل ١٠١ .

(٩) تاريخ الباهر ، ل ٩٩ ؛ الروضتين : ج ١ / ل ٥٨ ؛ كامل الغزى : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ج ٣ / ل ٩١ ؛ رانسيهان : الحروب الصليبيه ، ج ٢ / ل ٥٢٤ .

نهم دهنګ و باسی هه ټمته سهربازيانه ی نورددین و شیرکو گه یشته وه شاری نه نټاکیه ، ریموند به په له که وته کوڅر دنده وه له شکره که ی، که به ( ٤٠٠ ) سوارو ( ١٠٠٠ ) پیاده مړنده کړاوه <sup>(١)</sup> . هروها ( رینو ) ی مېری مهرعش خوی و هیزه که ی په یوه نډیان به له شکره که ی نه نټاکیه وه کړدومو پوښتی جیگری ریموندیشی له م هیرشه سهربازیه دا و مرگرتووه ، له هه مان کاتدا ( عه لی کوری وفاء ) سهرؤکی باطنیه کانی شام له گه ل گروپنک له هاوریکانی په یوه نډیان به له شکرې خاچیه کانه وه کړد دژي موسلماننه کان له نه نټاکیه <sup>(٢)</sup> و پشان ریموند بهرو قه لای نائب هاتووه بو بهر ننگار بوونه وه له گه ل موسلماننه کاند <sup>(٣)</sup> ، له کاتیکدا له شکرې خاچیه کان روویان کړده بهرې شهر ، نورددین مه حمود ، شیرکوی پشه وای له شکره که یی و سهرله شکره کانی تر بریاریاندا که پیلانیکي ژیرانه دابریژن ، تا به و هویه وه گورنیکي کوشنده و زیانیکي زور له خاچیه کان بدن <sup>(٤)</sup> . بو نهم مه به سته ش بریاریاندا ، سهربازگه بهر نه شوننیک بو شهر له بار بیت و بهم پنیه روویان کړده باشوور ، بو دشتاییه کانی روژناوای ( عین مراد ) له نیوان قه لای ( نائب ) و زهنگاوای ( غاب ) دا یه له م کاته یشتا له شکرې خاچیه کان به فهرمانده ی ریموند له ٢٨ ته موزی سالی ( ٥٤٤هـ / ١١٤٩ز ) گه یشته زهوی په نزماییه کانی نژیک عهین مرادو سهربازگه یان دانا ، چوارد موریشیان به بهر زایی دهوره درابوو ، بن نه وه ی سهرکردایه تی خاچیه کان گرنگی پې بدات ، نورددین مه حمودیشی له گه ل شیرکو بریاری گه مارؤدانی خاچیه کانیان دا ، هر نه و شهوه دواي خوی که وتن ریموند پنی زانی و دهوری سهربازگه ی به سهر کړدوه بیري له ریگایه که دهر دوه تا گه مارؤی سهریان بشکیننی و هه ولی دا ، به لام بن سوود بوو ، له هه چواره لاوه شهر دروست بوو ، موسلماننه کان په لاماری خاچیه کانیانداو شهریکي قورس له روژي چوارشه مهه ٢١ مانگی سهر فهر سالی ( ٥٤٤هـ / ١١٤٩ز ) هه لگیرسا <sup>(٥)</sup> .

سو پای خاچیه کان بهر ننگاری موسلماننه کان هیزی خویان خستبووه کارو چالاکیه کانی شیرکو ش له م شه به دا ، وه که نه سستیره یه کی درمو ش او ووزو توانای دبه خشی یه وه سهربازگه کانی ، ( نین نه بی طی ) ده گنر پته ووه ده لیت : شیرکو شالاوی برده سهر نه وکه سدی که دروشی خاچی هه لگرتبوو ، کوشتی <sup>(٦)</sup> . دواتر ده سته جی گه یشته باره گاو سهرکردایه تی ریموندو ژماره یه کی زوری له سهر کړدوه ناسراوه کانی خاچیه کانی کوشت . تاوه کو ده ستی گه یشتبووه ریموندی فهرمانده ی له شکرې خاچیه کان و به ده ستی خوی کوشتبوی <sup>(٧)</sup> .

(١) الروضتين ، ج ١ / ل ٥٨ : تاريخ الباهر ، ل ٩٩ : Stevenson . The crusaders in the east . p . 166 . به لام له بوجوينيکی تردا به (چوان) هزار سوارو (همزار)

بياده دانراوه . ( مرآة الزمان ، ج ٨ / ١ ق / ل ٢٠١ : حسين مونس : نورالدين محمود . ل ٢٣٤ )

(٢) رانسيما : الحروب الصليبية . ج ٢ / ل ٥٢٥ : سالم محمد حميدة : الحروب الصليبية . ج ٣ / ل ٥٧ .

(٣) دولة ال سلجوق ، ل ٢٠٥ : تاريخ الباهر ، ل ٩٩ : الصدي : تاريخ الاسلام ، ل ١٨٦ :

Zoeoldenbourg. The crusaders .P. 336 .

(٤) مرآة الزمان ، ج ٨ / ١ ق / ل ٢٠١ : الروضتين ، ج ١ / ل ٥٨ .

(٥) ذيل تاريخ دمشق ، ل ٢٠٥ : المنتظم ، ج ١٠ / ل ١٣٧ : تاريخ الباهر ، ل ٩٩ : الروضتين ،

ج ١ / ل ٥٨ : رانسيما ، الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٥٢٥ .

(٦) له الروضتين ، ج ١ / ل ٥٨ وقريراوه .

(٧) ذيل تاريخ دمشق ، ل ٢٠٥ : دولة ال سلجوق ، ل ٢٠٦ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ل ٢٩٨ : مفرج

الكروب ، ج ١ / ل ١١٤ - ١١٥ :

Cahen .claud : Lasyrie dunord .P.383 .

Zoeolden bourg. The crusaders .P. 336 .

-

وه نهه چالاكیهش ووردهی موسلمانانه کانی زیاتر به رزگردوه ، بوو به مایه ی  
دسته بهر گردنی سهرکه وتنی ته و او به سهر خاچیه کاند ا و ژماره ی کوژراودگانیان به هه زار  
سهر باز به لکو زیاتریش مه زنده ده کرا<sup>(۱)</sup>. له دوایدا له شکری موسلمانانه کان تا سهر  
له ناروا ده کانی دریا رویشتن و گه یشتنه شاری نه نتاکیه به بی نه وه ی که س بهر هنگاریان  
لغات<sup>(۲)</sup>.

شیرکو به بونه ی سهرکه وتنه کانی یه وه به نازناوی (أبو المظفر) خه لات کرا<sup>(۳)</sup>.  
زیانی خاچیه کان هینده زوریون ، که زوریه ی شهرمانده گانیان کوژرا بوون ،  
له وانه (رینو)ی شهرمانده وایی مهرعش له گه ل زه عیمی باطنیه کان (علی کوپی و فاء)<sup>(۴)</sup>.  
له کوتایدا موسلمانانه کان به سهرکه وتوویی گه رانه وه بو جه له ب و له گه ل خویاندا ژماره یه ک  
دیلیان پی بوو ده سکه وتیکی نیچگار زور له که ره سته ی جهنگ ، شیرکو ده سکه وتی زوری  
له چه ک و دیل و نه سپ هه بوو به شیکی نارد بو نه جمه دینی برای له دیمه شق<sup>(۵)</sup>.

نیره دا (أبو منیر)ی شاعیری جه له ب ده لیت :

ان کان ال فرنج ادرکوا فلجا	في يوم يغرا ونالو منية الظفر
ففي الخطيم خطمت الكفر منصلتا	أبا المظفر بالصمصامة الذکر
نالوا بیغرا نهابا وانتبهت لنا	على الخطيم نفوس المعشر البشر
واستقود الخيل عربا واستقدت لنا	قوامس الکفر من ذل وفي صفر <sup>(۶)</sup>

شیرکو له نه نهجای چالاکیه کانی نهه شهره ی ، نه وهنده ی تر له بهر چاوی نوره دین  
مه حمودو سهر له شکرو سهر بازو میره کانی شام شکودار تربوو<sup>(۷)</sup>.

- 
- (۱) مراة الزمان ، ج ۸ / ۱ ق / ۲۰۱ : زبدة الحلب ، ج ۱ / ۱ ل / ۲۹۸ : مفرج الکوب ، ج ۱ / ۱ ل / ۱۲۰ .  
(۲) الروضتين ، ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ : شاکر أحمد ابو بدر : الحروب الصليبية ، والاسرة الزنكية ، ل ۲۷۴ .  
(۳) الروضتين ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ : العبر في خبر من غير ، ج ۴ / ۱ ل / ۱۸۷ .  
(۴) الروضتين ، ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ : سالم محمد حميدة : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ۲ ل / ۵۸ :  
Stevenson. The crusaders in the east . P. 166 .  
(۵) الروضتين ، ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ .  
(۶) له الكامل ، ج ۷ / ۷۱ ب : مرگبراه ، هرهو ها پروانه (روضتين ، ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ )  
( نهگمر فهرنجه کان رزگاری و سرکه وتیان به ده ست هینا  
له رژی یه غری و گمیشته به هیوای سرکه وتن  
نوه تو له جهنگی خطیم دا بن باومرت لووت قرباتند و  
راتکنشا لیان (أبا المظفر) میره شمشیری تیژی بنده )  
(۷) الروضتين ، ج ۱ / ۱ ل / ۵۸ .

## شەهەری بانئاس<sup>(۱)</sup>

( ٥٥٢ هـ / ١١٥٧ ز )

هۆکاری ئەم شەهەرە دەگەریتەوه بۆ ناپاکى خاچىیهکان لە بەجىنەهینانى بەئىنەکانیاندا ، وەك بەئىنەكەى ( بەلدوینى ) سێیەم ، كەدابووى بەخاوەن ئاژەلەكانى ئەو ناوچەیه ، تا ئە لەومرگاکانى دەورى بانئاس بیانلەوهپێتن ، بەلام لە بەئىنى خوێسان پاشگەزبونەوهو بەجىيان نەهیناو ئە شوبات سالى ( ١١٥٧ ز ) ی بەرامبەر بە ذى الحجهى سالى ( ٥٥١ هـ ) ی پەلاماریاندان و ئەوى كوژرا ، كوژراو ئەوهەيش مایەوه بەدیل گرتیان و دەستیان بەسەر مەرو مالآت و ئەسپەکانیاندا گرت<sup>(٢)</sup> . نۆرەدین بەوه زۆر نىگەران بوو .

( ئیبن نەبى طى ) دەئیت : خاچیهکان هێرشیان هینایە سەر شارى حمص و حمەا . . ئەوهى دەستان گەيشتى وێرانیان کرد<sup>(٣)</sup> . دواى ئەم رووداو دەنگ و باسانە نۆرەدین لە دیمەشق بوو ، ئەگەن پێشەواو ئەشكرەكانى تێردا بریاریاندا ، كە هێرشى ئەمجارەیان گرتنى قەلاى بانئاس و پەلاماردانى خاچیهکان بێت ، وەك سزایەك بەرانبەر بەو كارە ناھەموارنەى كردوویانە . بەلام نۆرەدین ناچاربوو ، كە برۆات بۆ ( بەعەلبەگ ) ، چونكە ئەو كاتەدا كىشەیهك لەئێوان كار بەدەستان و دانىشتوانى دا دروست بوویوو<sup>(٤)</sup> ، ئەو ماوہیەشدا شیركۆ لەباكوورى حەلەب ، پەلامارى پۇلىك لەسەبازى خاچیهكانى دابوو ، ئەپاشدا ئەشارى بەعەلبەگ گەيشتە لاى نۆرەدین و ئەگەندا كۆبوو ، بریارى خۇنامادە كردنىاندا بەرو بانئاس و بەشیركۆى راگەياند ، بەخوێ و ئەشكرەكەیهو ئەپێشەو بەرۆن ، وەك هێزىكى سوسەكردن ( استطلاع ) گەيشتنە بانئاس و گەمارۆیان دا . گرتیان و پاشان بەدەستكەوتىكى زۆرەو گەرانەو شۆینى خوێان<sup>(٥)</sup> .

(١) بانئاس : شارێكە لەبەشتیوانەكانى شارى دیمەشق و كەوتەرتە هەرتى سێهەمە ( كتاب السلوك ، ج ١

/ ج ٦٧ )

(٢) ذیل تاریخ دمشق ، ل ٢٢٧ — ٢٢٨ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٠٣ : سعيد عاشور : الحركة الصليبية ، ج ٢ / ل ٦٦٧ .

(٣) ل الروضتين ، ج ١ / ل ١٠٨ وە رەكراو .

(٤) الكامل ، ج ١ / ل ١٢٩ : تنمة المختصر في اخبار البشر ، ج ٢ / ل ٩٢ .

(٥) ذیل تاریخ دمشق ، ل ٣٢٩ — ٣٤٠ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٠٧ : الكواكب الدرية ، ل ١٥٤

: رانسيهان : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٥٥٢ .

## شہری مہللاحہ

( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز )

دوای گہرانہ وہی نورہ دین مہ محمود لہ شہری بانیاس، ناگادارکرا کہ سہریازہ کانی ( بہ لدوینی ) سی یدم لہ ناوچہی مہ للاحہ ، ( کہ دہ کھوئیت نیوان شاری بانیاس و شاری تہ بہ ریہ وہ ) سہریازگہ یان دامہ زرانہ دووہ <sup>(۱)</sup> . بویہ وای بہ باش زانی، کہ دہ ست پینشخہری بکات بو سہریان پینش لہ وہی لہ وان دہ ست بوہ شینن ، بو لہ م مہ بہ ستہیش لہ روژی ۹۱ مانگی جمادی یہ کہ می سانی ( ۵۵۲ ک ) دا کہ بہ رامہ ربہ ۱۹ ی تشرینی یہ کہ می سانی ( ۱۱۵۷ ز ) ہیرشی کردہ سہریان و بہ نزیک بوونہ وہی موسلمانہ کان لہ سہریازگہی خاچیہ کان سہریازہ کانی ( بہ لدوین ) خویمان کردہ چوار تیپ و ہیرشیان بہرہو رووی موسلمانہ کان ہینا <sup>(۲)</sup> .

نورہ دین مہ محمود و شیرکؤو سوارہ کانی لہ شکری موسولمانان لہ لہ سپہ کانیان دابہ زین و بریاری خودامہ زرانہ دینان دا بو بہ رگری کردن لہ خویمان، توانیان بہ دہ کارہینانی تیرو کہ وان و رم لہ شکری خاچیہ کان بہ تہ واوی تیک بشکینن بہ جوریک کہ تہ نیا ( دہ ) کہ سیان لی رزگار بووئی ، پاشا بہ لہ دوینی سن یدم رای کرد بو صفہد <sup>(۳)</sup> .

لہ لہ شکری موسلمانان دوو کوژراو ہہ بووہ ، لہ لہ نجامی لہ م سہرکہ تنہیش لہ شکرہ کہی نورہ دین تالانیہ کی زوریان کہ و تہ بہر دہ ست و ہہ ندی سہریازشیان بہ دیل گرت ، کہ سی تا چوار کہ سیان بہ یہ کہ وہ پتہ ت کرابووہ دہ ستیان و ہینایا نئہ وہ بو دیمہ شق . ( ۴ ) . ( نیبن لہ بی طی ) دہ لیت : شیرکؤو دیلہ کانی بردووہ تہ وہ بو دیمہ شق ، جاریکی تر کؤمہ نیک لہ خاچیہ کان ہاتوونہ تہ سہریانگی و پہ لاماری شیرکؤو لہ شکرہ کہ یان داو ، بہ لام لہ م سہر کردہ یہ توانیویتی بیان بہ زینی و بہ سہ لامہ تی بگہریتہ وہ بو دیمہ شق <sup>(۴)</sup> .

- 
- (۱) ذیل تاریخ دمشق ، ۳۴۱ : الروضتین ، ج ۱ / ل ۱۰۸ : السيد الباز العربی : الحروب الصلیبیہ ، ج ۱ / ل ۶۰۷ .  
 (۲) رانسیمان : الحروب الصلیبیہ ، ج ۲ / ل ۶۶۳ : حسین مونس : نورالدین محمود ، ل ۲۶۴ .  
 (۳) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۳۴۱ - ۳۴۲ : الکواکب الدوریہ ، ل ۱۵۴ .  
 (۴) ذیل تاریخ دمشق ، ل ۳۴۲ .  
 (۵) لہ : الروضتین ، ل ۱۰۸ وہ رگیراوہ .

## شەرى سەيدا<sup>(۱)</sup>

( ۵۵۳ ك / ۱۱۵۸ ز )

لە سالى ( ۵۵۳ ك / ۱۱۵۸ ز ) دا دەنگ و باس بلاۋىمۇ ، كە خاچىيەكان دەستيان كىرۋوۋە بەگەمارۋدانى قەلاي ( حارم ) وگرتۋىيائە ، زىادەمۇيىيان رۇژ لەدۋاي رۇژ لە زىاد بوۋندا بوۋە بۇ سەر خاكى موسولمانان ، بەمەبەستى تالانكردن و ويرانكردنى . ديارە نەمەيش لە ئە نجامى سەرقائى سەرلەشكرو ، سەريازەكانى شام بوۋە بەنەخۇشى نۆرەدينەو .

نۆرەدين چاك بوۋەمو كەوتە خۇ ئامادەكردن بۇ شەر . سەرەتا روۋمو باشوور رۇيشت لە ۷۱ نىسانى سالى ( ۱۱۵۸ ز / ۵۵۳ ك ) گە يىشتە ديمەشق ، تاكو بىكاته پال پىشتى ھىرشەكان دژى ھاوپە يمانانى خاچىيەكان ، لەو كاتەيشدا ھىرشىيان ھىتابوۋە سەر ناۋچەكانى سەر نزيك ديمەشق و كەوتبۇنە گەمارۋدانى قەلاي ( داريا ) لە پىشت ديمەشقەو ، بۇيە نۆرەدين مەحمود بىراي دا بەرەروۋيان بوەستىتەوۋە ھىرش بىكاته سەريان<sup>(۲)</sup> ،

لەم كاتەدا شىركۇ كەوتبۇۋە پەلامار دانى زمويەكانى دەۋرى شارى سەيداو و دوايش ھىرشى كىردە سەر قەلاي حويەيس ، كە خاچىيەكان دروستيان كىردىو بۇ خۇپارسن لە خۇيان لەسەر كەنارى روۋبارى يەرموك ، ئەگەر بە زوى يارمەتيان پى ئەگەيشتايە زۇرى ئەمابوۋ خۇيان بەن بەدەست شىركۇۋە .

دواتر شىركۇ بۇسەيەكى بۇ سۋارەو پىسادەي خاچىيەكان داناو ئەھەمان ناۋچەدا توانيان ژمارەيەكى زۇر لە سەربازى خاچىيەكان بكوژن ، ئەوانەي كە مابوۋنەو بە دىلى بيان گرن ، كە لەناوياندا كورى پىشەۋاي قەلاي حارمى تىندابوۋ . پاشان شىركۇ بەسەر كەوتوۋى گەرايەوۋە بۇ ديمەشق و دەسكەوتىكى زۇرى لەگەل خۇي ھىنا ، ئەمە جگە لە ژمارەيك دىل بەرانبەر كوژرانى يەك سەرياز لە لەشكەرەي<sup>(۳)</sup> .

(۱) سەيدا : شارىكە لەسەر دەريا ، خارەنى قەلا و شورايەكى قام بوۋە ، لەنارى ( صيدون كورى صدقا ) وە ناۋنراۋە سەيدا . ( معجم البلدان ، ج ۲ / ۴۳۷ ؛ ناصر خسرو : سفرنامە ، ل ۴۹ ) .

(۲) ذيل تاريخ دمشق ، ل ۳۵۰ - ۳۵۱ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۲۰ ؛

Stevnson .The crusaders .P. 179

(۳) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۲۰ .



## شەرى سەيدا

( ٥٥٤ ك / ١١٥٩ ز )

دوای ئەوەی لە سالی ( ٥٥٤ ك / ١١٥٩ ز ) نۆرەدین مەحمود بۆ جاری دووهم نەخۆش کەوتەووە . خاچیه کان بە بیستنی ئەم ھەواڵە شادمان بوون و سەر لەنۆی کەوتنەووە خۆ نامادەکردنی سەربازی بە مەبەستی پەلامار دانی ناوچەى حۆران ، و ئەم کاتەیشدا باری نەندورستی نۆرەدین بەرەو باشی دەچوو ، ئەلایەکی تەرەو شێرکۆ بۆ سەردانی ( قوتبە دین ) ی برای نۆرەدین چوو بوو بۆ موسڵ ، پاش گەرانبەوێ بۆ شارى ھەلەب ، شێرکۆ بەوێ زانی ، کە نۆرەدین مەحمود نیازی سەردانی شارى دیمەشقى ھەیە ، تا ئە نزیکەووە ئە نجامی ئەو خراپە کارییانەى خاچیه کان بزانی ، کە ئە ناوچەى حۆران کردووینانە ، شێرکۆیش بوو ھاوێلى و ئەگە ئیدا چوو بۆ شارى دیمەشق .

بەگەشتنیان داوایان لە دانیشتوانى شارى دیمەشق کرد ، کە خۆیان بۆ شەرى خاچیه کان نامادە بکەن ، پاشان شێرکۆ بریاری دا ھێرش بکاتە سەر ھەریەى سەیداو ئەگە ئیشیدا ( نەجمە دین ) ی برای و کۆرەکانیشى چوون و خاچیه کان پێیان نەزانی ، ئە ناکاودا کارى سەربازی خۆیان بە ئە نجام گەیانندو زیانیکی زۆریان ئە خاچیه کان دا ، ژمارەیهکی زۆریان ئى کوشتن و ژمارەیهکیشیان بە دیل گرت ، جگە ئە تالانییەکی زۆرو بە ھادار . ئە دوایدا گەرانبەوێ شونى خۆیان ئەوێندەى تر ئە بەرچاوى موسلمانان گەرەتر بوون .<sup>(١)</sup>

---

(١) الکامل ج ٧ / ل ١٤٤ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٢٣ ؛ مفرج الكرب ، ج ١ / ل ١٣٠ ؛ الدواداري : کنز الدرر ، ج ٦ / ل ٥٦٩ .

هیرش بۆ سه ر قه لای داویه <sup>(١)</sup>

( ٥٦١ ك / ١١٦٥ ز )

دوای ریکه وتنی نینوان نوره دین و شیرکو به مه بهستی په لامار دانی قولله و  
قه لای خاجیه کان له سانی ( ٥٦١ ك / ١١٦٥ ز ) دا ، نوره دین له ناکاو هیرشی برده سه ر  
نیزایی شاخه کانی لوینان و په لاماری قه لای ( منیطره ) ی دا <sup>(٢)</sup> ، که به ده ست  
خاجیه کانه وه بوو ، له م هیرشه دا توانی له ماوه یه کی که م دا ده ست بگری به سه ری دا <sup>(٣)</sup> .  
هر له م کاته یشدا شیرکو که وتبووه په لامار دانی ناوچه کانی پشت رووباری  
نوردون ، له ناویاندا قه لای داویه ی تیدا بوو ، که له ناو نه شکه وتیکی باشووری شاری  
عه مان بوو <sup>(٤)</sup> ، دوای نه وه ی شیرکو نه م قه لایه ی گرت ، پرووی کرده قه لایه کی تر به ناوی  
( شقیف ) <sup>(٥)</sup> پاش ماوه یه ک له به رنگاری خاجیه کاندا توانی نه ویش داگیر بکات ، که  
١٢ میل له سه ر بازگه ی خاجیه کانی شاری ( صهیدا ) وه دوور بوو <sup>(٦)</sup> ، دوای نه ویش  
هه لمه تی برده سه ر قه لای ( غهراق ) <sup>(٧)</sup> و دهستی به سه ر نه ویشدا گرت و به م بۆنه یه شه وه  
( عه رقه له ) ی شاعیر له م چه ند دیره شیعه ری بۆ وتوو که ده لیت :

رحلت من الشقیف الى الغراق      بعزم کالمهند الرقاق <sup>(٨)</sup>

(١) کۆمەڵیک بووه له سواره ی خاجیکان له سانی ( ٥١٢ ک / ١١١٨ ز ) دامەزرا بوو پێشیان دهوتر سواره ی  
په رستگا و بۆلێشیان له شه ری خاجیکاندا هه بوو . ( النجوم الزاهرة ، ج ٦ / ل ٢٢ : پ ٢ : مفرج  
الکروب ، ج ١ / ل ١٨٨ : پ ٢ ) .

(٢) منیطره : قه لایکه له شام نزیک به شاری ته رابسه . ( معجم البلدان ، ج ٥ / ل ٢١٧ )

(٣) تاریخ الباهر ، ل ١٢١ : مفرج الکروب ، ج ١ / ل ١٤٨ : البدايه و النهايه ، ج ١٢ / ل ٢٥١ .

(٤) السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٠١ :

Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

(٥) شقیف : قه لایکه که وتوته نینوان مه ره م شاری حطاب . ( معجم البلدان ، ج ٢ / ل ٢٥٦ )

(٦) شفاء القلوب ، ل ٢٢ : السيد الباز العريني : الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٠١ .

(٧) غهراق : قه لایه کی قایم و پتمو بووه له نزیک شاری بانیا س . ( معجم البلدان ، ج ٤ / ل ١٩٠ - ١٩١ )

(٨) دیوان عرقله الکلبی ، ل ٦٨

( تۆ بۆیشتیت له شه قیلموه بۆ غهراق      به تواتایه کی ومک شمشیرنکی تیز )

## به‌شی دووم

هه ئه‌مه‌ته سه‌ربازیه‌کانی شیرکو بو سه‌ر میسر

## یه‌گه‌م

### باری رامیاری میسر له پێش شیرکویدا

له سه‌ده‌ی شه‌شی کوچی‌دا ( دوازه‌ی زاینی ) باری رامیاری ده‌وله‌تی فاتیما له میسر دا له‌نه‌ نجامی ده‌ست به‌کار بوونی چه‌ند خه‌لیقه‌یه‌کی بێ ده‌سه‌لات و لاوازا له‌سه‌ر کاروباری ولات ته‌واو شپه‌زه و شه‌ژابوو ، که مایه‌ی سه‌ره‌له‌دانی ناکوکی و مملانی بوو ، له‌سه‌ر وه‌ده‌سته‌ینانی پله‌ی وه‌زیری له‌نیوان کاربه‌ده‌ستانی ده‌وله‌تا . خه‌لیقه‌ش نه‌و که‌سه‌ی ده‌کرده‌ وه‌زیر ، که له‌مملانیه‌که‌دا ژاڵ ده‌بوو <sup>(١)</sup> ، کار به‌و حاله‌ گه‌یشته‌ خه‌لیقه‌کان له‌ پشت په‌رده‌وه‌ بوون و وه‌زیره‌کان ده‌ت گوت ( شا ) ن به‌تۆپزی به‌سه‌ر خه‌لیقه‌کاندا شه‌رمانه‌رواییان ده‌کرد ، خه‌لیقه‌کان به‌جۆریک بێ ده‌سه‌لات و لاواز بوون نه‌وه‌ی بۆیان ما‌بووه‌ ، ته‌نها ناز ناو بوو ، به‌ وینه‌ی خه‌لیقه‌ی عه‌بیاسی له‌ به‌غدا .

خه‌لیقه‌ له‌ قه‌قه‌سه‌دايه  
له‌نیوان وه‌صیف و بوغا  
چی پێ ده‌ئێن ده‌یلتیه‌وه  
چه‌شنی گوتنه‌وه‌ی توتی <sup>(٢)</sup>

له‌دوای کوژانی وه‌زیر ( ابو الفضل بدر الجمالی ) ، له‌ساڵی ( ٥٢٤ ک / ١١٢٩ ز ) هه‌یه‌یت و شکۆمه‌ندی خه‌لافه‌تی فاتیما زیاتر نه‌ما ، چونکه‌ له‌و ده‌مه‌دا که‌سیه‌تیه‌کی به‌هێز و کارامه‌ نه‌بوو ، له‌و ده‌مه‌دا میسر به‌رپوه‌ ببات <sup>(٣)</sup> . ئهم حاله‌ش خه‌لافه‌تی فاتیما به‌ره‌و هه‌ره‌سه‌ینان و نه‌مان برد ، چونکه‌ له‌دوای ئهم وه‌زیره‌وه‌ که‌سێک نه‌ده‌بووه‌ وه‌زیر ، نه‌گه‌ر له‌ نه‌ نجامی کوشتن و له‌ناو چوونی وه‌زیریکی دی که‌دا نه‌بوو بێت ، وه‌ک کوشتنی ( الفضل ) به‌ده‌ستی ( منوونی به‌تانی ) و مه‌ئمنویش به‌ده‌ستی ( احمدی کوپی الفضل ) کوژرا ، به‌م جو‌ره‌ تا کوتایی به‌شه‌رمانه‌روایی فاتیماکان هات ، به‌ده‌ستی یه‌کتری ده‌کوژران <sup>(٤)</sup> . هه‌موو سه‌رده‌می خه‌لیقه‌کان به‌لگه‌ن بۆ ئهم باسه‌ ، وه‌ک سه‌رده‌می خه‌لیقه‌ ( الظافر ) ساڵی ( ٥٤٤ — ٥٤٩ هـ / ١١٤٩ — ١١٥٤ ز ) ، که‌ ئێین سا‌لار به‌کوشتنی ( نه‌جمه‌دین کوپی مصال ) هه‌لساو خه‌لیقه‌ش ( ئێین سا‌لاری ) کرده‌ وه‌زیر <sup>(٥)</sup> ، ئهم باره‌ ناهه‌مواره‌ کاری کرده‌ سه‌ر هه‌موو لایه‌نیکی ژيان له‌ میسر دا له‌ ڕووی به‌رزبوونه‌وه‌ی نرخه‌ شمه‌ک دا ، که‌بووه‌ هۆی که‌وتنه‌وه‌ی گرانی له‌ ولات دا ، له‌ نه‌ نجامدا برسیتی و نه‌خۆشی بلاو بووه‌ له‌ ناو زۆریه‌ی دانیشتواندا له‌کاتیکدا خه‌لیقه‌ ده‌ست و پێوه‌ندی ئوقمی رابواردن و خۆشی ژيان بوون <sup>(٦)</sup> .

(١) الکامل ، ج ٧ / ١٠٢ . Stevnson. The crusaders. P. 178

(٢) قدری قلجی : صلاح الدین ، ١٦١ : نه‌بیز مجید امین : المشطوب الکاري ، ١١٨ .

(٣) المنتظم ، ج ١٠ / ١٥١ : الکامل ، ج ٧ / ٦٢٧ : حسن المحاضرة ، ج ٢ / ١٩١ .

(٤) الکامل ، ج ٧ / ٧٦ — ٧٧ : النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ٣١٥ ، ٣٢٨ ، ٣٤٦ ، ٣٦٢ .

(٥) الکامل ، ج ٧ / ٧٦ : النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ٢٩٨ .

(٦) المقریزی : المواقف والاعتبار ، ج ٢ / ٢١٧ .

ومزيرهكانيش ياريبيان به دارايي و ساماني دموئه تهوه دهكرد ، له پيناو خوبردنه پيشهوهو خوقايمکردني زياتر له ناو كوشك دا <sup>(١)</sup> ، له ناو نه م نيشاوي برسيتي و قاتو قري و خوئين رشتنه دا ، (العاضيد) ي براي خه ليفه ي پيشوو كرايه خه ليفه ، كه نهو كاته ته مهني يازده سال بوو <sup>(٢)</sup> ، (طلانغ بن زريك الارمني) ، كه ومزيري بوو ، كچه كه ي خوي له خه ليفه ماره كرد ، تا زياتر دهستي له بهرنيوه بردني حوكمدا گير بكات <sup>(٣)</sup> ، له نه نجامي دهست تيومرداني زوري له كارووياري دموئه تدا ، پوري خه ليفه له سالي (٥٥٦ ك / ١١٦١ ز) دا كوشتي و پاش خوي رزيكي كوري خرايه شويئي باوكي <sup>(٤)</sup> ، شاوري صهعيد والي شاري قوص له رزيكي ومزير راپهري ، له نه نجامدا به سهري دا سهركهوت له سالي (٥٥٨ ك / ١١٦٣ ز) دا كوشتي <sup>(٥)</sup> و خه ليفه ش شاوري كرده ومزيري خوي . شاور زور به ناشريني رهفتاري له گه ل خه ليفه (عازيد) دا دهكرد ، جگه له وه ي سته مي زوري له دانيشتواني ميسريش دهكرد ، به مه ميسري به رهو له ناوچوون و هه لدير دهبرد <sup>(٦)</sup> هه شت مانگا به م جوړه به ردهوام بوو ، تا چرغام كوري عامير <sup>(٧)</sup> له صهعيد لي راپهري و دانيشتواني قاهيره ش نه م راپهينه يان پين خوش بوو ، ناچار شاور دواي كوشتني (طي) كوري <sup>(٨)</sup> ، بؤولاتي شام هه نهايت و په ناي بؤنوره دين مه حمود برد <sup>(٩)</sup> هه ر له م سائه دا (٥٥٨ ك / ١١٦٣ ز) سئ كه س نه م پؤستي ومزاره ته ي له قاهيره دا ومركرتووه ، كه (عادل كوري رزيكي نه رمه ني ، شاوري صهعيد ي ، زرغام) بوون <sup>(١٠)</sup> .

به م جوړه كار گه يشته نه وه ي ومزيره كان له نيوان خوياندا دابهش بووون ، هه يانبوو په ناي بؤ شام دهبردو داواي كومه كي سهربازي دهكرد ، تياياندا بوو رووي له خاچيه كان ده نا بؤ چاره سهركردني كيشه ي ناوخويان ، نه مانه ش ده بوونه هوي په رده هه لمانين له سه ر كه م ده سه لاتي حوكمي ميسر له بهر چاوي هه ردوولاياندا <sup>(١١)</sup> .

- 
- (١) النجوم الزميرة ، ج ٥ / ٣١٢ ، ٢٢٥ : احمد بيلى : صلاح الدين ، ٨٢٠ .  
 (٢) الكامل ، ج ٧ / ١٤٦ : النجوم الزميرة ، ج ٥ / ٣٢٤ .  
 (٣) الكامل ، ج ٧ / ١٤٦ : تمة المختصر في اخبار البشر ، ج ٢ / ٩٧ .  
 (٤) الكامل ، ج ٧ / ١٥٧ : النجوم الزميرة ، ج ٥ / ٣١٤ : شذرات ، ج ٤ / ١٧٧ .  
 (٥) الكامل ، ج ٧ / ١٦٦ : الكوكب النيرة ، ١٦٢ .  
 (٦) النجوم الزميرة ، ج ٥ / ٣٤٦ : ابراهيم الايباري : نهاية المطاف للنولة لاطمية ، ١٠٢٠ .  
 (٧) زرغام : نمو له شيال كوري عامر كوري سوار منذري الخمي يه پيشاوي ميركاني برقيه بووه له سه رده مي ومزاره تي صالح كوري رزيك دا . ( وفيات الاعيان ، ج ٢ / ٤٤٢ ) .  
 (٨) النواير السلطانية ، ٣٦ : شفاء القلوب ، ٢٥٠ .  
 (٩) النكت العصرية ، ل ٨٠ : سنا البرق الشامي ، ل ٦٠ .  
 (١٠) الكامل ، ج ٧ / ١٦٦ : وفيات الاعيان ، ج ٢ / ٤٤٤ .  
 (١١) مختصر تاريخ الدول ، ل ٢١٢ : ستانلي لينبول : سيرة القاهرة ، ل ١٥٤ — ١٥٥ .

هەر ئەم کاتەشدا ئەمالرێک سائیک بوو تاجی شایانەی کردبوو سەر لە  
 بەیتولەقدیس دا ، چاوی بریوووە داگیرکردنی میسر، چونکە دەیزانی نۆرەدین مەحمود  
 ڕێگەی پێنادات سنوری دەسەلاتی خۆی ئە ولاتی شامدا فراوان بکات<sup>(١)</sup>. زەرغام یش کە  
 پۆستی و مزارەتی وەرگرت ، سیاسەتیکی کورت بینانەی پەیرەو دەکرد ، لەبەر ئەوە ولاتی  
 رۆژ لە دواي پۆژ بەرەو شیواندن دەبرد ، بەو هەڵانەی کە کردی ئە کوشتنی هەموو ئەو  
 سەرکردهو لایەنگرانەی سەر بە شاور بوون ، زیانیکی گەلیک گەورەي بە دام و دەزگاکانی  
 دەولەت گەياندا ، بەتایبەتی سەرکردهوێتی سوپا ، کەبوو هەمەیهی ئە دەست دەرچوونیان<sup>(٢)</sup>.

---

(١) سعید عاشور : میسر و الشام ، ل ١٣ - ١٤ : محمد علي الفتيت : الصراع بين الشرق و الغرب ،

Stevenson. The crusaders. P. 185؛ ٤٨٧

(٢) الکامل ، ج ٧ / ل ١٦٧ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٦٥ : المختصر في اخبار البشر ، ج ٥ / ل ٥٦٠ .

یه کهم هه ئمهت

( ٥٥٩ ك / ١١٦٢ ز )

له مانگی یه کهمی سالی ( ٥٥٨ ك / ١١٦٢ ز ) دا ، شاور وهزیری له کار خراوی میسر گه یشته شاری دیمه شق<sup>(١)</sup> ، به گه یشتنی بوشاری ( بصری ) نوره دین پشی زانی ، کۆمه ئیک له بیاوه ناسراوه کانی شاری نارد بۆ پیشوازی کردنی ، پاش ریزیکێ زۆر بۆ کۆشکی گۆره پانی سه زیان برد له دیمه شق ، دواي حهوت رۆژ له پشوودان ، نوره دین نوینه ری خوی نارد له لایان ، تا له گه ئیدا گفتوگۆ بکه ن به لām شاور داواي کرد ، که راسته و خۆ له گه ل نوره دین مه حمود دا گفتوگۆ بکات ، نوره دین بریاری دا له گۆره پانی سه وز له گه ئیاندا کۆبیته وه<sup>(٢)</sup> ، شاور له کۆبوونه وه که دا داواي له نوره دین کرد ، تا کۆمه کی سه ربازی پی بدات بۆ گێرانه وه ی بۆ سه رکورسی وه زارهت له میسر دا<sup>(٣)</sup> ، به رامبه ر به م هاریکارییه ، سێ یه کی داها تی میسری ده داتی ، جگه له به خشی نی زوی بۆ سه ر له شکر و سه ربازه شامیه کان له میسر<sup>(٤)</sup> ، له گه ل دا بین کردنی خه رجی و پیندا ویستی هه ئمه ته که ، وه مانه وه ی یه کیك وهك جیگری نوره دین له قاهره<sup>(٥)</sup> .

سه رته تا نوره دین مه حمود له به جی هینانی خواست و داخوازییه کانی شاور دوودل بوو ، چونکه له وه ده ترسا ، که هه ئمه ته که سه رکه وتوو نه بیته ، جگه له وه ی خۆشی پیوستی زۆری به سه رباز بوو ، سه ره پای مه ترسی رینگاویان ، چونکه خاچیه کان ده ستیان به سه ردا گرتبوو ، به لām له دوا یی دا رازی بوو به کۆمه ک پیکردنی شاور ، چونکه داخوازییه کانی شاور له گه ل ئاوات و ئاره زوو ه کانی نوره دین له میسر دا کۆک بوون ، له پیناوی هینانه دی ئاما نه جیه کانی له پیکه هینانی به ره یه کی نیسلامی فراوان دژ به خاچیه کان<sup>(٦)</sup> .

(١) النکت العصرية ، ل ١٥٠ : زیده الحلب ، ج ٢ / ٣١٦ .

(٢) الروضتین ، ج ١ / ٣٦٥ : شاکر احمد ابو بدر : الحروب الصلیبیه و الاسره الزنکیه ، ل ٣١١ .

(٣) زیده الحلب ، ج ٢ / ٣١٦ : الروضتین ، ج ١ / ٣٣٠ .

Stevenson. The crusaders. P. 186

(٤) تاریخ الباهر ، ل ١٢٠ - ١٢١ : رانسیمان : الحروب الصلیبیه ، ج ٢ / ٥٩٤ .

(٥) زیده الحلب ، ج ٢ / ٣١٦ : الروضتین ، ج ١ / ١٣٠ ، ١٦٥ : مفرج الکروب ، ج ١ / ١٣٨ : ( نیبن تهغری بهردی تملیت : " شاور به نوره دین ی ووتوه که وهک جیگرت نمبه له میسر دا " . ( النجوم الزاهره ، ج ٥ / ٣٤٦ - ٣٤٧ ) .

(٦) الکامل ، ج ٧ / ١٧٢ : شفاء القلوب ، ل ٣٦ : نبهز مجید امین : المشطوب لهکاری ، ل ٢١ :

Stevenson. The crusaders. P. 187

Champdor. Saladin. P. 30

هەر لىم كاتەشدا ، زىغام بەدەستى ( عىلىم ولىملىك كۆپى نوحاس ) دا  
نوسراۋىكى رەسمى بۇ نۆردىن ئىبارەت ، تىيىدا گۆي رايەلى خۇي پىشان دەدات و داۋاي  
رىسۋايى كۆردى شاور دەكات . نۆردىن مەخۇدىش رەزامەندى خۇي بەسەر زارەكى نىشان  
داۋە بە نوسراۋىشى ۋە لىمى زىغامى ۋەزىرى مىسىرى داۋەتەۋە ، بە لىم لىم ئىرەۋە ئەگەن  
شاۋردا بوو .<sup>(۱)</sup>

ھەرچۇنكىك يىت نۆردىن بىر يارى دا يارمەتى شاور بەدات و شىركۆي دەست نىشان  
كرد ، تا سەركردايەتى رىكخستىنى سوپا بىگىتە ئەستۇ چۈنكى ئازا و خۇراگر و كارامە بوو  
، ھەرۋەھا كارىكى پى ئە سپاردوۋە سەركەۋىتى تىدا بەدەست نەھىنا يىت .<sup>(۲)</sup> ئەبەر  
ئەۋە ئاردى بەشۋىن شىركۆيدا ئارد بۇ شارى رەجىبە ، تا يىتە دىمەشق و سەركردايەتى  
سوپاي پى بىسپىرىت ، ئەۋىش خۇي بۇ ئەۋە مەبەستە ئامادە و تەييار بىكات و سوپاش  
كۆيكاتەۋە . شىركۆ ( ھەزار ) سواری ئەگەن خۇي ئامادە كرد بىچىگە ئەسەر بازى پىادە و  
سەلاھەدىنى برازاي و شاور و لايەنگىرانى ئەگەن خۇي دا برد .<sup>(۳)</sup> نۆردىن فەرمانى ئەۋەي  
بە شىركۆ دا ، كە شاور بۇ سەر پلەۋ پايەي پىشۋى بىگىرپىتەۋە و تۆلەش ئەۋەكەسانە  
بىكاتەۋە ، كە ئەۋەزەتدا دژىياتى دەكەن .<sup>(۴)</sup>

شىركۆ ئەۋەزى پىنچ شەمەي رىكەۋىتى بىستى جەمادى يەكەمى سالى  
( ۵۵۹ ك / ۱۱۶۴ ز ) دا ، ئەۋە دىمەشقەۋە بەرەۋە مىسىر بەرپىكەۋەت و ئەۋە رۇشتنەكەي دا رىگەي  
بىبابانى گرتە بەر ، تا ئەۋە ترسى خاچىيەكان خۇي بەدوور بىگىرپىت .<sup>(۵)</sup> ھاۋكات نۆردىن  
مەخمۇد بە ئەشكەرەۋە روۋى ئەۋەكەي خاچىيەكان كرد ، بە مەبەستى خەرىك كۆردىيان ، تا  
رىگە ئەۋە ئەۋەكەي شىركۆ ئەگەن .<sup>(۶)</sup>

(۱) الروضتين، ج ۱ / ۱۶۵ - ۱۶۶ : ( ئەشلىن يەحيا كۆپى عىلىم ولىملىك كۆپى نوحاس ھاۋوۋە بۇ

شام ) ( خرىدە القصر - قسم شعراء مصر ، ج ۲ / ۱۲۱ - ۱۲۲ ) .

(۲) تاريخ الباهر، ۲۲۱ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۱۶ : الروضتين، ج ۱ / ۱۶۶ : مختصر تاريخ الدول، ج ۲۱۳

(۳) النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۳۴۷ - ۳۴۸ : شذارات ، ج ۴ / ۱۸۶ : العبر في ديوان المبتدا والخبر ،

ج ۵ / ۲۴۶ .

(۴) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۲ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۱۶ .

(۵) سنا البرق الشامي ، ل ۶۰ : الروضتين ، ج ۱ / ۱۳۱ : رانسيمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ۵۹۴

بە لىم ابن شىداد دەللىت : پىزىشتى شىركۆ بۇ مىسىر سالى ( ۵۵۸ ك / ۱۱۶۳ ) بوو . ( النواصر

السلطانية ، ل ۲۹ )

(۶) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۲ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۱۶ . Stevenson. The crusaders. P. 187

زرغام که نهم هه‌واڤی پی‌گه‌یشت ترسی لی‌نیشت و به‌ناچاری هاواری بو  
 خاجیه‌کان برد و به‌ئینی به‌شای قودس دا ، که میسر ده‌خاته به‌ر ده‌ستیان ، نه‌گه‌ر دژ به  
 شاور یارمه‌تی بدن<sup>(۱)</sup> . به‌لام خیرایی شیرکو له‌بزواندنی له‌شکره‌که‌ی و لی‌ها‌توویی له  
 چاره‌سەر کردنی کاروباردا ، نه‌و دمه‌فەت و هه‌له‌ی له‌ده‌ست زرغام سه‌نده‌وه ، به‌وه‌ی به‌ر  
 له‌هاتنی خاجیه‌کان ، شیرکو گه‌یشته ده‌لتا<sup>(۲)</sup> و له‌شاری بلییس نزیک بووه‌وه ،  
 ناصره‌دینی برای زرغام هاته‌سه‌ریان له‌لای ( ته‌ل به‌سته ) ، به‌لام شیرکو له‌شکره‌که‌ی  
 به‌زاندا و ناچاری کردن بگه‌رینه‌وه بو‌قاهیره و شیرکوش دوای له‌شکری به‌زیو که‌وت ، له  
 کوتایی مانگی جه‌ماددا لای قاهیره‌وه چادرگه‌ی هه‌لتا . زرغام یش له‌و ده‌مه‌دا له‌هه‌موو  
 له‌شکر و لایه‌نگرانی ، ته‌نها ( ۲۰ ) که‌سی له‌گه‌لتا مابوو ، خوی بی‌که‌س و به‌بی پشت و  
 په‌نا بینییوه ، زرغام له‌لای دیمه‌نی خاتوو ( نفیسه ) کوژراو دواتریش ناصره‌دینی  
 براشی به‌کوشتن چوو<sup>(۳)</sup> . ومزاره‌ته‌که‌ی زرغام ته‌نها ( نو ) مانگی خایاند<sup>(۴)</sup> و شاور به‌م  
 جوړه بو‌میسر گه‌رایه‌وه و پله‌ی وه‌زاره‌تی گرت‌ه‌وه ده‌ست<sup>(۵)</sup> ، نه‌و ده‌مه‌ کیشه‌یه‌کی نوئ و  
 مملانییه‌کی تازه له‌نیوان شیرکو و شاوردا په‌یدا بوو . شاورای هه‌ست ده‌کرد ، که‌نه‌و  
 سه‌ربه‌ستیه‌ی جارانی نامینی گه‌ر شیرکو له‌میسر به‌مینیت‌ه‌وه ، له‌هه‌مان کاتدا شیرکو  
 داوای هاتنه‌ناو شاری بو‌خوی و له‌شکره‌که‌ی ده‌کرد ، تا له‌ژیانی ناو چادر و گه‌رمای بیزار  
 که‌ر بژگاریان بیت ، به‌لام شاور به‌مه‌قایل نه‌بوو و پشت گویی خستن و ته‌نها ( ۳۰۰۰ )  
 دیناری بو‌شیرکو ناردو داوای لی‌کرد بو‌شام بگه‌ریت‌ه‌وه<sup>(۶)</sup> ، واته‌نه‌و به‌ئینانه‌ی ، که‌به  
 نوره‌دین مه‌حمودی دابوون ، له‌بیر خوی بردنه‌وه . به‌لام شیرکو رازی نه‌بوو بو‌شام  
 بگه‌ریت‌ه‌وه ، تا شاور هه‌موو به‌ئینه‌کانی جی‌به‌جی نه‌کات .

- 
- (۱) زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۱۷ ل : الروضتين ، ج ۱ / ۱۲۰ ل .  
 (۲) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۲ ل : مفرج الکروب ، ج ۱ / ۱۲۸ ل : تمة المختصر في اخبار البشر ، ج ۲ /  
 ۱۰۴ ل : سعيد عاشور : الحركة الصليبية ، ج ۲ / ۶۶۳ ل .  
 (۳) النکت العصرية ، ل ۱۲۴ : المنتظم ، ج ۱۰ / ۲۰۸ ل .  
 (۴) الروضتين ، ج ۱ / ۱۶۶ ل : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۳۴۷ ل .  
 (۵) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۲ ل : البداية و النهاية ، ج ۱۲ / ۲۴۷ ل - ۲۴۸ ل .  
 (۶) تاريخ الباهر ، ل ۱۲۱ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۱۶ ل - ۳۱۷ ل : الروضتين ، ج ۱ / ۳۶۶ ل .  
 Stevenson. The crusaders. P. 188



بۆيە شاور دەرگای قاهرەى لە رویاندا داخست<sup>(١)</sup> ، شیرکۆ لەم رەفتارەى شاور زۆر تورە بوو ، لە تۆنەى ئەم کردارەى شاوردا وای لە شیرکۆ کرد کە برباری گرتنى شارى بلبیس ى دا<sup>(٢)</sup> و نوسراوى بۆ نۆرەدین مەجود نارد ، تا لەروداوەکان بە ناگا بىت<sup>(٣)</sup> . لەم کاتەدا شاور ملی لە تاوانى گەورەتر نا ، نامەى بۆشا ( ئەمالىكى ) خاچىەکان نارد ، تا بىت بە هاناىەو و لە دەست شیرکۆ رزگارى بکەن ، پارەیان چەند پینویست دەبىت نامادىە بیان داتى<sup>(٤)</sup> ، ئەماليك بەگەيشتنى نامەى شاور خوشحال بوو ، بە خیرایى داواکەى شاورى پەسەند کردو بە سەرکردایەتى خۆى بە ئەشکرى بەیت و مقدیس و لەگەن ژمارەىەكى زۆر لەوانەى بۆ سەردانى بەیت و ئەقدیس هاتبوون ، لەگەن لەشکرەکەىدا بۆ سەر میسرى هینان لە ( فاقوسە ) بە شاور گەیشت ، کە سەرکردەى لەشکرى میسر بوو<sup>(٥)</sup> . بە نزیك بوونەوئى لەشکرى خاچىەکان و لەشکرى میسر ، شیرکۆ و لەشکرەکەى لەشارى بلبیس دا خوێیان قایم کرد و کردیە پانپشت بۆ خۆى ، لەلایەن هەردوو لەشکرى خاچىەکان و شاورەو بە ماوەى ( سئ ) مانگ گەمارو دران<sup>(٦)</sup> . نۆرەدین مەجودیش لە شام ، کەوتە پەلاماردانى بنگەو مۆلگای خاچىەکان ، تا ناچاریان بکات لە میسر پاشە کشى بکەن و گوشار لەسەر لەشکرى شیرکۆ ئەمینىت .

هەوائى نۆرەدین گەیشت ، کەوا دەستى بەسەر قەلاى ( حارم ) دا گرتوو و بەرەو ( بانباس ) پویشتوو<sup>(٧)</sup> ، هەر لەم دەمەدا ، نۆرەدین جەنگاومریكى خۆى بەکۆمەنىك دروشم و کەل و پەلئى دیل و گیراو خاچىەکان لەشامەو بە شیرکۆ نارد ، داواى لە جەنگاومرەکەش کردبوو ، کە بە هەرشۆیهەك بىت دەبىت خۆى بەگەینىتە شیرکۆ لەناو شارى بەلبیس داو لەبازارو لەسەر شوراى شارەکە کەلوپەلەکان پەرش و بلاوى بکاتەو.

(١) تاریخ الباهر ، ١٢١ ل : سنا البرق الشامى ، ٦٠ ل :

Stevenson. The crusaders. P. 188

(٢) النکت العصریة ، ٧٨ ل : زبدۃ الحب ، ٢ ج / ٢١٧ ل : الروضتین ، ١ ج / ١٢١ ل : مفرج الکروب ، ١ ج / ١٤٠ ل .

(٣) الروضتین ، ١ ج / ١٦٧ ل : النجوم الزاهرة ، ٥ ج / ٢٤٧ ل .

(٤) الکامل ، ٧ ج / ١٧٢ ل : مرآة الجنان ، ٣ ج / ٣٤١ ل .

(٥) النکت العصریة ، ٧٨ ل : تاریخ الباهر ، ١٢١ ل :

Stevenson. The crusaders. P. 188

Lane pool. A history of Egypt. P. 178

Cloud cahen. La syrie du nord. P. 410

(٦) الروضتین ، ١ ج / ١٣٢ ل : مفرج الکروب ، ١ ج / ١٤٠ ل : رانسیمان : الحروب الصلیبیة . ٢ ج / ٥٩٥ ل :

Crodsses. History des croisaders P. 454 – 455 .

Archer. The crusaders. P. 233

Lanepool . Saladin. P 83

(٧) \* زبدۃ الحب ، ٢ ج / ٢٢١ ل : الروضتین ، ١ ج / ١٦٦ – ١٦٧ :

Stevenson. The crusaders in the east. P. 190

بەگەشتنى ، شىركۆ دەستى بەجىبە جى كىردى ، ئەمە خاچىيەكانى توشى  
 دلەپاۋكى و نىگەرانيەكى زۆر كىرد ، ترسى ولاتەكەيان لى نىشت و داوايان لە شاور كىرد بۇ  
 جىبابوونە . لەنە نجامدا ئەگەل شىركۆ رىكەوتى ، كە ھەردوولا مىسر بەجىبەيلان <sup>(۱)</sup> ،  
 شىركۆ لەبەرچاۋى خاچىيەكاندا زىياتر شكۆ و بەھاي پەيدا كىرد ، كە بىنەيان لەكاتى  
 دەرچوونى لەشكرەكەى لەشارى بلېس بەرەو شام ، شىركۆ خۆى بەتەورىكەو پىشتى  
 لىگرتوون ئەمەش مايەى راكيشانى سەرنجى دۆست و دۆرمانى بوو <sup>(۲)</sup> . جگە لەووى  
 بەھوى كارامەيى و پىپۇرىيەو لە ژيانى سەربازىدا ، توانى خۆى و لەشكرەكەى لەو  
 بۆسەيەى خاچىيەكان بۇيان نابووە دەرپاز بىكات ، لە گەرانیەو دا بۆشام ، ئەویش بە  
 گۆرپىنى رىئى گەرانیەو يان <sup>(۳)</sup> ، بەم بۆنەيەو ( عمارة اليمنى ) دەئىت :  
 لئن نصبوا في البر جسرا فانكم عبرتم ببحر من حديد على الجسر <sup>(۴)</sup>  
 لە ۲۴ ذي الحجة دا گەرانیەو بۆشام ، ( ئىبن زوبىر ) بەم بۆنەيەو ئەم  
 ھۇنراوئەي بەسەردا ھەنداوو دەئىت :

ليهنك حين استجمع النصر والفخر الـ مجيد فلم يسمح بمثلهما الدهر  
 وهل يلبس الاظلام والظلم ساعة اذا ما بدا من وجهك الشمس والبدر  
 ويخدمك الافرنج خدمة طاعة وينفذ فيهم عندك النهي والامر  
 وقبلك لم يسمع بان خليفـة يدين له الاسلام اجمع والكفر <sup>(۵)</sup>  
 لە كۆتايدا دەئىن : راستە ئە نجامى ئەم ھەئەتەى شىركۆ بۆسەر مىسر  
 ئامانجى خۆى ئە پىكا ، ھەك پىنوشت ، بەلام شىركۆ ھەك سەركردەيەكى سەربازى سوودى  
 زۆرى لى بەدەست ھىنا ، چونكە گىرنگى و پىر بايەخى و شوئى مىسر بۆدەرگەوت و لە  
 ھوكمە لاوازەكەشى دىئىابوو <sup>(۶)</sup> . ھەر ئەم ھۆكارانەش بوون پائىيان بە شىركۆو دەنا ، تا  
 بۇ جارىكى دى خۆى تەيار بىكات .

- 
- (۱) الكامل ، ج ۷ / ۱۷۳ : زبدۃ الحلب ، ج ۲ / ۳۲۱ : الروضتين ، ج ۱ / ۱۶۷ .  
 (۲) تاريخ الباهر ، ۱۲۲ : الروضتين ، ج ۱ / ۱۳۲ : شفاء القلوب ، ج ۲۷ ، شذرات ، ج ۴ / ۱۸۷ .  
 (۳) النواذر السلطانية ، ج ۳۷ : الكامل ، ج ۷ / ۱۷۴ : مفرج الكرب ، ج ۱ / ۱۴۰ : شفاء القلوب ، ج ۲۸ .  
 (۴) النكت العصرية ، ۲۶۹ - ۲۷۰ :  
 ( ئەگەر ئەوان توانيان لەشكاندا بۆسەيەكتان بۆ دابىنن ئىو دەتوانن بەناويدا پىپەرئەو )  
 (۵) شفاء القلوب ، ج ۲۸ : ( پىرۆز بىت لىت كاتىكە كۆ ئەبىتەرە سەركەرتن و شانازى  
 شكۆدارە كە ھەرگىز زەمانە بەر وئەيە پىگەى ئەداو بۆ ھىچ كەسنىك  
 ئايا پىگەى سەمكارى و تارىكى ئەمىنىتەرە  
 ساتىكە كە دەرئەكەرت لە پوخسارى پۆر مانگ  
 خزمەتكارىت ئەكات خاچىيەكان خزمەتى گۆنرايەلى  
 فەرمانەكانت تىبايىدا جىبەجى دەبىت  
 پىش تۆ ھەرگىز نەبىستەرە كە خەلىفەيەك  
 ملكچ بىت بۆى ھەموو مۇسلمانان و بن باورمان )  
 (۶) النواذر السلطانية ، ج ۳۶ : تاريخ الباهر ، ۱۲۱ : ۴ ، زبدۃ الحلب ، ج ۲ / ۳۲۲ : الروضتين ، ج ۱ / ۱۳۲ .

## دوۋەم ھەئەمەت

( ۵۶۲ ك / ۱۱۶۶ — ۱۱۶۷ ز )

داۋاي گەراندەۋى شىركۇ ئەيەكەم ھەئەمەتى ئەمىسەرۋە بۇ شام ، ھەمىشە ئە خولىيائ ئەۋەدا بوۋ كە جارىكى تىر بگەرتەۋە بۇمىسەر بۇيە لاي ئەۋ كەسانەي كە جىنى متمانەي بوۋن ، باسى ئەۋە دەكرد ، كە چۇن شاور تاۋانى بەرامبەر كىردوۋە ، رق و كىنە ئە دەرونىدا جۇشى دەخوارد و نۆرەدىنى بۇ ھەئەمەتىكى دىكە ھان دەدا ئە ھەمان كاتدا دەيزانى سەرگەۋتن ئەمىسەردا دەبىتتە باشتىن يارمەتى دەرى دژبە خاچىيەكان و مىسرىشى ، ۋەك دەۋلەتىكى بىن حاكىم دەھاتە پىنش چاۋ .

ئەم سائەدا بارودۇخەكە بە جۇرىك لىۋاۋ و لەبار بوۋ ، پالى بە نۆرەدىن مەحمودەۋە نا كە رازى بىت ، چونكە نوسراۋى خەلىفە ( عاضد ) ى پىن گەشت ، كە تىايدا داۋاي بەھانا چوۋن و فرىاكەۋتن و بژگار كىردنى لىدەكات ئەدەست شاور ، كەھەر خەرىكى سەم كارى و خوۋن پىشتن و بەخشىنى دارايى مىسەر بوۋ ، ئەگەل پىندانى زەۋى و زار بە خاچىيەكان ، جگە ئەۋەكى شاور يەك دەستانە فەرمانپروايى مىسرى دەكرد و دەستى بەسەر كاروۋىياري ۋلاتدا گىرتىبو .

نۆرەدىن مەحمود ئە دەرفەتىك دەگەر ، بۇي برەخىت ، تا لەشكر بىنۇرىتەۋە بۇمىسەر ، ئە مانگى بەھارى سالى ( ۵۶۲ ك بەرامبەر بە كۇتايى سالى ۱۱۶۶ ز ) ، ئەم دەرفەتە رەخساۋ ، نۆرەدىن داۋاي ئە شىركۇ كىرد ، كە خۇي نامادە بگات ، بۇ دوۋەم ھەئەمەت ئەم دەرفەتەش پاش تىبەربوۋنى سى سالى بوۋ بەسەرىيەكەم ھەئەمەتدا .

نۆرەدىن ئە رەفتارە ئابەجىيەكانى شاور بەرامبەر بە شىركۇ ئە ھەئەمەتى يەكەمدا داخ ئە دن بوۋ ، ئەگەل ئەۋەشدا ئەگەل شىركۇدا زۇر بەۋردى و ھۇشيارىيەۋە دەيانروانىيە بارودۇخەكە ، چونكە ئەۋە سلىان دەكردەۋە ، كە سامانى زۇرى مىسەر ھاندەر بىت كە خاچىيەكان داگىرى بگەن ، جگە ئەۋ ھۇكارەي ئەئارادا بوۋ ، نۆرەدىن و شىركۇ بە ئاۋاتى پىكەينانى بەرەيەكى ئىسلامى فراۋان ئەئاۋچەكە بەرامبەر بە خاچىيەكان پىكەيت .

(۱) النواصر السلطانية، ل ۲۷: تاريخ الباهر، ۱۲۲: زبدة الحطب، ج ۲ / ۲۲۲: الروضتين، ج ۱ / ۱۴۲: مفرج الكرب، ج ۱ / ۱۴۸ .

(۲) مرآة الزمان، ج ۲ / ۱ ق / ۳۶۸: النجوم الزاهرة، ج ۱ / ۳۴۸ .

(۳) النواصر السلطانية، ل ۲۷: تاريخ الباهر، ل ۱۳۲ .

(۴) الروضتين، ج ۱ / ۱۳۲: شفاء القلوب، ل ۲۹ .

Stevenson. The crusaders in the east. P. 190

(۵) النواصر السلطانية، ل ۲۷: الروضتين، ج ۱ / ۱۴۲: مرید عبدالقاسر: سياسة صلاح الدين، ل ۷۷ .

دەولەتى فاتمى لە مىسردا كۆسپ بۆو لە بەردەم و دەيهينانى ئەم پرۆژەيە و مانهوھيان وەك ھەنگرى پىناوھرى (مەھب) شيعە لە ناوچەكەدا ، زياتر پى خوشكەرى دوو بەرەكى و پىگر لە بەردەم پىكەينانى ئەو بەرەيەدا بۆو<sup>(١)</sup> . لە ھەمان كاتيشدا شاور لەگەل خاچيەكاندا ھاوپەيمان بۆو<sup>(٢)</sup> . شىركۆ لەگەل ( ٢٠٠٠ ) سوار لە چاكتىن جەنگاوەرەكانى خۆى خۆيان نامادە كرد<sup>(٣)</sup> . لە دولى غەزلانەو ە پىگەي پىابانىان گرتە بەر ، تا خۆيان لە مەترسى خاچيەكان لە پىگادا پىارنىزى<sup>(٤)</sup> . گەرماو گەردەلولى لماوى پىابان تووشى ناپەرەتى زۆرى كردن<sup>(٥)</sup> لەگەل ئەو ەشدا لاى ئەتيفج<sup>(٦)</sup> گەيشتە ولاتى مىسرو لە روىارى نىل بەردەم قاھىرە پەپىنەو ە ، لە لاى خۇرناواى و لە جىزە لايساندا و ماوھى (٥٠) رۇژ مانەو ە<sup>(٧)</sup> .

ھەوان گەيشتە شاور ، بە خىراپى پەيوەندى بە خاچيەكانەو ە كردو ھاوارى بۆ بردن ، تا بە فرىاي بکەون . ئەمالرىكىش بە پەلە كەوتە خۆ پىكخستى بۆ داگىر كردنى مىسر ، بەم گىزانەو ەيەش شىركۆ پىنش خاچيەكان گەيشتۆتە مىسر<sup>(٨)</sup> . ئەمالرىك ، پىشەكەى داواى نرخی ئەو كۆمەك كردنەى لە شاور كرد ، پىنش بە كژدا چونى شىركۆ و دەركردنى لە مىسردا ، دەبىت شاور پەيمانىك مۆربكات ، كە خەرچى ھىرشەكەى بۆ قەرەبوو بكات و شاورىش بە ئىنى دا ، كە چوارسەد ھەزار دىنارى دەداتى ، نىو ەى پىنش بە كژاچوون و نىو ەكەى دىكەى داواى شەپەكە<sup>(٩)</sup> .

(١) المنتظم ، ج ١٠ / ٢٣٧ : ستانلى لىنبول : سيرة القاهرة ، ل ١٥٤ .

(٢) الكامل ، ج ٧ / ١٨٨ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ٣٢٢ :

Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

(٣) الروضتين ، ج ١ / ١٦٧ : مفرج الكروب ، ج ١ / ١٤٨ : شفاء القلوب ، ل ٢٩ : شذرات ، ج ٤ / ٢٠٣ :

(4) Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

(٥) الكامل ، ج ٧ / ١٨٨ : وفیات الاعيان ، ج ٢ / ٤٧٩ : رانسىمان : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ٦٠٢ .

(٦) سنا البرق الشامى ، ل ٦٢ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ٣٢٢ : شاکر احمد ابو بدر : الحروب الصليبية ، ل ٣١٩ .

(٧) ئەتيفج : شونىنكى دىرىنە ، كەوتۆتە سەر كەتارى خۆرەلاتى نىل ، (٤٠) ميل لە باشورى قاھىرەو ە دورە . (معجم البلدان ، ج ١ / ٢١٨) . النکت العصرية ، ل ٨٠ : الكامل ، ج ٧ / ١٨٨ : مرآة الزمان ، ج ٨ / ١٦٠ / ٢٦٨ .

(٨) تاريخ الباهر ، ل ١٢٢ : النوادر السلطانية ، ل ٣٧ : تتمة المختصر في اخبار البشر ، ج ٢ / ١١١ . ھەروەھا دەلێن پىكەو ە گەيشتوونەتە مىسر . ( شفاء القلوب ، ل ٢٩ )

(٩) النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ٣٤٨ : شفاء القلوب ، ل ٢٩ : السيد الباز العربى : الحروب الصليبية ، ج ١ / ٦٣٦ : رانسىمان : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ٦٠٣ .

شایانی باسه که ئەم ڕیکەوتنە وای پیشان دەدا ، که داگیر کردنی میسر لە لایەن خاچیه کانهوه بە کارێکی میسری نیشان دەدا ، که ئەوان پارێزگاری میسرو خەلافەتی فاتمەن . لە بێناوی ئەوەی ئەم دەرفەتە لە دەست موسوڵمانان دەرنە چیت ، شیرکۆ نوێنەری خۆی بۆ لای شاور ناردو سوتیندی بۆ خوارد بوو ، که لە میسردا نامینیتەوهو جارێکی دیکەش بۆی ناگەڕیتەوه ، ئەگەر لەشکری شام و میسر ببنە یەک لەشکر دژ بە خاچیه کان و تا ئەم هەلە لە دەست نەدری و خوێنی موسلمانان بە دەستی موسلمانان نەڕژیت . بەلام شاور نوێنەری شیرکۆی کوشت ، دواتریش خاچیه کانی لە ناوەرۆکی نامەکی شیرکۆ ناگادار کردەوه <sup>(١)</sup> . ئەمالرێک خەریکی پەرینەوه بوو لە رووباری نیل ، تا لەگەڵ لەشکری شاوردا بیکەوه پەلاماری شیرکۆ بدەن ، که لەبەری خۆرناوای رووبارە کەدا هەلێ دابوو ، بەلام شیرکۆ زوو بەم جموجۆڵە زانی ، بەهۆی هەواڵ هەنگردەوه <sup>(٢)</sup> . شایانی باسه که زانیاری کۆکردنەوه پێویستترین کارە بۆ سوپای جەنگاومرو بەتایبەتی لە ناو خاکی دوژمندا ، بۆ کۆکردنەوهی زانیاری تایبەت بە دوژمن لە رووی ژمارەو - چەک - و شوێن <sup>(٣)</sup> .

شیرکۆ هەستی بەمەترسی هەلۆستەکە کرد ، ناچار ئەو جینگەیهی بە جیهیشت و رووی لە صعید کرد ، هیزی هەردوو لا شوێنی کەوتن ، تانزیک شاری ئەشمونین <sup>(٤)</sup> ، لەشکرەکەی شیرکۆ لە سواره بیک هاتبوون ، بەلام لەشکری خاچیه کان کە میان سواره بوون و لەشکری میسریه کانیشت زۆربەیان پیادەبوون <sup>(٥)</sup> زۆری ژمارە ی خاچیه کان و میسریه کان ، پائی بە شیرکۆ و نا ، تا وتوێژ لەگەڵ میر و سەرکرده کانی لەشکرە کەیدا بکات ، شیرکۆ بەردەوام جەختی لەسەر شەپکردن دەکردەو سووربوو لەسەری ، بەلام زۆربە ی میرەکانی ئەو ناگاداریان دەکردەوه ، که شەرەکە ئەنجامی خراپی دەبیت ، چونکه لەشکرە کەیان بە ژمارە کەمن و ئەلاتیشەوه دوورن و هیچ جێیهکی خۆپاراستن و خۆدەربازبوونیان نییه .

(١) الروضتين ، ج ١ / ل ١٦٨ : اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ل ٢٨٣ : السيد الباز العرينى : الحروب الصليبية ، ج ١ / ل ٦٧٨ ، پ ٤ ، رانسيان : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٦٠٣ .

(٢) الكامل ، ج ٧ / ل ١٨٩ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٤٣ ، ١٦٧ .

(٣) تەبەن مجيدامين : الاستخبارات الايوبيه في عهد صلاح الدين ، ل ١٢٨ .

(٤) ئەشمونين : شارێکی بچوک و ناوێدانه ، لە بەشی باکووری رووباری نیل . (صورة الارض ، ل ١٤٨ : معجم البلدان ، ج ١ / ل ٢٠٠)

(٥) الكامل ، ج ٧ / ل ١٨٩ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ل ٣٢٢ : مفرج الكروب ، ج ١ / ل ١٤٨ : Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

ههروهه ها میرهکان دهیانگوت : " هه رچی لهم وولاته دایه له سه ر باز و جووتیار دوژمنمانه " له بهر نهوه گه رانه وه بۆ شام باشتره ، به لام یهك له میرهکان كه میر ( شه ره هه دین برغه ش ) بوو هه ستاو گووتی : " كئ له كوشتن و زامدار بوون دهرسیت ؟ بۆی هه یه بگه ریته وه ناومائی خۆی و ئیت زخمه تی نوره دین مه حمود نهكات . شیركۆش گووتی : " نهوه راویوچوونی منیشه و کاری پیده كه م " (١) له راستیدا شیركۆ بۆ نه وه مه به سه سه سوپا كه ی بردبووه به شی خۆرناوای نیل ، تابزانن كه نه وئ ته نه ا ریگای سه ركه وتنه به سه ر دوژمنانداو له جه مادی یه كه م و نیسانی سائی ( ٥٦٢ ك / ١١٦٧ ز ) شه ری نه لبابه ی ن رویدا .

به لام خاچیه كان نه خشه كه یان به م جوړه دارشت ، له شكری میسر لای چه پ و ، له شكری خاچیه كان لای راست بن و هه رچی له مالریك یشه له ناو جه رگه دا بوو (٢) . سه باره ت به و نه خشه یه ش كه شیركۆ بۆ شه ركه ی دانا بوو چه ند بۆچوونیک و تیروانیکی جو داواز هه ن ، له وانه ( ئیبن ته غری به ردی ) ده ئیت : " شیركۆ خۆی له ناو جه رگه دا و سه لاهه دین لای راست و میره كورده كانیش لای چه بیان گرتبوو " (٣) . به لام نیبن ئه ئیر ده ئیت : " شیركۆ شارمزی چوونیه تی شه ری خاچیه كان بوو بوو ، كه به زۆری شالاو ده گه نه سه ر ناو جه رگه ی له شكر ، له به ر نه وه سه لاهه دینی داناو له وه ناگاداری كرده وه ، كه فیل به كار به یئن و به راستی شه ر نه كه ن و له به ر ده م دوژمندا پاشه كشئ به ره و دواوه بكه ن ، تا به ته واوی دواتان ده كه ون ، كۆمه ئیک جه نگاوه ری نازاو خۆراگریشی لای راست دانا " .

بۆچوونه كه ی شیركۆ هاته دی وهك چۆن نه خشه ی بۆكیشابوو ، له پشته وه هیرشیان بۆ خاچیه كان بردوو شكستیان پئ هینان (٤) . به لام ( ئیبن ئه بی ته ی ) ده ئیت : شیركۆ له شكره كه ی كرد به دوو به شه وه به شیکی دایه ده ست سه لاهه دین ، كه له پشته وه بیت ، به شه كه ی تری لای خۆی بوو پاشان ده ئیت : " دوا ی هیرشی دوژمن بۆ سه ر شیركۆ له دواوه به شه كه ی دی ، كه سه لاهه دین سه ر كرده یان بوو ، په لاماری دوژمنی داوه به م جوړه له پیئش و پاشه وه په لاماری له شكری خاچیه كان و میسریه كانیان داوه " (٥) .

(١) الروضتين ، ج ١ / ١٤٣ ، ١٦٨ .

(٢) مراة الزمان ، ج ٨ / ١ ق / ١ / ٢٦٨ — ٢٦٩ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ٢٢٢ : النجوم الزاهيرة ، ج ٥ / ٣٤٨ .

(٣) النجوم الزاهيرة ، ج ٥ / ٣٤٩ .

(٤) الكامل ، ج ٧ / ١٨٨ : ههروهه بهوانه . Lanepoole : saladien . p. 89 .

(٥) له الروضتين ، ج ١ / ١٦٨ وه ركبروه .

وه ( سبط بن الجوزي ) يش دهئيت : " شيركو خوي له ناو جه رگه دا بووه  
سه لاحه دينيشي له لاي راست و ميره كورده كانيشي لاي چه پ داناوه <sup>(١)</sup> ، به ههر شيويه ك  
بيت ، نه وه نده نه مابوو نه مائريك خويشي به ديل بگيرئ <sup>(٢)</sup> و ژماره يه كي زور كوژاو و  
برينداريان بووه ( ٣ ) و نزيكه ي سه دو حه فتا سه ربازي خاچيه كان به ديل گيران <sup>(٣)</sup> . به م  
شيويه ، له شكري شيركو سه ره پاي زوري و گه وره يي سوپاي خاچيه كان و ميسريه كان  
تواني بيان به زينيت . مير و نوسي فله رنسي ( ميشود ) دهئيت : " نه م سه ركه و تنه به لگه يه بو  
لنه اتووي و شاره زايي شيركو له به ريوه بردني كاروباري جه نگدا به سه ركه و تووي <sup>(٤)</sup> .  
ههروه ها ( نيين نه ثير ) دهئيت : " نه م سه ركه و تنه ي شيركو له به رچاو مير و ودا ،  
زور سه رنج راكيش و جئي سه رسوپمان بووه ، چئون دوو هه زار سوار ده توانن ، له شكري  
ميسرو خاچيه كانى كه نار به زينتن و به سه ركه و تنيكي گه ليك مهن له قه نه م دراوه <sup>(٥)</sup> و  
شانازيه كي گه و ره بووه بو نه و ميرانه ي كه نه م شه ردا شه رهي به شدار بوونيان بووه <sup>(٦)</sup> .  
دواتر شيركو رووي كرده شاري نه سكه ندمريه و له وي خه لكي شار به گهر ميه وه به ره و پيري  
هاتن و پيشوازيان لي كرد ، نه بئ ده سالاتي فله مانر هواياني ميسر ، بيزاريان پيشانداو  
برپاري هاوكاري كردنيان به شيركو و له شكركه ي دا <sup>(٧)</sup> ، شيركو ، نه سكه ندمريه ي به  
جيه نيش و سه لاحه ديني له وي له گه ل ( ٥٠٠ ) جه نگاوه ر دانا و خوي رووي له شاري ( صعيد )  
كرد <sup>(٨)</sup> .

- (١) مرآة الزمان ، ج ٨ / ق ١ / ل ٣٦٨ - ٣٦٩ .
  - (٢) الروضتين - ج ١ / ل ١٦٨ : شاكرو احمد ابو بدر : الحروب الصليبية والاسرة الزنكية ، ل ٣٢٣ .
  - (٣) تاريخ الباهر ، ل ١٣٢ : العبر في خبر من غير ، ج ٤ / ل ١٧٦ : مرآة الجنان ، ج ٣ / ل ٣٧٠ .
  - (٤) مرآة الزمان ، ج ٨ / ق ١ / ل ٣٦٨ - ٣٦٩ : النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ل ٣٤٩ . (نه بو شامه دهئيت :  
ژماره ي ديله كان ٧٠ ديل بووه ) (الروضتين ، ج ١ / ل ١٦٨) .
  - (٥) له احمد بلي : صلاح الدين ، ل ٨٨ و مرگيراي .
  - (٦) الكامل ، ج ٧ / ل ١٨٩ : ههرومه پرهانه .
  - (٧) نه بيز مجيد امين : المشطوب الهكاري ، ل ١٣١ .
  - (٨) تاريخ الباهر ، ل ١٣٢ : سنا البرق الشامي ، ل ١٦٤ : مرآة الزمان ، ج ٨ / ق ١ / ل ٣٦٩ : الكواكب الدرية ، ل ١٧١ .
  - (٩) زبدة الحلب ، ج ٢ / ل ٣٢٣ - ٣٢٤ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٦٨ : مفرج الكروب ، ج ١ / ل ١٥١ .
- Lanepoole . A history of Egypt . p. 177 - 179  
Stevenson. The crusades in the east. P. 191

ھەرچى ئەمالىرىك و شاورىشە ئەدواي بەزىنىيان ئەشەرى بابەين دا، پاش ماوھى  
 ئەشكرەكەيان بەرمو قاهىرە گىرپايەوھ تا سەرلەنوئ ئەشكرەكانىيان رىك بىخەنەوھ پاش  
 ئەوھى خۇيان نامادوھ كۆكرەدوھ ، بەرمو شارى ئەسكەندەرىيە ھاتنى و گەمارۇيان دا بە  
 درىزايى سى مانگ <sup>(۱)</sup> . دانىشتوانى ئەسكەندەرىيە ، جوامىرانە بەرنەنگاي ئەشكرى شاور و  
 خاچىيەكان بوونەتەوھ ئەكاتى گەمارۇ بوونەكە دا . ھەرچەندە بۇ چوونىكى دىكەش ھەيە  
 ، دەلىت : شىركۇ ھەرلەوئ بووھ ، بەلام كە زانىيەتتى خۇراك بەرمو كەم بوونەوھ دەچىت ،  
 سەلاحەدىنى بەجى ھىشتووھو خۇي ئەگەل ژمارىيەكى زۇر لە ئەشكرەكە بەشەو دزەيان  
 كروووھ ئەشارچوونەتە دەرى بەرمو شارى صەيد بۇ پارە كۆكرەدەوھ <sup>(۲)</sup> .

سەرچاوە میژوووییەكان ئاساژە بەوھ دەكەن ، كە ئەمالىرىك زۇر تۆرە بووھو  
 ویستویەتی دواي بکەوئیت ، بەلام شاور داواي ئی کردووھ وازی ئی بهیئیت <sup>(۳)</sup> . سەلاحەدین  
 گوشارى زۇر بۇ ھات و ناچار داواي یارمەتی و کۆمەکی لە مامى کرد ، شىركۇش صەعیدی  
 بەجى ھىشت و بەھاوارىیانەوھ ھات . ئەنە نجامدا : "نۆنەرى خاچى و مىسرىيەكان ھاتنە  
 لای شىركۇ و داواي رىککەوتنىيان کرد" <sup>(۴)</sup>

بۇچوونىكى دىكە دەلىت : شىركۇ كە گەراپايەوھ بۇ شارى ئەسكەندەرىيە بۇ  
 فرىاکەوتن بەھانای سەلاحەدینەوھ ، یەككە لە دیلە خاچىيەكان كەناوئ (ئەرنۇلف) بوو  
 وھفەرمانرەوئ تەل باشر <sup>(۵)</sup> . بوو نارد بۇ سەربازگە ئەمالىرىك ، تا بىنیان رابگەيەنیت ،  
 كە شىركۇ داواي رىککەوتن دەكات <sup>(۶)</sup> ، ئەمالىرىك خیرا رازی بوو ، چونكە زەویەكانىيان لە  
 شامدا بەر ھىرش و شالو كەوتبوو ئە لایەن نۆردەدینەوھ <sup>(۷)</sup> ، وە بریار لەسەر ئەوھ درا ، كە  
 ھەردو لایان مىسر چۆل بکەن . شاور برى (۵۰،۰۰۰) دینار بداتە شىركۇ ، جگە ئەوھى كۆی  
 كەردبوو وە ، شىركۇش داواي کرد ، شاور نابىت نازارى كەس بدات بەناوئ ئەوھى ھارىكارى  
 ئە شكرى شامیان كروووھ ، ئەمالىرىك مەرجەكانى پەسەند کرد ، ھەروھە دەستیيان بە  
 گۆرىنەوھى دیلەكان کرد <sup>(۸)</sup> .

(۱) الفتکة المصرية ، ل ۸۰ ، الکامل ، ج ۷ / ل ۱۹۰ : شفاء القلوب ، ل ۳۰ : (گوتلوبشە گمارزکە چول مانگی

پن چووه) (مرآة الجنان) ، ج ۳ / ل ۲۷۰ .

(۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۵ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۴۹ .

(۳) تاریخ الباهر ، ل ۱۳۲ : مغرر الکروب ، ج ۱ / ل ۱۵۱ : الکوکب الدورية ، ل ۱۷۱ :

Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

(۴) الکامل ، ج ۷ / ل ۱۹۰ : رفايات الاعيان ، ج ۲ / ل ۴۷۹ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۴۹ .

(۵) تەل باشر : قەلأىكى قايمە لە باکورى شارى حەلب . (معجم قبلدان) ، ج ۲ / ل ۴۰ .

(۶) رانسیمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۶۰۶ : السيد القياز العربى : الحروب الصليبية ، ج ۱ / ل ۶۸۴ .

(۷) زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۲۴ : مغرر الکروب ، ج ۱ / ل ۱۵۲ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۴۹ :

Stevenson. The crusaders in the east. P. 191

Archer. The crusaders P. 235.

(۸) تاریخ الباهر ، ل ۱۳۴ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۲۴ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۹ : مرآة الجنان ، ج ۳ / ل ۲۷۰ .



شېركۆ بۇ شام گەرايەھومو لە ۱۸ى ژېلقەعدەى سائى ( ۵۶۲ ك ) بەرامبەرە  
 نەيلولى ( ۱۱۶۷ز ) دا گەيشتەووە ديمەشق (۱) بەلام ئەمالريك ئەسەر دەستكەوتى دارايى و  
 ماھى چاودىزى و سەرپشك بوون پىنى داگرتىبوو ، وەداوى ئەووى ئەكرد هيزنك جى دەھيليت  
 و نوينەرېكى بالايان لە قاھيرە دەبىت و سالانە باجى ( سەد ) ھەزار دىنارى بەشىوہيەكى  
 ھەميشەيى دەبىت بدرىت بە خاچيەكان (۲) ئەمالريك بۇ فەلەستىن گەرايەووە (۳).  
 دەرئە نجامى ھەلئەتى ئە مجارەى شېركۆ لەوہدا بوو ، زياتر شارەزاي ژيانى  
 راميارى مىسر بوو ، لەگەورەو تا بچووك دەيزانى كە ئەوكارو كردەوانەى لەولتدا روو  
 دەدەن خەليفەى فاتمى لىيان بى ناگايەو شاور بەرپرسيارى سەرەگيە لەھەمووى ، وە لە  
 ھەمان كاتدا ئەوہشى بۇ ناشكرابوو ، كە مىسر سوپايەكى بەھيزيان نىيە ، تا پارىزگارى  
 خۆى بكات ، لەبەرئەووە شېركۆ كۆلى ئەداو سووربوو ئەسەر گەرانەھومو دەست بەسەردا  
 گرتنى (۱).

بەبۆنەى گەرانەھومى شېركۆ بۇ ديمەشق ، ( عمادى نووسەر (الكاتب) ئەم  
 پارچە ھۆنراوہيەى بەسەردا ھەلداووە ئەژىر كاريگەرى نازايەتى و خوراگرى شېركۆدا  
 لەبەرەكانى شەردا بەرامبەر بە دوژمن ، دەئيت :

بلغت بالجد مالا يبلغ البشر	ونلت ماعجزت عن نيله القدر
من يهتدى للذي أنت اهتديت له	ومن له مثل ما اثرته اثر
أسرت أم بسراك الأرض قد طويت	فأنت اسكندر في السير أم خضر
تنا قلت ذكرك الدنيا فليس لها	الا حديثك ما بين الثورى سمر
فأنت من زانت الايام سيرته	وزاد فوق الذي جاء ت به السير (۵)

- (۱) النكت العصرية ، ل ۸۰ : الكامل ، ج ۷ / ل ۱۹۰ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۹ .  
 (۲) تاريخ الباهر ، ل ۱۲۴ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۹ : كارل بروكلمان : تاريخ الشعوب الاسلامية ، ل ۳۵۱ :  
 Lane poole : Saladien .p. 91  
 Archer .. The crusaders. P. 236.  
 (۳) النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۰ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۴ : رانسييمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۶۰۷  
 (۴) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۵۴ .  
 (۵) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۴۵

( بەكۆششى زۆرت گەيشتووى بە پلەيەك كە مەزۆڤ پىنى ناگات  
 پلەيەكت بەدەست ھىناوہ كە قەدەر بەدەستى ناھىنى  
 كى ئەتوانى ئەو رىگەيە بېرىت و بگاتە ئەووى تۆ پىنى گەيويت  
 كى جى دەستى ديارە وەك جى دەستى تۆ  
 نايا تۆ رۆيشتى يان زەمىن پىنچرايەووە بە رۆشتەكەت  
 بەپراستى تۆ اسكندەرى لە رۆشتەدا يان (خەرى) زەندەى  
 ھەموو جىھان باسى تۆ ئەكات و شەو بە تۆ بەسەر ئەبات  
 وە ھىچ كارىك و دەنگ و باسنىك نىيە باسى تۆ ئەبىت  
 تۆ ئەو كەسەى كە رەوشتت رۆڤكارى جوان و رازاوہ كردووە  
 وەزىياترى ھىناوہ لەو دەنگوباسەى كە ژياننامەى كەسانىتر ھىناويانە)

سنيهم هه ئه مه تي سه ربازي

( ٥٦٤ ك / ١١٦٨ ز )

خاچيه كان له رئي نه و كوشش و تهفه لايانه ي، كه له پيناوي داگير كردني ميسردا دابوويان ، به ته واوي له وه دنيا بوون ، كه ولاتي ميسر هيژيكي نه و توي تيدا نيه ، كه بتوانيت بهر په چيان بداته ووه بهر هه لستيان بكات <sup>(١)</sup> .

خاچيه كان له وه گه يشتبوون ، كه خه ليفه ي فاتميه كان زور بن دهسته لاته ، وه شوني ميسر گرنگه و بايه خداره و داها ت و ساماني چنده ؟ نه مانه يان لا ناشكرا بوو ، وه به بهر ده وامي له رئي نه و هيژه ي كه له سالي ( ٥٦٢ ك / ١١٦٧ ز ) دا له قاهره به جنيان هيشتبوو هه وال و ناگاداريان پي دهگه يشت <sup>(٢)</sup> ، نه و هيژه به نارم زوي خوي هه لس و كهوتي دهكردو ، به زورداره كي شه رمانره وايي ميسري دهكردوو ، جگه له وه ي كه بوو يونه مايه ي ناره حه تي و نازارداني دانشتواني قاهره و نيگه رانيان ، هه روه ها په يتا په يتا نوسراويان بهرئ دهكرد بو نه مالريك ي پاشايان ، تا بيت و ميسر بگريت .

هه رچه نده هه نديك له پياو ماقولاني ميسريش له رقي شاور لايه نگيري و پشتگيري خويان بو خاچيه كان دمر برې بوو ، په يوه ندييان به شا نه مالريكه وه كردبوو <sup>(٣)</sup> . سه رده تا نه مالريك داواي هاو په يمانئ كرد ، له گه ل ( مانويل ) ي نيمپراتوري بيزه ته و وليمه صوري وهك نوينه ري ( بيت المقدس ) بو ( قسسته نتينيه ) نارد بو نه و مه به سته ، كه هه ر دووكيان په لاماري ميسر بدهن و داگيري بكن <sup>(٤)</sup> ، پاشان نه مالريك له پيناو گرنتي ميسردا له به يت و له قديس ، نه نجومه ئي كوكرده وه ، تا راويوچووني هه موولا يه ك ببيستن . سه رده تا شا نه مالريك گوئي : من واي به باش ده زانم ، كه له شكر كيشي بو سه ر ميسر نه كه ين ، چونكه خوراكي خومانه و داها ته كه ي سالانه بوخومان ديئ و خوي پي به هيژ ده كه ين دژ به نوره دين مه حمود . دياره نه گه ر هيرش بهرينه سه ر ميسر شه رمانره و او سه ربازو جوتياره كانيش دژمان ده وه ستن و دوور ئي به بيده نه ده ست نوره دين مه حمود ، نه گه ر شيركوش شه رمانره واي بيت ، نه و بنگومان له ناوچوون و فه و تا نمان نزيك ده بيت و له شاميش وه دمرمان ده نيئ <sup>(٥)</sup>

(١) سنا البرق الشامي ، ل ٧٢ - ٧٤ : النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ل ٣٥٠ : ابن طباطبا : الفخري في الاداب السلطانية ، ل ٢٦٢ .

(٢) تاريخ الباهر ، ل ١٢٧ : زبدة الحلب ، ج ٢ / ل ٣٢٦ : مطرح الكروب ، ج ١ / ل ١٥٦ : ستانلي لينبول : سيرة القاهرة ، ل ١٥٦ .

(٣) الروضتين ، ج ١ / ل ١٥٤ : شفاء القلوب ، ل ٣٢ : لهي پياو ماقولانه وهك : ابن خياط ، ابن قرجله . ملك النحاس ( الروضتين ، ج ١ / ل ١٧٠ : النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ل ٣٥٠ ) .

(٤) سعيد عاشور : مصر والشام ، ل ١٩ : دريد عبدالقادر : سياسة سلاحيدين ، ل ٨٢ : Stevenson. The crusaders in the east. P. 193

(٥) تاريخ الباهر ، ل ١٢٧ : الروضتين ، ج ١ / ل ١٤٥ : مطرح الكروب ، ج ١ / ل ١٥٦ : تاريخ ابن الغرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ل ١٩ : سعيد عاشور : الحركة الصليبية ، ج ٢ / ل ٦٦١ .

هەر لاهم كۆيۈنۈنۈپتەن (جېلېرتى) پېشەۋاي ئىسبىتارىيەكان<sup>(۱)</sup> پىزى لىسەسەر پەلاماردانى مىسر دادەگرت و (باروناتى) عىلمانىيەكانىش پىشتىگىرى بۇ چوونكىيان دەكرد ، هەرچى گروپى داۋىيەكان بوو ، رازى نەبوون لىسەر پەلاماردانى مىسر گوتيان ؛ "نېمە بەشدارى ناكەين"<sup>(۲)</sup> ، بەلام ھەندىك ھۆكارى لاۋەكى بوونە ھاندەر بۇ خاچىيەكان ، تا بەپەلە پەلامارى مىسر بەدن ، لىو ھۆكارانە ، گوايا شاور لىگەن ھىزى خاچىيەكاندا ھەئس و كەوت و رەقتارى چاك نەبوۈ ھەو باجەى ، كە سالانە دەيدا بەخاچىيەكان دواى خىستىبو ، لى پالان بىلاۋبوونەۋەى دەنگو باسى ژن و ژنخوۋى سەلاھەدىن لىكچى شاور لى لايەك و خواستى خوشكى سەلاھەدىن بۇ كورى شاور لى لايەكى دىكەۋە ، كە بوونەمايە پەيداگردنى مەترسى لى نەمالىرىك ، جگە لىوۋەى ژمارەيەك لى خەلكى ئەۋروپا ، كە بەشداربوون لى پىناۋ دەستكەۋت و تالانيدا<sup>(۳)</sup> .

لەبەرئەۋە نەمالىرىك بىرئارى ھىرش بردنى دا ، چونكە دەى گوت : "شاور لاۋامو جىنى مامانەو دۇنيانىمان نىيە" .

لەبەرئەۋە لى ۱۵ مىۋەرمى سالى (۵۶۴ ك) ۱۱ تەموز (۱۱۶۸ ز) دا پەلامارى مىسرىدا<sup>(۴)</sup> . ھەرچەندە نەمالىرىك ، واى بىلاۋكردەۋە ، كە پەلامارى شارى (حمص) دەدات ، نەمەش بۇ ئەۋە بوو تا نۆرەدىن ھىرش نەكاتە سەر مىسر<sup>(۵)</sup> ، كاتىك شاور بەخۇى زانى سوپاى خاچىيەكان لى شارى عەسقلان دەرچوۋبوون . شاور بەخىرايى مىر (بەدران) ۱۱ بۇسەر سىنور نارد ، بەلام نەمالىرىك رازى كرد<sup>(۶)</sup> و بەردەۋام بوو لىسەر بەرمو پىش چوونى لىشكرەكەى بۇ ناۋ مىسرۋ بەندىك بوونەۋەى لى شارى بلىيس شاور نۆنەرىكى دىكەى بەناۋى (شەمس وئخەلاشە) ۱۱ نارد بۇلای نەمالىرىك ، داۋاى ھۆكارى ھاتنى خۇى و لىشكرەكەى لى كرد . نەمالىرىك لى ۱۱ ۱۱ ، باسى شوۋگردنى كچى شاور بۇ سەلاھەدىن و ھاتنى خەلكانىكى زور لى ئەۋروپاۋە بۇگرتى مىسرى بۇ شەمس وئخەلاشە كرد<sup>(۷)</sup> ، ۱۱ ھاتنى خۇشى بۇ بەرەست كردن و پوونەدانى كىشە و شەبگرد ، تا بەرگرى لى بكات ، لى پالاندا داۋاى (يەك) مىلىۋن دىنارى لىنۆنەرى شاور كرد ، دواتر بە لىشكرەكەيەۋە لىيەكى سەفەرى سالى (۵۶۴ ك / ۱۱۶۸ ز) بوۋى لى شارى بەلىيس كرد .

- 
- (۱) ئىسبىتارىيەكان : گروپىكى ئايىنى چەكداربوون ، بەسۋارەى قەدىس يۇجەننا ناسرابوون لى سالى (۴۹۲ ك / ۱۰۹۹ ز) دامەنزۋە . سەرەتا چارەسەرى نەخۇشيان دەكرد دواتر بوونە جەنگامرى خاچىيەكان . (محمد سهيل طقوشي: تاريخ الايوبيون ، ۲۴ ل : ۲)
- (۲) الكامل ، ج ۷ ، ل ۱۹۶ : رانسىمان : الحروب الصليبية . ج ۲ / ۱۱۳ - ۶۱۴ .
- (۳) الروستين ، ج ۱ / ل ۱۷۰ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۰ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۲۰ : شاكىر أحمد ابو بدر : الحروب الصليبية و الاسرة الزنكية ، ۳۲۹ ل .
- (۴) تاريخ الباهر ، ل ۱۲۷ : زبدة الحلب ، ج ۲ / ل ۳۲۶ : Stevenson. The crusaders in the east . P. 193
- (۵) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۹۶ : الروستين ، ج ۱ / ل ۱۵۴ : رانسىمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۶۱۴ .
- (۶) نەمالىرىك تۋانى بەدران رازى بكات بەرامبەر بە (۱۲) گوند ، بەمەرىچك كە گمپايەۋە بۇلای شاور پىتى بلىت ھاتنى نەمالىرىك بۇ خزمەتكردنە . (الروستين ، ج ۱ / ل ۱۷۰) .
- (۷) الروستين ، ج ۱ / ل ۱۷۰ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۰ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۲۰ .

شاوور تیگه یشت ، که مه به سستی خاچیه کان داگیرکردنی میسره ، له بهرنه وه به خیرایی که وته خو ناماده کردن و ریکه ستنی له شکرو به شکی بوشاری بلییس نارد ، بو بهرگری کردن . نه مالریک نه وهی به خه یالیدا نه هاتیت نه وهیه . که شاوور به له شکره که یه وه بهرنگاری ببینه وه . شاری بلییس بو ماوهی ( سن ) بوژ توانی بهرگری بکات ، به لام دواچار خاچیه کان توانیان بچنه ناو شاره که وه کوشتن و برینیکی نه وتویان تیندا کرد ، قه سا بخانه یه ک بوو بو خوی ، سامان و مالیکی زوریان به تالان برد ، لهم زهره رو زیانه دا ( قیبتیه کانیش ) وه ک موسلمانان کان بی بهش نه بوون <sup>(۱)</sup> ، هاوکات له گه ن لهم رووداوه هیزی دهریایی خاچیه کان ، په لاماری شاری ( ته نیس ) یان دا <sup>(۲)</sup> و هاوشیوهی شاری بلییس هه مان قه سا بخانه بهرام بهر به خه لکه که ی کراو شاره که شیان تالان کرد .

نه مالریک دوا تالانکردنی بلییس ، بریاری رووکردنه شاری ( فسطاط ) دا ، که ده که ویتنه باشوری شاری قاهره وه ، شاوور به گومان بوو له وهی ، که له شکره که ی له توانایاندا بیت بهرگری له شاری فوستات بکه ن و گه یشته نه و باوه ری ، که شاره که چو ن بکریت و بسوتینریت . نه وه بوو له شاهی سه فهری سالی ( ۵۶۴ ک / ۱۱۶۸ ز ) دا شاره که سوتینرا بو ماوهی ( ۵۴ ) بوژ سوتانه که بهر دموام بوو ، و له کاتی چو لکردنی شاره که دا ، خه لکه که له حالیکدا بوون دهنگوت بوژی حه شرمو تازه له گۆر وه دهره اتون و کهس ته ماشای که سی دیکه ی نه ده کرد <sup>(۳)</sup> .

له ناو جه نجالنی لهم رووداوه پر مه تر سیدارانه دا خه لیفه ی فاطمی ( عاضد ) ، که سی ده ست نه ده که وت ، تا هانای بهریت به رو لهم مه تر سییه رزگاریان بکات ، نوره دین مه حمود نه بیت . له بهرنه وه به خیرایی نووسراوی بو نووسی و تیایدا داوای به هانا هاتن و فریاکه وتنی لی ده کات ، باسی بن توانایی هیزی میسریان له بهر دهم سوپای خاچیه کاندا بو ده کات و له گه ن نووسراوه که دا " چه ند کلافه یه ک له پرچی ژنانی تیدا نارد بوو " ، وه نه وهی تیدا روون کرد بو وه ، که لهمه پرچی ژنانی کو شکی خومه و هاواریان بو تو هینا وه ، که له ده ست دریزی خاچیه کان بیانیاریزیت و رزگاریان بکه ی ت .

(۱) النکت العصرية ، ل ۸۰ : تاریخ الباهر ، ل ۱۳۸ : سنا البرق الشامي ، ل ۷۴ : الکواکب الدرية ، ل ۱۷۵ Stevenson. The Crusaders. P. 193:

(۲) ته نیس : له شیوهی دورگه دایه له ناو میسر دا ، له وشکانیه ره له دمیاط نزیکه . ( معجم البلدان ، ج ۲ / ل ۵۱ ) دانیشتوانه که ی به ناویانگ بوون بهرستن و چینی جلوبهرگی سولتانه کان . ( ناصر خسرو : سفر نامه ، ل ۷۶ ) .

(۳) العبر فی خبر من غیر . ج ۴ / ل ۱۸۴ - ۱۸۵ : مرآة الجنان ، ج ۳ / ل ۳۷۱ : رانسیمان : الحروب الصليبية ، ج ۲ / ل ۶۱۶

(۴) الكامل ، ج ۷ / ل ۱۹۷ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۷۰ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۰ : تمهيز مجيد امين : المشطوب الهكاري ، ل ۱۳۴ : Lanepoole. Saladien. P. 93

خه لىفه، نه مهى كرد، تا غيرهت و جوامىرى نوره دىن به نىتته جوش، تهنانهت له دهقى نامه كه دا ده لىت: " ههى هاوار به فرىاى ناىنى ئىسلام بكه ووه به هاناي نومهتى موحهده ووه، نهى روناكى ناىن " <sup>(۱)</sup> پاشان ناماژى بۆ نهوه كردوو كه سنىهكى داهاتى ولاى مىسر بۆ نوره دىن ده لىت و شىركوش له مىسر بىننىته ووه، نوسراویشى بۆ هه مان مه به ست بۆ شىركو ناردبوو <sup>(۲)</sup>. (ابن الفرات) ده لىت: " شه مس ولخه لافه به (كامىلى كورى شاورى گووتوو، كه بچىته لای خه لىفه (عاضد)، تا نامه بۆ نوره دىن بنوسىت " <sup>(۳)</sup>. بۆچوونىكى دىكه ده لىت " شاور نامهى بۆ نوره دىن محمود ناردوووه داواى يارمهتى لى كردوووه " <sup>(۴)</sup>.

هه رچى ( ولىهم سورى ) مىژووونوسى خاچيه كانه، بهر په رچى نه وه ده داته وه، كه شاور داواى يارمهتى له نوره دىن كردىت و ده لىت: " نه مه له هه ليه ستنى خاچيه كان بووه " <sup>(۵)</sup> هه رچوونىك بووىت به گه يشتنى نامه كه به نوره دىن مه حمود زور دلگران بوو، به خىراى به داواى شىركو دا نارد بۆ شارى حمص، هه رچه نده شىركو خوى رووه وه حه له ب ده هات <sup>(۶)</sup>. هاتنى به خىراى شىركو، ماىهى خوشحالى نوره دىن بووه به په له داواى له شىركو كرد كه له شكرى پنىست ناماده بكات و ( ۲۰۰۰۰ ) دوو سه ده زار دىنارو پۆشاكى پنىست له گه ن ( ۲۰۰۰ ) دوو هه زار سوارى پىندا. شىركو توانى ژمارهى له شكه كهى بگه نىتته ( ۸۰۰۰ ) هه شت هه زار سوار له گه ن ژماره كه له باشترىن مىره كانى سوپا .

نوره دىن له كاتى بهر ئى كردنى له شكردا، هه ر سه رپازهو ( بىست ) دىنارى پىندان و له گه ن شىركو دا خوشى كه وته بۆ له بۆ بهر ئى كردنى.

(۱) النكت العصرية، ل ۸۰، تاريخ الباهر، ل ۱۳۸، سنا البرق الشامى، ل ۷۵، الروضتين، ج ۱ / ۱۵۴ - ۱۵۵ .

(۲) الكامل، ج ۷ / ۱۹۸، زبدة الطلب، ج ۲ / ۳۲۶، المختصر في اخبار البشر، ج ۲ / ۴۵ : شفاء القلوب، ل ۲۴، حسن المحاضرة، ج ۲ / ۲۰ .

(۳) تاريخ ابن الفرات، مجلد ۴ / ج ۱ / ۲۲ .

(۴) النوادر السلطانية، ل ۳۸ - ۳۹ : شفاء القلوب، ل ۳۳ : ( نىن ته غرى بهردى ده لىت : به فه رمانى عازىد شاور نوسراوى ناردوووه ) ( النجوم الزاهرة، ج ۵ / ل ۳۵۰ ) : ( المقرئى ) يش به جۆرنىكى تر ده بگىرتته وه ده لىت: شاور داواى له عاضد كردوووه نامه بنوسىت ( اعطاء الحنفاء، ج ۲ / ل ۲۹۳ ) .

(۵) له السيد الباز العرينى: الحروب الصليبية، ج ۱ / ل ۶۹۴، پ، وه رگىراوه .

(نه بو شامه) ش ده لىت : شه مس ولخه لافه به كامىلى كورى شاورى ووتوووه باوكت نامه نانوسىت بۆ نوره دىن ( الروضتين، ج ۱ / ل ۱۷۰ )

(۶) الكامل، ج ۷ / ل ۱۹۸، زبدة الطلب، ج ۲ / ل ۳۲۶، مفرج الكروب، ج ۱ / ل ۱۵۸، النجوم الزاهرة، ج ۵ / ل ۳۵۰ : حسن ابراهيم حسن : الدولة الفاطمية، ل ۱۹۳ - ۱۹۴ .

ئەوئەي شايانى باسە شىركۇ ، ھەمان رىڭكاي پىشئوئى گىرتەبەر لە چوونىدا بۇ ئىسەر .  
 (۱) ، ئەم كاتەدا ئە قاھىرە ، شاور ھەر خەرىكى فېل كىرەن و لە خشتە بىردنى ئەمالىرىك بوو ، كە  
 لە نىزىك شارى قاھىرەمە سەربازگەي دامەزراندبوو ، داواي مىليونىك دىنارى دەگەرد . شاور  
 (۱۰۰ ۰۰۰) سەد ھەزار دىنارى پىشەكى بۇ بىرد و داواي پاشەكشەي ئى كىردبوو ، تا بىوارى بۇ  
 بىرەخسەيت ، باقى پارەكەي بۇ گەرد بىكاتەوہ .

ئەگەن گەيشتنى ھەوائى ئەشكرى شىركۇو بلاويونەوہى ، ئەمالىرىك ، ئە  
 رويەروويونەوہى ئەشكرى شىركۇ لە ناو مىسردا ترسا ، ئاچار بېريارى دا بگەرتەوہ بۇ (بىست  
 المقدس) دا (۲) ، ھەرچەندە بىرى بۇ ئەوہش چوو ، كە ئەرڭا پەلامارى ئەشكرى شىركۇ بىدات ،  
 پىش ئەوئەي ئەگەن ئەشكرى مىسردا تىكەن بىن ، بەلام ئەمالىرىك ئەم ئەخشەيەي سەر  
 ئەگرت و ئەوہبوو بۇ فەلەستىن گەرايەوہ (۳) .

شىركۇ سالى ( ۵۶۴ ك / ۱۶۶۸ ز ) ھاتە ناو شارى قاھىرەمە . دانىشتوانى قاھىرە  
 بەم ھاتنە زۆر دلخۆش و شادمان بوون و پىشوازيەكى شايسەو گونجاويان ئى كىردو بەچاوى  
 پائەوائىكى پىزگار كەرمەوہ تىيان دەروانى ، تەنانت خەلىفە (عازىد) یش بەم ھاتنە زۆر  
 خوشحال بوو دىارى بەبەھاو بەنرخى بۇ ناردو ژمارەك گەورە پىاوانى كۆشكى بۇ خزمەت  
 كىردنى نارد (۴) .

خەلىفە ھەر خوشى بە شەوو بەنھىنى سەردانى شىركۇي كىردو لەسەر گەلنىك شت  
 پىكھاتن ، كە ئەناوئاندا كۆشتن و ئەناوبىردنى شاورىش يەكيان بوو (۵) . بەلام (ئىبن  
 ئەلئەدەيم) دەلەيت : " شىركۇ خۇي چوو بۇ كۆشك بۇلاي خەلىفەو خەلىفە زۆر رېزى ئى كىرتووہ  
 " و شاورىش ھەردەم رىق و كىنەي خۇي دەخواردەوہ (۶) .

(۱) الكامل، ج ۷ / ۱۹۸ل : الانوار السلطانية ، ل ۲۸-۲۹ : سنا برق الشامى ، ل ۷۶ / ۱۷۶ل ؛

Stevenson. The Crusaders in the east. P. 194

Lanepoole. Saladien. P. 95

نورمىن لە پىش شىركۇوہ ، شەرعزان عىسا ھىكارى نارد بۇ مىسر ، يە ئو تەمەرە ، تەمىكىيان نھىنى بوو بۇ خەلىفە دەريامى شاور ،  
 ئىورىيان بۇ شاور بوو سىبارەت بەھاتنى شىركۇ يارمەتى داتى لەشكرى مىسر بۇ بە خاجىكان . (ھورۇستىن ، ج ۱ / ۱۷۰ل) .

(۲) الكامل، ج ۷ / ۱۹۷ل ؛ وفيات الاعيان ، ج ۲ / ۴۴۷ل ؛ شىرات ، ج ۴ / ۲۱۱ل ؛

Stevenson. The Crusaders in the east. P. 193

(۳) النكت العصرية ، ل ۸۰ : تاريخ الباهر ، ل ۱۳۹ ؛ زبدة الحب ، ج ۲ / ۳۲۷ل ؛

Stevenson. The Crusaders in the east. P. 194

(۴) الكامل، ج ۷ / ۱۹۸ل ؛ مرجع الكروب ، ج ۱ / ۱۶۰-۱۶۱ : مرآة الجنان ، ج ۲ / ۳۷۴ل .

(۵) تاريخ الباهر ، ل ۱۳۹ ؛ مرجع الكروب ، ج ۱ / ۱۶۱ل ؛ النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۲۵۱ل ؛ سيرة اعلام النبلاء ، ج ۱۲ / ۲۰۲ل ؛

(۶) الروضتين ، ج ۱ / ۱۷۱ل .

(۷) زبدة الحب ، ج ۲ / ۳۲۷ل .

له لایه کی دی که وه شاور به بهردهوامی سەردانی شیرکۆی دەکرد بە هیوای له خشته بردن و خەڵاتاندنی بوو ، تالە کوتاییدا شاور بپریاریدا بە پیلانیک ، که سازی کردبوو ، شیرکۆ و میرهکانی شام ، گشتیان بۆ ناههنگیکێ نان خواردن بانگهێشت بکاو لهویدا لهناویان بهریت . کاملی کۆری شاور بهسازدانی ئەم ناههنگه و نه نجامهکهی زانی ، بپریاری سهرنهگرتنی ئەم ناپاکییەدا ، که دەبوو لهو ناههنگه‌دا بکڕیت<sup>(١)</sup> . دواتر میرو سەر لهشکرهکان لهگه‌ڵ شیرکۆ کۆیونه‌وو ناگاداریان کردوه ، له‌وهی که شاور هۆکاری سهرنه نجامی خراپه‌کارییه‌کانی ئەم ولاتهیه و داوای کوشتیان کرد ، تا موسلمانان له به‌لاو شهر خوازیه‌کانی به‌دوور بن و پزگاریان بێت<sup>(٢)</sup> .

شیرکۆ له ترسی نه‌وهی نه‌وه‌کا نازاوه دروست ببێت و نه‌وهی به‌دهستیان که‌وتوه له دهستیان دهریچیت ، نه‌ی ده‌ویست شاور بکوژریت ، له‌به‌ر نه‌وه عیسا هه‌کاری<sup>(٣)</sup> بۆ لای شاور نارد و داوای لی کرد ، که وریا بێت و خه‌رجیش بداته له‌شکری شام ، به‌لام شاور گوئی به‌م نامۆزگاریانه نه‌داو پوژانه سەردانی شیرکۆی دەکرد<sup>(٤)</sup> . پوژنیک ، شیرکۆ بۆ سەردانی گۆری ئیمامی شافیهی قاهیره چوو بوو ، شاور بۆ سەردانی هات . سه‌لاحه‌دینی ب‌رازی و عیزه‌دین جردیک ئەم هاتنه‌ی شاور و نه‌بوونی مامی ، به‌دهرفه‌تیان زانی و بپریاریاندا خۆی لی پزگار بکه‌ن و ئەم هه‌له له‌ده‌ست نه‌ده‌ن . په‌لاماریان داو دایان به‌ زه‌ویدا و په‌له‌به‌ستیان کرد<sup>(٥)</sup> و شیرکۆیان لی ناگادار کرد ، و خه‌لیفه‌ عازیدیش به‌ بیستنی روداوه‌که داوای سەری شاور کرد .

- 
- (١) الكامل ، ج ٧ / ١٩٩ ؛ الروضتين ، ج ١ / ١٥٧ ؛ المختصر فی اخبار البشر ، ج ٣ / ٤٥ .
- (٢) تاریخ الباهر ، ل ١٤٠ ؛ الروضتين ، ج ١ / ١٥٧ ؛ النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ٣٥٢ ؛ شفاء القلوب ، ل ٣٤ .
- (٣) ناوی ( ضیاء الدین عسی همکاری ) یه ، پیاو‌ماقول و به‌توانا بووه ، له پێشینه‌کانی سوپای ئه‌سه‌دییه بووه ، شه‌رع‌زان بووه ، سه‌ری‌از بووه ، نازا بووه ، ئیمامی سه‌ری‌ازمه‌کانی شیرکۆ بووه ، له سالی ( ٥٨٥ ک / ١٦٨٩ ز ) دا م‌ریوه .
- (٤) وفیات الاعیان ، ج ٣ / ٤٩٧ ؛ بۆ زیاتر زانیاری ب‌روانه : نه‌بەز مجید نه‌مین : عیسی همکاری ، گۆڤاری زانکۆی سلیمان ، ژماره ( ٧ ) سالی ٢٠٠١ .
- (٥) البکت العصریة ، ل ٨١ ؛ زیده‌ الحلب ، ج ٢ / ٣٢٧ ؛ الروضتين ، ج ١ / ١٥٨ .
- (٥) تاریخ الباهر ، ل ١٤٠ ؛ النجوم الزاهرة ، ج ٥ / ٣٥٢ .

دواتر شیرکو برباری داو کوشتیان<sup>(۱)</sup> به یئی فه رمانی خه لیفه عازیدی فاتی  
له سائی ( ۵۶۴ ک / ۱۱۶۸ ز ) دا<sup>(۲)</sup> و دواتر خه لیفه عازید پاش ماوه یه کی کهم له چواری  
جه مادی کوتایی سائی ( ۵۶۴ ک ) به رامبه ربه هه ژده یه نایری ( ۱۱۶۹ ز ) ی کامیلی کوری  
شاورو طاری برای کامیل و خوشکه زاکانی کوشتن<sup>(۳)</sup> .

عیباد الکاتب و وتوویه تی :

من شر شاور انقذت العباد فکم وکم قضیت لحزب الله من ارب  
هو الذي اطعم الافرنج في بلد الاسلام حتی سعوا للقصد و الطلب<sup>(۴)</sup>

نهمهش هونراوه یه کی عه رقه له ی که لبی یه ، که ده نیت :

لقد فاز بالملك العقیم خلیفه له شیرکوه العاضدی وزیر  
هو الاسد النضاری الذي جل خطبه و شاور کلب للرجال عقور  
بغی و طفی حتی لقد قال قائل علی مثلها کان اللعین یدور  
فلا رحم الرحمن تربیة قبره ولا ازال فیها منکر و نکیر<sup>(۵)</sup>

(۱) تهذیب تاریخ دمشق الکبیر ، ج ۶ / ۳۶۰ : خریده القصر ، ج ۱ / ۱۳ : مرآة الزمان ، ج ۸ / ۲۷۷ .

(۲) تاریخ الباهر ، ل ۱۴۰ : زیده الطب ، ج ۲ / ۳۲۸ : الروضتین ، ج ۱ / ۱۵۷ : مختصر  
تاریخ الدول ، ۲۱۲ : هاملتون جب : سه لاهه دین ، ل ۱۱۹ : ارنست بارکر : الحروب  
الصلیبیه ، ل ۱۶۱ .

(۳) الکامل ، ج ۷ / ۲۰۰ : وفیات الاعیان ، ج ۲ / ۴۴۸ : لنجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۲۵۲ . الروضتین ، ج ۱ / ۱۵۹ .

(۴) له شه ری شاور خه لکانت بزگار کرد زور پیو یستیت بو حیزایی خوا جیه جی کرد  
شاور : نهو کهسه بوو که خاچیه کانی هاندا بق گرتنی ولاتی نیسلام به شیویه کی وا که هاتن بق  
مه به ستیان و ویستیان )

(۵) دیوان عرقله الکلبی ، ل ۵۲ :

( به راستی به دهستی هینا مولکی خاوهن ته ختی بن میرانگر  
پاشایه که شیرکو پشتکیرو وه زیـــــری ئـــــه وه  
شیرکو نهو شیره نه ربه که باسی گه وره یه و کاری گرنگه  
شاوریش نهو سه گه نه هین گر به که خه لکـــــان نه گریت  
شاور گومر ابوو وه زور داربوو هه تا یه کیک و وتوویه تی  
شه یتان به سه ریانه وه نه سو ریت وه هه ریو نه وانه نه گه ریت  
وهک خوای گـــــه وه سو زو به زه یی نه یه ت به گوری دا  
هه میشه موتکیرو نه کیر له گـــــوری دا بن بو نازارده انسی )



## بەشى سۆيىم

### شىركۆلە مىسر

#### يەكەم

#### شىركۆلە پلەي و مزارەت دا<sup>(۱)</sup>

دانايان گوتتويانە : " باشى وولات بە باشى شاھەكە وەھەتى ، و باشى شا بە  
ومزىرى باشە وەھە " <sup>(۲)</sup> ئەم دەستورە بە شىوہەكى بەجى ، يىش ئەوہى شىركۆلەم پلەو  
پايەيە بگرنىتە دەست ھەر بووہ <sup>(۳)</sup> و لەدوای خەلافت لەدەوئەتى نىسلامىدا دووہم  
فەرمان و مزارەت بووہ ئە رووى بايەخ و گرتگى يەوہ <sup>(۴)</sup> ، شىركۆش لەم پلەيەدا گەلىك  
سەرکەوتتو بووہ ، دوای ئەوہى خەلىفە غازىد لەجىنى شاور لە ۱۷ى بەھارى سالى ( ۵۶۴ ك )  
۱۸ يەنایەرى سالى ( ۱۱۶۹ ز ) ئە كۆشكى خۇى لە قاھىرە پىشوازی ئە شىركۆلەم پۇستى  
و مزارەتى ئەگەل پۇشاكى تاييەتى پى بەخشى <sup>(۵)</sup> ، ئەمەش ئە پى و رەسمىكى تاييەتىدا  
بە نامادە بوونى گەورە كاربەدەستانى دەوئەتى فاتمىدا <sup>(۶)</sup> .

فاتمىيەكان بەجۆرىك ناھەنگيان بۇ دەگىرا ، وەك ھىمايەك بۇ سەرورەرى و  
گەورەيى و فراوانى دەستەلاتى و مزیر بەسەر شىشیرو قەلەمدا <sup>(۷)</sup> ، بەوئەھى ئەو  
ناھەنگەى خەلىفە غازىد بۇ شىركۆى ساز کردو ھەر بەم بۇنەيەوہ گەلىك كەلوپەلى بە  
نرخى كۆشكى پىشەكەش بە شىركۆلەم کردوہ <sup>(۸)</sup> .

(۱) زارەوى و مزیر لە قورئاندا ھاتتوہ ( سورەتى طہ : ۲۹ ) ، وە ئەگەر رافە بگرنىت و شەى ( و مزیر ) سىن مانا بە  
دەستورە دەتات :

يەكەم : بەواتاى ھەلگرتنى زۆرتىن ئەركەكانى سەمىشانى خەلىفە .

دووم : ( ملجا ) پەناگە ، كەسەك پەناى بىرەت بەر وەك رولۇزكار بۇزانىنى رول بۆچون و زانبارى لەسەر ھەر بابەتيك بىت .

سەلیم : پەماناى پىشت دىت ، واتا دەيتە كۆلەكەيك لە رەگرتنى ئەستەلاتى خەلىفەدا ( الثعالبى : تحفة الوزراء ، ل ۳۹ :

غرس الدين بن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ل ۹۲ : عبدالعزيز لندوي : انظم الاسامية ، ل ۱۵۹ ) .

(۲) النويرى : نهایه الارب ، ج ۶ / ل ۹۲ : محمداحمد : الوزراء العباسيون ، ج ۱ / ل ۵ .

(۳) و مزارەت لە سەردەمى خەلەفى عەباسىدا ئەركەتوہ . ( المسعودى : مروج الذهب ، ج ۳ / ل ۲۹۸ : عبدالمعزم  
ماجد : نظم الفاطميين ، ل ۲۲۹ ) .

(۴) الجەشيارى : كتاب الوزراء والكتاب ، ل ۸ : صبح الاعشى ، ج ۴ / ل ۲۸ ، ج ۵ / ل ۴۴۸ .

(۵) ( ثيبى نەبى طي ) مەلىت : ئەم بەرگە لەمىز ئەركەمىدا تاييەت بوو بەجوانى بەمانتۆن چىرولوم لەگەل پىشتىنى زىر  
شىشیرىش خەلات دەكرا . لە ( الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۵۹ ) وەرگىراوہ .

(۶) تەھذیب تارىخ دمشق الکبير ، ج ۶ / ل ۳۶۰ : النواىر السلطانية ، ل ۴۰ : الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۵۸ : وفيات الاعيان  
، ج ۲ / ل ۴۸۰ : اتعاط الحنفا ، ج ۳ / ل ۳۰۲ : شفاء القلوب ، ل ۳۵ .

(۷) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۵۸ .. ۱۵۹ : مطرح الکروب ، ج ۱ / ل ۱۶۳ : محمد عبدالله : للاحاک بامر الله واسرار الدولة  
الفاطمية ، ل ۳۱۲ .

(۸) الکامل ، ج ۷ / ل ۱۹۹ : مرآة الزمان ، ج ۸ / ق ۱ / ل ۲۷۸ : لبادية والنهاية ، ج ۱۲ / ل ۲۵۶ : النجوم الزاهرة ، ج  
۲۵۱ / ل ۵

هەر له کۆشکدا نازناوی پاشای سهرکه وتووێ (١) پس بێهه خشیوه له گه ن میری سوپادا (٢)، پاشان به بۆنه دهستبه کار بوون و وهرگرتنی و مزاره ته که یه وه ، خه لیفه نو سراوینکی بۆ دهر کردوو به دهست و پنیوسه که ی خۆی به شیکێ لئ نووسیبوو (٣). شیرکۆش سوپاسی خه لیفه ی کردوو دوا یی رووی کرده مانی و مزیر، که پینشر شاور تیندا ده ژیاو بهر شالای تالان که وتیبوو هیچی تیندا نه مابوو ، به لام شیرکۆ کارووباری خۆی تیندا ریکخته وه (٤). بۆچوونی دیکه ش هه ن له م باره یه وه که ده لێن : شیرکۆ پۆستی و مزاره تی پینش کوشتنی شاور پێ دراوه (٥).

شیرکۆ له ماوه ی و مزاره ته که یدا که وته ریکخته تی ده و نه ت ، که نا ژاوه بانی به سه ردا کیشابوو ، دهستی کرد به نه هیشه تی زو ئم و زۆرداری له سه ر میسر یه کان، نه وه یش له ر ئی کارزانی و لیها تووی خۆیه وه وهک خاوه ن نه زمونیک له م به واره دا، کارووباری به وانه ی جینی متمانیه ی بوون ده سپاردو و خه لات ی سه ره لشکرو میره کانی به وه ده کرد، که زهوی و ناوچه ی چاک ی پس ده به خشین (٦). له و میرانه ی له گه لئ بوون، هه ندیک یانی وهک راوێژکار دانابوو له به واره کانی به ر یوه به ر دندا، کار به ده ستانی پینش خۆی له شوینی خۆیان هیسته وه ، بئ نه وه ی په نا به لا به ر د و گۆرینیان به ریت ، به م ره قتاره باشه ی به و به و مه یه راکیشهانی سه ر نه جی دۆست و دۆژمنانی (٧). پاشان نیگه رانی خۆی بۆ دانیشه توانی سه ر لیشه وای (هستات) ده ربهری و ده ستی هاریکاری و کۆمه کی بۆ دژێر کردن ، به دابین کردنی شوین بۆ یان و دواتر بۆ شه ره که ی خۆیانی گیرانه وه (٨).

(١) خریده القصر، ج ١ / ل ١٢ : زیده الحلب، ج ٢ ل ٢٢٨ : مفرج الکروب، ج ١ / ل ١٦٢ : المختصر فی اخبار البشر، ج ٢ / ل ٤٦ .

(٢) میری سوپا : نه م نازناوه له ده و له تی فاته م دا له سه ر کرده ی سوپا ده نرا ، پاشان ده درا به وه زیری ر ئ پیدراو وه شیرکۆ سه ر کرده ی سوپای میسر و شام بوو، پینیان ده گوت (سلطان الجیوش) ، (الروضتین، ج ١ / ل ١٥٩ : عبدالمنعم ماجد نظم الفاظین، ل ٨٤) : وه الرشاندور ده لیت : شیرکۆ له ئاسه تی سه ره ک وه زیرائی ئیستادا به وه . (صلاح الدین، ل ٦٤)

(٣) به وانه پاشکۆی ژماره (٢) .

(٤) تاریخ الباهر، ل ١٤٠ : زیده الحلب، ج ٢ / ل ٣٢٨ : شفاء القلوب، ل ٣٥ .

(٥) وفیات الاعیان، ج ٧ / ل ١٤٨ : مرآة الجنان، ج ٢ / ل ٣٧٤ : شذرات، ج ٤ / ل ٢١١ .

(٦) النوادر السلطانیة، ل ٤٠ : تاریخ الباهر، ل ١٤٠ : الروضتین، ج ١ / ل ١٥٩ : ارنست بارکر : الحروب الصلیبیه، ل ١٦١ .

(٧) الکامل، ج ٧ / ل ١٩٩ : الروضتین، ج ١ / ل ١٥٩ .

(٨) اتعاظ الحنفا، ج ٢ / ل ٣٠٣ - ٣٠٤ : قنری قلعچی : صلاح الدین، ل ١٨٧ : پ ١ .

دواى نهوه دهستى كرد به گهران له ناو شارى قاهره دا ، وه به بينى ويرانبوونى زور گهرهك و سوتانى هه ندىك خانوو زور دگران بوو ، له بهر نهوه داواى له (القاضى الفاضل)<sup>(١)</sup> كرد ، كه بيا و مافولانى شارى قاهره دى بۆ كۆيكاته وه ، پيشواى گهرمى ليكردن و زور به بيزه وه دننه داوى ده كردن و به ئينى نه وه دى پندان ، كه به هه موو جۆرىك پشتگيريان ليدنه كات و نه واندى به زه ره رو زيان كه وتون قه ره بووى زيانكه يان بۆ ده كاته وه ، پاشان گوئى : " نه م ولا تهى نيوه هى منيشه له وانده يه ليزه به منمه وه " به شداربووان زور سوپاسيان كرد<sup>(٢)</sup> .

شيركو ، سه باره ت به هه ئس و كه وت و ره قتارى له گه ل خه ليغه عازيد دا ، زور به بيزه وه بوو ، نه وه نده به بيزه بوو له كۆشكدا خه ليغه له يه كه م كۆبوونه وه دى له گه ل شيركو دا به مامۇستا (الاستاف) ناوى ده هينا<sup>(٣)</sup> . ره قتاره جوانه كانى شيركو ، مايه دى سه رنج راكيشانى خه ليغه و كار به ده ستانى ناو كۆشك بوو به جۆرىك ، كه شو ئينكى زور گه وه رى له دلى هه موو ياندا دا گير كرد بوو<sup>(٤)</sup> و جله وى كاروبارى به شيوه يه كه گرت بووه ده ست ، وه ك بليت ميسر بووه پارچه يه كه له شام ، چونكه شيركو هه ميشه خوى به جيگرى نوره دين مه حمود زانيوه ، هه رچه نده پايه دى وه زيرى بووه<sup>(٥)</sup> .

خه ليغه نوو سراوى بۆ نوره دين نارد ، كه شيركو بوو به وه زير له قاهره و له مسردا ده مني ئه وه<sup>(٦)</sup> به گه يشتنى نه م هه واله به ديه شق و حه له ب و شاهه كانى ديكه ، خه لكى زور شادمان و دلخۆش بوون و شاعيره كان ده ستيان كرد به هۆ ئينه وه دى هۆ ئرا وه دى پيدا هه ئدان به سه ر شيركو دا<sup>(٧)</sup> ، به لام نوره دين به بيستنى نه گه رانه وه دى شيركو زور دگران بوو ، زور هه ولى دا تا خه ليغه عازيد قايل بكات ، نه وئيش شيركو به گه رانه وه بۆ شام رازى بكات ، به لام نه م هه وئه سه ركه توه نه بوو ،

چونكه شيركو كار هه كانى خوى له قاهره دا زور به سه ركه وتووى و ليه اتووى به نه نجام ده گه ياندا ، ولا تى به شيوه يه كه به ريوه ده برد ، بى نه وه دى كه سى لى بره نجيت و دگران بيت<sup>(٨)</sup> .

(١) (القاضى الفاضل عبدالرحيم بن على البيهسانى پاشان عسقلانى) زور شاهه زابووه له دارشتن و نوو سيندا ، له دايك بووى سالى (٥٢٩ هـ / ١١٣٤ ز) نوو سه رى شيركو بووه له وه زاره كه بيدا له ميسر سالى (٥٩٦ هـ / ١٢٠٠ ز) كۆچى دواى كرد بووه . (وفيات الاعيان ، ج ٢ / ١٥٨) .

(٢) النوادر السلطانية ، ل ٤٠ : الروضتين ، ج ١ / ١٧٢ ؛ اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ٣٠٣ .

(٣) الروضتين ، ج ١ / ١٥٩ ؛ اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ٣٠٣ .

(٤) النوادر السلطانية ، ل ٤٠ : الروضتين ، ج ١ / ١٥٩ ؛ النجوم الزاهية ، ج ٥ / ٣٥٣ .

(٥) زبدة الحلب ، ج ٢ / ٣٢٨ ؛ حسن المحاضرة ، ج ٢ / ٢٠ .

(٦) اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ٣٠٣ .

(٧) مفرج الكروب ، ج ١ / ١٦٣ — ١٦٤ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ٤٥ ؛ عبداللطيف حمزة : ادب الحروب الصليبية ، ل ٩٦ .

(٨) الروضتين ، ج ١ / ١٥٩ ؛ اتعاظ الحنفا ، ج ٣ / ٣٠٣ — ٣٠٤ .

شیرکۆ بۆ چەند هەفتە یەکێ کەم بوووە گەورەیی هەموو میسر ، وە نازناوی پاشای  
ومزیری لێنرا <sup>(١)</sup> .

شیرکۆ لە دوا ساڵەکانی تەمەنیدا کاریکی پیرۆزی بۆ هەموو موسلمانان بە جێ  
هینا ئەو یەکیتمەیی هینایە دی ، هەرچەندە گەلێک لە سەرکردە موسلمانەکانی پێش خۆی  
هەون و کۆششی زۆریان بۆ داو بوو ، ئەوانە سەرەتا لە شەرفە دین مەودود و دواي ئەو  
عمادەدین زنگی و نورەدین ی کسوری تا دەگاتە شیرکۆ ، ئەم پیاووە بەو سەرکەوتنە  
گەورەییە تاجی کۆتایی لە سەردا ، ئەو خەوێ ، کە زۆربەي کات لە پێناویدا غەزایان  
دەکرد ، هینایە دیتن <sup>(٢)</sup> .

پاشان شاعیرەکان دەستیان کرد بە گوتنی هۆنراوەی پیاووە ئێدەن بە سەردا ئە  
ئە نجامی دەستەبەر کردنی ئەو دەستکەوتە مەزنە بۆ موسلمانان . لێرەدا عمادی نوسەر  
(الکاتب) ئەم هۆنراوەیی بە سەردا هەڵداووە بە بۆنەی وەرگرتنی پۆستی و مزارەت لە میسر  
و لە هەمان کاتیشدا سەر بە نورەدین مەحمودیشە ، دەلیت :

بالبجد أدركت ما أدركت لا اللعب	کەم راحة جنيت من دوحه التعب
تجل من ملك مصر رتبة قصرت	عنها الملوك فطالت سائر الرتب
فتحت مصرا وارجو اتصير بها	ميسرا فتح بيت المقدس عن كذب
قد امكنت أسد الدين الفريسة من	فتح البلاد فبادر نحوها وثب <sup>(٣)</sup>

(١) الروضتين ، ج ١ / ل ١٥٩ ؛ رفايات الاعيان ، ج ٢ / ل ٤٨٠ ؛ مفرج الكروب ، ج ١ / ل ١٦٨ ؛ مرآة الجنان ،  
ج ٢ / ل ٣٧٤ ؛ رانسيما : الحروب الصليبية ، ج ٢ / ل ٦١٨ .

(٢) تهذيب تاريخ دمشق الكبير ، ج ٦ / ل ٣٦٠ ؛ السيد الباز العريضي : الحروب الصليبية ، ج ١ /  
ل ٧٠٥ . Stevenson . The crusaders . p. 198 .

(٣) الروضتين ، ج ١ / ل ١٥٩ ؛ مفرج الكروب ، ج ١ / ل ١٦٤ - ١٦٥ .

( بە تیکۆشان گەیشتی بەوێ کە بە دەستت هیناوە ئەک بەگاتە

چەند ئاسوودەیت بینی ئە باخجەي هیاکی دا

ئە ولاتی میسر ئەگەیت بە پلەیهک کە پاشاکان ئەي گەيونەتی

هەرگیز وە ئە هەموو پلەکانی تریش بەرزو بلندتر ئەبیتهو

ئەوا میسرت گرت هیوادارم کە ناسان بییت

بەو گرتەي میسر گرتی بەیت و المقدیس بیت

دەسەلاتت پەیدا کردووە ئەي شیرکۆ بەسەر نیچەردا

ئە گرتنی ولاتدا و بەرو ئەو نیچەرە برۆ بۆ گرتنی ) .

### نه نجامه کانی گرتنی میسر

شیرکو، زانیویه تی رزگار کردنی قودس هه نځاوی یه که می له گرتنی میسر هوه دهست پی دهکات، ههر له بهر نه ودهش بوو، کۆلی له هینانه دی نه و خه ونه ی موسلمانان نه ده هینا، تا نه و کاته ی تاجی سه رکه وختی نایه سه ر، له کاتی که دا ده و له ته ی فاتی له میسر ژیر دهسته ی ده و له ته ی خاچیه کان بوو، به لځه ی نه م ژیر دهسته ی فاتییه کان نه وه بوو شای بهیت و لمقه دیس (نه مارلیک) سالانه باجی لی وهر ده گرتن<sup>(۱)</sup>.

به سه رکه وختی شیرکو، میسر له سته م و ژۆرداری خاچیه کان رزگاری بوو، وه بوو به به شیک له ده و له ته که ی نوره دین مه حمود، که سنوره که ی هینده فراوان بوو سوو له خو ره لاته وه، روویاری فورات و له خو رئاواوه ده گه یشته روویاری نیل.

نه م سه رکه وخته هه نځاویکی به یایه خ بوو له ته و او کردنی به ره یه کی یه کگرتووی نیسلا می به هیز له ناوچه که دا، که پیشتر جیاوازی نایزا (ریناور - مه زهه ب) ی شیعه و سوننه کوسپ بوون له به رده میدا، ده و له ته ی فاتی زۆری نه خایاند به ته و او ی هه ره سی هینا، که به مهش یه ک پارچه ی میسو شامی زیاتر هینا یه دی، نه م یه کپارچه ی یه بواری بو موسلمانان ره خساند، که به چاکی گوشار بخه نه سه ر خاچیه کان، چونکه بهیت و له قدیس که و ته نیوان به رداشی گوشاری هیزی له شکری موسلمانان کان له میسو له لایه کی دیکه وه له شام<sup>(۲)</sup> هه روه ها موسلمانان ده توانن له کاتی شه ردا، گوشاری سه ربازه خاچیه کان له سه ر شام که م بکه نه وه، نه گهر له ده لتاوه له شکر له میسر هوه بو سه ر که ناراو هکانی شام به ری بکریت بو شه ر له گه ن خاچیه کاند<sup>(۳)</sup>. له هه مان کاتدا هیزی ده ریای موسلمانان ده توانیت به رنځاری نه و کۆمه ک و یارمه تیا نه ببیته وه، که نه وروپا بو پشتگیری خاچیه کان ده یڤیریت. له به رنه وه خاچیه کان له م سه رکه وخته ی شیرکو که به ره و رویان بوته وه زۆر سه له مینه وه به کاره ساتیکی مه زنیان له قه نه م دا،<sup>(۴)</sup>

(۱) تاریخ الباهر، ل ۱۲۷: الروضتين، ج ۱ / ل ۱۴۵: مفرج الکروب، ج ۱ / ل ۱۵۶: تاریخ ابن الفرات، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۱۹: سعید عاشور: الحركة الصليبية، ج ۲ / ل ۶۶۱.

(۲) النواذر السلطانية، ل ۸۰ - ۸۱: مفرج الکروب، ج ۲ / ل ۲۰۱، ۲۰۵: ارنست بارکر: الحروب الصليبية، ل ۱۸۲: Stevenson. The crusaders in the east p. 198.

(۳) الروضتين، ج ۱ / ل ۱۸۰: محسن محمد حسين: صلاح الدين، ل ۲۱.

(۴) الروضتين، ج ۱ / ل ۱۵۴: ۱۷۲ - ۱۷۴: وليا الاعيان، ج ۲ / ل ۴۴۶: تاریخ ابن الفرات، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۲۰.

نوره دينيش له باري ئابووريبه وه ، توانى سوود له ميسر و مريگريت له به هيز  
 كردنى بهرەى مۇسلمانەكاندا ، له رووى توانای مړووى ميسرييهكان و خيرو بئرو داهات و  
 سامانى ميسر ، كه گه ئيك دهونمه ند بوو<sup>(١)</sup> . جگه له وهى مۇسلمانەكان توانيان به  
 نه هيشتنى رنى هاتوچو له نيوان ميسرو شارەكانى ژير دهستى خاچيهكان ، به پيچه وانسه وه  
 بازركانى خاچيهكان كه م بگه ن و هيزى مريايى مۇسلمانەكانيش دهستى به سەر زور ريگاي  
 ئاويدا گرت .

ميژوونووس ، ( وئيه م صورى ) له سەر ئەم رووداوه زۆرى نووسيوه ، باس له هينمى  
 و نارامى سەر سنورهكان دهكات پيش گرتنى ميسر ، چون خه لكى به خوشى دهريان ، به لام  
 دواى گرتنى ميسر نه و نارامى و خوشى ژيانەى خاچيهكان پيچه وانسه بوته وه<sup>(٢)</sup> . خو  
 نه گه ميسر بگه وتايه ژير دهسه لاتى خاچيهكان ، سه ره تا دهيان كرده بنكه يه كى  
 سه ربازى دژ به مۇسلمانەكان له شام ، به م كارەش مۇسلمانەكان ده بوونه دووبه رهى دژ  
 به يه ك ، و خاچيهكان له ميسرو شامدا بالاده ست ده بوون و به ئاسانى گوشاريان ده خسته  
 سەر نوره دين مه جمود<sup>(٣)</sup> ، له باشووره وه به يت و له قديس و له باكووره وه مرنشيني  
 نه نئاكيه و ته رابلس ، كه هه ره شه يه كى مەترسى دار ده بوون له سەر نايندهى مۇسلمانەكان  
 له ناوچه كەدا ، نه و دمه ده ركردنيان له هه له ستين و شام و ميسردا زور گران ده بوو .

سه ربهرى ئەمانه ، شيركو توانى بناغه ي خيزانيك دابنييت له نايندهدا  
 فهرمانهروايى ميسر بگريته ده ست ، كه له ميژوودا به نه يوبيهكان ناسراون و ميسر بگه نه  
 بنكه يه كى به ره له نساكاري خاچيهكان ، كه دواى ( بيست ) سال بهرى سهركه وتنه كه ي  
 شيركو له گرتنه وهى قودس دا دمركه وت<sup>(٤)</sup> .

ليزهدا ديژيك هونراوهى عه رقه له دهكه ينه نمونه كه باسى بنه مانسه ي شيركو  
 دهكات له فهرمانهروايى ميسردا و ده نييت :

اصبح الملك بعد ال علي مشرقا بالملك من ال شادي<sup>(٥)</sup>

(١) الروضتين ، ج١ / ١٧١ ل : النجوم الزاهرة ، ج٦ / ٨ ل : سعيد عاشور : الحركة الصليبية ، ج٢ / ٦٨٨ ل .

(٢) له السيد الباز العربي : الحروب الصليبية ، ج١ / ٧٠٦ - ٧٠٧ وه رگراوه .

(٣) الكامل ، ج٧ / ١٩٦ ل : الروضتين ، ج١ / ١٨٢ ل : مفرج الكروب ، ج١ / ١٦٠ ل .

(٤) الروضتين ، ج٢ / ١٩٤ ل - ١٩٥ .

(٥) ديوان عرقله الكلبي ، ل ٣٧ .

( پاشايه تى له دواى بنه ماله ي عه لى ) پوناك يوموه به پاشاكانى بنه ماله ي شادى )

پەيۋەندىسى خەلىفەى عەبباسى  
بە ھەئەتە سەربازىيەكانى شىركۇۋە  
بۇ سەر مىسەر

لە راستىدا پەيۋەندى نىۋان نۇرەدىن مەحمۇد و خەلىفەى عەبباسى باش بوو و نۇرەدىن جىنى رەزامەندىيان بوو<sup>(۱)</sup> چۈنكى ھەردەم نۇرەدىن و شىركۇۋ سەركرەدى سۇپاكەى لە غەزاكرندەا بوون ، بەم كارەشيان ئەۋەندەى تر لای خەلىفەى عەبباسى جىنى رىز و خۇشەۋىستى بوون و تەئەت گرتنى مىسریشيان بە غەزا كىردن لەقەئەم دەدا و لەۋەش دەرسان ، كە خاچىيەكان سوود لە گرتنى مىسر وەرگىرن و خۇيانى پىن بەھىز بگەن ، ئەمە لە لايەك ، لە لايەكى ترمەۋ فاتىمەكان ( شىعە ) مەزھەب بوون و دژى خەلىفەى عەبباسى بوون . ھەر ئەم ھۆكارە گىرگە بوو ، كە ھانى خەلىفەى عەبباسى دەدا لە پشتگىرى كىردنى نۇرەدىن و شىركۇ بۇ لەئاۋ بىردنى دەسەلاتى فاتىمەكان<sup>(۲)</sup> ، لەكاتىكدا خەلافتى عەبباسى بى تۈانا بوون لە ئاست بەجىن ھىئەنى دا .

گەئىك بەئگە ھەن ، لەسەر ھاندانى نۇرەدىن لە لايەن خەلىفەى عەبباسىدەۋە بۇ ئەۋمەبەستە ، ئەۋانە لەسانى ( ۵۴۹ / ۱۱۵۴ ز ) دۋاى دانسانى خەلىفە ( ھانىز ) بە خەلىفەى فاتىمەكان لە مىسر لە تەمەنى ( پىنج ) سالىدا . ( خەلىفە موقتەفى )<sup>(۳)</sup> ، بەئوسراۋ رەسمى رى بە نۇرەدىن مەحمۇد دەدات ، تا بچىت مىسر بگىرت بەئاۋى خەلىفەى عەبباسىدەۋە<sup>(۴)</sup> .

- 
- (۱) المنتظم ، ج ۱۰ / ۲۴۹ / ل ۱۹۴ : مفرج الكروب ، ج ۱ / ۱۱۵ ، ۲۱۸ .  
(۲) المنتظم ، ج ۱۰ / ۱۵۸ ، ۲۰۸ : مرقاة الجنان ، ج ۳ / ۲۹۵ : كتاب نول الاسلام ، ج ۲ / ۴۶ :  
النجوم الزاهرة ، ج ۶ / ۸۰ .  
(۳) خليفه موقتفى : محمد كبرى ثم محمد ثم موقتفى كبرى مستظهر ، لسانى ( ۵۳۰ ك / ۱۱۳۵ ز )  
بۇتە خليفه لە بەغدا ماۋەى ۲۴ سال و سى مانگ فرمانپرواىى كرىۋە لە تەمەنى ۶۶ سالىدا كۆچى  
نواىى كرىۋە . ( وفیات الاعيان ، ج ۶ / ۲۴۳ : باقر امين الورد : بغداد و خلفاؤها ، ل ۶۴ ) .  
(۴) الكامل ، ج ۷ / ۱۰۶ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۳۰۶ : مرات الجنان ، ج ۳ / ۲۹۵ : حسن  
المحاضرة ، ج ۲ / ۳۰ .

به لام سهرقانی نوره دین له به گژدا چوونی خاچیه کاندایا ، بوی نه کرا له و کاته دا نه و کاره به نه نجام بگه نینیت ، هه رچه نده له نوسراوه که ی خه لیفه دا نه و نه اشکرا کرابوو ، که نه و که سه ی بتوانیت میسر بگیریتیه وه بو باوه شی خه لافه تی عه بباسی ، ده کزیتیه فه رمانه وای میسر<sup>(۱)</sup> ، هه ر له به ر نه و ده شه ، که به به ر ده وای و توونر له نیوان خه لیفه ی عه بباسی و نوره دین و شیرکو دا بووه . نه وانیش دا وایان له خه لیفه ی عه بباسی ده کرد ، که کرتیه وه ی میسر یان به غه زای نایینی بو له قه له م بدات<sup>(۲)</sup> بو له م مه به سه شه شیرکو گه لیک جار سهردانی به غدا ی کردووه ، بو بینینی خه لیفه (المستجد بالله) ی<sup>(۳)</sup> عه بباسی سه بارت به سه له مه تی سه ربازی بو سه ر میسر . وه ک دهرده که ویت له م سه ردا نه ش له کاتی یه که م سه له مه تی سه ربازی دا بووه<sup>(۴)</sup> . چونکه له سالی (۵۵۹هـ / ۱۱۶۳ ز) دا ، سه وانی گه یشتنی شیرکو بو میسر گه یشته به غدا و له و باره یه وه مژده به خه لیفه موسته نجید درا ، له هونراوه یه کدا (الحاجب ، ابی الفضائل الحسین ابن محمد بن ترکان) که له سالی (۵۵۹هـ) له به غدا به بو نه ی یه که م سه له مه تی سه ربازی شیرکو وه ، که چوته میسر . له نه نجامی له م سه رکه و تنه دا نویسیوه تی<sup>(۵)</sup> .

(۱) کتاب دول الاسلام ، ج ۲ / ۴۶۱ : النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۳۸۷ : شذرات ، ج ۴ / ۱۵۲ .

(۲) سعید عاشور : الحركة الصليبية ، ج ۲ / ۶۸۸ .

(۳) المستجد بالله العباسي (۵۵۵ - ۵۶۶ هـ) ( ۱۱۶۰ - ۱۱۷۰ ز ) کوری خه لیفه موخته یی بوو دوی مردنی باوکی کرا به خه لیفه ی به غدا ماوه ی ۱۱ سال له خه لافه دا بوو ، تا له به ماری سالی ( ۵۶۶ هـ ک / ۱۱۷۰ ز ) کۆچی دواپی کرد .

(۴) وفیات الاعیان ، ج ۶ / ۲۴۵ ، ۲۴۸ : باقر امین الورد : بغداد و خلافتها ، ل ۶۹ )

(۵) حسین مؤنس : نور الدین محمود ، ل ۲۹۸ ، ۳۱۸ .

(۵) المنتظم ، ج ۱۰ / ۲۰۸ : الروضتين ، ج ۱ / ۱۹۷ : هونراوه که نه نیت :

لعل حداة العيس ان يتوقفوا	لیشلی غلیلا بالمدايع مدنف
ليهنك يا مولی الانام بشاره	بها سيف الدين الله بالحق مرهف
ليهنك يا مولاي فتح تتابعف	اليك به خوص التركائب توجف
اخذت به مصر! وقد حال دونها	من الشرك ناس في لحي الحق تقذف
فصادت بحمد الله باسم امامنا	تتية على كل البلاد و تشرف

مانا که ی :

ناخوشی و پرسه پیورسته بو مستیت	هه تا فرمیکه پرشتن کهم بیت
بو کوهی له ی مولای مرهیمه	یدری له لایه ن شمشیری نایینی خواوه
به راستیه کی پوون بهی بزگار کردنه ی	که وه که هوانسه ی تر بوو
میسرت و مرگرتهمو بی باوهر بیان	بیهرچوموه تنیا حقیان له به
گه یه به به صدی خولی به ماری پینشهرای نیمه	بو هه مری و لات وه سه ربهرشتی و لات نه کات



که به هوی دانایی و زیره‌گی و زیره‌وه بوو، هه‌روه‌ها لهم وه‌زیره لهم کاته‌دا  
 نوسراوی ناردووه بۆ توره‌دین مه‌حمود داوای لیکردووه (خوتبه) له میسر به‌ناوی خه‌لافه‌تی  
 عه‌باسیه‌وه بخوینریته‌وه، به‌و مه‌به‌سته‌ی له‌سه‌ر ده‌ستی نه‌مدا نه‌مکاره به‌ نه‌ نجام بدریت  
 (۱)، هه‌ولێ خه‌لافه‌تی عه‌باسی بۆ لهم مه‌به‌سته هه‌ر به‌رده‌وام بوو، هه‌میشه پشتگیری  
 کردووه لهم بووه، لێره‌دا سه‌باره‌ت به‌دووهم هه‌لمه‌تی سه‌ربازی (نه‌ حمه‌د بیلێ) ده‌لێت: "به‌زمانی  
 خاوه‌نی کتێبی قودسی‌یه‌وه، "دووهم هه‌لمه‌تی سه‌ربازی شیرکو بۆ سه‌ر میسر به‌  
 بریارو ره‌زامه‌ندی خه‌لیفه‌ی عه‌باسی بووه سالی (۵۶۲ ک / ۱۱۶۶ ز) (۲). میژوونوسی  
 خاچیه‌کان (ولیم صوری) ده‌لێت: "خه‌لیفه‌ی عه‌باسی لهم هه‌لمه‌تی شیرکو داوای له‌گشت  
 میره‌ کورده‌کان کردووه، که‌ پشتگیری شیرکو بکه‌ن" (۳).

داوای گه‌ڕانه‌وه‌ی شیرکو له‌ هه‌لمه‌ته سه‌ربازییه‌که‌ی، (عیماده‌ینی الکاتب) له  
 سالی (۵۶۲ ک / ۱۱۶۶ ز) ی دا پارچه هۆنراوه‌یه‌کی به‌سه‌ردا هه‌لداوه به‌لکه‌یه‌کی به‌هیزه  
 له‌سه‌ر بوونی په‌یوه‌ندی خه‌لیفه به‌ هه‌لمه‌ته‌که‌نه‌وه، لهم دێره‌دا ده‌لێت:

انت من نازل الدعین فی مصر لنصر الامام فی بغداد (۴)

نوره‌دین مه‌حمود ده‌رباره‌ی دواهه‌لمه‌تی سه‌ربازی بۆ سه‌ر میسر، خه‌لیفه‌ی عه‌باسی  
 له‌وه ناگادار کردوته‌وه، که‌ خه‌لکی میسر جه‌ز به‌گه‌ڕانه‌وه ده‌که‌ن بۆ نامیزی خه‌لافه‌تی  
 عه‌باسی، داوای سه‌رکه‌وتنی شیرکو، عیماده‌ینی هۆنراوه‌ی به‌سه‌ردا هه‌لداوه ده‌لێت:  
 رد الخلافة عباسية ودع الدعی فیها یصادف شر منقلب (۵)

پاش مردنی شیرکو، په‌یوه‌ندی نیوان خه‌لیفه‌ی عه‌باسی و نوره‌دین هه‌ر  
 به‌رده‌وام بووه و نوره‌دین خه‌لیفه‌ی له‌زۆر رووداو ناگادار کردوته‌وه (۶)، وه‌داوای  
 خویندنه‌وه‌ی خوتبه به‌ناوی خه‌لافه‌تی عه‌باسی‌یه‌وه سالی (۵۶۷ ک / ۱۱۷۱ ز)، خه‌لیفه‌ی  
 عه‌باسی خه‌لاتی به‌نرخ و زۆر به‌به‌های بۆ نوره‌دین ناردووه، له‌ناو خه‌لاته‌کاندا دوو  
 شمیری تیدا بووه، که‌ نیشانه‌ی پێدانی جله‌وی شه‌رمانی‌ه‌وای میسر و شامه به‌نوره‌دین  
 له‌لایه‌ن خه‌لیفه‌ی عه‌باسیه‌وه (۷).

(۱) السیوطي: تاريخ الخلاء، ل ۴۴۵ - ۴۴۶.

(۲) صلاح الدین، ل ۸۷.

(۳) له السيد الباز العريني: الشرف لادنی والايبیون، ل ۳۴ و مرگراوه.

(۴) الروستین، ج ۱ / ۱۵۱.

(۵) (تۆ ئه‌و کسه‌ی که‌ ناكسانێ میسرت قه‌ڵچۆ کره‌وه بۆ سه‌رخستنی خه‌لیفه له‌ به‌غدا)

(۶) الروستین، ج ۱ / ۱۶۰.

(۷) (نێین نه‌بی طی) ده‌لێت: خه‌لیفه له‌مسته‌جید بالله نوسراوی له‌ به‌غداوه ناردووه بۆ نوره‌دین گله‌یی  
 دواکه‌وتنی خویندنه‌وه‌ی خوتبه‌ی لیکردووه له‌ میسر. له‌ (الروستین، ج ۱ / ۱۹۶، ۱۹۸):  
 و مرگراوه، هه‌ره‌ها بره‌وه (مطرح الکروب، ج ۱ / ۲۰۰)

(۷) الکامل، ج ۷ / ۲۱۹ - ۲۲۰: النجوم الزاهرة، ج ۱ / ۶، ل ۶۴، ۷۶: شاکر احمد: الحروب الصليبية و  
 الاسرة الزنكية، ل ۲۳۱.

## كۆچى دوايى شىركو

لە سالى ( ۵۶۴ ك / ۱۱۶۹ ز )

خوای گەورە دەفەر مونت ﴿ حَتَّى إِذَا فَرَخُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذَتْهُمْ بَغْةٌ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴾ (۱) شىركو تەنھا دوو مانگ و يىنج پۇژ بوو لە وەزارەتە كەىدا بوو ، پۇژى شەممە پىكەوتى ۲۲ ى جەمادى دووهمى سالى ( ۵۶۴ ك ) بەرامبەر بە ۲۲ ى مارسى ( ۱۱۶۹ ز ) بۇ يەك جارى چاوى ليكنا (۲) ، و پاش ئەو ى خەلىفە غازىد نويزى لە سەر كىرد (۳) ، لە شارى قاھىرە بە خاك سپىرا (۴) .

سنى پۇژ لە قاھىرەدا پرسەى بۇدانرا (۵) و موسلمانان بە گشتى بە كۆچى دوايى ئەو كە لە پىاوە دلگران و نىگەرەن بوون .

دەريارەى ھۆكارى مردنە كەى شىركو ، چەند بىرو بۇچونىك ھەيە .

( نىبن شەداد ) و ( نىبن ئەبى طي ) دەلن : ھۆى مردنە كەى دەگە پىتەو ە بۇ خواردنى چەورى ، چونكە شەوو پۇژ خەرىكى خواردنى گۆشتى نەرمەى ئەستور بوو ، كە بوو ماىەى تووشبوونى بەنە خۇشى پەستانى خوین ، گەلىك جار ئەم نە خۇشىە توشى دەبوو بە زەحمەت لىنى پزگار دەبوو ، بەلام دوا جار بەتوندى توشى بووو سەرنە نجام لە پۇژى شەممە دواى خۇشۇردن كۆشتوئەتى (۶) . بۇچونىكى تر ھەيەو لەو باو ەدەيە ، كە كۆچى دوايى شىركو لەنە نجامى خواردنەو ى ( زەھرە ) و ە بوو ، واتە ژەھر خواردوو كراو ە (۷) .

(۱) سورة الانعام ۴۴ .

(۲) خريدة القصر ، ج ۱ / ۱۲۷ : تاريخ الباهر ، ۱۴۱ ل : العبر في خبر من غير ، ج ۴ / ۱۸۵ ل ؛ الكواكب الدرية ، ۱۷۹ ل ؛ شذرات ، ج ۴ / ۲۱۱ ل ؛ زامبور : معجم الانساب ، ۱۵۰ .

(۳) شفاء القلوب ، ۴۴ ل .

(۴) زبدة الحلب ، ج ۲ / ۳۰۹ ؛ ۱ ، الروضتين ، ج ۱ / ۲۰۹ ل ؛ وفيات الاعيان ، ج ۱ / ۲۵۸ ل ؛ النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ۲۸۱ .

(۵) الروضتين ، ج ۱ / ۱۷۳ ل ؛ تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ۵۴ .

(۶) النوادر السلطانية ، ۴۰ ل ؛ الروضتين ، ج ۱ / ۱۶۰ .

(۷) اتعاظ الحنفا ، ج ۲ / ۳۰۷ ؛ ۲ ، تاريخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ۵۴ ل ؛ دائرة المعارف الاسلامية ، مجلد ۱۴ / ۲۱ ل .

بەلەم ( نەحمەد حەنبەلى ) مردنەكەى بەقەزاوقەدەر دانائو و دەئىت :  
كەس زەهرى نەداوەتتى " (۱) .

كە ھەوالى مردنى شىركۆگە يىشتە دىمەشق و نوردەين يىلى زانى خەمىكى زۆرى  
بۇ خواردوو ( ۱۱۸۲ / ۵۷۹ ك ) تەرمەكەى گواسترايەو بۇ شارى ( مەدىنە )  
ى پىرۇز لەگەل نەجمەدىنى براى ، نەم گواستەو دىيەش بە پىنى پاسپاردەى پىنش وەختى  
خۇى بوو ، و لە نزيكى گۆرى پىرۇزى پىنغەمبەر ( د . خ ) بە خاك سپىندراو و نىوان  
گۆرەكەيان نەندازەى ( دەبال ) يك دەبىت (۲) .

( نىبن عەساكر ) دەئىت : " شىركۆكلىلى خىرو خوشى بوو بىموسلمانان و لاى  
سەرجمە موسلمانان خاترى ھەيە ، چونكە مىسرى لە دەست خاچىيەكان پزگار كرد " (۳) .  
( جورجى زەيدان ) يش دەئىت : " نەگەر شەش مانگ بەر لەو بەمردايە ، بەلەى گەورەتر  
پروى لە موسولمانەكان بەتايىيەتى نوردەين مەحمود دەكرد ، بەلەم كاتىك كۆچى دواىى  
كرد ، نەو نەركە قورسەى خرابوو نەستوى ھەمووى زۆر بەچاكى بەجئ ھىناو " (۴) ،  
كە پىشتەر سەركردە موسولمانەكان ھەول و كوششى نە نجامدانىان دەدا ، بەلەم شىركۆ  
تاجى سەرورەى نەو سەركەوتنەى لەسەرخۇى ناو و نەو خەونەگەورەيەى بەدى ھىنا ، كە  
زۆركات لە پىناویدا غەزايان دەكرد .

لەگەل نەو ھەشدا ، بەرى تەقەلاى چەند سائەى بۇ برازاكەى ( سەلاھەدين )  
بەجىھىشت ، كە بىرو بۆچوون ھەيە دەئىت :  
گوايە شىركۆ ، راى سپاردون لەدواى خۇى سەلاھەدين دابىرى (۵) .

(۱) شفاء القلوب ، ل ۴۴ .

(۲) حسين مؤنس : صور من البطولة ، ل ۲۵۶ .

(۳) الروضتين ، ج ۱ / ل ۲۰۹ ؛ وفيات الاعيان ، ج ۲ / ل ۴۸۰ ؛ العبر في خبر من غبر ، ج ۴ / ل ۱۸۵

؛ شفاء القلوب ، ل ۴۵ — ۴۶ ،

(۴) شذرات ، ج ۴ / ل ۲۲۷ .

(۵) تهذيب تاريخ دمشق الكبير ، ج ۶ / ل ۳۶۰ .

(۶) صلاح الدين الايوبي ، ل ۸ .

(۷) النجوم الزاهرة ، ج ۵ / ل ۳۵۳ ؛ شفاء القلوب ، ل ۴۴ .

لیره‌دا هونراوه‌یه‌کی عیماده‌دینی نوسهر ده‌نوسین ، که بیاهه‌لدانه به‌سهر شیرکودا ، دواى مردنى و ده‌لئیت :

ونرجوا من الدنيا صداقة ما فت	نؤمل في دار الفناء بقاء لنا
تقرب منها كل عود لناحت	وما الناس الا كالغصون يد الردى
ولكنها لم تحظ منا بناصت	لقد ابغيت رسل المنايا واسمعت
لقد كرمت من الحسن عن نعت ناعت <sup>(۱)</sup>	فلهضى على تلك الشمائل انها

له شونینکی دیکه‌دا ههر عیمادی نوسهر سهرخوشی له نه‌جمه‌دینی برای ده‌کات و ده‌لئیت :

غير العويل وحسرة المتاسف	ما بعد يومك للمعنى المذنف
ما كان ابهى الشمس لو لم تكسف	ما كان اسنى البدر لو لم يستتر
لله بين تعبد و تعرف	ايام عمرك لم تزل مقسومة
من اية او ناظرا في مصحف	متهجدا لعبادة ، او تاليفا
و مضيت عنه بسيرة المتعفف	بالمك فزت ، و حذتة عن قدرة
مدحا بما ملك به لم يوصف <sup>(۲)</sup>	و وصفت يا اسدا لدين محمد

(۱) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۲ .

(خه‌لکان وه‌که‌ی دلزن وه‌ده‌ستی مردن به‌پرستی مردن په‌یامی خۆی گه‌یاند و به‌لام که‌سی ده‌ست نه‌که‌وت گوئی بۆ بگریئنه‌وان زۆر پێژدار بوون به‌هابوون له‌جوانی دا )  
(۲) الروضتين ، ج ۱ / ل ۱۶۲ - ۱۶۳ : مغرج الکروب ، ج ۱ / ل ۱۷۱ - ۱۷۲ : تاریخ ابن الفرات ، مجلد ۴ / ج ۱ / ل ۵۴ - ۵۵ .

( له‌دواى پۆژى تۆمهیج مانایه‌کی نسییه‌چهنده‌ناخۆش بوو که‌مانگی چوارده‌پۆژانی ته‌مه‌نت به‌به‌شکرایی نه‌ماوه‌پاشایه‌کی سه‌رکه‌متوو بویت وه‌پیاواندا به‌باشی پیا تا هه‌لدا ئه‌ی شیرکۆ

بیجگه‌له‌ناخۆشی و ناهه‌مولوی  
شارایه‌وه‌چهنده‌ناخۆش بوو که‌پۆژگه‌یابوو  
له‌نێوان خه‌واپه‌رستی و ناسیندا  
پۆشتی به‌پاکی و بێ گه‌ردی  
که‌هیچ پاشایه‌ک وا پیا هه‌لنه‌بروه )

## دەرئەنجام

ئەو زانیاریانەى لە دووتوئى ئەم نامەیدا ھاتوون و ھەك ئىكۆلینەو ھەىەكى زانستى سەبارەت بەبنەچەو رەچەئەكى خیزانى شیرکۆو دواتر بەدواداچوونى پۆلى شیرکۆ لە سەرچەم بوارەکانى سیاسى و سەربازى و کارگىرى و زانستى و چەندىن لایەنى تر، کە لەسەرەتای ژيانیدا بەگشتى و لەنیوان سالانى ( ٥٤١ ک / ١١٤٦ ز ) تاوھکو ( ٥٦٤ ک / ١١٦٨ ز ) بەتایبەتى پۆلى تیندا بینىوھو بەپى ئەو زانیارانەى لە نامەکەدا ھاتوون دەتوانىن رستىک سەرتىج بەخەینە بەرچاو.

یەكەم :

ئەم خیزانە بەرەچەئەك كوردن و سەر بە پێرەو و ئایىنى نیسلامن، دەربارەى ئەو ھەيش، کە چەند سەرچاوەیەكى كەم رەچەئەکیان دەباتە سەر عەرەب ، بۆچوونەکانیان بەلگەى پتەوو سەلینەریان پى نیەو کەسى پى قایل نابى و لە راستیەو دوون.

دووھم :

کەسىتى شیرکۆ لە بوارى سیاسى و سەربازیدا ناشکرایەو دیارە ، کە سىماى سەرگەردە لە میژووى پى لەرووداوى سەرەدەمەکەىەو ھاتووە. ئەمەيش بە ھاوکارى لەگەل بارودۆخى کەسىتى و رۆشنیى لە پیناوى پىکەیتانى کەسىتى بەھیزدا یان بەواتایەكى تر ، کۆپى کۆمەلگەکەىەتى و بەرھەمى ژیرى و تايبە تەندى ھەر لەوێو سەرچاوەى ھەلگرتووە.

دیارە ئىكۆلنەو لەسەر قارەمانىكى كوردى ھەك شیرکۆ تابلى کارىكى گرتگە ، کە بەھۆیەو خوینەر دەتوانىت شارمزاى دەستگىر بکات دەربارەى ئەو بنەمایانەى کە بوونە ھۆى دروستبوونى ئەم کەسىتىیە درەوشاوەیە ، ئەمەيش لە جوامىرى و ھەفادارى و دادپەرورى و سوارچاکى و دىپلوماسىتى ، کە لەسەرەدەمەکەى خۆیدا ھىماى میژوویەكى پىرشنگداربوو لە رەورمەوى میژووى كوردو نیسلامدا.

لێرەدا دەبى پۆلەکانى نىشتمان و ھاوئایەکانى شانازى پینو بەکن، چونکە لە ھەموو کەسێک زیاتر بەرھەم پووى دەستدریژى وەستاو بەچەشنى سوار چاکىكى نەبەز زوربەى کاتى لە ئەسپى نەبەردىتى دانەبەزىو، یان بەواتایەكى تر زىن و پشتى نەسپەکەى مان و نارامگای بوو، دیارە بۆ ئەم مەبەستەيش بەلگە

میزوویی یه کان، که له سهره تای باسه که مدا ناماژهیان پیکراوه باشترین هویه بو  
تیگه یشتن له پۆنی بهرچاوی، که هه میشه وهک هیزیکی کاریگهر به رهو بووی خاچیه کان  
وه ستاوه بو پاراستنی ئیسلام و نهو پیروزییهی که هه یه تی، به جۆرنیک که دۆست و  
ناحه زانی سهرسام کردوه.

سێ یه م:

له روی یه کپارچه یی خاکی ئیسلامه وه ئه م سهرکرده یه توانی هه موو نهو  
ته گه رانه نه هیئێ، که له بهرده میدا قوت کرابونه وه سابه پێگه ی دیبلۆماسی بێت یان  
سهربازی، تا کو یه کیئتی به شیک له خاکی موسوڵمانانی پێکهیناو بو نه مهش سهره تا  
له ناو خوی شامدا دهستی پیکردو دواتریش له گه ل میسر کردنیه وه به یه کپارچه.

چواره م:

ئه م جوامیره شوین دهستی له بواره کانی تریشدا دیاربوو، وهک خزمه تگوزاری  
له دروستکردنی مزگه وت و خانه قاو ره بات و راپه راندنی لایه نی کارگیرێ له میرنشینه  
سهربازیه کانی خویدا، نه مه جگه له دروستکردنی خویندنگا له شام و دابینکردنی  
مامۆستا بۆیان، نه ک ههر نه مانه به لکو سه باره ت به لایه نی نه وه یش ناوی نهو  
شاعیره گه ورانه م هیناوه، که بهرده موام شیعیان له بۆنه جیا جیا کاندایا هه لداوه.

پینجه م:

سهرمپای نهو هه موو ناخۆشی و سه ختی و دهردی سهری یانه ی که له پیناوی  
ئه م به هاو نمونه بهرزانده دا دهاته نه پێگای توانی لای خه لیفه ی (هاتمی) یه کانی  
میسر پۆستی و مزاره ت و مرگه ی و له کۆتاییدا به ردی بناغه ی دهو له تی نه یویی دانا  
، که قودس له سهر دهستی نهو دهو له ته دا بزگاری بوو.

## سه رچاوه كان

سه رچاوه كانى كۆن :

- ۱- قورئانى پيروژ  
ابن الأثير:
- عزالدين أبى الحسن على بن عبدالكريم الجزرى ( ت ۶۳۰ هـ / ۱۲۳۲ م ).
- ۲- التاريخ الباهر فى الدولة الاتايبكية ( بالموصل ).  
تحقيق : عبدالقادر گليمات ، دارالمكتبة الحدييه ، القاهرة ، ۱۳۸۲ هـ / ۱۹۶۳ م.
- ۳- الكامل فى التاريخ، تحقيق: مكتب التراث، مؤسسة التاريخ العربى، الطبعة الرابعة، بيروت، ۱۴۱۴هـ/ ۱۹۹۴م  
الأصطخرى:
- أبو اسحاق محمد بن ابراهيم الفارس ( المعروف بالكرخى ) ( ت ۲۴۰ هـ / ۹۵۱ م ).
- ۴- مسالك الممالك، تحقيق: محمد جابر عبدالعال، مطابع دارالقلم، القاهرة، ۱۳۸۱ هـ / ۱۹۶۱م.  
الأصفهاني: عمادالدين صفى الدين الكاتب ( ۵۹۷ هـ / ۱۲۰۰ م )
- ۵- خريده القصور جريدة العصر ( قسم الشعراء مصر )  
نشره: أحمد أمين وآخرون، مطبعة الجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ۱۳۷۰هـ/ ۱۹۵۱م.
- ۶- البرق الشامى، تحقيق: د. مصطفى الحيدر، عمان، الاردن، ۱۹۸۷.
- ۷- تاريخ دولة آل سلجوق، اختصار: البنداري، مطبعة الموسوعات، القاهرة، ۱۳۲۰هـ/ ۱۹۰۰م  
البغدادى: صفى الدين عبدالمؤمن بن عبدالحق ( ت ۷۳۹هـ/ ۱۳۲۸م )
- ۸- مرصيد الاطلاع على أسماء الامكنة والبقاع، ج ۳  
تحقيق: على محمد اليحاوى، مطبعة عيسى البابى الحلبي وشركاة، مصر، ۱۳۷۴هـ/ ۱۹۵۵م  
البلازرى: أحمد بن يحيى بن جابر ( ت ۲۷۹هـ / ۸۹۲ م )
- ۹- فتوح البلدان، تحقيق: صلاح الدين المنجد، مطبعة لجنة البيان العربى، القاهرة، ۱۹۵۶.  
البنداري: الفتح بن على بن أحمد الأصفهاني ( ت ۶۴۲هـ/ ۱۲۴۴م ).
- ۱۰- سنا البرق الشامى، ( كورتكراوى البرق الشامى هى عيماد الكاتب ) تحقيق: د. رمضان ششن، دار الكتب الجديدة، المطبعة الأولى بيروت، ۱۳۹۱هـ/ ۱۹۷۱م.
- ابن تغرى بردى: جمال الدين أبى المحاسن يوسف الاتابكى ( ت ۸۷۴هـ / ۱۴۷۰م ).
- ۱۱- النجوم الزاهرة فى ملوك مصر و القاهرة، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، ۱۳۵۴  
ك/ ۱۹۳۶م.
- الثعالبي: أبو المنصور عبد الملك بن محمد اسماعيل ( ت ۴۲۹هـ/ ۱۰۲۷م )
- ۱۲- تحفة الوزراء، تحقيق: حبيب على الراوى، د. ابتسام مرهون، مطبعة العائى، بغداد  
۱۳۹۷هـ/ ۱۹۷۷م.

- ابن جبير: محمد أحمد الكتاني الأندلسي ( ت ٦٢٤ هـ / ١٢١٧ م )
- ١٣- رحلة ابن الجبير: دار مكتبة الهلال: الطبعة الثانية، بيروت ١٤٠٦ هـ / ١٩٨٦ م.
- الجهشياري: أبي عبد الله محمد بن عبدوس ( ت ٣٢١ هـ / ٩٤٢ م )
- ١٤- كتاب الوزراء و الكتاب، مطبعة عبد الحميد أحمد الحنفي، مصر، القاهرة، ١٣٥٧ هـ / ١٩٣٨ م.
- ابن الجوزي: عبد الرحمن بن علي بن محمد ( ت ٥٩٧ هـ / ١٢٠٠ م )
- ١٥- المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، مطبعة دائرة المصارف العثمانية، حيدرآباد، الهند ١٣٥٩ هـ / ١٩٣٩ م.
- حسان: بن نمير ( ت ٥٦٧ هـ / ١١٧١ م )
- ١٦- ديوان عرقلة الكلبى، تحقيق: أحمد الجندي مطبعة دار الحياة، دمشق ١٣٩٠ هـ / ١٩٧٠ م.
- الحموي: أبو الفضائل محمد بن علي ( ت ٦٤٤ هـ / ١٢٤٦ م )
- ١٧- التاريخ المنصوري المسمى ( تلخيص الكشف والبيان فى حوادث الزمان ) نشرة ووضع فهرسه: ( بطرس غرياز يتويج ) دار النشر للأدب الشرقية، موسكو، ١٣٨٢ هـ / ١٩٦٣ م.
- الجنيلي: أحمد بن إبراهيم ( ت ٨٧٦ هـ / ١٤٧٢ م )
- ١٨- شفاء القلوب فى مناقب بنى أيوب، تحقيق نافهم رشيد: دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٣٩٨ هـ / ١٩٧٨ م.
- ابن حوقل: أبو القاسم بن حوقل النصيبى ( ت ٣٦٧ هـ / ٩٧٧ م )
- ١٩- صورة الأرض، دار المكتبة الحياة، بيروت، ١٩٧٩ م.
- أبن خرداذبة: أبو القاسم عبيد الله الخراساني ( ت ٢٨٠ هـ / ٨٩٧ م )
- ٢٠- المسالك والممالك، طبعة بريل، باعتناء دي طولى، ١٨٩٩، اعادت طبعة بالافسيت مكتبة المثني، بغداد.
- ابن خلدون: عبد الرحمن بن محمد ( ت ٨٠٨ هـ / ١٤٠٦ م )
- ٢١- المقدمة: تحقيق: عبدالواحد وافي، دار الشعب، القاهرة، بنى سان
- ٢٢- العبر و ديوان المبتدأ و الخبر فى أيام العرب والعجم والبربر، ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر، مؤسسة جمال للطباعة والنشر، بيروت، ١٣٩٩ هـ / ١٩٧٩ م.
- أبن خلكان: أبو العباس أحمد ( ت ٦٨١ هـ / ١٢٨٢ م )
- ٢٣- وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، تحقيق: احسان عباس دار الثقافة، بيروت، بنى سان.
- الدوادارى: أبو بكر عبد الله بن أبيك ( ت ٧٣٥ هـ / ١٣٣٤ م )
- ٢٤- كنز الدرر و جامع الفهر، ج ٦ باسم ( الدررة المضيئة فى اخبار الدولة الفاطمية )، تحقيق: صلاح الدين المنجد، مطبعة المعهد الألماني للأثار، ١٣٨٠ هـ / ١٩٦١ م.
- الذهبي: أبو عبد الله شمس الدين محمد بن عثمان ( ت ٧٤٨ هـ / ١٣٤٧ م )
- ٢٥- كتاب دول الاسلام، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ج ٢.
- حيدرآباد، الدكن، الهند، ١٣٣٧ هـ / ١٩١٨ م.



- ٢٦- سيرة أعلام النبلاء ، ج ١٥ ، دار الفكر ، بيروت ١٩٩٧م .
- ٢٧- العبر في خير من غير ، تحقيق: صلاح الدين المنجد ، مطبعة حكومة الكويت، ١٣٨٢هـ/ ١٩٦٢ م  
سبط ابن الجوزي : أبو مظفر شمس الدين يوسف بن قزاوغلي ( ت ٦٥٤هـ/ ١٢٥٦ م )
- ٢٨- مراة الزمان في تاريخ الاعيان ، ج ٨ / ق ١ ، مطبعة مجلس دار المعارف العثمانية، حيدر  
آباد ، الدكن ، الهند، ١٣٧٠هـ/ ١٩٥١ م .
- السيوطي : جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر (ت ٩١١هـ/ ١٥٠٥ م )
- ٢٩- تاريخ الخلفاء ، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد، مطبعة المدنى، الطبعة الثالثة،  
القاهرة، ١٣٨٣هـ/ ١٩٦٤ م .
- ٣٠- حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة ، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، مطبعة  
دار أحياء الكتب العربية، القاهرة، ١٩٦٧م .
- أبو شامة: شهاب الدين عبد الرحمن بن اسماعيل المقدسى ( ت ٦٦٥ هـ/ ١٢٦٦ م ) .
- ٣١- الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية، ج ١، ج ٢ ، دار الجيب ، بيروت ، بلا  
أبن شحنة: أبو الفضل محب الدين محمد الحلبي ( ت ٨٨٤هـ/ ١٤٦٨ م ) .
- ٣٢- الدر المنخب في تاريخ مملكة حلب، تعليق: يوسف بن الياس سركيس، المطبعة  
الكاثوليكية، بيروت، ١٩١٩م .
- أبن شاهين: غرس الدين خليل الظاهري (ت ٨٧٣هـ/ ١٤٦٧ م )
- ٣٣- زبدة كشف الممالك و بيان الطرق المسالك، اعتنى بتصحيحه: يولس راوليس، المطبعة  
الجمهورية، باريس، ١٨٩٤م .
- أبن شداد: عز الدين محمد بن على إبراهيم ( ت ٦٨٤هـ/ ١٢٨٥ م )
- ٣٤- الأعلام الخطيرة في ذكر أمراء الشام والجزيرة (تاريخ مدينة دمشق ، تحقيق: سامي  
الدهان ، المطبعة الهاشمية دمشق، ١٣٧٥هـ/ ١٩٥٦م .
- أبن شداد: أبو المحاسن بهاء الدين يوسف بن رافع الأسدي ( ت ٦٣٢هـ/ ١٢٣٤ م ) .
- ٣٥- النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية ( سيرة صلاح الدين ) تحقيق: جمال الدين  
الشيال، دار المصرية للتأليف، القاهرة ١٣٨٣هـ/ ١٩٦٤م .
- الصفدي: صلاح الدين خليل أيبك ( ت ٧٦٤هـ/ ١٣٦٢ م )
- ٣٦- الوافي بالوفيات، ج ٣، ج ٦ باعتناء: س ، ديدرينغ ج٢، المطبعة الهاشمية، دمشق ،  
١٩٥٣م ، ج ٦، يصدرها جمعية المستشرقين الألمانية، ١٣٩٢هـ/ ١٩٧٢م .
- أبن طقطقى: محمد على بن طباطبا ( ٧٠٩هـ/ ١٣٠٩ م )
- ٣٧- الفخري في الآداب السلطانية والدول الإسلامية، دار صادر، بيروت، ١٣٨٦هـ/ ١٩٦٦م .
- أبن العبري: أبو فرج غريغوريوس اهرن الملطي ( ت ٦٨٥هـ/ ١٢٨٦ م )
- ٣٨- تاريخ مختصر الدول ، المطبعة الكاثوليكية/ ط٢/ بيروت ، ١٩٥٨م .
- أبن العديم: أبو القاسم كمال الدين ( ت ٦٦٠هـ/ ١٢٦١ م )

- ٣٩- زبدة الحلب في تاريخ حلب، تحقيق: سامي دهان، المعهد الفرنسي للدراسات العربية، دمشق، ١٩٥١م.
- ابن عساكر: ثقة الدين أبو قاسم علي بن حسين هبة الله الشافعي (ت ٥٧١هـ / ١١٧٥م).
- ٤٠- تاريخ مدينة دمشق، تحقيق: صلاح الدين المنجد، مجلد الثاني، قسم الأول، مطبعة المجمع العلمي العربي، دمشق، ١٣٧٢هـ / ١٩٥٤م.
- ٤١- تهذيب تاريخ دمشق الكبير، هذبه الشيخ عبدالقادر بدران دار المسيرة، الطبعة الثانية، بيروت ١٩٧٩.
- ابن العماد الحنبلي: أبو الفلاح عبد الحي بن احمد (ت ١٠٨٩هـ / ١٦٧٨م)
- ٤٢- شذرات الذهب في اخبار من الذهب، دار الكتب العلمية بيروت، (د.ت)
- عمارة اليمنى: أبو محمد نجم الدين الحكيم (ت ٥٦٩هـ / ١١٧٣م)
- ٤٣- النكت العصرية في اخبار الوزراء المصرية، تحقيق: هرتويغ دانوبغ، مطبعة مرسوشالون، فرنسا، ١٨٩٧م. دار الكتب اللبناني، بيروت، ١٩٧٤م.
- الغزي: كامل بن حسن بالي الحلبي (ت ١٢٧١هـ / ١٨٥٤م)
- ٤٤- نهر الذهب في تاريخ حلب، ج ٣، مطبعة المارونية حلب، ١٣٤٢هـ / ١٩٢٥م.
- أبو الفداء: عماد الدين إسماعيل بن محمد (ت ٧٣٢هـ / ١٣٢١م)
- ٤٥- تقويم البلدان، باعثناء: رينود و البارون مان كوكين ديLAN دار الطباعة السلطانية، باريس، ١٨٤٠م.
- ٤٦- المختصر في اخبار البشر، دار المعرفة، بيروت، ١٩٩٧م
- ابن الفرات: ناصر الدين محمد بن عبد الرحيم (ت ٨٠٧هـ / ١٤٠٥م).
- ٤٧- تاريخ ابن الفرات، تحقيق: حسن محمد بن الشماع، المجلد الرابع ج ١، مطبعة حداد، البصرة، ١٩٦٧م. المجلد الرابع، ج ٢، دار الطباعة الحديثة، البصرة، ١٩٦٩م.
- الفيروز أبادي: مجد الدين محمد بن يعقوب (ت ٧٢٩هـ / ١٣٢٨م).
- ٤٨- القاموس المحيط، دار الجيل، بيروت، بلا تاريخ.
- ابن قاضي شهاب: بدر الدين احمد بن محمد (ت ٨٧٤هـ / ١٤٤٨م).
- ٤٩- الكواكب الدرية في السيرة النورية، تحقيق: محمود زايد، دار الكتب الجديد، بيروت، ١٩٧١م.
- ابن قلانسي: أبو يعلى حمزة (ت ٥٥٥هـ / ١١٥٩م).
- ٥٠- ذيل تاريخ دمشق، مطبعة الأباء اليسوعيين، بيروت، ١٩٠٨م.
- القلقشندي: أبو العباس أحمد بن علي (ت ٨٢١هـ / ١٤١٨م).
- ٥١- صبح الأعشى في صناعة الأنشاء، نسخة مصورة عن الطبعة الأميرية، وزارة الثقافة والأرشاد القومي - القاهرة - ١٩٦٣م.
- ابن الكارزوني: الشيخ ظهرا الدين علي بن محمد البغدادي (ت ٦٩٧هـ / ١٢٩٧م).

- ٥٢ - مختصر التاريخ من اول الزمان الى منتهى الدولة العباسية، تحقيق: د. مصطفى جواد، مطبعة الحكومة بغداد، ١٩٧٠م.
- الكتبي: محمد بن شاکر بن احمد (ت ٧٦٤هـ/١٢٦٣م)
- ٥٣ - عيون التواريخ، ج ١٢، تحقيق: فيصل السامرا ونبيهه عبد المنعم، وزارة الاعلام دار الحرية للطباعة، بغداد/١٩٧٧م.
- ابن كثير: عماد الدين اسماعيل بن عمر القرشي الدمشقي (ت ٧٧٤هـ/١٢٧٢م).
- ٥٤ - البداية والنهاية في التاريخ، ج ١٢، مطبعة السعادة، مصر، ١٩٣٢م.
- السعودي: أبو الحسن علي بن الحسين بن علي (ت ٣٤٦هـ/٩٥٦م)
- ٥٥ - مروج الذهب ومعادن الجوهر، تحقيق: عبدالأمير مهنا ج ٣، مؤسسة الأعلمی للمطبوعات، بيروت، ١٤١١هـ/١٩٩١م.
- المقديسي: أبو عبدالله شمس الدين محمد البشاري (ت ٣٨٥هـ/٩٨٥م).
- ٥٦ - أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، مطابع بريل، لندن ١٨٧٧م.
- المقدسي: مطهر بن طاهر
- ٥٧ - البدء والتاريخ، ج ٦، مطبعة برطرنند، مدينة شالون فرنسا، ١٩١٦م.
- المقريزي: تقى الدين احمد بن علي (ت ٨٤٥هـ/١٤٤١م).
- ٥٨ - انعاظ الحنفا بأخبار أئمة الفاطميين الخلفاء، ج ٢، تحقيق: محمد حلمي محمد احمد، مطابع التجارية، القاهرة ١٩٧٣م.
- ٥٩ - السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقيق: محمد مصطفى زياة مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٩٢٤م.
- ٦٠ - المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار، مطبعة بولاق، ١٩٢٤هـ أعادت طبعة في مكتبه المثني، بغداد، ١٩٧٠م.
- مرتضى الزبيدي (١١٩٥هـ/١٧٨٠م).
- ٦١ - ترويح القلوب في ذكر ملوك بني ايوب، تحقيق: صلاح الدين المنجد، دار الكتاب الجديد، الطبعة الثانية، بيروت ١٩٨٣م.
- ابن منظور: ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم المصري (ت ٧١١هـ/١٣١١م).
- ٦٢ - لسان العرب، الجزء السادس، الطبعة الاولى دار صادر، بيروت، ٢٠٠٠م.
- ناصر خسرو: ابو معين الدين القباداني المروزي (ت ٤٨١هـ/١٠٨٨م).
- ٦٣ - سفرنامه، ترجمة عن الفارسية، يحيى الخشاب، مطابع دار القلم، الطبعة الثانية، بيروت، ١٩٧٠م.
- النعمي: عبدالقادر محمد الدمشقي (ت ٩٢٧هـ/١٥٢٣م).
- ٦٤ - الدارس في تاريخ المدارس، تحقيق: جعفر الحسنی، مطبعة الترقی، دمشق، ج ١، ١٩٤٨م.

- تحقيق: جعفر الحسنى، مطبعة الترقى، دمشق، ج ٢، ١٩٥١م.
- النوبري: شهاب الدين احمد بن عبد الوهاب ( ت ٧٢٢/هـ ١٢٢٢م).
- ٦٥ - نهاية الأرب فى فنون الادب، نسخة مصورة عن طبعة دار الكتب، القاهرة، ١٩٤٥م.
- ابن واصل: جمال الدين محمد بن سالم ( ت ٦٩٧/هـ ١٢٩٧م).
- ٦٦ - مفرج الكروب فى اخبار بنى ايوب.
- تحقيق: جمال الدين الشيال، ج ١، جامعة فؤاد الأول، القاهرة، ١٩٥٢م.
- تحقيق: جمال الدين الشيال، ج ٢، المطبعة الاميرية، القاهرة، ١٩٥٧م.
- ابن الوردي: ابو جعفر زين الدين عمر ( ت ٧٤٩/هـ ١٣٤٨م).
- ٦٧ - تاريخ ابن الوردي المسمى ( تمتة المختصر فى تاريخ البشر )، ج ٢، تحقيق: احمد رفعت البدر اوى، دار المعرفة بيروت، ١٩٧٠م.
- اليافعى: ابو محمد عبدالله بن اسعد بن سليمان ( ت ٧٦٨/هـ ١٣٦٦م).
- ٦٨ - مراة الجنان و عبرة اليقظان فى معرفة ما يعتبر من حوادث الزمان، مؤسسة الاعلمى، بيروت، ١٩٧٠م.
- ياقوت الحموي: شهاب الدين ابو عبدالله الرومى ( ت ٦٢٦/هـ ١٢٢٨م).
- ٦٩ - معجم الأدباء، مطبعة مرغليوث، مطبعة هندية مصر، ١٩٧٣م.
- ٧٠ - معجم البلدان، دار صادر، بيروت، ١٩٥٥م.
- اليونينى: موسى بن محمد بن قطب الدين ( ت ٧٢٦/هـ ١٣٢٦م).
- ٧١ - ذيل مراة الزمان، مج ١، ج ٢، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر اباد، الدكن الهند ١٩٥٤م.

## سەرچاوهی نوێ :

- ابراهيم الايباري :  
٧٢ - نهاية المطاف للدولة الفاطمية، دار القلم، القاهرة، ١٩٦١م.  
احمد احمد بدوي :  
٧٣ - الحياة العقلية في عصر الحروب الصليبية بمصر والشام، دار النهضة مصر للطبع والنشر، القاهرة، ١٩٦٧ م .  
احمد بيلي :  
٧٤ - حياة صلاح الدين، المطبعة الرحمانية، الطبعة الثانية، مصر، ١٩٢٦م.  
احمد شلبى :  
٧٥ - تاريخ التربية الاسلامية، مكتبة النهضة العربية، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٩٧٣م.  
احمد عبدالعزيز :  
٧٦ - الهذبانيون في اذربيجان واربيل والجزيرة الفراتية ( ٢٩٣ - ٦٥٦هـ/ ٩٠٠ - ١٢٥٨م )، دراسة سياسية حضارية، رسالة ماجستير على الآلة الكاتبة، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين اربيل، ١٩٩٠.  
احمد عطية الله :  
٧٧ - القاموس الاسلامي، مطبعة النهضة المصرية، القاهرة، ١٩٧٦م.  
٧٨ - القاموس السياسي، مطبعة دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٦٨م.  
اسماعيل شكر رسول :  
٧٩ - الشدايدون في بلاد ارن، ٣٤٠ - ٥٥٥هـ، دراسة سياسية حضارية، رسالة ماجستير على الآلة الكاتبة، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، اربيل، ١٩٩٠.  
باركر :  
٨٠ - الحروب الصليبية، ترجمة السيد البارز العرينى، دار النهضة، الطبعة الثانية، بيروت، ( د. ت ).  
بسام العسلى :  
٨١ - فن الحروب الصليبية، الجزء الرابع، دار الفكر، بيروت، ١٩٨٨.  
الباشا :  
٨٢ - الانقلاب الاسلامي في التاريخ والوثائق والآثار، مكتبة النهضة المصرية، مطبعة لجنة البيان العربي، القاهرة، ١٩٥٧م.  
الباشا :  
٨٣ - ادب الدول المتتابعة، عصور الزنكيين والايوبيين والمماليك، دار الفكر الحديث، بيروت، ١٩٦٧ م .  
باقر امين :  
٨٤ - بغداد و خلفاؤها منذ ١٤٥ - ١٤٠٤هـ/ ٧٦٢ - ١٩٨٤م، دار القرية للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٨٨م.  
ابو بدر :  
٨٥ - الحروب الصليبية والاسرة الزنكية، الجامعة اللبنانية، كلية الآداب والعلوم الانسانية، قسم الدراسات العليا، ١٩٧٢.  
بروكلمان :  
٨٦ - تاريخ الشعوب الاسلامية، ترجمة نبيه فارسي و منير البعلبكي، ط٧، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٧٧م.  
التكريتي :  
٨٧ - الايوبيون في شمال الشام والجزيرة، دار الرشيد للنشر بغداد، ١٩٨١ م .  
جب :  
هاملتون

- ٨٨- صلاح الدين الأيوبي ( دراسات في التاريخ الاسلامي ) حررها، يوسف ايبيش، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ١٩٧٢م.
- جمال رشيد احمد:
- ٨٩- لقاء الأسلاف ( لقاء الكرد والكران في بلاد الباب و الشروان ) رياض الريس الكتب والنشر، لندن، ١٩٩٤.
- الجميل: رشيد عبدالله
- ٩٠- دولة الأتابكة في الموصل بعد عماد الدين زنكي، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٧٠م.
- الحريري: سيد علي
- ٩١- الأخبار السنوية و الحروب الصليبية، المطبعة العمومية مصر، ١٩٨٩م.
- حسن ابراهيم حسن:
- ٩٢- تاريخ الاسلام السياسي والديني والثقافي والاجتماعي مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ١٩٦٧م.
- ٩٣- تاريخ الدولة الفاطمية في المغرب و مصر و سورية و بلاد العرب، الطبعة الثانية، مكتب النهضة المصرية، القاهرة ١٩٥٨م.
- حسين أمين:
- ٩٤- تاريخ العراق في العصر السلجوقي، مطبعة الارشاد، بغداد، ١٩٦٥م.
- حسين مؤنس:
- ٩٥- نورالدين محمود ( سيرة مجاهد )، الشركة العربية للطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٥٩.
- ٩٦- صور من البطولة، مكتبة النهضة المصرية، الطبعة الثانية القاهرة، ١٩٥٦م.
- دريد عيد القادر ثوري:
- ٩٧- سياسة صلاح الدين الأيوبي في بلاد مصر والشام والجزيرة مطبعة الارشاد، بغداد ، ١٩٧٦م.
- الدوري: عبدالعزيز
- ٩٨- النظم الاسلامية، مطبعة بيت الحكمة، بغداد، ١٩٨٨م.
- الديوهجي: سعيد
- ٩٩- الموصل في العهد الأتابكي، مطبعة شفيق، بغداد، ١٩٥٨م.
- ١٠٠- تاريخ الموصل، مطبوعات الجمع العلمي العراقي، جامعة الموصل ، ١٩٨٢.
- رانسيماي: ستيفن سن
- ١٠١- تاريخ الحروب الصليبية، ترجمة السيد الباز العريني، دار الثقافة، بيروت، ١٩٦٨م.
- زامبور: ادوارد فون
- ١٠٢- معجم الأنساب والأسرات الحاكمة في التاريخ الاسلامي، اخراج: زكي محمد حسن بك وحسن احمد محمود، مطبعة فؤاد الاول القاهرة، ١٩٥١.
- الذركلي: خير الدين
- ١٠٣- الاعلام، قاموس الترجمة، ج٢، الطبعة الرابعة، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٧٩م.
- سالم محمد حميدة:
- ١٠٤- الحروب الصليبية، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٩٠م.
- السرطاوي: محمود فايز ابراهيم:
- ١٠٥- نورالدين في الادب العربي، دار البشير، عمان، ١٩٩٠م.
- سعيد عبد الفتاح عاشور:
- ١٠٦- الحركة الصليبية صفة مشرق في تاريخ الجهاد العربي في العصور الوسطى، مكتبة الانجلو المصرية، مطبعة لجنة البيان العربي، القاهرة، ١٩٦٣م.
- ١٠٧- مصر والشام في عصر الايوبيين والمماليك، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٧٢م.

- سيد الأهل: عبد العزيز  
١٠٨- أيام صلاح الدين، مطابع دار الكتب، بيروت، ١٩٦١م.  
الصدفي: رزق الله منقر يوس  
١٠٩- تاريخ دول الاسلام، مطبعة الهلال، مصر، ١٩٠٧م.  
عبد اللطيف حمزة:  
١١٠- الحركة الفكرية في مصر في العصورين الأيوبي والمائيك دار الفكر العربي، مصر، ١٩٤٧م.  
١١١- أذب الحروب الصليبية، دار الفكر العربي، مصر، ١٩٤٩م.  
عبد المنعم الغلامي:  
١١٢- مآثر العرب والاسلام في القرون الوسطى، مطبعة أم الربيعين، الموصل - ( د. ت. )  
عبد المنعم ماجد:  
١١٣- نظم الفاطميين ورسومهم في مصر، مطبعة لجنة البينات العربي، القاهرة، ١٩٥٢.  
العروني: السيد البارز  
١١٤- الشرق الأوسط والحروب الصليبية، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٦٢.  
١١٥- الشرق الأدنى في العصور الوسطى ( الأيوبيون )، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٦٧م.  
١١٦- مؤرخو الحروب الصليبية، مطبعة لبنان العربي، القاهرة، ١٩٦٢.  
العلی: صالح احمد واخرون  
١١٧- تاريخ العرب في القرون الوسطى، الطبعة الثانية، مطبعة اسد، بغداد، ١٩٦٢م.  
عماد الدين خليل:  
١١٨- نورالدين محمود ٥٤١- ٥٦٩هـ ( رحلة في تكوين حاكم مسلم )، مطبعة عصام، بغداد، ١٩٧٩م.  
١١٩- عماد الدين زكي، مطبعة الزهراء الحديثة، الطبعة الثالثة، الموصل، ١٩٨٥م.  
عمر ابو نصر:  
١٢٠- صلاح الدين الأيوبي في حطين، دار النهضة العربية بيروت، ١٩٦٨م.  
عنان: محمد عبدالله.  
١٢١- الحاكم بأمر الله واسرار الدعوة الفاطمية، الطبعة الثانية، مطبعة المدني، القاهرة، ١٩٨٢م.  
القلعجي: قدری  
١٢٢- صلاح الدين الأيوبي، قصة الصراع بين الشرق والغرب خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر للميلاد، الطبعة الخامسة، دار الكتب العربي، مصر، ١٩٧٩م.  
لينثول: ستانلى  
١٢٣- سيرة القاهرة، ترجمة، د. حسن ود. على ابراهيم مطبعة السعادة، القاهرة، ١٩٥١.  
محسن محمد حسين:  
١٢٤- أربيل في العهد الآتابكي، مطبعة اسعد، بغداد، ١٩٧٦م.  
محمد امين زكي:  
١٢٥- مشاهر الكرد وكرديستان، ج١، مطبعة التقيش الأهلية، القاهرة، ١٩٤٥م، ج٢، مطبعة السعادة، القاهرة، ١٩٤٧م.  
محمد سهيل:  
١٢٦- تاريخ الأيوبيين في مصر وبلاد الشام واقيم الجزيرة ( ٥٦٩ - ٦٦١ هـ ) دار النفائس، بيروت، ١٩٩٩م.  
محمد على الفتيت:  
١٢٧- الغرب والشرق من الحروب الصليبية، الدار القومية للنشر، ( د. م. ت. )  
محمد كرد على:  
١٢٨- خطط الشام، مطبعة الترقى، دمشق، ١٩٢٧م.

المعاضدي: خاشع واخرون

١٢٩- الوطن العربي والفرز والصليبى، مطبعة جامعة الموصل الموصل، ١٩٨١م.

ناجى معروف:

١٣٠- نشأة المدارس المستقلة فى الاسلام، مطبعة الزهراء بغداد، ١٩٦٦م.

نهبز مجيد امين:

١٣١- المخطوب الهكارى، (دراسة عن دور الهكارين فى الحروب لصليبية) رسالة ماجستير على الآلة الكاتيبية،

كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، اربيل، ١٩٩١م.

١٣٢- الاستخبارات الايوبية فى عهد صلاح الدين، مطبعة قهلا، السليمانية، ١٩٩٨.

## سه رچاوى

## كوردى و فارسى

أ - ب - هورى

١٣٣- سه لاجه دينى نه يوى، چاپخانه سليمان الأعظمى، بغداد، ١٩٦٧م.

به دليسى: مير شهزادخان (ت ١٠٠٥هـ/١٥٩٧م)

١٣٤- شهزادنامه، و مرگيرانى، هه ژار، له لايه ن كورى زانبارى كورديه وه له چاپ دراوه، چاپخانه نعمان.

نه جف، ١٩٧٤.

البرشاندور:

١٣٥- سه لاجه دينى نه يوى، و مرگيرانى بۇ زمانى فارسى، محمد قاضى چاپى يه كه، تهران، بن سال.

جورجى زيلدان:

١٣٦- سه لاجه دينى نه يوى و مرگيرانى بۇ زمانى كوردى، أ - ب - هورى، چاپخانه كامهران، سلیمانى، ١٩٥٧م.

حه كريم عارف:

١٣٧- كورد له نه نسلو پيداي نيسلامدا، وه رگيران له فارسيه وه چاپخانه و مزاره تى روشنبيرى حكومه تى

هه ريمى كوردستان هه و لير، ١٩٩٨م.

محمد نه مين زهكى:

١٣٨- ميژوى كورد و كوردستان، له چاپ دراوه ته وه له سه ر چاپى چاپخانه دار سلام، بغداد، ١٩٣١م له بلاو

كراوه كانى سيديان، مهباد، بن سال.

محمد جميل العثمانى:

١٣٩- سه لاجه دينى نه يوى، ج، چاپخانه كامهران، سلیمانى، ١٩٥٩م.

محسن محمد حسين:

١٤٠- سه لاجه دينى نه يوى، ژياننامه ي گه شترين، وه رگيرانى: عبدالرزاق بيمار، و مزاره تى روشنبيرى و

راگه يانندن، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٩٣.



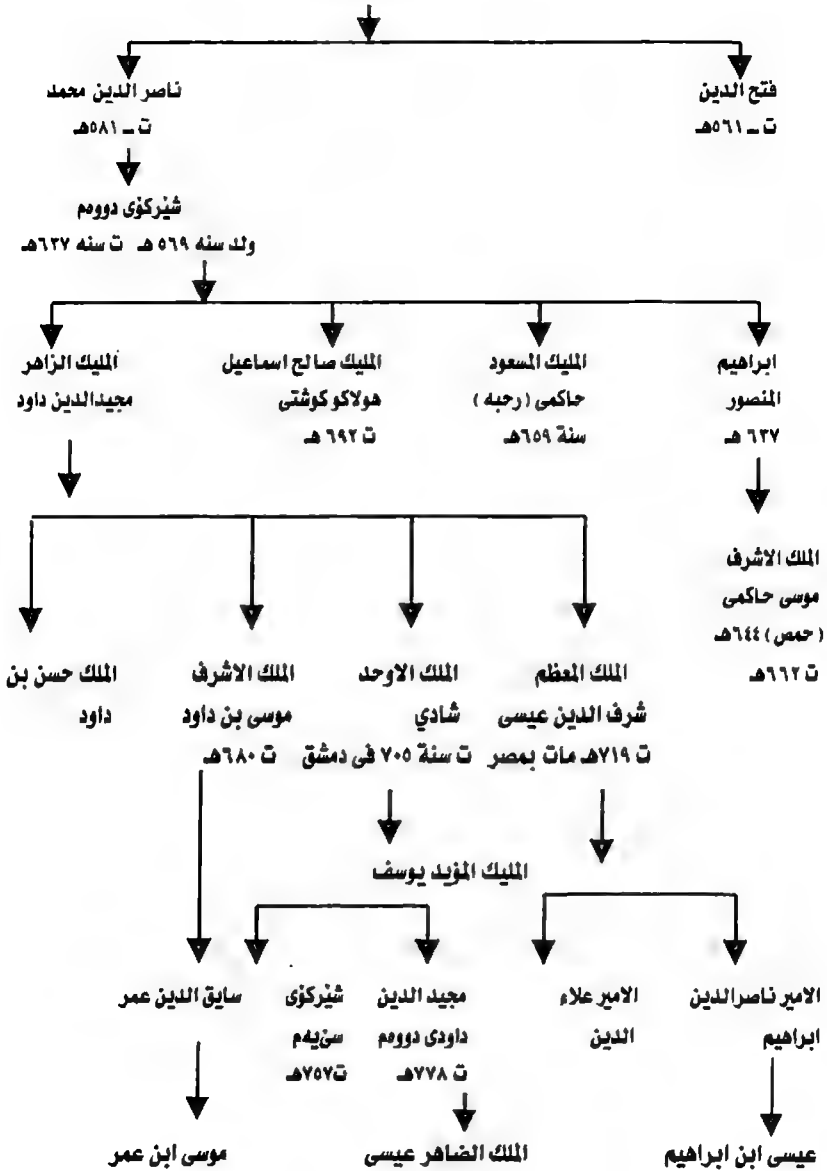
## الدوريات : خوله كان

- دائرة المعارف الاسلامية ( الطبعة الجديدة لسنة ١٩٦٩م )  
 ١٤١- ( شترك ) ، ( مادة دوين ) ، المجلد التاسع  
 ١٤٢- ( قيث ) ، ( مادة شيركو ) ، المجلد الرابع عشرة .  
 مجلة سومر : مديرية الآثار العامة ، بغداد  
 ١٤٣ - مقال : محمد باقر حسين : دراسة الانقلاب الاسلامي مجلد ( ٢٧ ) لسنة ١٩٧١م .  
 مجلة كاروان : الامانة العامة للثقافة والشباب ، اربيل  
 ١٤٤ - مقال : سهيل قاشا ، صلاح الدين في المصادر السريانية ، العدد ( ٦٩ ) ، لسنة ١٩٨٨م .  
 مجلة المجمع العلمي العراقي : بغداد  
 ١٤٥ - مقال : مصطفى جواد : تواريخ مصرية اغفال ، المجلد الثاني ، السنة ١٩٥٢م .  
 كؤقاري زانكؤي سليمانى : بهشى زانسته مرقايه تى به كان .  
 ١٤٦- نه بهز مجيد امين : عيسى هه كاري ، ژماره ٧ / سالى ٢٠٠١ .

## سهه رچاوه بيانى به كان

- Archer: T, Kings Ford.  
 147- The crusaders, London, 1894.  
 Cahen: Claude  
 148- La Syria dunordal Epoque des ceosides , Paris, 1940  
 Champdoe: Aldert  
 149- Saladin Leplus purcheros de 15 l am, Paris, 1956.  
 Gibb: H.H.R  
 150- The Dams cus. Chronicle of crusades, London, 1932.  
 Lanepool: s  
 151- A history of Egypt in middle ages, London, 1901.  
 152- Saladin and the fall of the Kingdom of Jerusalem, London, 1898.  
 Minorsky: V.I  
 153- Studies Caucasians history London 1953.  
 Zoeolden bourg  
 154- " The crusaders"  
 " Translated by Anne Corder".  
 Panntnen Book New york.  
 Stevenson W.B  
 155- The crusaders in the east , New impression, Cambridge 1968.

اسد الدین شیرکو (۱)



(١) بۇ زانىارى زياتر لەسەر نەوہەکانى شىركۆ بىروانە كىتىبى ، شفاء القلوب ، ترویج القلوب .

وقیل ان نسخة التقليد : من عبدالله وولیه ابی محمد العاضدالدین الله امیر المؤمنین ، الی السید الأجل ، الملك المنصور ، سلطان الجیوش ولی الأئمة ، فخرالامة ، اسدالدین ، کافل القضاة المسلمین ، هادی دعاة المؤمنین ابی الحرث شیرکوه العاضدی ، عضد الله به الدین <sup>(۱)</sup> .

(۱) الروضتین ، ج ۱/ ۱۵۹ : صبح الأعشی ، ج ۱۰/ ۶ : شفاء القلوب ، ل ۴۲ .

ماناکه ی :

خه لیفه ی فاتمی له وکاته ی به نوسراوئک پله ی و مزاره تی پنی دهبه خشی گه لی نازناوی تری ده خسته سه رکه هه مووی شایسته ی شیرکۆ بوون ، له وانه که له پینشه وه ی نوسراوه کانداهاتبوون وه که له ( عه بدولاً که عه بدولای باوکی محه ممه ده بو السید الأجل — گه وره ی سه رده م ، الملك المنصور — پاشای سه رکه وتوو ، سلطان الجیوش — سولتانی له شکره کان ) ( والی الامة ) — رایهری نه ته وه ( فخر الامة ) سه رومری وولات ، ( اسد الدین ) شیری نایین .

( کافل القضاة المسلمین ) له نه ستوگری دادگه ری موسلمانان ، ( هادی دعاة المؤمنین ) چاوساگی بانگه وازی ئیمانداران وه ( ابی حارث شیرکۆ ) باوکی حارث .  
( العاضدی — عضد الله به الدین ) مه چه کنی که خوا کردی به مه چکی نایین .

## پاشكۆي ژماره ( ۲ )

په يمامي رڼى وړه سمى  
ووزاره تى شيركو له ميسر  
سالى ( ۵۶۴ هـ / ۱۱۶۸ ز )

ذكر تفويض الوزارة الى اسد الدين: وكتب له القاضى الفاضل تقليداً الى  
العاضد بخله علمه اعلاه.

هذا عهد لم يعهد لوزير بمثله ، فتقلاً امانة راك امير المؤمنين اهلاً لحملها ،  
والحجة عليك عند الله بما اوضحه لك من مرشد سبله ، فخذ كتاب امير المؤمنين بقوة ،  
واسحب ذيل الفخار بان اعتزتك بك بنوة النبوة ، واتخذة للفوز سبيلاً ، ﴿ ولا تنقضوا الايمان  
بعد توكيدها وقد جعلتم الله عليكم كفيلاً ﴾ .

نسخة التقاليد: الحمد لله القاهر ثون عباداه ، الظاهر على من جاهر بعناداه ،  
القادر الذى يعجز الخلق عن فهم ما اودع ضمائر القلوب من مراده القوى على تقريب  
ما قضت الهم باستعباده ، الملىء بحسن الجزاء لمن جاهد فى الله حق جهاده ، مؤتى الملك من  
يشاء بما اسفله من ذخائر رشاده ونازعه ممن يشاء بما افترقه من كبائر فساده ، منجد  
امير المؤمنين بمن امضى فى نصرته العزائم ، واستقبله الاعداء بوجوه الندم وظهور  
الهرايم رفعلت له المهابة ما لا يفعل البهم ، وخلعت اثاره على الدنيا ما تخلعه الانور على  
الظلم ، وعدت انظاره بما وجد من محاسنة التى فاق بها الملوك العرب والعجم ، وانتقم الله  
به ممن ظلم نفسه وان ظن الناس انه ظلم ، وذاد عن موارد الدين من هو منه اولى ، ويابى  
الله الا امضاء ما حتم ، مؤيد امير المؤمنين بامام اقر الله به عينه ، ، وقضى على يده من  
نصرة الدين دينه ، ﴿ لو انفقت مافى الارض جميعا ما الفت بين قلوبهم ولكن الله الف بينهم ﴾ .

والحمد لله الذى خص جدنا محمداً بشرف الاصطفاء والاجتباء ، وانفضه من  
الرسالة باثقل الاعباء ، وذخر له من شرف المقام الحمود اوفر الانصباء ، واقام به  
القسطاس ، وظهر به الادناس ، وايده بالصابرين فى الباساء والضراء وحين الباس ، والبس  
شريعته من مكارم الافعال والاقوال احسن لباس ، وجعل النور سارياً منص فى عقبه لا ينقصه  
كثرة الاقتباس ﴿ ذلك من فضل الله علينا وعلى الناس ﴾ .

والحمد لله الذى اختار امير المؤمنين لأن يقوم فى امته مقامه ، ويهدي بمرشد نوره  
الى دار المقامة ، ووضح به منار الحق واعلامه و ، وجعله شهيد عصره ، وحجة أمره ، وباب  
رزقه ، وسبيل حقه ، وشفيح اوليائه ، والمستجار من الخطوب بلوائه ، والمضمونة لذويه

العقبى، والمسؤول له الاجر فى القربى، والمفترض له الطاعة على كل وكلف. والغاية التى لا يقصر عنها لولائه (الا) من تأخر فى مضمار النجاة وتخلف. والمشفوع الذكر بالصلاة والتسليم، والهادى الى الحق والى صراط مستقيم، لا يقبل عمل الا بخفارة ولأنه ولا ينجح امل الا بسفاره الاله، ولا يفصل من استضاء بانجم هدايته اللامعه، ولا دين الا به ولا ديننا الا معه : ليتضح النهج القاصد، ولتقوم الحجة على الجاحد، وليبين لهم الذى اختلفوا فيه وليعلموا انما هو اله واحد.

يحمد امير المؤمنين على ما حياه من التأييد الذى ظهر فبه، وانتشر فعم نفعه البشر، والاستظهار الذى اشترك فيه جنود السماء والارض والاظفار الذى عقد الله منه عقدا لا تدخل عليه احكام النقص، والانتصار الذى ابان الله به معنى قوله ﴿رلولا دفع الله الناس بعضهم ببعض﴾.

ويسأله ان يصلى على سيدنا محمد الامين، المبعوث رسولا فى الاميين، الهادى الى دار الخلود، المستقل ببيانه، استقلال عوثر الجدود ( والمعدود افضل نعمة على اهل الوجود، والصفافى بشريعته مشارع النعمة والواضحة به الحنيفية البيضاء لنلا يكون امر الخلق عليهم عمة )، وعلى اخية ( ابن عمه ) ابينا امير المؤمنين علي بن ابي طالب ناصر شريعته وامام شيعة و باب علمه وسيف نصره ولسان حكمه، وقسيمه فى النسب والسبب، ويد الحق التى حكم لها بالغلب، وعلى الائمة من ذريتهما وسائط الحكم، ومصاييح الظلم، ومفاتيح النعم. ومنه :

وامير المؤمنين لما فوضه الله ( تعالى ) اليه من الالة الخليفة، منحه من كرم السجية، وشرف الخليفة. ومنه :

وظاهر له من المكرمات، التى زادت على امنية كل متمن، وأتمته من اسرار النبوة التى راه لها اشرف مودع، واكرم مؤتمن، واجرى عليه دولته من تدليل الصعاب وتسهيل الطلاب، وتبديد احزاب الشرك اذا اجتمعوا كما اجتمع على جده اهل الاحزاب، ويوصل شكر هذه النعم التوام، ويعترف بعوارفها الفرادى والتوام. ومنه :

وليثق بوعد الله اذا تسهلكت المصابر، ويفزع الى الله اذا قرع الضائر، فما اعترض ليل كربة الا انصدع له عن فخر وضاح، ولا انتقض عهد غادر الا عاجلة الله بأمر ففاح، ولا انقطعت سبل نصره الا وصلها بمن يرسل ارسال الرياح، ولا انصدعت عصا الفه الا تدارك الله بمن يجرده تجريد الصفاح، واذا عدد امير المؤمنين هذه النعم الجسمية، والمنح الكريمة، واللطائف العظيمة، والعوارف العيمة، والايات المعلومة، والكفايات المحتومة السعادات المقسومة، والعادات المنظومة، كنت ايها السيد الاجل اعظم نعم الله اثرا، واعلاها خطرا، واقضاها لامة وطرا، ومنه فليهنك انك حزب الله الغالب، شهاب الدين الثاقب، وسيف الله القاضى، وظل امير المؤمنين الممدود، ومورد نعمته المورود والمقدم

فى بيته وما تاخرت الا لاجل معدود نصرته حين تناصر ( اهل ) الضلال ، وهاجرت اليه هاجرا برود الزلال ، ويرد الظلال ، ومنه :

وكشف الغماء وهى مطبقة ، ورفعت نواظر اهل الايمان وهى مطرقة ، وغضضت اعنه الطغيان وهى مطلقة ، واعدت بحركتك على الدولة بهجة شبابها المونقة ، وانقذت الاسلام وهو على ( شفى ) جرف هار ، وفدّت حين لا تنفذ السهام عن الاوتار ، وسمعت دعوته على بعد الدار ، وبصرت حق الله بنصرتك له وكم من اناس لا يرونه بابصار ، واجليت طاغية الكفر وسواك اجتذبه ، وصدقت الله سبحانه حين داهنه من لا بصيرة له وكذبه ، ومنه :

وما يومك فى نصرة الدين بواحد ، ولا امسك مجعود وان رغم انف الجاحد ، بل اوجبت الحق بهجرة هجرة ، واوجبت دعوة الدين قائما بها فى غمرة بعد غمرة ، وافترعت صهوة هذا المحل الذى رفاك اليه امير المؤمنين باستحقاقك ، وامات الله العاجزين بما فى صدورهم من حسرات العجز عن لحاقك ، وكنت البعيد القريب نصحه ، المحجوب النافذ بحجته المذعورة اعداء امير المؤمنين ( به ) ان فوق سهمه او اشرع رمحه . ومنه :

وقد استشرفتك الصدور ، وتطلعت اليك عيون الجمهور ، واستوجبت عقيلة النعم بما قدمت من المهور ، ونصرت الاسلام باهله ، واظهرت الدين بمظاهرتك على الدين كله ، ولنا هضت الكفر بالباع الاشد ، ونادتهم سيوفك :

ولا قرار على زار من الاسد - فادال الله بك ممن قدم ما قدم ، وندم فما اغنى عنه الندم ، حين لج فى جهالته ، وتمادى فى ضلالته ، واستمر على استطالته ، وتوالت منه عثرات ما اتبعها باستقالته ، فكم اجتاح للدولة رجالا ، وضيق من ارزاقهم مجالا ، وسلب من ذخائرها ذخائر واسلحة واموالا ، ونقلها من ايدى اوليائها الى اعداء الله تبارك وتعالى واتسعت هفواته عن التعديد ، وما العهد منها ببعيد ، وقد نسخ الله بك من حوادثها ، فواجب ان تنسخ احاديثها ، واتى الائمة منك بمن هو وليها ، والامة بمن هو مغيثها ، ودعاك امام عصرك بقلبه ولسانه وخطه على بعد الدار ، وتحقق انك ممن تتصرف معه حيث تصرف وتدور معه حيث دار ، واختارك على يمينه من ان الله يحمده له فيك عواقب الاختيار . ومنه :

وكننت حيث رجا وافضل ، ووجدت حيث دعا واعجل ، وقدمت فكتب الله لك العلو ، وكبت بك العدو ، وجمع على التوفيق لك فى طرفى الرواح والقدو ، ولم يلبس الكافر لسهامك جنة الا الفرار وكان ﴿ كشجرة خبيثة اجنت من فوق الارض ماها قرار ﴾ ، فله درك حين قاتلت بخبرك ، قبل عسكريك ونصرت باثرك ، قبل طلوع عيثرك ، واكرم بك من قادم خطواته مبرورة ، وسطواته للاعداء مبيرة ، وكل يوم من ايامه يعد سيرة ، وانك ا

للبعوث الى بلاد امير المؤمنين بعث السحاب المسخر، والمقدم فى تقديم النية وان كنت فى الزمان المؤخر. ومنه :

ولما جرى من جرى ذكره على عادته فى ايجاشك والايحاش منك بكواذب الظنون، ورام رجعتك عن الحضرة وقد قرت بك الدار وقرت بك العيون، وكان كما قال الله فى كتابه المكنون : لقد ابتغوا الفتنة من قبل وقلبوا لك الامور حتى جاء الحق و ظهر امر الله كارهون. ومنه :

واخذه من اخذه اليم شديد. وعدل فيه من قال :

﴿ وما ربك بظلام للعبيد ﴾

﴿ ان فى ذلك لذكرى لمن كان له قلب او القى السمع وهو شهيد ﴾.

وقيل ان نسخة التقليد : من عبد الله ووليه ابى محمد العاضد لدين الله امير المؤمنين، الى السير الاجل، الملك المنصور، سلطان الجيوش ولى الانمة، مجير الامة، اسد الدين، ابى الحرث شيركوه العاضدى، عضد الله به الدين، وامتع بطول بقائه امير المؤمنين، وادام قدرته، واعلى كلمته، سلام عليك، فانه يحمد اليك الله الذى لا اله الا هو، ويسأله ان يصلى على محمد خاتم النبيين، وسيد المرسلين، وعلى اله الطاهرين، والائمة المهتدين، ويسم تسليمًا كبيرًا، ثم ذكر تفويض الوزارة اليه. <sup>(١)</sup>

---

(١) الروضتين ، ج ١ / ل ١٥٩ : مغرج الكروب ، ج ٢ / ل ٤٤٣ ، ٤٤٥ : تاريخ ابن الفرات ، مجلد ٤ / ج ١ / ل ٣٤ :

(٢) شفاء القلوب ، ل ٣٥ ، ٤٢ .

## پوخته‌ی نامه‌که

لیکۆئینه‌وو لیدوان و گه‌پان به‌دوای که‌سایه‌تی‌یه میژوویییه ناوداره‌کان و ساغ کردنه‌وی ته‌قه‌لاو کۆششیان ، به‌هه‌نگاوێکی پر‌بایه‌خ داده‌نریت له‌نوسینه‌وو تۆمارکردنی میژوودا ، چونکه‌ نه‌و ناودارانه ، کاریگه‌ری باش و دیاریان له‌رابردوودا بو جیه‌نشتووی و بو‌نیستاش جیگه‌ی شانازی و سوودی بینینه .

له‌پیناو نه‌هینشتنی هیچ‌کهم و کۆرییه‌ک له‌نووسینه‌وی میژوودا ، پنیوسته‌ روئی نه‌و سه‌رکردمو که‌سیه‌تییه ناودارانه‌ی کورد ، که‌ روئی کاریگه‌رو له‌به‌رچاوو راسته‌وخۆیان له‌رووداو‌ه‌کاندا بینیمو به‌شداریان کردوو ، له‌بیر نه‌کریت و پشتگۆی نه‌خرین و بخزیته‌ به‌رده‌ستی‌خه‌لکی ، بیگومان‌گه‌لی کوردیش له‌نیوگه‌لانی خۆره‌لاتدا ، له‌رابردووی خۆیدا لاپه‌ره‌یه‌کی پر له‌روودای پرشنگذاری له‌تۆماری میژوودا بو‌خۆی داگیرکردوو . میژووی سه‌ده‌کانی ناوم‌پاست ، گه‌لیک له‌و که‌له‌میردانه‌ی له‌خۆگرتوو ، که‌ جی‌ده‌ستیان له‌سه‌رجه‌م بواره‌کانی ژبان به‌گشتی و له‌بواری رامیاری و چالاکی سه‌ربازیدا به‌تاییه‌تی پیشکesh کردوو دیاره .

له‌به‌رنه‌وه لیکۆئینه‌وو ناساندنی نه‌و جوامیرانه‌ی کورد به‌نه‌وی نه‌مروو داهاتوو ، کاریکی شیاوو به‌بایه‌خه ، له‌ریگه‌یه‌وه میژوونوس و خوینه‌ده‌توانن شارمزیی له‌باره‌ی ژبانی نه‌و که‌له‌میردانه‌ په‌یدا بکه‌ن ، به‌تاییه‌تی نه‌گه‌ر توێژینه‌وی سه‌ربه‌خۆ له‌باره‌ی نه‌و که‌سیه‌تیانه‌وه بکریت .

نه‌وه‌ی هاندەرم بوو له‌هه‌لبێژاردنی ( شیرکۆ ) که‌ بابته‌ی توێژینه‌وه‌که‌م بێت . نه‌و باوم‌په‌یه ، که‌ میژوو هه‌میشه‌ ناماده‌بوونی له‌ژباندا هه‌یه‌و شیرکۆش که‌سایه‌تی‌یه‌کی به‌هیزی سه‌رده‌می خۆیه‌تی و سه‌رنجی به‌لای خۆیدا کیش کردو ، هانی دام تا پتر له‌باره‌ی ژبانیه‌وه‌ بزانم ، که‌ به‌ناودارترین که‌سیه‌تی کورد له‌بواری رامیاری و سه‌ربازی سه‌رده‌می خۆیدا دمژمێردریت .

هه‌رنه‌و هۆیانیه‌ی وای لیکردم به‌له‌خۆبوردویی و دلسۆزی‌یه‌وه‌ روو له‌و کاره‌ بکه‌م و هه‌ول بده‌م نه‌و کۆسپ و ته‌گه‌رانیه‌ی دینه‌ به‌رده‌م توێژینه‌وه‌که‌ و ره‌م پی به‌رنه‌دم و زالبیم و نه‌وه‌نده‌ی بتوانم له‌ناشکراکردن و تیشک‌خستنه‌ سه‌روئی پرسه‌رومێ به‌خششی نه‌و که‌له‌میرده‌ درنیغی نه‌که‌م ، چونکه‌ نه‌و جوامیرنه‌ روئی



کاربگه‌ری هه‌بووه له پاراستنی ولاتی نیسلام له هیرشی خاچییه‌کان و به‌دی هینانی یه‌ک پارچه‌یی به‌شیک‌ی خاکی موسولمانان به‌رزگار کردنی (میسر).

له‌گه‌ل نه‌مه‌ی ژبانی شیرکو‌پره له فیداکاری و نه‌به‌ردی و جوامیری و رۆنی به‌رچاوی له رووداوه‌رامیاری و سه‌ربازیه‌کاندا بووه که مایه‌ی ترس و نیگه‌رانی بوون بو ناوچه‌که، به‌رامبه‌رنه‌وه هه‌موو به‌خششه، که‌چی وه‌ک پینویست له‌لایه‌ن توئیزه‌ره‌وه‌که‌نه‌وه بایه‌خی شایسته‌ی پی‌نه‌دراوه.

لیکۆلینه‌وه‌و لیدوان له‌باره‌ی که‌سیه‌تی شیرکو‌وه، هه‌روا ناسان نییه‌و توئیزه‌ر رووبه‌رووی چه‌ندین ناسته‌نگ و گرفت ده‌بیته‌وه، له‌ئه‌نجامی که‌می زانیاری وای لیک‌درووین که‌ زانیاری په‌رت و بلاو له‌ دوو توئی کتیبه‌کاندا کۆ‌بکه‌یینه‌وه‌و ریکیان بخه‌ین به‌جۆریکی گونجاوو له‌بار، تا وینه‌یه‌کی راست و دروست نیشان بدات، که‌ پر به‌بالای ئه‌م که‌له‌مێرده‌ بیت، به‌واتایه‌کی دی، وه‌ک که‌سیه‌تییه‌کی زیندوو له‌به‌رچاو بیت.

- نامه‌که‌ له‌ دوو به‌ند پینک هاتوو -

به‌ندی یه‌که‌م له‌ (چوار) به‌ش پینکه‌اتوو :

به‌شی یه‌که‌م :

له‌م به‌شه‌دا باسی ژباننامه‌ی (شیرکو) م‌کردوو، له‌رووی له‌ دایک بوون و گه‌وره‌بونیه‌وه. پاشان هۆکاری جیه‌یشتنی خیزانه‌که‌ی له‌ شاری (دوین) و هاتنیان بو (تکریت)، له‌ ویشه‌وه بو (موسل)، هه‌روه‌ها باسم له‌ ناوو نازناوه‌کانی کردوو، له‌گه‌ل روونکردنه‌وه‌ی ره‌چه‌نه‌کی بنه‌مائه‌که‌ی و ناساندنی ئه‌ندامانی خیزانه‌که‌ی .

به‌شی دووهم :

له‌م به‌شه‌دا هه‌وئم داوه له‌ پیناو زیاتر ناساندنی که‌سیه‌تی شیرکو‌وه‌باس له‌ خه‌سه‌له‌ته‌ سه‌نگین و به‌هاده‌ره‌ بالاکانی بکه‌م وه‌ک : (جوامیری و وه‌فاداری و سوارچاکی و دادپه‌روه‌ری و دیبلۆماسیه‌تی) .

به‌شی سێ‌یه‌م :

له‌م به‌شه‌دا باسم له‌چالاکی و لایه‌نه‌کانی کارگیرێ و سه‌ربازی و به‌واری خزمه‌تگوزاری کردوو و کاره‌کانی خراونه‌ته‌ روو، له‌ لایه‌نی کارگوزاریدا باسی

میرنشینە سەربازییەکانی (شیرکۆ)م کردووە لە ولاتی شامدا • ناماژەم بەدامەزراندنی سوپای ئەسەدییە داو، کە تاییەت بوو بە شیرکۆ، پاشان باسی رۆژی ئەم قارەمانەم کردوو لە ناو ئەنجومەتی جەنگدا لە (شام)، لەگەڵ ئەو بریارانەی کە دەریدەکرد، کە چەندە (سولتان نورەددین) پشتی پی دەبەست •

بەلام لە بواری خزمەتگوزاریدا فرەلایەنە وەك لایەنی زانستی رۆلی شیرکۆ روونکراوەتەو کە چۆن بە پرۆشەو بەیەخی داو بە دروستکردنی خوێندنگا لە شاری (دیمەشق) و شاری (حەلەب) بەناوی خۆیەو لەگەڵ داوینکردنی مامۆستاو پێداویستی و خەرجی بۆیان • لەبواری خزمەتگوزاری نایینشدا ئەم جوامیڕە رۆلی بەرچاوی لە دروستکردنی (مژگەوت، خانەقا، رەبات) دا بوو کە رۆژی خۆیان لە خواپەرستی و خوێندن و تەننەت لە دانانی پەرتوکیشدا هەبوو •

لەدوا بڕگەی ئەم بەشەدا، ناماژەم بە شیرکۆ داو کە بوو تەمیری حاجیان لە سالی (٥٥٥ ک - ١١٥٩ ز) و چۆن بە سەرکەوتوویی ئەو سەفەرە ی بە ئەنجام گەیاندوو •

بەشی چوارەم :

بابەتی یەكەم /

باسی پەییوەندی شیرکۆ بەبنەمانی زەنگیەو دەکەم، پاشان ناماژەم بە رۆژی شیرکۆ دەدەم لە پشتگیری کردنی (نورەددین مەحمود) لە (حەلەب) لە سالی (٥٤١ ک - ١١٤٦ ز) دا، هەروەها باس لە رۆژی شیرکۆ دەکەیت وەك جیگری (نورەددین) لە ولاتی (شام) دا •

دوا بڕگەی بابەتەکەم، تەرخانکردوو بۆ رۆژی جوامیڕی شیرکۆ لە رۆژانی تەنگانەدا، کە (نورەددین) ئەخۆش دەکەوێت •

بابەتی دووهم /

باس لە چالاکی یەکانی شیرکۆ دەکەم، ئەو کۆششی کە نوێندویەتی لەبواری سەربازی و دیپلۆماسی دا بەو هیوایە یەك پارچە ی خاکی شام بە جێبەجێنی •

پاشان ناماژەم کردوو، بۆ ئەنجامەکانی ئەو چالاکییە، کەبوو تەمایە بەهێز کردنی موسوڵمانان و لاوازکردنی دەسلاتی خاچییهکان لە شامدا •

بەندى دووم ئە (سى) بە ش بېكەتووه :

بەشى يەكەم /

ئەم بەشەدا باسى چالاكى يەكانى شىركۇ دەكەم ئەكاتى پووبەپوو بوونەووى  
ئەگەل خاچىيەكان ئە ولاتى (شام دا، ئەویش بە باسکردنى ديارترىن جەنگەكانى دژ  
بە خاچىيەكان ، كە ئە سەرجه مياندا سەرگەوتنى بە دەست هیناوه . وەك شەپرى  
(ئەرتاح، يەغرى، ئانب، بانىاس، مەلاحە، صەيدا) ... ەتد

بەشى دووم /

باسم ئە سى ە ئەتەتى سەربازى شىركۇ کردووہ بۆ سەر (میسر) ئەماووى  
جیاجیادا، كە ئە سائى (۵۵۹ك-۱۱۶۲ز) دا دەستى بېكردووومو ئە سائى (۵۶۴ك-  
۱۱۶۸ز) كۆتايى پېناتومو (میسر) ئە خاچىيەكان و زولم و زۆردارى (شاور) رزگار  
کردووہ .

بەشى سى يەم /

ئەم بەشەدا باسى شىركۇم کردووہ، كە پۇستى و مزارەتى و مرگرتووه ئەلاى  
خەلیفەى فاتمى و سەرگەوتوانە توانیویەتى ئەووى پىئى سپېردراپوو جىئەجىئى بکات  
• ەروەها باسى ئە نجامەكانى گرتتى (میسر) و سوودو خیرى بۆ سەر جیھانى ئیسلامى  
کردووہ .

ەروەها باسم ئەبوونى پەيوەندى خەلیفەى عەباسى بە ە ئەتە  
سەربازىيەكانى شىركۇوہ کردووہ، دوابرگەى ئەم بەشە ە و ئەمانداوہ بە پىنى  
توانا ئە سنوورى تىكۇشان و قەناعە تماندا رېيازى زانستى بگرینەبەر ئە  
چارەسەرکردنى ئەم بابەتەداو ئەكۆتايىدا هیوادارم سەرگەوتنم بە دەست هینا  
بیت ئە خستنه پووى وینەيەك ئە ژینى ئەم سەرگەردەيەو سەرجهم ئەو بارو  
دۆخەى كە بوونە ەوى درووستکردنى ئەم كەسیەتیەو یارمەتى دەرگەوتنیدا .

**ـ ملخص البحث ـ**

**بالفتين  
العربية والإنكليزية**

## أسدالدين شيركو حياته ودوره في الحروب الصليبية

### ملخص البحث

يعتبر التمعن في البحث او الكتابة عن حياة الشخصيات التاريخية المشهورة والتوصل إلى الحقائق المتعلقة بحياتها في حد ذاته خطوة مهمة و ذات مدلول عميق، في إعادة كتابة التاريخ ، لان لتلك الشخصيات البارزة دور مشهود في ماضينا وسطروا بنضالهم ملاحم بطولية نعتز بها في وقتنا الراهن، ونتمكن من استخلاص الدروس والعبر لتكون نبراساً لنا. ومن أجل تفضي النواقص والثغرات في عملية كتابة التاريخ، ينبغي ان لاننسى الدور الفعال الذي لعبه تلك الشخصيات الكردية المعروفة والتي لها دور كبير ومباشر في صياغة الأحداث التاريخية ومشاركتها المتميزة في بلورة نتائجها. وينبغي علينا ان نضع حقائق الاحداث كما هي بكل تفاصيلها امام أعين الناس. ولا شك ان الشعب الكردي كباقي الشعوب الشرقية الأخرى، قد سجل صفحات ناصعة ومشرقة في التاريخ، ولو أمعنا النظر في تاريخ العصور الوسطى نجد بأنها تتضمن العديد من الشواهد مقرونة بالأدلة الدامغة تثبت مشاركة الشخصيات تلك في صياغة الأحداث وسجلاتها حافلة بالمشاركات البطولية في كل الميادين السياسية والعسكرية، كان للحقبة موضوعة البحث، لهذا فالعمل الجاد على تعريف هؤلاء الكرد الافذاذ بالجيل الحاضر والسعى المتواصل لنشر التفاصيل المتعلقة بحياتهم وإسهاماتهم البارزة بهذا الخصوص، تعتبر من أولى المهمات الملقة على عاتق المؤرخين والباحثين.

من الدوافع الرئيسة التي شدتنا الى اختيار شخصية (شيركو) كى يكون موضوعا لدارستنا هذه هو ان للتاريخ حضور دائم ومستمر على مسرح الحياة، وان ل (شيركو) شخصية تاريخية ذات نفوذ مشهود واثر فعال فى مجريات الأحداث الساخنة مما دفعني الى المزيد من البحث والتقصي عن حياته المفعمة بالنشاط والتأثيرات الخطيرة في مجريات الامور المتعلقة بزمانه، كي نتعرف على المزيد عن حياته وشخصيته وعصره المملوء بالأحداث التاريخية الكبيرة ولأنه أيضا يعتبر من الشخصيات السياسية والعسكرية المتميزة والمؤثرة في تلك الحقبة لكل هذه الأسباب مجتمعة دفعتنا الى البدء بالعمل بمشروعنا وان نحاول قدر المستطاع على ازالة العقبات والصعوبات التي تعترى طريقنا في هذا المجال، وان نسلط الأضواء الى اقصى حد على شخصيته وعلى دوره المتميز، فقد كان له دور مشهود في المحافظة والدفاع عن الكيان الإسلامي عندما تعرض لهجمات الصليبيين ولإنجازاته العظيمة في سبيل توحيد رقعة

الدولة الإسلامية وذلك بنضاله وتمكنه من تحرير مصر، علاوة على ذلك كان ل (شيركو) دورا مفعما بالتفاني والبسالة وذلك بإسهاماته المتميزة وتأثيراته الواضحة على الأحداث السياسية والعسكرية والتي كان هاجس خوف ومحل تهديد خطير للمنطقة برمتها. ونجد بأن مقابل كل هذا لانرى اى اهتمام او تقدير بالغ يذكر من لدن الباحثين والمؤرخين يعطى له دوره المستحق في هذا المجال.

ان البحث والدراسة في شخصية (شيركو) تتطلب جهدا مضنيا وليست بعملية هينة او سهلة، ومعرضة لأن تواجه صعوبات جمة، ونظرا لندرة المصادر المدونة بهذا الخصوص اضطررنا دراسة وتصحف مئات من الصفحات المتناثرة هنا وهناك فى بطون الكتب والمصادر العديدة وان نعمل على الجمع والتنسيق فيما بين مواضيعها بصورة كى تعطى صورة واضحة وجليلة وتكون بقدر عظمة شخصيته او بمعنى آخر تجعلها شخصية حية و أمام الانظار دائما.

قسمنا البحث الى بندين :

يتكون (البند الأول) من (أربعة) أقسام /

القسم الأول :

بحثنا فيه عن حياة (شيركو) من حيث المولد والنشأة . وبينت الدوافع و الأسباب التي أدت الى تركه لعائلته في مدينة (دوين) والتوجه الى بلدة (تكريت)، ومن هناك الى الموصل ، كما تطرقنا الى موضوع اسمه والقابله وسلطانا الأضواء على انحدار العائلة ومنشأه الأصلي .

وحاولنا في قسم الثاني :

التطرق الى المزيد من التعريف بشخصية (شيركو) من حيث خصاله الثمينة والميزة كبسالته ووفائه وفروسيته وعدالته ودبلوماسيته .

القسم الثالث :

كما وخصصنا للبحث في جوانب نشاطاته الإدارية والعسكرية وعرضت بإسهاب لأنجازاته وخدماته الجليلة فى هذا المضمار . وفي الدراسة المخصصة لخدماته هذه بحثنا فى موضوع الأمارات العسكرية المقامة والمدعومة من قبل (شيركو) فى بلاد الشام ، والقينا نظره على كيفية تأسيسه لجيش الأسديّة الخاص به . كما اشدنا بدوره البطولي في ( مجلس الحرب ) في بلاد الشام مع سرد للوقائع والقرارات المتخذة من قبله فى هذا المجال ومدى ما اوثق به سلطات نور الدين فى تمشية امور البلاد .

وبصدد خدماته في الجوانب العلمية اوضحنا دوره المتميز وكيف كان يهتم بالعمل على ازدهار العلم وفتح المدارس والمعاهد باسمه الخاص في المدن المختلفة كدمشق وحلب مع تقديم المستلزمات الكافية لها من النواحي المالية والإدارية وتأمين الملاكات التدريسية وتقديم الدعم والتسهيلات الكافيين لها، ومن الناحية الدينية وبيننا كيف كان يعمل على فتح الجوامع والخانقاهات والتكايا... الخ، لكي تؤدي فيها المراسيم والشعائر الدينية وكيف كانت للأماكن المقدسة تلك دورها المشهود في أعلاء شأن الدين والعبادة. وفي الفقرة الأخيرة من القسم نفسه، تبينت كيف انه عندما أصبح اميرا على الحجيج في سنة ( ٥٥٥ هـ - ١١٥٩ ز ) ان يجعل قافلة الحجيج موقفة وان تتم باحسن الصورة .

أما القسم الرابع

الموضوع الأول :

فقد تطرقنا فيه الى البحث عن علاقات ( شيركو ) بالعائلة الزندية ، وشرنا الى دوره في اعطاء الدعم والمساندة ل ( نورالدين محمود ) في مدينة ( حلب ) سنة ( ٥٥٤ هـ - ١١٤٦ م ) كما تطرقنا الى دور شيركو في بلاد الشام كخليفة ل ( نور الدين ) وخصصت الأسطر الأخيرة من الموضوع للأشادة بدوره البطولي في الأيام العصيبة التي مر بها ( نورالدين ) عندما انتابه المرض .

ويبحث الموضوع الثاني :

في نشاطات ( شيركو ) وجهوده المبذولة في النواحي العسكرية والدبلوماسية باتجاه تحقيق الحلم الذي راوده لمدة طويلة بشأن توحيد المسلمين في الأطراف المتنامية لبلاد الشام. وأخيرا بيننا جهوده المتواصلة في تعزيز وتقوية موقف المسلمين وإضعاف نفوذ الصليبيين في بلاد الشام.

ويتكون (البند الثاني) من (ثلاثة) اقسام :

بحثنا في القسم الأول :

الإجراءات المتخذة من قبل شيركو باتجاه المواجهة مع الصليبيين في بلاد الشام وذلك بذكر المعارك المتميزة التي خاضها ضد الصليبيين والذي توج بالنصر المؤزر ضدهم كمعارك (ارتاح، يفرى، أنب، بانياس، ملاحه، صيد) ... الخ.

وبحثنا في القسم الثاني :

ثلاثة من هجمات (شيركو) على بلاد مصر وفي فترات متفاوتة. والتي بدأت من سنة (٥٥٩هـ - ١١٦٣م) وانتهت في سنة (٥٦٤هـ - ١١٦٨م) وكيف تمكن من تخليص (مصر) من ظلم وجبروت (شاور).

ويتضمن القسم الثالث :

دراسة عن شيركو وكيف أناط به الخليفة الفاطمي مهام ادارة شؤون الوزارة وكيف اضطلع به واتم ماعهد اليه بنجاح ساحق، كما وتطرقنا الى النتائج المترتبة على احتلاله لبلاد مصر وكيف كان انعكاساتها الإيجابية على مجمل الاوضاع للدولة الإسلامية .

كما تحدثنا عن علاقة الخلفاء العباسيين بالجمالات العسكرية ل (شيركو)، وفي الفقرة الأخيرة من هذا القسم حاولنا جاهدين قدر الإمكان وضمن المستطاع وقدر اطار القناعات، ان نسلك طريقا علميا في البحث و معالجة القضايا المتعلقة بالموضوع، وفي الختام نتمنى أن نحرز شيئا من التقدم في مضمار عرض صورة واقعية وقريبة عن حياة هذا القائد الكردي الفذ والظروف المحيطة به والمؤاتية له، التي لها تاثير في تكوين شخصيته وبروز نجمه على نطاق واسع في الافاق الرحبة لعصره .



# Asadaeen Sherko

## *Biography and his role in Crosses' Battle*

### *The Thesis's Summary*

Discussion and search about a well-know historical person and their efforts are considered the best step in writing and historical records because these famous persons have a good influence and clear role in the past had left for us and now they are the good example for our praising and benefits.

We do not have to neglect the role of those leaders and well-know persons, their influential and direct role in incidents and their participation. We do not have to ignore them and we have to put their role in front of people. Certainly Kurdish people is consider as one of the in the oriental people has a bright page of in past records history of the middle age had many of these a great men who had their act in all field of life in general for instance especially political and military activity. Therefore, introducing such great men to our present native people is very good. By means of historians and researches we can know more about great men's life especially if the particular discussion is done about them.

The only thing that encouraged me to choose (Sherko) as my discussion subject is that the history has its presence in life. Sherko was a powerful person of his era. He drew my attention and urged me read more about his life. He was considered as one of the well-know person in political and military of his era.

The causes that made me bear this work and try to solve this problem and difficulties that might arise in front of my work as I could to write of his role because he had an influential role to protect Islamic countries from the Crosses' aggression and remaining Islam Homeland as one separated area by liberating Egypt from the Crosses. At the same time his life was full of bravery and had a great role in political and military phenomenon, which were the source of, freighted to the whole area, but none of the investigators paid necessary attention toward this subject.

Speaking and searching about personality like Sherko is not very simple task due to that the scholar will face many great problems, like lack of required references and the researcher must search numerous books and rearrange them in a good manner, to get a better

view of this subject which is rise to the quiet level such an important person as an immortal personality occupied.

***My thesis includes two units.***

***The first unit is consists of four parts.***

***First parts:***

In this part I wrote about Sherko's life from his childhood and how he grow up.

Later I talked about the causes of his family's departure from Dooween town to Tikrit and then to Mosul. I also talked about his surnames with explanation about his clan and introducing the members of his family.

***Second part:***

In this part I tried introduce his personality and his importance such as bravery, generosity and chivalry, diplomacy, honesty.

***Third part:***

In this part I wrote about his activities and all pars of military and civil services board that were done by him. In the civil services I talked about the Sherko's military kingdom in Shaam. I pointed the foundation of Assaadiya Army that was related to Sherko. Later, I talked about the role of this butler in war council in Shaam with those decision that were released by him and how much supported Sultan Nooraddeen. But in services it took many sides such as scientific, Sherko's role was explained how Dumascuss and Halab under his name were getting all the necessity, requirements such as money as well as teachers. In religious field he had many visible roles in building Mosque, Rabbat where they have their great influential on worship or even writing books. At the end of this part. I pointed to Sherko's who because king of pilgrimage in 555 A. H. 1159 D. C. and he successfully made this travel.

***Fourth part:***

***First Subject:***

I talked about Sherko's relationship with Zang clan and then I pointed his role in supporting Nooraddeen Mahmood in Halab in 541 A.H 1146 D.C. I also talked about role of Sherko's courageous difficulties when Nooradden fell sick.

## ***Second Subject:***

I talked about Sherko's activities, his efforts in military field and diplomacy, his ambition to unify. Then I pointed out the results of activities that cause the mighty of the Moslems and make the Crosses feeble in Shaam.

### ***The Second Unit: include three parts***

#### ***First part:***

In this part I have dealt with Sherko's activities against the Crosses in Shaam.

This by discussing the more significant battles against Crosses. At the end of these battles he defeated them for example at Artah, Yakhree, Anab, Banyass, Malaha, Sayda wars etc.

#### ***Second Part:***

I discussed his military attack to Egypt in different ages in 559 A.H. 1163 D.C. started in the year 564 A.H. and ended 1168 D.C.

#### ***Third Part:***

In this part I talked about his participation in assuming the ministry post of Fatemee's Khalafat and he was able to achieve successful results in this respect. I also talked about the results in occupation of Egypt and its benefits to Moslems world.

I also talked about Aabass's relations with Sherko. In conclusion part I tried to do what we were able to do in getting scientific way to deal with this subject. At the end I hope that I succeeded in giving a better view of this leaders' life and those phenomenon that caused to make this personality.

## نئاوهرۆك

- سەرمتا ..... ۱  
 پیناسه ..... ۲ - ۳  
 پێشکەش کردن و سوپاسنامه ..... ۴ - ۶  
 مه‌ودای توێژینه‌وه‌که ..... ۶ - ۱۰  
 شیکردنه‌وه‌ی سهرچاوه‌کان ..... ۱۱ - ۱۷  
 به‌ندی یه‌که‌م /

## ژياننامه‌ی شیرکو

به‌شی یه‌که‌م /

له‌ دایک بوون و گه‌ورمه‌بوونی

- یه‌که‌م / له‌ دایک بوونی ..... ۱۹ - ۲۵  
 دووهم / نازناوه‌کانی ..... ۲۵ - ۲۸  
 سێیه‌م / ره‌چه‌ئه‌کی ..... ۲۹ - ۳۱  
 چوارهم / خیزانه‌که‌ی

- ۱ - باوکی ..... ۳۲  
 ۲ - براکه‌ی ..... ۳۳ - ۳۶  
 ۳ - گوره‌کانی : ..... ۳۷ - ۴۰

به‌شی دووهم :

خه‌سه‌ته‌کانی شیرکو

- یه‌که‌م / جوامیری ..... ۴۱ - ۴۶  
 دووهم / وه‌فاداری ..... ۴۷ - ۴۸  
 سێیه‌م / سوارچاکی ..... ۴۹ - ۵۰  
 چوارهم / دادپه‌رومیری ..... ۵۱  
 پینجه‌م / دبلۆماسی ..... ۵۲ - ۵۴

به‌شی سینه‌م :

شیرکو له بواری کارگیری و سهربازی و خزمه‌تگوزاریدا

یه‌که‌م / شیرکو له بواری کارگیری و سهربازی دا

۱. میرنشیه‌نه سهربازییه‌گانی ..... ۵۷ - ۵۵

۲. دامه‌زاندنی سوپای نه‌سه‌دیه ..... ۵۹ - ۵۸

۳. رۆلی له نه‌نجومه‌نی جه‌نگدا ..... ۶۱ - ۶۰

دووهم / شیرکو له بواری خزمه‌تگوزاریدا

۱. له‌بواری زانستی‌دا ..... ۶۴ - ۶۲

۲. له‌بواری نایینی‌دا .

ا) دروستکردنی مزگه‌وت ..... ۶۵

ب) دروستکردنی خانه‌قا ..... ۶۶

ج) دروستکردنی ره‌بات ..... ۶۸ - ۶۷

د) شیرکو و میری حاجیان ( ۵۵۵ ک / ۱۱۶۰ ز ) ..... ۶۹

به‌شی چواره‌م :

شیرکو و بنه‌ماله‌ی زه‌نگی

یه‌که‌م / په‌یوه‌ندی شیرکو به‌بنه‌ماله‌ی زه‌نگیه‌وه

۱. له‌سالی ( ۵۲۲ - ۵۴۱ ک / ۱۱۲۷ - ۱۱۴۶ ز ) ..... ۷۱ - ۷۰

۲. رۆلی شیرکو له‌پشتگیری کردنی نورمدین زه‌نگیدا له

فه‌رمان‌رموایی شاری جه‌له‌ب‌دا ( ۵۴۱ ک / ۱۱۴۶ ز ) ..... ۷۴ - ۷۲

۳. دانانی شیرکو به‌جیگری ( نورمدین ) له‌دیمه‌شق

سالی ( ۵۵۲ ک / ۱۱۵۷ ز ) ..... ۷۶ - ۷۵

۴. پاراستنی نارامی له‌شام‌دا ( ۵۵۴ ک / ۱۱۵۹ ز ) ..... ۷۹ - ۷۷

دووهم / رۆلی شیرکو له‌یه‌کیارچه‌یی خاکی شام‌دا

۱. په‌یوه‌ندی سیاسی نیوان جه‌له‌ب و دیمه‌شق ..... ۹۸ - ۹۵

( ۵۴۱ - ۵۴۶ ک / ۱۱۴۶ - ۱۱۵۱ ز ) .

۲. گرتنی دیمه‌شق ( ۵۴۹ ک / ۱۱۵۴ ز ) ..... ۱۰۲ - ۹۹

۳. نه‌نجامی گرتنی دیمه‌شق ..... ۱۰۴ - ۱۰۳

بەندى دووھم /

## رۆلى سەربازى شىركۆۋ خاچىيەكان

بەشى يەكەم :

شىركۆۋ شەرى خاچىيەكان لە شام

يەكەم / شەرى نەرتاح ( ۵۴۱ ك / ۱۱۴۶ ز ) ..... ۹۲ - ۹۳

دووھم / شەرى يەغرى ( ۵۴۳ ك / ۱۱۴۸ ز ) ..... ۹۴ - ۹۵

سەيەم / شەرى ئانب ( ۵۴۴ ك / ۱۱۴۹ ز ) ..... ۹۶ - ۹۹

چوارەم / شەرى بانىاس ( ۵۵۲ ك / ۱۱۵۷ ز ) ..... ۱۰۰

پىنجەم / شەرى مەللاخە ( ۵۵۲ ك / ۱۱۵۷ ز ) ..... ۱۰۱

شەشەم / شەرى سەيدا ( ۵۵۳ ك / ۱۱۵۸ ز ) ..... ۱۰۲

حەوتەم / شەرى سەيدا ( ۵۵۴ ك / ۱۱۵۹ ز ) ..... ۱۰۳

هەشتەم / ھىرش بۇ سەر قەلەي داويە ( ۵۶۱ ك / ۱۱۶۵ ز ) ..... ۱۰۴

بەشى دووھم :

ھەئمەتە سەربازىيەكانى شىركۆۋ بۇ سەر مىسر

يەكەم / بارى رامبارى مىسر لە پىش شىركۆۋدا ..... ۱۰۵ - ۱۰۷

دووھم / يەكەم ھەئمەتى سەربازى ( ۵۵۹ ك / ۱۱۶۷ ز ) ..... ۱۰۸ - ۱۱۲

سەيەم / دووھم ھەئمەتى سەربازى ( ۵۶۲ ك / ۱۱۶۷ ز ) ..... ۱۱۳ - ۱۱۹

چوارەم / سەيەم ھەئمەتى سەربازى و گرتنى مىسر

سالى ( ۵۶۴ ك / ۱۱۶۹ ز ) ..... ۱۲۰ - ۱۲۶

بەشى سەيەم :

شىركۆۋ لە مىسر

يەكەم / شىركۆۋ لە پەلى و مزارەت دا ..... ۱۲۷ - ۱۳۰

دووھم / نە نجامەكانى گرتنى مىسر ..... ۱۳۱ - ۱۳۲

سەيەم / پەيوەندى خەلىفەي عەبباسى بەھەئمەتە

سەربازىيەكانى شىركۆۋ بۇ سەر مىسر ..... ۱۳۳ - ۱۳۵

چوارەم / كۆچى دوايى شىركۆۋ ( ۵۶۴ ك / ۱۱۶۹ ز ) ..... ۱۳۶ - ۱۳۸

۱۴۰ - ۱۳۹	..... دمرنه نجام
۱۵۱ - ۱۴۱	..... سه رچاوه كان
۱۵۷ - ۱۵۲	..... پاشكوكان
۱۶۱ - ۱۵۸	..... پوخته‌ی نامه‌كه به زمانى (كوردى)
۱۶۹ - ۱۶۲	..... ملخص البحث بالفتين (العربية - الانكليزية)
۱۷۰	..... ناومرؤك

بۆدابهزاندنى جۆرەھا كۆتۈپ: سەردانى: (مَنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مَنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پەرەي دانلود كىتابهاى مختلف مراجعه: (مَنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)



[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى ، عربى ، فارسى )





## ژياننامه‌ی نووسەر

له شاری سلیمانی ، له گهره‌کی مه‌لکه‌ندی ،

سالی ١٩٥٤ له‌دایک بووه . له سالی ١٩٦٥ ،

قوتابخانه‌ی سه‌ره‌تایی ته‌واوکردووه له قوتابخانه‌ی پیره‌مه‌گروڤ ، وه

قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی له ( ناوه‌ندی کانیسکان ) ته‌واوکردووه ، دمرچووی

شه‌شه‌می وێژمی‌یه له ناماده‌یی سلیمانی له سالی ١٩٧٥ - ١٩٧٦

دا ، پاشان له کۆلیژی په‌روه‌رمی موسڵ / به‌شی میژوو / وهرگیراوه

وه سالی ١٩٧٩ - ١٩٨٠ دمرچووه ، له هه‌مان سال له به‌رواری ١

/ ٩ / ١٩٨٠ له دواناوه‌ندی هه‌له‌به‌جی کوران دامه‌زراوه بۆماوه‌ی سێ سال ،

له سالی ١٩٨٢ گواستراوه‌ته‌وه بۆ ناماده‌یی هه‌له‌گوردی کوران

( وەک یاریده‌دمریک )

له سالی ١٩٩١ گواستراوه‌ته‌وه بۆ ناوه‌ندی کاروبی کوران ، تا سالی

١٩٩٦ کراوه‌ته به‌رێوه‌به‌ری ناماده‌یی هه‌له‌که‌وتی کوران .

له رۆژی ٨ / ١٠ / ١٩٩٩ له خۆیندنی بۆ له کۆلیژی زانسته

مروّقا‌یه‌تی په‌کان / به‌شی میژوو / وهرگیراوه .



سلیمانی - بازاری را پهرین

له‌بلاو‌کراوه‌کانی